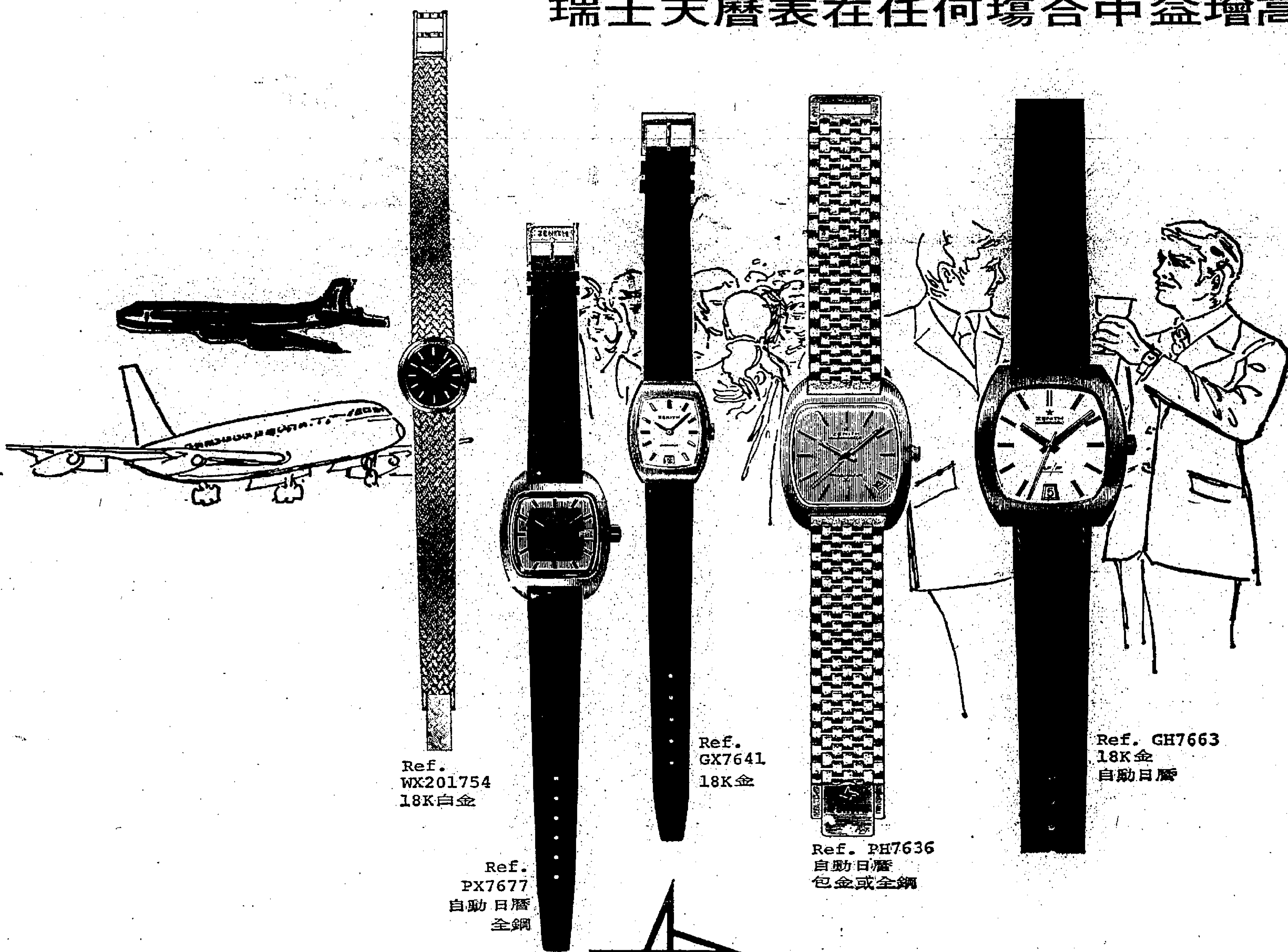
REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1972
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六二五九號
每份零售港幣弍毫
今日出紙十八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H二二三一六三七
旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號。
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號。
台灣經銷處：台北中山北路三段卅時號三樓
電話……三四一六四一號

今日報慶增出特刊全份十八大張零售弍毫

高貴雍容

瑞士天曆表在任何場合中益增高貴雍容



ZENITH 天曆表
LE LOCLE, SWITZERLAND
ONE OF 10 MOST DISTINGUISHED SWISS WATCHES
瑞士十大最名貴手表之一

港九各大表行均售

遠東總代理：立興有限公司 香港・星加坡

美機轟炸廣治崑嵩

破壞交通補給越共攻勢緩慢

美珍河前綫雙方發生激烈炮戰

（法新社南越西貢四日電）美軍發言人今日稱美軍B五二機羣昨日向南越目標投下超過一千噸炸彈，先後有十四批轟炸機出擊，其中六批空襲廣治以南三哩至十三哩間地區；另外兩批則轟炸順化西南廿五哩阿秀谷共軍主要滲透路綫。南越軍發言人聲稱：政府部隊在美珍河一帶殲滅共軍卅七人，本身有五人陣亡，B五二型轟炸機亦向被圍市鎮崑嵩四周共軍目標作五次襲擊。

（法新社越南西貢四日電）據軍事發言人今日謂：季風雨惡劣天氣，將美國週末對南越境內共方目標的轟炸活動及地面戰鬥減少近半。地面上及母艦上廟大數目的戰鬥轟炸機於週末及週日僅作出一百六十二架次的攻擊飛行。此屬兩月前河內攻勢首次造成混亂時日以來的最低數字。美國司令部提出熱帶風暴美吹襲，停駐南越北部海岸的衆多戰鬥轟炸機及戰鬥突降至頗低數目。介於風暴在大南北部地區帶來雨並達至三時至六時的紀錄，出擊該國以北的北越目標之戰鬥轟炸機僅出動廿四次。

（路透社南越美珍四日電）據此間美國軍事顧問今日謂：此間北部戰綫戰事，於上週發展成爲連串大炮戰。北越軍用蘇製一三〇糎米大炮射擊，南越軍則用美製一〇五及一五五糎米榴彈炮，及一七五大炮攻擊。但在過去五日，由於陰霾密佈，使北越軍大炮烟火頗得模糊。妨礙偵察機發現目標物，而引導南越軍射擊。

美機轟炸海防　投下導向炸彈　擊中油站油管

（美聯社越南西貢四日電）美國發言人週日宣佈：美國戰機投下雷射光導向炸彈，使海防郊區的燃料輸送站陷入烘烘烈火中，并破壞通往中共河內的東北鐵路綫的另一部份。美國艦號母艦的海員人員說：彼等在拜日的攻擊中，摧毀該海港城市以北四哩的海防汽油站三處。彼等見及該輸送中心上空冒出黑色濃烟及六處大火。

北越軍兩團主力進攻平定省富美

南越軍奮戰擊斃越共數十人

（路透社西貢四日電）南越軍方司令部今日報導，北越軍於昨午攻擊中部海岸地區省府富美，擊斃三名民兵及傷二十人。對該市中央市場之攻擊已被擊退，但此顯示共軍開始重新在平定省推進，該省有一半落在北越軍控制中。於昨日在該市近郊發生戰事。

（合衆國際社南越西貢四日電）今日南越軍對北越軍重要的兩團人，一連劇戰四天，其地在人口稠密的平定省岸區。美附近之南越中部海省首府歸仁稱：「在星期五六兩日，政府軍獲致勝利之後，戰況或可以和緩。」一據西貢高級司令部官員謂：「星期五共軍被擊斃七十三人，共地在富美之南一哩，剛在南越軍步兵第四十一團總部之外。」但政府軍傷亡亦共有六十人。一美國軍方人士稱：「在該處屍骸超過七十三具。富美被斷絕交通或已被包圍」。歸仁乃在西貢東北二百五十哩，而在富美之南三十哩。在該處之軍方人士，西部有兩美籍顧問一說。「他們被撤出富美一說。他們仍在城內，」他們說，襲擊第四十一團的南越軍，繼續與北越精銳的第二及二十一團（均用北越三師抽調出）繼續作血戰。」一軍方消息稱：一北越軍發射逾四百枚大炮轟擊安祿。由星期六上午六時至今日上午三時向該市轟擊」。星期六，在該市附近之戰鬥中，有廿八名北越軍喪生，兩名南越軍喪生，十五人受傷。發言人稱：「星期六，在安祿以東一哩，發現二百〇八具北越軍屍體，是被B五二飛機所炸斃的」。當日，在昆嵩附近，一百四八十名共軍被擊斃，一名被俘。

（路透社西貢四日電）共軍向南越中部沿岸地區再施壓力。共軍由平定省北方南下威脅富美鎮。昨晨共軍狙擊手使富美南越軍機庫發生連串爆炸，目前尚未有傷亡或損失消息。軍事發言人稱：平均北方廣義省中，北越軍在越南集港水綫掩護下，進攻平山地區南越軍陣地。南越軍藉大炮及空襲支持，攻退共軍，并擊斃共軍二百八六人。南越軍繼續在由順化通廣治省第一號公路西方據落戰。昨拂曉擊斃北越軍八十人，政府軍傷四十一人，傷四十七人。昨日南越軍圖將共軍逐出昆嵩市西北郊已放棄的野戰病院。昨日阮文紹任命阮維興准將爲南越軍第三師新師長，該師於上月共軍攻入廣治省會時，狼狽由市中逃竄。

社論

北京澈底改變外交政策

以「北京會議」爲契機，近半年來，北京所表現對國際大小事件及問題之態度與措施，可以說多少證明了北京事實上正在實行澈底改變外交政策。

試舉實例以明之：

對莫斯科會議，北京是第一次的以假偽溫和的態度對待克宮頭子。據路透社香港三日社稱：「北京今天打破一向對美總統訪問蘇聯和伊朗的緘默，發表對尼克遜訪問波蘭、蘇聯和伊朗的簡短消息：此間今天收聽北京新華社的消息，報導有關美總統尼克遜於上週四出國訪問歸來，并簡短報導美、蘇高峯會議，包括簽訂限制反彈道飛彈協定的事。該社報導美總統訪問伊朗，但未提及伊朗發生炸彈的事。該社對美總統尼克遜對美國會發表演說的事，未有評論。美總統曾表示他訪問蘇聯，從下了美、蘇新關係的基礎。一世人不會如此輕易忘記的，北京一向以「蘇修」來「強稱」克宮頭子，以「美帝」或「好戰份子」來「強稱」尼克遜的。此其一。

加速改善北京與倫敦關係，據路透社北京二日電稱：「英國外交與聯邦事務部次官雷里，今日與北京副外交部長喬冠華，在北京之第三日會談中，討論亞洲事務。在北京的外交官預料，會談內容包括印支問題，及最近尼克遜總統與蘇聯領袖之間的高峯會議問題。發言人稱：雷里是北京當權以來，首位赴中國大陸的英國外交部長，明日將與北京官員作第二回合會談。據觀察家評謂：雖然兩方面持有不同的觀點來觀討他們的外交政策，這次會談所得的結果，似已鋪平了外相姫鵬飛出往訪北京之路。又據英國人方面傳出消息：中國對外貿易部長白相國，最近已表示願接納英國早已給他的邀約書，準備在本年內前往訪問英國。雷里和他的隨員一行人，將於本週一前往上海。」這個時候加速改善北京與倫敦關係，絕對不是平凡的事，因爲國際形勢逐趨緩向和平，國與國之間愈是趨向諒解的時候，英國人的外交長才是更加用得着了。所以，我們從北京加速改善倫敦關係之努力中，想到許多事，也看到許多事了，此其二。

北沒有抨擊英美蘇法四國締結柏林協定，也沒有抨擊美國波蘭合作，更沒有抨擊「歐洲安全會議」，這都是「帝謫」到頂點，出乎一般人意想之外的，此其三。

雖然北越軍攻勢已面臨空前未有之困難，雖然美機轟炸追近中國大陸邊境，北京沒有發動全國性的反美，也沒有加強支援河內，更沒有破壞美軍海空封鎖政策，此其四。

聯合國對中東問題束手無策，對援助亞洲落後地區束手無策，對非洲內閣束手無策，但北京避免批評，顯見毛澤東、周恩來今天如何愛護這個僞「美蘇控制」的「分割弱小民族」的「賊巢」。此其五。

蔣總統連任第五屆總統，蔣經國任行政院長，台灣人分別担任自由中國中央地方要位，意味自由中國之改變，但北京一直沒有批評，此其六。

今天西方國家仍然有不少「專家」及僞強份子反北京的，或是暴露中國大陸之弱點的，但北京似乎已做到不聞不問，並沒有反應，此其七。

當有更多事實，此時實在列舉不盡，而且凡此都說明北京不能澈底改變外交政策，而且漸漸清除錯誤觀念，特別那種「關起門做皇帝」，「閉着眼睛不看世界」的落後觀念，引導大陸人民一方面看自己，一方面看別人，培養「取人之長，捨己之短」的正確觀念，試試正正的把潛伏於中國民間百數十年的「義和團」思想毒素——「狂妄自大，坐井觀天的思想毒素連根拔起。如果此種轉變是真實的，上下一致的，而且是普遍的，持久的，無疑是顯示北京之覺悟是提高了。特別是在應付千變萬化的世界局勢，掌握多災多難的國家命運，北京之覺悟是大大的提高了。這是對北京，對中國大陸有新的轉變，而且是好的轉變。

本港城市設計的缺點

皇家城市設計學會香港支會前任主席博狄斯在該學會第九屆年會席上發表演說，對政府現行的城市設計政策作嚴厲的抨擊。博狄斯指出政府城市設計的缺點如下：（一）本港現行的城市設計法例已落後四十多年。（二）政府設有三個主要委員會去辦理城市設計及發展事務，而在三個主要委員會的成員中，沒有一人是合格的城市設計專家。（三）香港的大學及專上學院沒有一間是設有城市設計科目的。

博狄斯對上述三項缺點提出補救的意見。因本港現行城市設計法例是根據一九三二年英國城市計劃的法案，所以落後四十年，當前的急務爲修訂全新的法例，應選擇英國、紐西蘭及其他國家的最好則例，而應用于香港情況。渠希望應屆主席及職員能製成一完備的報告，是交輔政司，提出現行法例的所有缺點。對于組織及行政方面，博狄斯認爲政府必須設法去保證一切發展須由城市設計法例所控制，及一切城市設計局所通過的圖則必須依從執行。要達到這一目的，一個獨立的城市設計處必須成立，而這城市設計處應担負更多責任去創造優美的環境。至于人材問題，因東南亞地區城市設計專家缺乏，政府應開辦一所城市設計學校或學院，俾學生能專修有關地區內迅速發展都市問題的研究。渠希望將來的理工學院能與城市設計學會香港支會合作，舉辦適當的課程，造就城市設計人材。

這一項有建設性的批評是值得香港關心社會人士的注意，尤其是在政府已決定重建中區及西區的計劃公佈之後，將來興建的實施，是需要有專門人材及有效率的行政機構去負責的。目前本港的城市設計政府機構人員如此缺乏，一個合格的城市設計人員也沒有，令人何以能信任的事。港島中西兩區的重建計劃，不論是經過任何委員會的研究，如沒有專門人材去設計，及沒有適合時代的法例去控制，將來必會產生毛病與困難。目前本港市容與衛生上所出現的各種不良狀況，如垃圾及廢物的亂拋及建築物的醜陋問題，都是因爲城市設計缺乏及管制法例不足所致。社會學目前所極力提倡的生態學，不單是顧及空氣污濁及市容清潔，而是要提倡培養市民對環境保全的正常態度。因此我們必須有專門的教育機構，去造就都市設計的技術人員，去改良本港的居住環境及教育市民如何保全優美的環境。

博狄斯指出，根據一九七一年人口調查，百份之八十八的本港家庭入息，是在每月一千五百元之下。但這並不是說百份八十八的市民是不應有合適的享受，反而是要將他們的生活機宇及居住環境予以提高。第一所建的就是因爲當時計劃者是沒有生態學的認識，而更沒有都市設計的責任感。近這一年來，本港生活水準已有顯著的上進，市民入息的增長，若以政府薪俸調整來作一個標準，亦已升高百分之十。但實際上各工業的加薪實況，是根據供求的比例而增長的，必超過政府加薪的百分比。本港地狹人稠，居住問題十分嚴重，而孜孜牟利的物業發展者，都利用這一個情況去求急功近利，其所興建的樓宇，是完全沒有顧到居住環境的改良，更未談到市容改善的方面，如無合適的城市設計法例去加以管制，新發展的機宇不到數年即會變爲陳舊污穢的貧民窟，居在這樣環境的市民，不獨是無法控制其居住環境，而且因而喪失其自尊心，而同流合污，更造成不可收拾的局面，即使政府推行任何的清潔運動，也是無補于事的。

我們認爲博狄斯所提出的建設性改革，是治本的辦法，對政府行政，教育，社會問題都是有良好的貢獻，實不應視之爲某一學會自彈高調之言，而應特別視爲社會的改革，希望社會人士及政府當局不可予以忽視。

英女皇壽辰檢閱御林軍時默哀溫莎公爵逝世

每年一度慶祝英女皇壽辰儀式，於閱兵時默哀之際，女皇以指貼面，以示致哀。（合衆國際社傳真）

溫莎公爵舉殯　夫人悲痛欲絕

英國人哀悼公爵同情夫人

（合衆社倫敦四日電）英國國內人在對溫莎公爵夫人的同情日增，同時亦有人表示憤怒，認爲公爵未死以前，一直沒有正式被准入居白金漢宮。國內各方寄給公爵夫人的慰問函件，已如潮湧至，這位美國女人說：在公爵遜位後和公爵結婚，從沒有得到王室的承認。在宮廷外面的公爵夫人的衆今天觀看她的遺容，她穿着黑色喪服衣領上掛肥兩串珠站在窗口，她多來拉已四月的窗簾，她觀看伊利沙白二世御駕前往參加的常年壽辰閱兵禮。倫敦各報今日以公爵夫人站在窗口所攝的照片刊在第一版，和印上若與同情的標題。盼了求觀站立溫莎堡上，去瞻仰公爵遺容。公子民來觀禮，從瞻仰時一年，他爵登位遜讓和那個美國出生女人的婚姻。戀愛流行傳技佳話。

（美聯社英格蘭溫莎三日電）美國出生之溫莎公爵遺孀，星期六晚孤單地站在其夫靈柩之旁，追悼這位爲愛而捨棄江山的前英王愛德華八世，她悲痛地夠躬行禮。這是他們結婚卅五週年紀念。溫莎公爵遺孀由白金漢宮赴溫莎堡聖佐治教堂兩天，其夫靈柩停放該處，以供國人公開瞻仰遺容。估計約有萬人來瞻仰遺容，她在其夫靈柩之前默哀八分鐘。

英電台拒絕放映公爵愛情影片

（美聯社英國倫敦四日電）一名美國婦女名流是溫莎公爵與一名美國女人的戀愛史之節目片，於週六通過英國電視網播出，但台冷淡，週日後公爵於上週逝世，遺體在英國停放前夕供人瞻仰，英國獨營英國家廣播公司及其中一家大電視公司英聯電視公司謂：他們已拒絕播放此套一小時影片。美國電影明星分別飾演公爵及張伯倫與愛丹娜在該影片中，片名「我所愛的女人」。此乃公爵夫人在與兩度離婚辛浦遜夫人結合前，於一九三六年放棄皇位激動演說中所使用詞句。

新華社消息

美國八百餘萬人吸毒　每月花費千餘萬美元

（泛亞社東京四日電）新華社今日稱：根據美方自己調查報告，美國人現有八百三十萬人經常吸大麻，至於吸迷幻藥，大麻精，安非他命，甚至海洛英者，亦與年俱增。光是吸海洛英者，目前有五十六萬人，十年來增長九倍。「新華社」引紐約英國報紙之報導，謂美國人消費海洛英的毒品之費用，達一千五百萬美元以上。

日社會黨反對福田田中

準備提不信任案

指責外交及財經政策失敗

（泛亞社東京四日電）日本社會黨主席成田知巳聲明：該黨已經考慮在國會內，對外相福田赳夫及通產相田中角榮提不信任案。成田昨在名古屋車站招待記者，指責福田在越戰及恢復日中（共）正常關係兩大問題上，一比佐藤首作的態度還要落後」。至於田中成田指其已結財閥兩首，與商國會提出有利於工業一頭貸借美元之議案，成田係在旅行演說中抵名古屋，攻擊日政府提出增加國營鐵路運價，又損害保健稅法案的法案，加重人民負擔。成田談及自民黨總裁選舉時：不論何人繼承佐藤爲首，自民黨倚賴大商家之基本政策，均不會改變。

海員罷工六百餘艘船停航

（路透社東京四日電）日本海員公會今日將日本海運史上最長的罷工升級，由洋船上的六萬人的工會要求每月加薪一萬六千至二萬二千元（二十至二十七鎊半）。工會會員今日開始拒絕將出洋船由五十三個日本港口開出，及起卸貨物。此項拒絕繼續至六月十一日正午。

非總統夫人情緒不佳日昨流產

（路透社馬尼拉四日電）菲律賓總統馬可斯除勵拜擊報界，並指責「耐聽社會」引致他的夫人昨晚流產。馬可斯總統昨晚對記者稱：馬可斯夫人經惡毒的誣蔑指責後大受震驚，引致昨晚流產。七十二歲的立法大會代表被逮捕指責強暗中賄賂多名代表修訂憲法。馬可斯表示他的夫人曾在馬尼拉憲制會議休息，不滿終于在會議中流淚滿請頃指責。

中國・美國・蘇聯

余陽

自由中國革新應變

過去年來的世界局勢，令人有一個強烈的感覺，那是變、變、奇妙的變，出乎人意料的變，連一向固執於「以不變應萬變」的台灣國府也提出變的口號！

去年底，國府鑒於聯合國的不利形勢，決然退出聯合國，在那時起至尼克遜訪問中共的一段期間，台灣官民的心情，不容諱言，都是相當沉重的。海外擁護和同情國府的僑胞，亦頗爲關懷國府的處境與應變方策。

見之於海外的評論，認爲國府之有無聯合國席位，並非重要，最主要的還是內政上的刷新。如果在人事上起用有朝氣者，甚且將會在國際上更見繁榮，台灣不但繼續安定，並且配合經濟上的更見受尊敬。台灣境內的輿論，更強烈的提出革新的主張。蔣經國的出任行政院院長，可說在此種內外氣氛所促成的。

過去，每見及台灣國府高府人物更調的消息，總有「銅舖變鐵舖，鐵舖變銅舖」之感，只有今次新閣的陣容，令人有新鮮的印象。雖然蔣經國年紀亦已六十歲，但多年來他經常接近青年，起用青年。今後政院將有何特殊的成就，現在判斷未免言之過早，但可以預卜的是，台灣在未來數年間，政治外交上必該既活力和樂勵。

有人指蔣經國的陣容，說是「台灣人被重用」，此語是有待斟酌的，筆者以爲，將今日居於台灣的中國人，強分爲台灣人與「外省人」是不恰當的。我人應該明白，大陸各省撤往台灣的三百多萬人，與原來六百八十多萬台灣人，至今廿多年，婚配繁衍，全省人口已增至一千四百餘萬人，其中居五百萬是在台灣出生長大的青少年，這些人，究竟應該說是甚麼省籍的居民？我人知道，廣東的兒子跟客家的妻子不是台灣少女，連謝東閔早年抗日時，在福建仙遊縣辦學，他的太太似是廣東人。再說，連謝兩位及其他上年紀的台灣人，他們的祖籍，多是福建、惠安、漳州、泉州等地，就是丘念台、黃國書等，他們的祖先亦是閩省粵省的客籍人士。

鄭彥棻任總統府秘書長，葉公超仍被僑務委員會委員長仍由男人毛松年出任，可以預見的，台灣當前仍然重視海外千餘萬僑胞的爭取，這個政策是正確的，廿多年來國府在台並未斷得孤立，其中主要的原因，就是得自僑胞歸向。

中共爲何有巨大轉變

一年來世界大事最引人注意的，當是中共外交政策的改變。自去年四月間中共邀請美國乒乓隊訪問大陸後，跟着是尼克遜訪問中國大陸，美國與中共正式交換大使。中共外交政策由強硬神秘變爲溫和，由緊密的關閉變爲局部的開放，這是西方國家期待已久的事。但是中共爲甚麼在外交上有此巨大角度的轉變？至今大陸以外仍難確知其原因。

中國大陸內部的變化莫測，所謂翻手爲雲覆手爲雨，從毛澤東昔年游長江，到「過河小卒」，到紅衛兵的出現，到乒乓球手任外交的「一，每一次的變演，自由世界固然在事前無法預料究竟將有何種事情發生，即使在事情發生之時，亦不敢輕下判斷的。

在中共乒乓外交展開之時，中國大陸以外的觀察家，祇能作出如下的假設：

一、中共在紅衛兵鬧嚴重的全面破壞之後，內部——黨政都要有一個適當的人出來收拾殘局，這個適當的人，就是周恩來，於是周恩來上台了。

二、在紅衛兵橫行之後，中共與世界多數國家的邦交，都受到破壞，中共內部需要正常，對外邦交亦需要正常，於是中共的外交採取溫和做法的政策。

三、中共與蘇聯的關係，敵對之勢益見明顯，如中共對外關係仍然孤立，則在對抗蘇聯的可能上，是處於不利之地，於是中共急於與蘇聯以外的國家增強邦交或改善邦交。

四、在「文革」期間，中共經濟亦受到頗嚴重的傷害，局面相見安定之後，工業經濟需要補給者甚多，因此，中共急需輸出取得外匯以購買工業原料，欲求對外貿易正常，中共的外交態度，非有改善，不能達到。

種種假設，都是就紅衛兵大亂之後，中共須求安定、求正常方面去推想，甚少人會估計到，中共另一個政爭接着發生，而且是剛正作爲毛澤東「親密戰友，接班人」的林彪，突然在黨中上摔下來。

自二次世界大戰結束二十多年來，世界上恐怕沒有另一個國家及得上中共了！化之複雜離奇，與及運接不斷，世界上恐怕沒有另一個國家及得上中共了！

直至現在，富慣的觀察家仍不願斷言中共內部數月來發生的甚麼一回事，因爲事情的演變，實在太突然太神秘的。即如林彪的下落問題，就有種種不同的猜料：

一、林彪的久不露面，可能是真病不治，這個猜料，去年九月底十月初被認爲比較有根據的，因爲林彪本來的健康很差，曾受傷多次，且有嚴重的肺病。

二、林彪可能在政爭中被暗殺，也可能在軍人兵權競爭中被暗殺，自毛澤東的決定，因此，這兩個下場，也許不是出月來，大陸並未確實公開對林彪的清算。

三、林彪是在一次新的權力鬥爭中失敗和失蹤，然個月來同時沒有露面的，還有幾個被認爲有關，正副參謀總長黃永勝、空軍司令吳法憲，和海軍第一政委李作鵬等。鬥爭獲勝的一方，當是以周恩來爲主也包括葉劍英等。這一個鬥爭的勝負，也帶來中共對外路綫的巨大轉變。這一次鬥爭，林彪雖然失敗，但毛澤東究竟是站在那一方？不一定是毛澤東的勝利，因爲毛澤東究竟是站在那一方？沒有人能確實知道。在今天的中共中，毛澤東似是個高高在上的「一家長」，既不定亦是鬥爭雙方皆欲利用的偶像。（未完）

澳執政黨議員說

澳洲政府不會背棄中華民國

（中央社台北四日電）澳洲執政的自由黨議員賈曼與海沙今天表示，只要自由黨執政一天，澳洲將不會背棄中華民國而與北京建交。賈曼與海默目前正在我國訪問，以瞭解我國的政治和經濟的現況。他們指出：澳洲與中華民國間的貿易關係，一向良好，由于歐洲的貨品市場已逐漸失去了以往的強大誘惑力，澳洲今後將有很多進口的貨物，可能要改向日本與中華民國購買。

（中央社耶加達三日電）耶加達軍區司令部在一項公報中說，印尼共產黨又開始從事各種活動。在一九七三年印尼人民協商會議進行選舉總統之前，印尼共黨殘餘份子似乎將發動一次顛覆社會的行動。該公報希望印尼人民提高警覺，不要落進印共的圈套。印尼共黨成立於一九二〇年，至一九六五年「九卅」政變之後被取締，但其殘餘份子仍在印尼各地潛伏。

尼克遜在美國會報告全文

强調莫斯科會議成功

促國會批准美蘇協定

出國十三天飛行萬六千里爲和平努力

保持美國堅強精神

最重要的，是我們尋求的新時代如果有一天實現的話，我們必須保持美國堅強的精神——使它對作爲一個自由社會的偉大性，感到自豪；使它寬地忠於我們的生活方式，充滿一自信。讓我們全心全意尋求建立新關係的共產黨領袖，全心全意忠於我們的制度一樣，讓我們對用說話和行動來表現我們的心意——我們對美國的信心——可以經常感到自豪。

這不過是和平挑戰的一部份而已，在某些方面，它們比戰爭的挑戰更難應付，但是這些挑戰將不會會我們低頭，我們將繼續向前，發揮這兩次高峯會議爲世界所提供的一切和平可能性。

過去數十年中，美國與蘇聯及中華人民共和國這兩大共產黨強國，一直處在敵對狀態中。我們與其中一國在許多方面有接觸；與另外一國則完全隔絕，但我們與這兩個國家的關係都陷入絕境中。麥高總統很久之前曾經警告說：「一個慣常與另一國抱有敵意的國家，是它自己的仇恨的奴隸。」我們三個國家可說都是這種束縛的受害者。

但是，在短短的四個月中，我們先後訪問北京及莫斯科的行程，已開始將我們從永久的敵對中解放出來。我們與這兩大共產強國建立了較好的瞭解及互相尊重，同時在我們的歧見上，謀點地尋求解決辦法。

當然，幾次會議不能使一個不完美的世界立刻變成完美。我們之間仍在許多深刻的哲學上的歧見。世界上仍有地方存在着古遠的仇恨。戰爭的危機並未被消除——只是被減輕了而已。我們尋求建立一個世界，使所有國家的領袖都通過談判而不是武力來解決他們的歧見，同時他們將學習適應這些歧見，使他們的下一代不必爲這些歧見而犧牲。這方面我們已有進展。

從那些熱烈地歡迎我的波蘭人民的面孔上，深刻地感受到他們在過去是如何的受着戰爭的蹂躪，同時是如何的渴望將來的和平。我們可以從他們的臉上可看到這段歷史，使我更加下定決心，美國必須盡它一切力量，協助全世界人民實現他們和平的希望。

在我們繼續這一努力的過程中，我們要有統一的目標和行動，是十分重要的。

一九七二年的高峯會議，並不是屬於一個人或一個黨或政府一個部門的。它們是偉大的國家的和平旅程的一部份。這項旅程直到現在所獲得的成果，每個美國人都佔一份功勞；同時，未來的成就也和每個美國人有着重大的利害關係。美國現在掌握了前所未有的好機會。以前從來沒有像現在這樣，希望是這麼大，同時自滿是這樣危險的。歷史交給了我們完成這項任務的一種特殊責任。我們可以把握這個機會，也可以失去這個機會，我們可以利用這個機會建立世界性和平的新結構，也可以輕輕放過這個機會。因此，讓我們共同努力，把握目前的時機，使我們和世界的下一代能在免除恐懼，免除這些世紀來一直存在在人類之間的仇恨的氣氛下長大。

訪問波蘭意義

我這次本旅上述的目標而作的訪問，以波蘭爲最後一站，更顯出了它的意義。波蘭是接受戰火摧殘同時是渴望和平的國家。我在昨天抵達華沙，及在今天上下午的時候，

歷史一定記載美蘇會議

這樣，將來的歷史家將會記載一九七二這一年。這一年，是美國攀登高峯會議之頂後，再跌下山谷去的一年，而是美國協助帶領世界離開不斷的糾紛的深淵，走上持久和平的高原的一年。（續完）

今日本報新聞精華

徵文繪畫攝影比賽揭曉

華僑日報四十一周年報慶徵文、繪畫、攝影比賽，全部成績評定揭曉，前三名優勝者作品，並在今日報慶特刊揭載。（第二張第一頁）

五幅公地開投底價可觀

五幅公地現將定期拍賣，底價總值共達式千四十餘萬元，其中最貴一幅底價百廿五萬，限供興建超級市場。（第二張第三頁）

督轅前請願人羣帶警署

自認係代表牛頭角被遷拆木屋商店的一羣十四名男子，八名女子及十名小童，昨下午到督轅請願，欲見港督遞請願書，但不得要領，經警方勸告無效，乃僱來兩部警車，將該廿二人帶上車返警署。（第五張第三頁）

中學教育前途展望殊佳

過去一年，本港中學生人數續增，今年三月時統計，共有學生二十四萬三千餘人。（第四張第三頁）

西沙公路二期工程展開

西貢通西貢沙田公路第二期工程已動工，全長萬四千多呎，建築費需五百萬，有助十四鄉改善交通發展地方，鄉蔗亦將便利。（第六張第一頁）

提多訪問莫斯科

蘇南改善關係影响東歐甚大

西德總理與蘇外長秘密會談

（法新社南斯拉夫貝爾格萊德四日電）南斯拉夫總統提多將於明天抵達莫斯科，爲尼克遜訪蘇後第一個外國政治領袖與蘇領袖舉行會談。提多總統作五天友好之官式訪問，係回報蘇共書記布列茲尼夫去年九月訪問南斯拉夫。提多總統最近一次訪蘇，係於一九六八年八月。今次彼將率領龐大代表團訪蘇。據南斯拉夫方面人士稱，預料提多此次訪蘇，不會產生有任何特別協議。但無論如何提多此次訪蘇被認爲係重要之訪問，蘇方描述爲係蘇南兩國關係之「新步驟」。

（路透社莫斯科三日電）南斯拉夫總統今晚在莫斯科電視台接受訪問時說，他對最近世界政局發展，表示樂觀。這次他訪問，係在提多預期下週一開始訪問蘇聯之前兩大紀錄者，於星期六發表。他提及去年蘇共領袖布里茲涅夫訪問南斯拉夫時的任務，在改善兩國關係。四年前由於蘇聯對捷克採取軍事行動，兩國關係一度冷淡。提多說，國際局勢現正逐步改善中，例如美總統尼克遜和蘇領袖之間的會談。他說：「我相信他們已有良好之成果。一但他提及越戰，指責美國在北越港口佈雷，加緊轟炸北越人口稠密地區。提及中東，他說，以色列未法和平解決的機會，阿拉伯國家有權解放他們的領土。他對蘇聯，波蘭與西德簽訂和約，表示可使歐洲局面走上安靜。

四國締結柏林協定

六月三日四強外長在柏林簽訂協約後互相握手情形。由左起：法外長舒曼、……蘇聯外長葛羅米柯及美國務卿羅傑斯。（合衆國際社傳真）

JUN 1972

利比亞強人卡達菲聲稱
阿剌伯以色列應即重新開戰
阿以戰爭五週年再戰可能又增

（美聯社貝魯特四日電）利比亞強人卡達菲週日宣稱：阿拉伯與以色列間現行停火，是「無意義及不公平的。」一家權威性貝魯特報章引述卡達菲語：「我相信對付以色列之戰爭必需立即開始。」該報在紀念一九六七年六月之六日戰爭五週年之日，以顯著報導訪問此年青而脾氣暴戾的領袖。卡達菲激烈評擊蘇聯，「因為蘇聯使我們今日生活在死寂環境中。」卡達菲謂：「埃及請求供給武器，但他們永不知道其蘇聯友人是否在一個月內，或五個月內，或一次過將武器全部運來。」

（美聯社開羅四日電）明日週一將為埃及全國悲傷，挫折，尷尬及憤怒的日子。一九六七年阿以戰爭又渡過一週年，以色列仍佔領埃及蘇彝士運河東岸及此國三分之一地區。以國並不理會一九六七年聯合國安理會決議。新戰爭之可能性於今日又較一年前為大，一九七〇年八月美國國務卿羅傑士訪問埃及時，開羅曾希望美國政府對於上週泰拉維機場事件，以色列曾譴責埃及及黎巴嫩。阿拉伯對美國行動失去信心。羅傑士支持沙達總統之建議，認為要求開放蘇彝士運河，以軍全面撤退為首要步驟，但以軍知在埃及領土上沙漠戰壕內，接觸冷氣機。於一九六七年五月二十九日最後一場中東戰前，納塞總統曾對國會謂：埃及會決定戰爭時間與地點。又謂彼希望避免與國衝突，因此會爆發第三次世界大戰。

法航接獲警告
泰拉維機場暴行可能在歐洲重演
以報界熱烈讚揚日政府反應

（美聯社英國倫敦三日電）法國航空公司星期六晚報告：「該公司已接獲一個警告，日本革命者，可能會在星期一向一個歐洲機場進行一次敢死隊的攻擊。」在倫敦的恐怖機場已立刻施行保安措施。法國航空公司發言人稱：「該項警告是用電報打向其倫敦辦事處，是由另一航空公司拍電報通知」。發言人未提及字條之準確字眼，亦未提及該航空公司之名。他說：「這是接近倫敦一項報紙報導可能有泰拉維機場同類暴行事件」。

（法新社泰拉維四日電）伊班外長對記者稱，廿六國向以色列保證採取週密措施，防止再與以國之空中交通再發生恐怖事件。記者詢及關於法國可能要求以色列召回其駐巴黎大使之報導，伊班答稱：以國大使一向依從其權力範圍，此舉要求實在是不智的。

（法新社泰拉維四日電）以色列報界今日熱烈讚揚日本對上週落時機場慘劇之反應。耶路撒冷在評論佐藤首相決定派遣一個高府國會代表團到以色列，該報稱：「以色列人實在是不習慣此類行動，但以國大為讚賞日本同情之自發及感實性」。該報又謂：「以色列熱烈歡迎該代表團，雖然官方因該慘劇而促使其來訪，以色列人深信，兩國間友好關係，更為彼此分受悲傷與憤怒感情而加強關係。」

（合眾國際社東京四日電）日本一名外交部發言人稱：將於星期日向梅爾夫人呈交一封個人道歉信。該道歉公文，是日本首相佐藤為以色列國際機場之屠殺事件而發之道歉信。一三名日本赤軍派，是由「巴勒斯坦解放陣線」所招募的親毛派，於上星期二晚間一擊，殺死或擊傷一百人。發言人稱：「該名密使，將於上午九時（格林威治時間七時）晉見梅爾夫人，並將於稍後往訪以色列外交部。」

（法新社東京四日電）三重縣警方接獲一家鐵木廠老闆之報告，謂報章上列出之泰拉維屠殺案中兩名已死之徒之一，酷似其子。報告者名安田，六十八歲，恐怕其兩名死者之一，此子去年卒業京都大學後，即赴希臘留學，亦攻讀德。去年十一月起，家人已不知其下落。今年一月間警察已轉赴貝魯特。家人即與其期間，在京都大學與若干激烈分子交往。有方對於安田之報告雖興趣，惟仍未下確斷。警方認為證實泰拉維慘案中兩名已死兇徒之身份，其細節倚未宣佈。彼等以往可能並未犯案，檔案中無紀錄參考。

東京極左份子七十九人被控
嫌疑參與暴動

（泛亞社東京四日電）東京地檢處昨起訴七十九名極左派激烈分子，指彼等參與五月十三日之國際暴亂行動。據報：各被告中女性佔三名。聯盟「黑旗」派幹事長三井正一（廿三歲）率領下，與其他在逃人等，攜土製炸彈約三百枚，參加是日舉行之反沖繩歸還協定示威。地檢處控各被告縱火焚毀消防汽車及攻擊警察亭，此外更加擾亂交通，在通衢上設立障礙，擾亂秩序。

退伍傘兵神經緊張
劫機後跳傘逃逸 失落贖款且被捕
依尼華達州法律被控可處死

（合眾國際社尼華達州雷諾市三日電）今晨一名神經緊張的劫機者，將二十萬美元贖款中之四萬五千元遺留在一架聯合航空公司七二七客機上後，在昏暗天色中跳傘降落一沙漠湖邊，但顯然他在下降時，又將其餘贖款失落。六小時後，警方在湖東岸逮捕一名正休假的陸軍傘兵，嫌疑犯當時正將一輛停泊在岸邊一條泥濘路外的一九六八年跑車拖出。該名疑犯經查明係廿二歲的希地，是一名自越南退伍的傘兵。

（法新社尼華達州雷諾城三日電）騎劫聯合航空公司一架波音七二七機的二十二歲的希地，依照本州法律可能被處死刑。經過五小時的搜查，終於逮捕了希地，他從機上勒索二十萬元。

大馬霍亂症
月來共發生達七十七宗

（泛亞社吉隆坡四日電）大馬衛生部長宣佈：從今年四月十一日首都地區發生霍亂症之後，截至昨日爲止，東西大馬共發生七十七宗霍亂症，其中有兩宗死亡。

在飛西雅圖途中騎劫客機
取得五十萬美元贖款 黑人劫機抵阿爾及爾
據稱已獲庇護並與黑豹黨人會晤

（合眾國際社北非阿爾及爾三日電）一架西方航空公司的波音七二七客機今日載運一名三藩市方面的空中劫匪，及五十萬美元的贖款飛抵此間國際機場降落。該空中劫匪在三藩市時收受贖款之後，隨即迫令該機的飛行員，起飛做他往北非之阿爾及里亞。該機後來由紐約起飛抵此間九小時五十分才停下來時，同時，立刻被公安部隊包圍，機場四週都被包圍。新聞記者，攝影記者當地的美國使節人員亦不准進入。但若干分鐘之後，情勢漸恢復正常，美使節依照規定進入機場，再行與阿爾及利亞當局一位外交部派來的官員，和一位當地的保安司令部代表商談良久。

（路透社合眾國際社紐約三日電）一個身著美陸軍制服，身材修長的青年黑人，今天和其白種女友拍檔，騎劫西方航空公司方航空公司波音七二〇客機後，命令機師將他們兩人運同取得之贖款五十萬美元飛到阿爾及利亞。這個名叫荷爾的廿四歲黑人，昨夜在西雅圖着陸時突然宣佈向該公司七二七機準備在西雅圖勒索五十萬元現款，及要脅政府當局釋放黑色武力份子分子維持之，否則以手提炸彈對付飛機，藉所説組之黑人，並揚言機上有同黨三人，此人個個都服過興奮迷幻劑。該機在三藩市當局將現金交給劫機者後，取得現金後，十人上機，得九十位乘客放行，離機中途之後，機長被迫另換一架能飛長途之七二〇機，然後押解抵紐約，同機上七二〇機和七二〇機劫機者要求該公司派一名有經驗之導航員，飛越大西洋領航。作為釋放機上四十名乘客之代價。

赴北非途中 不斷抽大麻

一度企圖用無線電說服劫機者，但該七二〇機終於照着劫機者之命令於下午六時廿五分起飛往阿爾及利亞。機上多了一個導航員，連同原班機員共五人，各空中小姐及乘客已下機離去。

阿爾及爾機場兩名劫機男女在飛行途中不斷抽大麻煙，將抵阿爾及利亞前，劫機者脫去其身上的陸軍上尉制服，改穿一套淡色衣服，他的女友一直穿長褲，當時飛機在着陸前向黑人一件案先以無線電向阿爾及利亞機場當局詢問能否給他政治庇護，飛機再飛出，且據路透社從阿爾及利亞機場得到答覆的結果，他們與黑豹黨人會晤。

據路透社從阿爾及爾發出之電訊稱，該機已在當地機場當局迎接劫機者的有阿爾及利亞官員及外交部之...

菲郵政局長職員 串謀拆信竊款項
一日之內竊取三萬五千披索

（泛亞社馬尼拉四日電）菲京高貴住宅區之馬卡狄區郵局前任與現任局長，及該局五名郵務員（其中兩名在逃，正通緝中），昨由法院檢察處提控竊取他人函件內之支票，現款與其他有價證券。受損失之商家與私人，據一百八十五名案情指出：七人串謀在今年五月十八日一天之內，從他人函件內竊取折合三萬五千披索之美金支票，現款，彼等同時竊取他人之包裹。按：在菲國寄往菲之信件，失落「竊」之情事，十五年來已屬司空見慣，但以郵務人員被控之事，似以此為第一次。

（合眾國際社馬尼拉四日電）菲律賓通訊社報導：一輛擠滿乘客的跑車週六晚在此間附近逆違碧容城的一路口發生車禍，傷十一人，其中四人傷重不治。據調查結果顯示：十九歲的克勞之當時駕駛跑車前進，不料到達路口時發覺失靈，結果衝向巴士站和其他兩輛汽車，警方以殺人與傷人罪拘捕克勞之，因於市區監獄候審。

台基隆治安人員根據密報
再搜豫源貨輪 又獲大陸私貨
船上間格精妙藏貨搜之不盡

（泛亞社台北四日電）台灣基隆港口治安單位根據密報，昨再與基隆關人員登上「豫源」輪，搜查密報之一處，搜出大陸產之金針菜約二千台斤。該處在輪船事務長房間隔壁左邊房間，緊鄰輪機，前面用推物木架推擋。偵辦此次大走私案之小組，昨傳訊「豫源」輪十九名船員，以瞭解價值一千餘萬元私貨之分配情形，並完成追查貨主。檢察官並飭令辦案人員，調查船員在香港購貨過程，俾進一步追查私貨之銷售對象。

泰擬立法禁絕與性有關廣告
自寮偷運軍火入泰三人將處死

（泛亞社曼谷四日電）泰國教育部現正擬訂草案，禁止公眾媒介（包括電視、無線電廣播、戲院）播映或播放以性為吸引媒介之廣告，或使人聯想到性之產品。一俟此項草案擬妥，即提交至全國行政委員會批准施行，屆時含有酒精成分之飲品及香煙廣告，均將受到管制。近日輿論不斷抨擊電視台在晚間觀眾最多之時刻，播映避孕藥廣告。

（泛亞社曼谷四日電）泰政府司法人士今日稱：最近從寮國私運軍火武器至廊開府被捕之三名犯人，料將於明日在廊開處死。死刑執行令已由全國行政委員會下達。三名死囚係於五月十二日被捕，警方搜出各型卡賓槍六十八支及大批彈藥。據謂：三死囚招認被捕之前，已私運七批軍火入境，為歷來最大宗之一次。三人之身份分別為卡車司機與助手，包房及毒品小販，後者從去年四月起即販運軍火，直到第八次販運時失手被捕。

美劫機疑犯在洪都拉斯投案

五月五日，在美國佛羅列達州美亞美騎劫東方客機，挾贖款三十萬零三千元在中美洲洪都拉斯森林跳傘逃脫之匪徒哈尼曼（中），六月三日在該處美國大使館自首。六月三日由美國聯邦調查局探員押解回美亞美下機後情形。（合眾國際社無線電傳真）

封機疑犯自首 取得卅萬贖款 已告不知所踪

（美聯社佛羅里達州邁亞密三日電）據說攜帶三十萬零三千美元贖款，在中美洲上空自一架劫得的飛機跳傘逃逸的哈尼曼，在宏都拉斯美國大使館官員自首後，週六日在聯邦調查局人員護送下，由洪都拉斯飛抵此間。洪都拉斯國務院發言人說：週六日當四十九歲的哈尼曼與美國官方洽保護時，他身無分文。他返美時，他將一架東方航空公司DC九型飛機劫持，抵邁亞密一名國際機子工程師。哈尼曼係一名洪都拉斯出生美國公民，他在聯邦調查局人員和東方航空公司職員陪同下，自洪都拉斯搭機返美途中，哈尼曼顯然一心一意，在返美途中，一言不發，且暫時談論不絕。其後乘降傘逃逸。他曾在邁亞密機場劫持此飛機，而讓旅客下機，但留下三名機員作人質。

民族解放陣線之斯拉卡，尚存有黑豹隊...

抗議只邀東德為觀察員
蘇與東歐國家拒絕出席聯國污染會議

（法新社斯德哥爾摩四日電）聯合國秘書長瓦爾德海姆能在最後一分鐘，尋獲一項解決辦法，俾容許蘇聯及其他東歐國家參加聯合國有關環境污染問題的會議。上述會議預訂由一百〇九國組成，旨在討論世界範圍內的污染問題，並定於明日在此間召開，但蘇聯與其大部份東歐盟國均拒絕派出代表列席，蓋東德僅以觀察員身份赴會。瑞典亦行將參加會議，彼甚逢此間時間彼此之助手的該事宜與蘇聯作直接接觸，但彼未提及想像中有何種解決辦法。

不滿被阻進入天主教區
北愛基督教徒襲擊英軍

（美聯社倫敦德里三日電）一羣示威的基督教徒週六日在此間富爾河橋上與英軍衝突。三千人不滿英軍阻止他們渡河進入對岸的天主教區，遂以石塊和玻璃瓶襲擊橋上的英軍。與此同時，貝爾法斯特有一枚七十五磅炸彈在天主教區一不列顛尼亞酒吧門前一汽車內爆炸；三十五人受傷，幸而傷勢不重。保安人士推測該枚炸彈係由不滿英軍行動的基督教徒極端份子所放。

（合眾國際社貝爾法斯特四日電）一名英軍今日在南安麥郡凱克拉尼軍營外的一百五十名示威遊行份子，共和軍可疑份子即拘禁。「民主與北愛爾蘭反拘禁組織」一會員......被拘後，示威份子要求會見軍營長官，後獲准入內，安然離去。

白金漢宮附近 俱樂部火警 一死三受傷

（法新社倫敦四日電）靠近白金漢宮的一間俱樂部今晨發生大火，導致一人死亡三傷。俱樂部起火時，死傷者未及逃出，大火起因未明。

台北刑警大隊長 王中平厭世自縊

（泛亞社台北四日電）台北市警察局刑警大隊長王中平因病魔苦惱，於三日下午在台大醫院病房內厭世自縊身死，年五十一歲。王氏山東人，中央警官學校特警班七期畢業。

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

惡癬疾救星

普士蔓

皮膚病現象，由於血液不潔，紅斑粒症......普士蔓新藥......各大藥房均有出售。

柯達首創室內光線 都可拍攝彩色活動電影



在暗淡的光線下，仍能拍攝彩色活動電影，你可能聞所未聞。因爲拍攝活動電影，一向需要大量強光泛照，而且往往會產生很多麻煩。現在，柯達隆重介紹最新XL型活動電影攝影機，首創在微弱光線下拍攝彩色活動電影，無論用燭光或強光燈，都可以獲得清晰玲瓏的效果。配有特快f/1.2愛泰鏡頭，及革命性創新的快門，極度靈敏，能自動調整適量的光線。並有特別設計的觀景器，即使在微弱光線下，亦一樣看得清楚，採用愛泰康160彩色電影菲林，速度比柯達康II型菲林快四倍，攝影景物，從心所欲，而且曝光完美，焦點準確。

柯達XL型活動電影攝影機，備有普通柯達XL33型及特級柯達XL55型兩款任擇，採用乾電，裝片容易。柯達XL55型活動電影攝影機另配有自動轉換焦距鏡頭，測距器及戶外觀景器。從今以後，即使光線微弱不足，仍能拍攝精美的彩色活動電影。

室內光線 拍攝活動電影

Kodak 柯達(遠東)有限公司

貨比貨，價比價，仍然是相機中一流翹楚.

成功的攝影人仕，都樂於採用萬能達SR-T101型相機，
因為他們所需要的條件，SR-T101型一應具備。
例如鏡頭測光系統在強光差對比環境下，亦絲毫無誤。
觀景時可從觀景鏡一併對準快門速度，
爲其他單鏡反光相機，難以望其項背。
使用菲林速度由ASA6至6400均可。
MC Rokkor鏡頭可隨時替換，易如反掌，
裝換菲林，亦只需時數秒。
何況，SR-T101型的Rokkor鏡頭及附件，
多達一百二十餘種，可以交替選用。
所以美國「現代攝影」雜誌譽之爲「熱門相機」。
各位只須以「貨比貨，價比價」的辦法，
把SR-T101型的各項優點
和其他單鏡反光相機詳細比較，
自然優劣互見，高下立判。

華僑日報創刊四十七週年紀慶

萬能達香港有限公司敬賀

Minolta 萬能達

總代理：萬能達香港有限公司 德基大廈 電話：H-231588

慶賀
華僑日報創刊四十七週年紀念
報業權威
瑞興百貨有限公司同人敬賀

Donegal® 郎伊佳

唯有美國「郎伊佳」出品最夠格
着郎伊佳恤衫，西褲，領呔，好處多多。
*辦事時候：令你精神奕奕，啟發靈感，一切工作自然順利如意。
*旅遊時候：當然格外英俊瀟洒，更令她難忘和仰慕你的風度。

瑞興 shui hing
港九瑞興公司均有出售

土瓜灣・貴州街二至四號
安和園
・安慶大廈・安寧大廈・安昌大廈・安和大廈
洋樓間格・房房有窗
每伙三面單边
每呎祇售九十餘元起
免費加裝室內電線。
打樁完成・趕建地脚中
九五折優待至地脚完成截止
已售大半・有意訂購・勿失良机
洽購處：捷和製造廠有限公司 干諾道中馮氏大厦701室 電話：H-236193
昌生有限公司 大道中娛樂行304室 電話：H-231840
雅典公司 香港畢打街中建大厦926室 電話：H-229348
本地盆辦事處 九龍土瓜灣貴州街二號 電話：K-652818

滙業聯合發展有限公司
滙業基金五百單位今日市價
港幣 六百四十六元正
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一（英語） H二四五九一五（粵語）

灣仔春園街29－41號
春園大廈
999年期
地下旺舖出售
三成（萬餘元）入伙
建築期內購樓不計息
七成入伙後分五年供
準明年六月完成
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：H249340 H248429 H249349

囍
我倆情投意合經雙方家長同意於公曆一九七二年六月五日（壬子年四月廿四日）在英國倫敦舉行結婚典禮謹此敬告諸親友
黃家和
張惠娟 謹啟

囍
謹訂公曆一九七二年六月六日（星期二）為長男錦泉、次女瑪莉在美國北加羅尼亞省沙洛特市婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
承慈命 鄧泰安 鄧唐秀珍
承慈命 張景泰 張李培坤
仝敬啟

協威園
官塘協和街303號
地段5347
13B，13D巴士直達門前
花園海景
高尚洋樓
已建至七樓，十一月入伙
面積681呎——719呎
優點介紹
單位獨立
梗房間格
三房一廳
四面皆窗
柚木地板
有裙浴缸
冷熱水喉
有衣柜位
有冷氣位
煤電俱全
車位足備
單位正標示範
歡迎顧客參觀
一次付款$62,475
分期 先付首期$12,495
石屎完工$ 6,664
入伙後月供$ 606
HH 地盤辦事處 電話K 434423（假期照常）
寫字樓摩利臣山道100號 電話H 747301

北角英皇道
益發大廈
每單位由四萬伍仟餘元起
特價九折
向山面海 三面單邊
建至天面 只付三成
建築期間 不計利息
建至天面
快將入伙
洽購處：
益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：H—253003
地盤辦事處電話：H-620688

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商明燈
永安銀行敬賀

現金高價收買
大新公司股票
請臨大道中十一號公爵行四〇九室蘇先生洽
電話H二四三四五一

新蒲崗廠房招租
每層八千餘呎分層出租交通方便水電一百匹鍋爐冷氣設備齊全合各行業用有意請電NT 2151448林經紀免問

旺舖租售
・只餘兩間・
荃灣沙咀道351-353號
興古坑道及關門口街大單邊
九百餘呎 可建閣樓
歡迎參觀洽購
廣發置業有限公司
香港畢打街中建大厦519室H234421
地盤辦事處沙咀道347號地下

陳列室租售
西環卑路乍街44號
"錦茂工業大厦"
地下前座實用1,300呎
租$3,200（包差餉）售$280,000
適合陳列室工廠用途
業主：錦茂建築有限公司
香港大道中74號皇后大廈506室
電話H-236049

…ENCE LIBRARY 5 JUN 1972 CITY HALL

華僑日報四七周年報慶徵文繪畫攝影比賽

成績評定揭曉

前三名優勝者作品於今日報慶特刊中發表

華僑日報創刊四十七週年紀念徵文繪畫攝影比賽，全部成績業經評定，前三名優勝者作品，并於今日紀念特刊刊出。茲將全部優勝者芳名錄下：

徵文比賽

公開組：冠軍林頌祥、亞軍鄭振球、季軍曾昆崙。優勝獎：陳胜新、鄧婉明、顏顯、王飛鳳、任藹洪。

婦女組：冠軍俞瑩、亞軍吳佩娥、季軍陸錦芳。優勝獎：伍玉蓮、林玉珠、顏艷珊，莫珍英。

工人組：冠軍陳樹根，亞軍何新，季軍潘縉。優勝獎：顏顯，鄧永甜，賀文傑。

大專組：冠軍周國英，亞軍賀兆滿，季軍陳瑞祺。

高中組：冠軍黎嘉綸，亞軍陳小湘，季軍吳國強。優勝獎：陳昌敏，周漢雄，趙佩芝。

中小組：冠軍關淑蓮，亞軍謝佩西，季軍麥少英。優勝獎：蔡佩瑩，賀開祥，何成邦，潘過成。

攝影比賽

至於攝影比賽評選，五月卅一日在華僑日報編社會議室舉行，評判員爲維蘇氏，吳寄瑋，梁超文，謝國璨，汪石羊。結果如下：公開組：冠軍童年時代，作者邱良。亞軍小女孩，作者賀百合。季軍划艇樂，作者陳潤基。優異獎十名：築夢的人，莉德。潮退，賀百合。撒網而入，伍冷。浪費食水，賀達成。母與子，歐陽張海。修飾，賀鵬飛。冒雨前進，邱良。繁忙的天橋，陳潤基。初秋，莉德。耕田，陸迪球。

學生組：冠軍水花四濺，作者馬亨雲。亞軍海鷗，作者江楊。季軍倫渡，作者麥炳均。優異獎十名：滑香一枝，江楊。節日，賀兆富。游救，賀兆富。亨受，麥宏昌。江南妝色，市場之袋，劉振堅。形后劇劃，馬亨雲。夜色留人，麥炳均。退潮，戀，楊振悅。

繪畫比賽

全部名單載在今日紀念特刊第六張第三頁，請參閱。

清風街天橋腳興建巴士總站 （本報記者攝）

清風街天橋腳設立 西行巴士總站

居民並盼設斑馬綫

（專訊）負有其大疏導銅鑼灣西行車任務之清風街天橋，其總出英皇道頗爲寬闊之橋腳空地，刻已首見作出便用。

此橋底貼近此銅鑼灣士女中學斜坡之空地，現已加緊開闢，使成爲一個西行巴士綫之銅鑼灣混合總站。

由於該橋腳稍爲西狙之地點，向山邊縮入，絕不影響英皇道之西行車路面，故非常適當一般西行巴士在繁衞大道上，斜入停泊。

一批屬於各項工務員工，包括馬路部，渠務、電力、水務等等，連日來已紛紛在前述地點展開興建巴士混合總站之工程。

此站闢成之後，由鳥東向西行之第八號由柴灣至灣仔碼頭，第二號由筲箕灣至急庇利街，第十號由北角小輪碼頭至西營盤，以及第十九號由北角渡海碼頭至跑馬地之多綫巴士在此停站。

與此同時，目前設於東區民政司署門前，及英皇道口之四綫西行巴士站，則將之撤銷，使英皇道口，留仙街附近之行車更爲暢通。

爲使新設總站於夜間能有足夠之照明設備，有關方面只時別在該一小段山邊行人路上，多豎幾枝路燈。

當地坊衆對此新闢之巴士西行總站，均認爲能利用天橋橋底對開之餘剩地帶，非常適當，但仍有一點希望，則爲必須在此新站之前，設置橫過英皇道之斑馬綫。因爲衆所週知，英皇道經常車如流水，而由港東乘巴士往銅鑼灣，或由銅鑼灣乘車沿行上環或跑馬地者，均必須步行横過英皇道，倘無斑馬綫及交通燈之設備，則市民横過馬路之險狀，不言可喻。（立）

華僑日報 報慶賀電

（一）

岑社長維休：欣逢貴報創刊四十七周年紀念，特電申賀毛松年。

（二）

岑社長維休大鑒：欣逢貴報社慶，特電申賀。中國國民黨中央文化工作會主任吳俊才，六月三日。

（三）

欣逢貴報創刊四十七週年紀念，特電致賀，陳裕清、曾膺順、梁子衡、劉介宙。

道路及汽車 安全展覽

交通意外威脅市民生命 應對道路安全提高警覺

（時訊）交通事務處，麗的呼聲有限公司及道路交通安全委員會，聯合於昨（四）日在中區皇后像廣場舉行一道路及汽車安全展覽，這個亦稱爲「你與交通安全」運動展覽。

麗的呼聲廣播網經理司徒紀爾在爲道路及汽車展覽開幕時致詞稱：在去年，平均每日有四十一人在交通意外事件受傷，可見交通意外嚴重地威脅着市民的生命。也許很多市民會將交通意外事件的發生歸於駕車者道路使用者的不小心，一般市民對使用道路的知識不夠及不禮讓，均是造成意外的因素，其實這些做成交通意外的因素都是人爲的，是可以克服的。故香港警察交通安全會及麗的呼聲特聯合舉辦一你與交通安全一運動，目的是希望能提高市民對道路安全的警覺。

在皇后像廣場展出的安全汽車二十輛，全部皆直款式與安全設計有關，圖文介紹駕駛安全教育知識。此外，陳列有各項安全設備解剖實物，并以圖文說明，增加市民對汽車安全駕駛知識。

據交通安全會發言人對記者表示：倘若你是位駕車，對於駕車時的安全，實是須極注意行人，且安全關乎個人與行人，許多交通意外傷亡事件，是由於一時大意而造成，例如：行車太快，扒頭，是極危險的。謹慎與禮讓，是減少意外的途徑，因安全最主要的是挽救生命及減少傷亡的，使人能在斑馬綫上或附有交通燈，警務人員在場指揮交通，任何道路使用者及駕駛人仕，均要遵守警務人員的一切手號。

該發言人指出：行人橫過馬路時，應盡量靠左，倘沒有行人道時，行人應靠右前行，面對迎面而來之車輛，切不可在馬路上弄走，或忽略交通燈的指出，更不可在過馬路時心不在焉，分散注意力。總之，駕車人和道路使用者，必須謹慎遵守交通規則，那麼，香港的交通失事數字，將會日見減少，從而達到交通安全的理想。謹慎和禮讓，仍然是駕車人和行人兩者切宜遵守的信條。（鹿）

華僑日報 啓事

明日續登各界賀詞

敬啓者華僑日報創刊四十七週年紀慶辱承紳商友好各界僑團廠號惠賜鴻文或刊登廣告交相獎勉紛至沓來雖經大量增加篇幅仍未能全部如期刊出至深歉仄爲補救起見如於今天未及登出者當於明（六）日繼續刊登用誌數言敬祈曲諒

華僑日報有限公司謹啓

一九七二年六月五日

回首當年

（一九五七年六月五日）

△立法局今首讀通過發展旅遊事業——本港旅行事業之發展，年來已有不少人提倡，並促請政府設置一旅行事業協會之組織，以促進旅行事業之發展，關於旅行事業協會，政府已決定進行，並已擬訂「香港旅行協會法案」，於今日立法局會議將提出首讀一該法例廿三條）。

△泰國港九觀光團訪問潮州各團體——泰國港九觀光團，於昨午由團長陳巽璇率領會員，訪問旅港潮州商會，潮州公會，香港潮州商會，香港九龍潮州公會見，時聯合在干諾道西潮州商會會所設茶會歡迎，首由馬澤民會長致歡迎詞，并請加緊推進港泰兩地貿易聯繫，繼由馬理事長壁魂，李理事長漢忠致辭，嗣由陳團長與騰致辭。

△英女皇頒發監獄服務獎章——沫柱監獄昨日舉行一項特殊儀式，港督葛量洪爵士在儀式中檢閱監獄服務人員，並頒發殖民地監獄人員長期服務及操行優良獎章，對監獄人員頒發長期服務獎章，在本港尚屬首次，大批監獄署工作人員參加巡行，亦爲該署成立以來所未有者，共有四十二人榮獲獎章。

△出席國際勞工大會我代表飛瑞士——出席第四十屆國際勞工會議代表團一行五人於昨日下午一時五十分乘汎美機由港飛曼谷，取道前赴日內瓦，該五人爲政府代表內政部次長鄧文儀，秘書葉潤平，勞方代表梁永章，顧問耿占元，資方代表章振甫，彼等係於三日前由台抵港者，該會定本月六日至廿八日在瑞士日內瓦舉行。

△港澳貨船航行保護力已增強——自九洲公海發生海盜截封港澳綫貨船後，鄰近各地治安當局，已增強海面護航工作，除本港增派炮艇，及澳門水警輪巡大巡邏海域，中共之炮艇亦駛至青洲島一帶警戒，一時港澳綫大小貨船之安全感頓增，停航觀望之船隻，紛紛準備復航。

恭祝華僑日報創刊四十七周年報慶

保良局主席陳景福

今日乃貴報創刊四十七年報慶之辰，回溯貴報近半世紀以來，大展雄才，不僅爲人民喉舌，社會導師，更下發揚文化派先啓後之宏願，不斷推行救童助學運動，使無數清貧子弟，得沾化育，蔚然成材，猛使報譽日隆，風行四海，爲本港輿論權威，殊非倖致。

本局九十五年來，向本「保赤安良」之旨，爲救助無依婦孺而致力，與貴報救童助學之義舉，實異途而同歸，謹約略言之，以爲關心社會福利者告。

本局對於救童和助學之措施，計分局內和局外兩途，分別因應其環境所需，而作適當之措置。

對於局內方面，凡須救助之無依兒童，一經本局收容，即負起其衣，食，住，行，醫藥與教育的全部責任，更爲填補其失去父母之愛及家庭溫暖起見，除採用家庭制度管理法之外，更推行助養局童運動，每助養局童一名，每月捐助五十五元，敦請各界善長助養，以寵父寵母之親情不時蒞局探訪，或於假期中，抽暇帶其出外遊玩，使其獲得人間溫暖，以塡補其空虛寂寞之小心靈，得以無憾。在本局小學畢業之後，如志切向學者，則盡量供給其升讀中學而至大學，培養成材，其他則施以各種職業訓練，使成爲良好技工，俾能自立謀生，配合本港工業之發展。

對於局外方面：則在港九各區，不斷增設不牟利之托兒所幼稚園及中學小學，使各地區之兒童學子，悉獲得適當之照顧和培植，先後創辦有托兒所三間，幼稚園一間，中學一間，小學五間，共可容納九千餘人，現復籌建第二中學，將來落成，受益者更遂衆矣。

由此可見，貴報與本局對社會福利之目標，不謀而合，今逢貴報大慶，倍感歡愉，書云惟德者昌，惟仁者壽，因此，敬祝貴報更風行寰宇，與壽無疆。

華僑日報創刊四十七週年紀慶

維持香港安定繁榮

衞護人類和平福祉

香港中國郵學會同人敬賀

囍

五男 耀麟 三女 梅君 經於公曆一九七二年六月四日 農曆壬子年四月廿三日（星期日）在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

高明芬 陳錫堃 同啓

華僑日報創刊四十七週年誌慶

精工表東南亞總代理 通城公司敬賀

精工表

自動星曆秒表

不獨創造秒表自動化成功

更具多項領導之科技特點

- 精工表首創直接調整日曆，現在精工自動秒表更可直接調整星期
- 在特種表中，裝配70公尺深度隔水之水晶表鏡，以此表爲首創
- 一般自動表每小時擺輪轉動18,000次，精工自動秒表，達到21,600次，提高準確性能。

自動星期日曆鬧表

祇要依你的約會時間預先在表上將紅針較準，到時，一個愉快的聲音會提醒你！

6139-8020

4006-6030

SEIKO

東南亞總代理：通城公司

精工表服務中心

九龍尖沙咀綂利士巴利道星光行三樓西座

電話：K-六七二〇八一至五

GA139

只羨鴛鴦不羨仙

良友與我兩心連

Good Companion

Good Companion MENTHOL

KING SIZE Cigarettes

今日香港係良友煙的世界

本港新聞

五幅官地又將開投底價可觀

共二百多萬

山頂一幅專供興建超級市場

（新聞社）港府又有三幅官地，六月十六日下午二時半，在大會堂九樓舉行公開拍賣，兩幅在香港郊區，一幅位於山頂僑福道與和福道連接處，限定作超級市場，其餘二幅分別位於九龍油麻地區，限作非工業用途，最高底價之一幅超級市場值一百二十五萬元，最低為十八萬元。各地段地點及底價如下：

（一）香港僑福道與和福道連接處，郊外地段第九一一六號，面積約一萬二千五百方呎，限作超級市場與非工業用途（惟不得用作住宅）底價一百二十五萬元，每年地租二百八十六元，投得者規定在一九七五年六月三十日前，建築完成價值二十萬元上蓋物，批期七十五年，期滿可續批七十五年。

（二）香港薄扶林道附近，郊外地段九二九號，面積約二萬三千方呎，作私家住宅用途，底價六十六萬元，每年地租四百零四元，投得者規定在一九七五年六月三十日前建築完成價值三十三萬元上蓋物，批期七十五年，期滿後可續批七十五年。

（三）九龍長樂街九號，（一四五號）面積約七百六十四方呎，限作工業用途，底價二十二萬五千元，每年地租七十元，投得者規定在一九七五年十二月三十一日前建築完成價值七萬元上蓋物，批期七十五年，由一九六五年六月二十五日起計。

（四）九龍炮台街廿六號，地段第一〇二四六號，面積約六百七十方呎，限作非工業用途，底價十八萬元，每年地租六十二元，投得者規定在一九七五年六月三十日前建築完成價值六萬元上蓋物。批期七十五年，由一九六七年六月廿八日起計。

（五）九龍上海街四六三號，地段第一〇一一八號，面積約七百〇七方呎，限作非工業用途，底價十八萬元，每年地租…，批期七十五年，由一九四八年二月二十日起計。

各界如欲索閱圖則及投標章程，請到政府合署西座地下諮詢處，及九龍政府合署十一樓地政測量分處。

徐家祥雙翁之喜 兩公子齊行婚禮

官紳名流觀禮熱鬧

（時訊）勞工處處長徐家祥兩公子徐佩倫與楊美瑩、徐佩偉與…於昨（四）日下午三時，假座聖若瑟小堂舉行結婚儀式。政府官員、社會名流到賀者甚眾。新郎徐佩倫、新娘楊美瑩，為香港大學心理系畢業；另一對新人，新郎徐佩偉…工作。徐佩偉與徐佩倫兩兄弟，在一建築設計公司，專門負責攝影及…實務。



勞工處長徐家祥雙翁之喜，兩對新婚夫婦與伴郎，伴娘及家人合照。（惠屬）

茲特通告週知前受僱於一九七一年十一月卅日起暫停營業之美國風味有限公司之DAVID MA先生現已離職日後所有通訊祈賜函香港雪廠街9號105至110室之馬炎璋會計師事務所

美國風味有限公司之代表律師
高露雲律所行啓

四十八期 政府獎券 開始發售 十七開獎

（新聞社）政府第四十八期獎券，現已開始發售，至六月十六日止，六月十七日（星期六）上午十時在大會堂劇院開獎。今年第二次…政府獎券，每張售二元，仍可在各銀行、馬會投注站及…各輪渡碼頭及下列各銀行及其分行購買：渣打、滙豐、道亨、恒生、香港、廣安、東亞、上海、永安、華人、…等。

一等獎一名的獎金約佔總收入百分之…，二等獎五名，各佔總收入百分之…，三等獎五十名，各佔總收入百分之二。特別獎每個一百元，…將視售出獎券多少而定，要售出一千張即有一個特別獎。並以獎券號碼末尾三個數目字為準。假如這三個數目字與頭獎號碼相同，就是中獎。

這期獎券的全部中獎號碼，在六月十九日（星期一）出版的政府憲報號外公佈，獎金必須於兩年內，即一九七四年六月十九日前領取。逾期無人領取的獎金，將依法例予以沒收，撥入獎券基金。

世界新奇火柴展覽

義賣火柴捐公益金

（特訊）香港東和株式會社及日本大和燐寸株式會社，昨在山下大厦地下大堂，舉辦世界新奇火柴展覽，與日本東商企業公司聯合主辦，火柴義賣收益捐香港公益金，全部收入撥歸公益金，凡購買一包「公益金」火柴者，可獲贈精美紀念品。

昨日下午三時，由紅星葉蘊之、歌星陳美齡、日本山下興業株式會社常務董事長山下寬，日本大和燐寸株式會社常務董事岡田及東商企業公司總經理陳平山主持剪綵儀式，並觀紅星何守信司儀。

該展覽會展出各式各類新奇的火柴，其中有一種火柴長達呎許，更有一種火柴，有紅、黃、紫等色的，紅色的燃點起來，便有紅色的火光，紫色的便有紫色火光。

世界新奇火柴展覽，紅星葉蘊之及陳美齡主持揭幕禮。（本報攝）

一片加價聲中 天主教墳場 亦調整收費

（新亞社）一片加價聲中，港九天主教墳場，亦由本月開始調整收費，據該墳場主管高利安修士發表天主教墳場調整收費細則，並附註明：凡無親故可靠之亡者，經該堂神父證明屬實，可得免費墓地及服務。

天主教墳場調整收費如下：服務二十元。墓地費——成人一百元，小童五十元。起骨費——成人三十元，小童十五元。挖地費——四十元。骨灰費——二十元。永久墓地——成人（3×6—18方呎）二千元，小童（九方呎）一千元。儲存骨灰——包括骨灰盅，石碑，生名及編號，三百元。

OFFICE SPACE

BRITISH COMPANY REQUIRES 4,000 SQ.FT. OFFICE SPACE IN CENTRAL DISTRICT PLEASE REPLY WITH DETAILS TO WAH KIU YAT PO BOX 389.

承銀主命貴重交吉物業出投

啓者：本行受銀主之委託，定於一九七二年六月…日（星期…）下午…時，在本行投賣…

計開

此物業座落九龍…第一七…號上蓋屋宇即係…街第一七…號，此物業係於一九六六年四月十二日由本女皇…陳兆良之官批管業，該官批批明為二十一年由一九六二年七月一日起計，期滿可再續二十四年少三天。

面積約佔地六千六百五十五丁方英尺
每年地稅一百五十二元

欲知詳細及投賣章程請向當事律師孖士打律師行或拍賣人攬勿兄弟拍賣行詢問便知

香港一千九百七十二年五月二十二日

銀主律師孖士打律師行
拍賣人攬勿兄弟拍賣行 同啓

仁孚行有限公司

召開股東特別大會通告

啓者：本公司現定於一九七二年六月廿一日（星期三）下午十二時三十分在香港雪廠街廿二號怡和大廈怡和有限公司辦公室召開特別大會，以通過下列特別議案：

「發出每股面額值港幣一元之新股共七百萬股，將公司法定資本額增加八百萬元至港幣一千…百萬元」

承董事會命
秘書處怡和有限公司謹啓

一九七二年六月五日

附註：公司董事會一切之建議，皆…求多方面之發展將來可能需要增加資本。但董事會強調目前並無任何計劃足以引起此種需要。故上述議案之目的，僅係授予董事會必要之權力，以備將來有必要時可以增發新股。

香港高等法院離婚訴訟案

一九七一年第三八五宗

申請人：洪文秀
答辯人：洪謝楚端

申請人入稟法院對上開離婚申請書之答辯人前寓香港西環卑路乍街15號建金大厦三樓H座可向香港高等法院離婚登記處申請領取離婚申請書副本一份如逾期一個月而該離婚申請書之答辯人仍未與該登記處聯絡者則法院將此案進行缺席聆訊。

高等法院助理經歷司 鍾士

一九七二年六月五日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

…ION NO. 863 OF 1972 …UNDER O.J. ACT…（拍賣詳情）…ELECTRONICS CO. …WINNER HOUSE …OPAL…

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話：二〇一二四

梳沙拍賣行拍賣廣告

…UNDER O.J. ACT… DATE & TIME OF AUCTION: 6TH JUN. 1972 TUESDAY AT 10:30 A.M. … CHAN BUILDING … KAI FAT HONG TRADING CO. LTD. …

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H四…

拍賣大批中西古玩鼻烟壺象牙器玉製器皿花瓶香爐磁器玻璃器燒青器銀器畫等廣告

茲定於一九七二年六月七日及八日即星期三及星期四每日由上午十時半分起在畢打行本行拍賣房內將上列名貴物件分件拍賣詳細見目錄表於兩日前任由參觀

香港畢打行十四樓
電話二一零二一四
攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣名貴郵票

攬勿拍賣行定於一九七二年六月六日及七日每日由下午五時十五分起拍賣名貴郵票

聞

家主 松安 松坤 媳 陳瑞有 黃秀容 老爺 煥仙 月仙 月好 適區 適廖 小姐之
令壽堂 少主 漢錦 偉雲 漢燊 漢耀 孫媳 江彩卿 鮑燕如 夏郁純 容翠英 孫少爺 美霞 貴顏 孫小姐之
令祖母 幼主 偉瑋 偉熊 偉銓 偉霖 偉權 曾孫少爺 慕春 慕潔 慕貞 慕齡 慕薇 淑薇 適馬焯森 曾孫小姐之

令曾祖母李母馮老太夫人

於公曆一九七二年六月三日上午十一時壽終港寓內寢享壽九十一歲奉移香港殯儀館治喪謹定六月七日（星期叁）中午十一時大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

李平安堂家人稟報

通訊處：三興號 德輔道西一四〇號 電話：H四七八一五一
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先室陳霞英女士

於主曆一九七二年六月三日下午三時十分在九龍聖母醫院蒙主寵召享壽七十二歲奉移九龍殯儀館治喪謹定六月六日上午十一時大殮及舉行安息禮拜隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

夫 招錦滔
孝子 祐基 媳 胡淑兒
女 傳基 炎基 惠基 祿基 恬基 婿 楊以嘉 余郁光 盧秉良 蔣國澄
孫 若天 孫女 璨君 苑齊 外孫 盧翰基 楊 外孫女 楊…
泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三八四二九 九三八八六二九

聞

先夫簡公子謙府君

於主曆一九七二年六月三日下午三時四十分壽終香港養和醫院享壽八十有一歲奉移香港萬國殯儀館治喪謹擇六月五日星期一下午二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

簡陳意華
孝子 恒光 柔光 曉光 桂光 媳 龔惠珍 孔玉芳 施寶玲 邱佩珍
女 慧冰 婿 鄧天祥
孫男 錫… 孫女 … 外孫男 … 外孫女 … 曾外孫男 … 曾外孫女 …
泣告

治喪處：萬國殯儀館 香港北角英皇道… 電話：H六一四一弍一一八號

聞

家主 奮發太老爺之元配
鑑培 廣培 學培 錦培 老爺之
令壽堂 少主 博文 澧文 孫少爺之

令祖母關母司徒夫人

痛於一九七二年六月四日下午三時壽終港寓內寢積閏享壽八十有餘歲謹擇六月六日（星期弍）下午弍時在本宅大殮隨即辭靈出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

關敬慎堂家人稟報

治喪處：香港舊山頂道弍號 電話：弍二五五〇九

REFERENCE LIBRARY 5 JUN 1972

本港新聞

醫務處在柴灣建龐大新洗衣房
月洗百萬磅
全部建費八百餘萬工程快完成

（港訊）在柴灣興建中的醫務衛生處新週洗衣房，建築工程就快完成，希望在本年十月以前可以落成啓用。以配合近年迅速擴充的醫院服務。

新洗衣房位於柴灣建築工程就快完成的醫務衛生處新洗衣房外貌，背景爲柴灣。

須柴灣平房區附近的山麓，佔地約三萬八千方呎，地址原有平房屋及木屋九十多間，居民共約六百人。在建築開始之前，早已經由政府將他們安置於牛頭角及秀茂坪兩新區。

建築工程經於去年初展開，全部費用估計爲八百二十九萬元，其中設備方面大約佔三分一。

這座建築物樓高兩層，型式與工廠相似，樓面總面積超過四萬方呎。下層爲汽缸房及儲物室，上層則爲洗衣房本部，衣物交收處，及辦事處。汽車通路可以直達上層。

新洗衣房每月可以洗濯醫院病人衣物及職員工作制服約一百萬磅，與伊利沙伯醫院洗衣房相同。

今日刊登港聞八版

天主教青年聯會舉辦
兒童暑期渡假營
津貼萬六元積極推行

（新聲社）香港天主教青年聯會，爲使各區兒童在暑假期中獲得有益身心的活動，由七月廿一日至八月廿七日，假西貢崇眞中學舉行一連八次的兒童渡假營，每次約一百人，在渡假營渡過四日三夜生活，使他們有機會參加有益身心的康樂活動，並領略有紀律的團體生活，同時也增加各屬會間的認識，了解和合作。該會將在暑期活動經費中撥出一萬六千元，以津貼此項大規模的活動。

該會將期活動委員會對八次兒童渡假營加緊進行籌備，並分配工作人員，更希望各選區都能派人到營工作。八次渡假營的小組人數亦已安排，且規定工作，包括購辦營內所需物品，交通工具，與附近飯店接洽膳食等問題。

所有義務工作人員，七月中旬接受訓練。渡假營領袖及遊戲歌唱領袖，亦將受訓，以增加服務期間的效率，使每個參加渡假營的兒童，都能充份獲益。

（新聲社）天主教青年聯會，以暑期活動即將展開，即極籌備刊印暑期活動資料小冊詳列該會及一區青年小組教區青年普會各項活動情形，以加强宣傳。

該會已將搜集有關資料，寄交普會神師，會長，及一區青年小組主席，希將表格填安，於本月十五日前寄回，以便進行編印。

藥牙膏

牙醫介紹英國……

……萬國牙科器材公司代理

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

根據商標法例第四十一段（六）及第四十九細則（一）。

一九五四年第一零五九號商標（OCTA-SOLIGEN）

啓者：FARBWERKE HOECHST AKTIENGESELLSCHAFT VORMALS MEISTER LUCIUS & BRUNING, A JOINT STOCK COMPANY UNDER THE LAWS OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, OF FRANKFURT/MAIN, GERMANY 係上項商標之所有人，已在香港商標註冊處登記在案註册「化學物品」。茲根據一九七二年二月十一日所立合約，從該日起將上項商標（聯同營業商譽）絕對賣卸及讓與GEBRUDER BORCHERS AKTIENGESELLSCHAFT, A JOINT STOCK COMPANY UNDER THE LAWS OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, OF ELISABETHSTRASSE 14, DUSSELDORF, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY承受，而該承受人已依據商標法例第四十三段（一）及第四十一細則向商標註册官申請登記爲該項商標之繼承所有人。此佈。

一九七二年六月五日

（上文實譯以同日南華早報所刊登之聲明爲準）

的近律師行啓 香港遮打道於仁行七樓

華僑日報創刊四十七週年誌慶

永安堂藥行

江濟時 江覺知 敬賀

地址：[illegible]和街一六[illegible]號 電話：K四一一九○七

隱形眼鏡

品質第一 技術至上

茂昌眼鏡公司

總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：希爾頓酒店．銅鑼灣大丸對面
支店：加拿芬道．海運大廈．旺角

葵涌新區街坊福利會籌募一元獎券

經於一九七二年五月三十日開獎，得獎號碼刊出（券印三月卅日開獎）
領獎日期：自公佈日起一個月內到會領取，逾期作放棄論。

頭獎 …… 式獎 …… 叁獎 …… 入圍獎 ……

[illegible]

申請歸化英籍啟事

何夢灘（HO MOON HTA）又名何緊灘又名（HO MOO HWA）又名（HO MUNG WA）又名（HO MUNG WAH）現住香港九龍清水灣邵氏製片廠職員宿舍H座四樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士深知何與由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

隱形耳聾機

WILLCO 德國美國 清晰無比 無雜音 無電線

自動電子血壓計

立刻自動知道血壓高低 不用聽筒不需別人幫助

[850]650．480 $160 香港威靈頓街62號九樓漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F17愛靈行專售

香港政府公佈

海事處佈告

一九七二年第四十二號

鑽土工程

有關在赤鱲角進行鑽土工程之詳情已在「海員通告一九七二年第二十八號（T）」內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓，輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 符禮澤

香港法例第一三二章公衆衛生及市政事務條例

公衆墳場附例

爲佈告事，市政局根據公衆墳場附例第十條第一段所賦予之權力於一九七二年五月九日採納以下決議：

「茲根據公衆墳場附例第十條第一段之規定，授權市政事務署長將於一九四七年埋葬於新九龍第八號墳場（鑽石山墳場）內九十二個墓穴（第三二八三號至三三○六號，第三三五六號，第三三五八號至三三七六號及第三四一五號）之骨殖予以移去，並按照該署長認爲適當之辦法，將骨殖遷葬。」

附註：

一、市政事務署長茲擬進行下列事項：
（甲）自一九七二年十一月廿六日起檢拾上述決議所指之骨殖。
（乙）凡在上述開始檢拾日期前，如無人認領及移去有關骨殖，則此等骨殖將被遷葬於新界沙嶺金塔墳場或按照署長認爲適當之其他辦法處理之。

二、任何人士如欲自行辦理檢拾或遷葬上述決議所指之墓穴內之骨殖者，應於一九七二年十一月廿六日前向市政事務署長申請必需之許可證。

一九七二年五月十九日

市政局秘書 田信

官地拍賣

下列之官地將於一九七二年六月十六日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）郊外地段第九一一六號
（座落香港僑福道與和福道連接處）
面積約一萬二千五百平方尺
限作超級市場與非工業用途
（惟不得用爲住宅用途）
底價一百二十五萬元正

（二）郊外地段第九二九號
（座落香港春磡角道附近）
面積約二萬二千平方尺
限作私家住宅用途
底價六十萬元正

（三）九龍內地段第一零一四五號
（座落九龍長樂街九號）
面積約七百六十四平方尺
限作非工業用途
底價二十二萬五千元正

（四）九龍內地段第一零一四六號
（座落九龍炮台街二六號）
面積約六百七十三平方尺
限作非工業用途
底價十八萬元正

（五）九龍內地段第一零一一八號
（包括現有建築物在內）
（座落九龍上海街四六三號）
面積約七百零七平方尺
限作非工業用途
底價十八萬元正

欲知詳細章則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處及九龍彌敦道四零五號政府合署十一樓地政測量分處。

啟者

本公司船務部副經理呂文聰君因有高就已於一九七弍年六月一日起離職由即日起呂文聰君之一切活動悉與本公司無涉敬希亮詧

金榮航業有限公司謹啓

一九七二年六月一日

更改電話號碼

本公司由即日起電話號碼改爲 H-252301—7 敬希垂注

公利洋行

聖加大利女書院

學生社會服務團主辦
慈善遊藝晚會
中獎幸運號碼

獎	號碼	獎	號碼
頭獎	00057	十一獎	01719
二獎	00377	十二獎	00362
三獎	00189	十三獎	0,735
四獎	01175	十四獎	00635
五獎	00031	十五獎	0,534
六獎	00860	十六獎	00,80
七獎	00:37	十七獎	00,21
八獎	00607	十八獎	00661
九獎	00577	十九獎	0 588
十獎	0.582	二十獎	0,517

領獎地點：聖加大利女書院（九龍柯士甸道144號）
領獎時間：請於辦公時間內六月十五日前携備中獎號碼入場券領取獎品。

某大製衣廠聘請

總務主任年齡35至45歲曾在大製衣廠有三年以上經驗而能勝任者請詳書履歷及要求待遇並附照片兩張寄華僑日報箱第三九二號合則函約面洽不合原件退還並代守秘。

拍賣水漬女服裝、絨、人造纖維及印花布匹、羊毛冷球、猄皮及海綿廣告

茲定於一九七二年六月五日即星期一上午十一時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣女服裝191件，絨布匹約4,105碼，毛冷織布匹約488磅，羊毛冷球約800磅，印花及人造纖維布匹約6,159碼，海綿約225碼，猄皮約166片等作一單拍賣投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清

香港畢打行士庫內 電話二二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO.569 OF 1972. 準於一九七二年六月五日星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 5TH JUNE, 1972 MONDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興建大廈二樓五室本拍賣行內將存在九龍馬頭角道門牌91號一字樓之（HONG KONG SCHOOL TEXTBOOKS PUBLICATION CO. LTD）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 K. DISTRAINT NO.462 OF 1972. 準於一九七二年六月六日即星期二日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 6TH JUNE, 1972 TUESDAY AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興建大廈二○五室本拍賣行內將存在九龍深水埗汝州街門牌一○三至一○七號一字樓之 CHUN HING KNITTING & GARMENT CO. LTD 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

油站服務員

Gulf 高富油站 聘請服務員多名。

須體健耐勞，無不良嗜好，每月薪佣約五百元起，升職機會多，有意者請到香港德輔道中恒生銀行大廈一八○八室陳洽。

誠聘投資部外勤營業員

男性，二十五歲以上，高中或以上教育程度，底薪港幣五百元，另優厚佣金。請詳履歷及近照寄

香港中環德忌笠街二至十二號業豐大廈九○三室

小林（香港）有限公司

沙田花園酒家有限公司 誠徵園林別墅啟事

本公司位於沙田大埔道之花園酒家因政府發展沙田城市計劃之影响已被政府收回現擬徵求類似富於中國古典設計色彩之園林別墅一座繼續經營酒樓業務，有意出讓者，請詳列地點，面積，價格（租或售）函華僑日報箱393號。

「我們干諸般設施……」

賓得攝影器材公司敬賀

賓得相機

世界最暢銷的優良相機

恭祝華僑日報創刊四十七週年紀慶

美國 曼克頓 恤

令你 瀟洒脫俗 風度翩翩

保證舒適 趨時美觀 尺寸標準 剪裁稱身

Manhattan

龍子行

香港：大道中三十九號
九龍：彌敦道一三一四號

RB67 C-330

萬美雅 MAMIYA

「購買萬美雅相機時請向代售商店索取服務登記咭。」

IMPORTANT——FILL IN AND MAIL THIS CARD IN HONG KONG WITHIN 10 DAYS OF PURCHASE. YOU WILL RECEIVE OUR GUARANTEE CARD. IF YOU MAIL THIS CARD OUTSIDE HONG KONG, IT WILL BE INVALID.

CAMERA MODEL MAMIYA RB-67 · Date of Purchase · Lens Speed F · Purchased from (Dealer) · Lens Serial # · Address · Body Serial # · Name of Owner · Age · Address of Owner · If you are a tourist, please indicate your Passport No.

具有世界性保証書

請到各大攝影器材公司參觀選購
總代理：萬方有限公司

香港雪廠街七號球義大廈二樓 電話：H-223459
香港遮打道於仁大廈地下商場 電話：H-234740
香港皇后大道中希爾頓酒店地下商場 電話：H-228325

華僑日報創刊四十七週年紀慶

僑胞福音

東洋利達有限公司敬賀

恭賀

林思顯董事長太平紳士榮獲英女皇頒賜OBE勳銜誌慶

嘉華銀行有限公司

董事會

卓觀信　劉木贊　黃卓棠

麥加霖　程康就　程榕滿　程問乾　杜威

湯和昌　林繼興　林繼振　林思齊　林思進

暨同人敬賀

天恩旅行團

為你安排往各地渡假觀光
・專人帶隊粵語導遊・遊覽全程用冷氣車・
・包括一流酒店住宿・包早午晚三餐膳食・

暑期台灣渡假遊

一年一度特價$1,190 (11)天
出發日期：7月30日　8月6日
(截止報名日期六月十五日)

台灣梨山懇丁遊

十天豪華組 $1,650
出發日期：7月30日
(名額有限，報名從速)

泰馬星漫遊

10天豪華組收 $2,600
7月19日出發

日本 九州 本州 富士遊

9天-$2,850
7月15日出發

天恩旅遊部

九龍中間道遠東大廈十一樓D座
K685370, K660125, K667668.

七分鐘內撲滅發癢之細菌

君之皮膚約有五千萬個細胞與毛孔。無數細菌，藏匿其中，足以引起痱癢，拆裂，疔瘡，脫皮，灼熱，濕瘡，癬癩，紅斑癬，面泡，疥瘡，腳癬，以及其他皮膚病。普通療法，僅有暫時效力，因其不能撲滅細菌之根因也。新發明之尼克舒劑皮膚膏，能於七分鐘內撲滅細菌，一星期內保證令君皮膚柔潤明淨，清爽動人，否則退回空盒，當將貨價如數奉還，請今日即向藥房購取保證見效之尼克舒劑。用以袪除皮膚病之真正原因可也。(1)

遷移通告

本公司自一九七二年六月五日起遷至香港軒尼詩道壹號熙信樓十八樓新址辦公
電話：H七四九三六一一八
謹此通告至希察照
亞米茄天梭表及麥迪遜原子筆總代理
安天時洋行有限公司啓



榮譽的標誌 信譽的標誌
O.C.P.R.S.

歡渡暑假

線振球精心設計
華僑超特價酬賓

新貢獻

峇里樂園星泰聯遊團
全部十一天八月八日出發 六月十五日止截
$3,300

關島考察九州鹿島團
全程九天六月廿八日出發
HK$3,480

鹿島九州本州聯遊團
全程八天六月廿八日出發
HK$2,650

以下各團均七月廿四日出發，全程十一天，另八月廿二日出發者十天，照價各減$80.餘額無多，先到先得！

青年遊樂本州九州團
全程十二天
$2,380

大家歡樂獅園彩虹團
$2,580

松島仙境鹿島九州豪華團
HK$3,780

富士冰穴九州溫泉團
HK$2,780

本州四國九州暢遊團
$2,880

關島考察，峇里觀光，松島遊覽，鹿島采風，九州四國各團快爆！續辦青年遊樂及獅園彩虹第二團。名額無多，捷足先得！

（一）青年遊樂本州九州團：：費用最廉，節目最佳組織；除居停世界最高天酒店，四十七層之「京王巴喇沙」，大阪之新阪急，名古屋之名鐵，福岡之東急等，食住一流，節目與他團一樣。同時爲體驗日本生活，特別安排富士山，別府，廣島等三地日式酒店，藉以促進文化交流，最宜家族及親友小組參加！

（二）大家歡樂獅園彩虹團：：本人親自參觀體驗實際情形，全港首創，該獅子園佔數山頭，爲天然放牧，與非洲一樣。可乘特別裝甲遊覽巴士漫遊獅子園，從車內透過防彈玻璃，觀看汽車四週往來之猛獅動態，既安全又刺激。其餘長頸鹿，河馬，斑豹，猛虎，海獅，珍禽異獸一百九十餘種，凡一萬三千隻，爲世界有名動物園之一。最宜家人父子或親友家族聯袂參加，老少咸宜。

（三）峇里樂園星泰聯遊團：：峇里爲著名美人島，風景幽美，有如世外桃園，單來回機票已逾二千餘，仍本交流文化宗旨，爲團友服務，創辦此團，既收費用，最佳享受。

（四）關島考察九州鹿兒團：：關島有小夏威夷之稱，蕉風椰雨，南國景色，使人留連。乘玻璃船參觀海底七彩珊瑚各種美麗魚介，大歎觀止。同時嘗試夏威夷式酒店滋味，京風雲事，清雅絕俗；而九州鹿兒島各地精彩節目，更使人一生難忘！

（五）松島仙境鹿島九州豪華團：：暢遊日本三景，全港首創，實歎觀止！廣東有羊城八景，而東瀛有日本三景。松島宮島和天橋立，譽稱日本三景。松島之美在於千百小島散浮海上，有如天上繁星。奇形怪狀，實歎觀止。加上九州之宮島，本團已暢遊日本二景，配合鹿島九州精彩節目，人生難得幾回遊！

（六）本州四國九州暢遊團：：本團首創的目的，在利便缺乏充足假期，而又希望一次過暢遊日本三島各地名勝朋友，故內容特別豐富。在去年聖誕及復活節參加過者，均讚不絕口，認爲參加一次，等於其他的三次，紛紛介紹親友參加，證明實事求是，不必吹牛！

代售廉價機票
歡迎社團學校
委託設計組團

華僑公共關係服務公司

港幣七元另加雲絲頓吉包三個*

即可向下列各區經銷處換取高級巨型沙灘巾一條，數量有限，先到先得。

*雲絲頓軟包、硬盒或金庄，一律通用。

★100%棉質沙灘巾
★花式原身織成
★30吋闊60吋長
★價值十八元以上



全美國最暢銷的香煙

香港
馨蘭煙行有限公司
中區：大道中130號
銅鑼灣：波斯富街54號
筲箕灣：筲箕灣道166號
西區：德輔道西406號
香港仔：石排灣道81號
澳門中興行 十月初五街

九龍萬昌行
旺角：亞皆老街46號
油蔴地：佐敦道37號
九龍城：衙前圍道35號
深水埗：大埔道154號
官塘：裕民坊3號美都大廈
新蒲崗：爵祿街38號

新界萬昌行
荃灣：眾安街115號
元朗：大業路5號
青山：屯門新墟
上水：新成路31號
大埔：廣福路1號B

雲絲頓香煙　啖啖好味・銷量犀利

W16-72

今日南丫

華僑日報出版　每本五毫

徵彌敦道鋪位

某大商行誠徵旺角或油麻地區彌敦道相連地下鋪位兩間，三個月內交吉，租或售均可，函本報箱六九六號詳洽。

999年期
香港灣仔道216-220號

利昌大廈

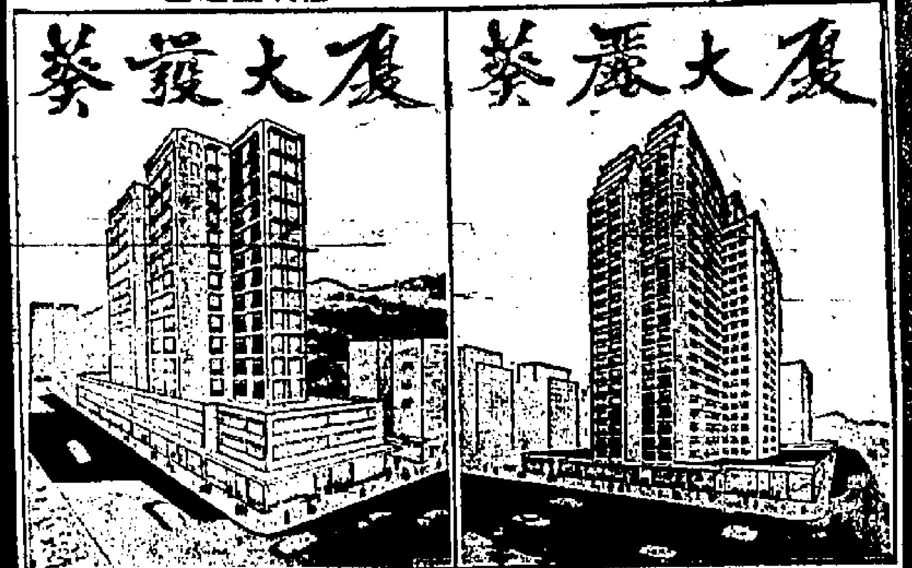
三面單邊　洋樓設備
面海向南　環境優美
旺中帶靜　交通便利
實用面積472-489呎

洽購處：
利安建築有限公司
香港萬宜大廈九〇五號
電話：H二三五九二三
金新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：H二五三〇〇三(八線)

上葵涌石蔭街

(近35、35A巴士總站)

已建至頂樓　葵巖大廈
已建至廿二樓　葵麗大廈



面積295/354/409/420/466呎
大小格式備供選擇
售價 三萬餘元起
每層四或六伙　電梯兩部
伙伙廳房有窗　光猛通爽
12年分期付款　月供$200餘起

總代理：華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室，電話：H229060

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1972

本港新聞

熱心婦女界籌組
港九女子體育會
首項活動參加避風塘龍舟競賽

（港訊）將籌備成立之「港九女子體育會」，由熱心社會服務婦女界所組成，目的以提倡女子體育，及推行青少年活動為主，曾先後假九龍民政事處會議廳，舉行多次籌備會議，並推選朱瑞芬校長為籌備委員會主席，籌備工作已積極展開，日間將組織成立。

該會計劃推行女子體育運動，已有多項，如籃球，排球，舞蹈，游泳，田徑，器械等。首項活動為參加於六月十五日（農曆五月初五），由香港貿船同業商會，港九各區街坊福進會，油麻地街坊會，旺角街坊會四團體，在油麻地避風塘，聯合主辦之「慶祝壬子年端午龍舟表演大會」之鳳艇競賽，由朱瑞芬任領隊，隊員為施秋妮，寶麗英，龐宏平，龐宏萍，沈麗民，陳淮珍，洪戀芝，冼寶英，張丹鳳等。並由六月九日至十二日下午五時至六時，由大會安排集體訓練，請已報名參加比賽各運動員，依時參與集訓，以備端午節日參加競賽。

大會堂節目

六月五日 星期一

（正座）音樂廳 下午八時 美國執事學校樂隊及港聯會
劇院 下午五時三十分 電影：美國泉家亞洲學會香港分會主辦（只限會員）
劇院 下午八時 法國電影節：「沙蟲」市政局與法國文化協會合辦
（高座）八樓展覽館 上午十時至七時 國畫展覽：黎炳照主辦
北會議室 上午八時半至十一時 徙置事務四私人會議
北會議室 下午七時至九時 中大校外課程（私人）
南會議室 下午七時至九時 港大校外課程（私人）

市政局公立圖書館

大會堂圖書館 上午九時至下午八時成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
上午九時至下午六時兒童圖書室
油麻地及淑扶林圖書館 上午九時至下午五時學生自修室
窩打老道圖書館 上午九時至下午八時成人圖書館、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
九龍公園 上午十時至下午八時學生自修室

香港美術博物館

大會堂博物館（十一樓） 上午十時至六時 香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代瓷器、漢唐銅鏡、琺瑯器、漆器、古銅器及玉器
大會堂美術館（十二樓） 上午十時至六時 香港今日藝術，每月展品：香港速寫
李鄭屋古墓 正午十二時至七時 李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

大悲精舍有德法師主持
發揚慈悲濟世舉辦福利

（港訊）彌敦道一九六號五樓佛教大悲精舍，主持有德法師，自創辦港湖禪寺於新界青山道小坑村新十號一俟全部工程完成後，又成為一個莊嚴佛淨土矣，有德法師為佛教的一位有道高僧，修持有素，戒行精嚴，茲念門下子弟眾多，時發動舉辦福利部康樂組，俾利樂眾生，協助解除困苦，故有福利組之舉，其旨趣乃本慈悲濟世，互助為懷，導善人心，照燈長明，使現存者有所倚，既歿者有所安，凡參加者須遵依該組章辦法，不分性別，對身體健康經認可者，均得參加為組員，該寺主持人有德法師，目前參加為組員者異常踴躍云。

集成公司夏季廉價展銷
明在港九門市特價發售

（港訊）香港集成圖書公司，定明六月六日星期二起，一連兩週，舉行夏季特價展銷，（至廿日止）除經銷台灣正中書局出版圖書外，並經銷到：台灣商務，中華，世界，開明，中華叢書社，中央圖書社，文源，三民，大中國，東方黎明文社服務中心，環球，中央書局，五百成，青文，大陸，洲，大衆，長榮，普天，國語日報，正文，復興，科技圖書公司，中國生產中心，東師等各書局出版社聯設故宮博物院印新版圖書數十萬冊，全部由四折價推銷。

上述各大出版社書局新書，包括：國學，文學，哲，藝術，應用科學，社會科學，自然科學，歷史，地理等各著版本外，其大部份係屬學生升學必放用書如：國文，數學，理化，史地等新版參考書，對投考大專及中小學生補習之青少年讀物叢書等，均極具實用價值。

集成圖書公司香港門市部：灣仔駱克道三

東亞銀行大坑西分行
盧朗天氏厚道不居功

本港銀行業前輩，盧朗天氏為聲譽昭著之東亞銀行九龍大坑西分行長，原籍中山望族，本港銀業界世家，早年即榮於港仁書院，歷任九龍道德會龍慶堂常務理事，九龍樂善堂義務司庫，僑港鶴鎮同鄉會常務理事，九龍樂善堂總理，九龍城區運旅會前長，一九七○年至七一年當任尖沙咀區聯總救傷隊會長職，七二年榮任為名譽會長，歷任深水埗街坊福利會常務理事兼財務主任等職。

盧朗天氏厚道謙和，務實而不居功，當深水埗石硤尾六村大火災，盧氏本着慈善為懷之心率先發動救濟，廢寢忘餐，驗汁奔走，適值天寒地凍，災民所有衣物，赴之一炬，故盧氏急不及待，深夜親自搜購棉衣萬餘件，贈送災民，使數萬災民，免於流離饑困，近年該區籌建校舍，盧氏更出錢出力，使工作順利完成，尤為世重。

附圖：為東亞銀行分行行長盧朗天氏。

二三號電話：七二二三一四。衣街一五三號電話三九。九龍門市部，旺角洗衣街：九四四六五

華僑應關島地產界請求
組團前往考察投資
限廿名廿八日出發
線振球介紹有關首腦解答指導

年來港人向外投資發展海外工商業者，相當踴躍，尤其是對關島一地更感興趣，因關島接近東方之地區，過去為軍事基地，戰後轉為民政，至兩年前開始發展旅遊業，美國及日本人不斷向當地投資，目前已具規模，最近關島著名之酒店業人士，暨首腦安排人士盤旋內外之華僑公共關係服務公司經理線振球，商洽港人赴關投資事宜，因線氏曾先後領導參觀光團赴關島數次，已有部份團友在當地投資地產，百貨商場，酒樓，洋服，小型工廠等均有相當收穫。線氏為配合港人需要，並向關島發展有關方面請求，再組織關島考察團，前往關島作考察旅行，屆時並介紹與有關方面人士見面，交換意見。同時答覆有關投資問題。為避免參加人數太多，難於應付，第一團暫定二十名，六月廿八日出發，消息傳出後，連日前往中環李寶椿大廈五一八A室該公司報名或查詢者相當踴躍，日內將告額滿。據線氏表示：關島向有「東方夏威夷」之稱，氣候良好，晝夜不熱，土人友善，能與外來人士雜處，為美國唯一無稅港，現開始建設，百廢待舉，正宜港人投資開發，且該島風光明媚，椰雨蕉風，早有世外桃源之稱，經常有飛機輪船與南北美洲，日本，香港及台灣來往，交通利便，誠為一個理想的投資地方，除赴關島外，並暢遊日本九州，本州及鹿兒島，全程九天，時價三千四百八十元，可自由繼續逗留關島云。

欲購從速 存貨無多
削價清貨 1971年款
簡便分期付款
光顧通隆有限公司絕對可靠
全部簇新冷氣机

（一匹馬力）
最適合安置睡房之用
減售$1,195

由一匹馬力至三匹半馬力

●1匹馬力	適合面積較大之睡房，（或普通面積之辦公室）。	$1,330.-
●1匹半馬力	適合客廳或飯廳用。	$1,550.-
●1¾匹馬力	適合客廳，飯廳，或辦公室。	$1,650.-
●2匹馬力	適合較大之睡房，辦公室陳列室等。	$1,875.-
●2¼匹馬力	適合面積寬敞之睡房，辦公室，工場或陳列室等。	$1,930.-
●2½匹馬力	適合較大之睡房，寫字樓，學校或工場等。	$2,050.-
●2¾匹馬力	特別適合大型舖房，商場及工廠用。	$2,300.-
●3匹馬力	特大馬力適合大規模之商場及工廠用。	$2,500.-

保用五年
由最佳服務之通隆有限公司負責保養

通隆有限公司
香港：拾仁街地下商場 電話226001
九龍：尖沙咀中間道停車場大廈 電話675027（國賓酒店對面）

榮豐纖維超值產品
保麗司脫幼紗
歡迎取辦試用

以西德最新紡機，最負時譽的工程師監督漂染，紡織的「保麗司脫」纖維製品，由於成品色調鮮艷，光潔純滑，已一再引起港九和東南亞一帶紡織界人士注視，更無不以能選用「保麗司脫」原紗紡織衣料為榮。

「保麗司脫」為本港榮豐纖維工業有限公司榮譽超值產品，最近為應付各地廣大需求，特大量漂紡七十五支，及一百支幼紗，無限量供應，保證依期交貨，並歡迎取辦試用，接觸電話為K六八八九三三，六八五三八○。

基督教青年會
絲帶花講習班

（港訊）中華基督教青年會，明日舉辦一項絲帶花講習班，由潘蘇傑及李潔貞講授，地點在九龍窩打老道會所成年部，歡迎報名參加。

今日潮汐

高潮：
上午五時十九分。
下午三時三十六分。

低潮：
上午九時四十一分。
下午十時五十三分。

港九代辦福食會
首屆理監事就職

（港訊）香港九龍代辦福食勞工互助會有限公司，第一屆理監事，選出何錫樑，胡演儀理監事長定六月十四日下午八時假九龍窩打老道瓊柏逐酒樓，舉行首屆理監事就職典禮，請保良局永遠總理李文祺監誓，民選議員胡鴻烈大律師頒發選任書，楊勵賢議員頒授錦旗，會後聯歡，並有粵劇音樂等游藝節目助興。

通善壇特別大會
討論興建安老院

（中國社）通善壇團通善壇，定本月一日下午二時，在中環威靈頓街壇內禮堂，召開特別會員大會，討論有關興建安老院，及聘請名譽會長等事宜。該壇理事長麥（?）、林崗謙，蘇劍流，羅錦名分函各會道侶同人，依時出席參加，共襄進行。

西環街坊會週末聯歡

（國際社）西環街坊會，定本月十日（星期六）下午八時半，假石塘咀行樂酒家舉行第四屆就職典禮，暨會員坊眾聯歡大會。敦請西區民政主任許仕仁頒發選任證書及致詞。該會理事長陳凌峰，周演森，張炳泉，陳水發，顧志強及全體理事已柬邀各界嘉賓蒞臨觀禮。

芝柏表揚威型上市

（港訊）芝柏表兩月前介紹石英表，為愛表人士所讚賞，該廠除石英表外，對通常之自動表亦有其特出之處，機件靈敏精巧，準確性能再為近日該廠將自動日曆及星期日曆之男庄表名為「揚威型」，並設有新式標誌，使購買者易於與其他錶子辨別，全網目前日曆表由芝柏表廠一百八十年經驗及嚴密製作，此，以芝柏表廠之一百八十年經驗及嚴密製作，確是抵買之自動表，芝柏表揚威型即日上市，在各大表行均有發售云。

東山佛社開念佛會
日昨放生皈依者衆

（港訊）本星期三，農曆（十九日）銅鑼灣大坑虎紗街三十七號三樓東山佛社，恭迎念老法師及果賢法師，自舉辦每月逢十九日舉辦念觀世音菩薩聖號，參加善信每屆十九日，蒞臨念佛者極形踴躍，是日例與舉行放生功德，放生後同時有請求皈念老法師說三皈依，老法師為隨順衆在之願望，如願以償，觀世音菩薩乃慈航普渡，苦海常作渡人舟，接受三皈依之善信，明白佛法，不失為老法師一心舉辦之念佛會云。



平治今年的350SL
在七五年仍然是最安全的汽車

平治350 SL是現時世界上唯一符合一九七五年將在歐洲實行的安全規則的汽車。
當大多數車廠都爲提高車速而製造更輕便車身的時候，平治廠卻在350 SL車身加了四百多磅的安全設備，車廂特別加強。平治特有之車前後遇碰撞後即摺疊以消解衝力之設計以保護乘客安全；車身兩側特別增強抵抗側面衝撞。新創安全車門鎖，遇碰亦保持緊閉。窗框堅固且能保護側面玻璃不沾泥塵，不怕水濺。設計獨特的水撥系統和世界上最先進的車頭大燈，其設計使泥漿及塵挨滑脫不留在玻璃表面上等，都是平治350 SL的超時代傑作。性能優越是每輛平治車必具的優點，350 SL V8引擎在八秒內即可由靜止加速至時速六十哩，最高速度更可高達一百卅哩。在七五年間，如果有一輛比350 SL更安全的汽車，那一定是另一輛平治廠的出品。

仁孚集團
香港告羅士打行大廈 電話：H-777251
九龍彌敦道大廈 電話：K-670031

本港新聞

觀塘區暑期活動先聲 海報設計比賽揭曉

公開組冠軍林願偉，中學組冠軍廖永松，小學組冠軍陳兆偉。圖畫比賽尚未評定。

（國際社）觀塘區各社團、學校，宗教團體，志願機構及廠商等五十九個單位組成的本年度暑期青少年康樂聯會，為配合籌大活動計劃，促釀區內青少年踴躍參加，特舉辦海報設計及圖畫比賽。該兩項比賽獲得熱心廠商暨威東南貿易公司贊助，捐出全部獎品。

該兩項比賽自接受投稿以來，參加者非常踴躍，共收到稿件多達二千八百零九份，其中海報設計之公開，中學及小學三組來稿為四百餘件，其餘則為學生組之圖畫比賽稿件。兩項比賽初評於五月卅日舉行，並於六月一日假觀塘社區服務中心禮堂舉行復評。昨日下午五時卅分，觀塘區民政主任蘇澤光，關健暢；觀塘社區中心主任賀舞柴，陳力民；會長蘇效蘇等均蒞場主持。

海報設計敦聘香港設計中心歐陽應凌，名家張子倫，謝振中等三位主持評閱給分。結果：公開組林願偉獲冠軍，中學組陶水松獲冠軍，小學組陳兆偉獲冠軍，另入圍獎每組十名。

至於圖畫比賽，由於來稿太多，評閱須時，待容瀛石及新徵天兩位名畫家評閱完竣，定出名次後，將短期內甄選公佈。

昨日到場協助評選工作，有樂道學校校長李汝雄，道教聯會校長林謙金，容紹新，天主教小學校長張潤泉，翠塢大學校校長譚宗明，慈敬學校校長崔沛濤，念慈學校校長蘇以釗，牧幼學校校長蘇愉聖，鮑思高學校校長許賀文等多人。全部稿件均公開張貼于社區中心禮堂，琳瑯滿目，美不勝收。海報設計比賽各組得獎名單如下：

公開組：冠軍林願偉。入圍獎：胡進，林淡勳，林願坤，陳錦成，賀文壯，陶水泉，趙崇志，郭日明，陳錦成。

中學組：冠軍陶永松。入圍獎：馮錦雄，呂立山，鄧紹林，李新雄，孫愛廷，[illegible]

小學組：冠軍陳兆偉。入圍獎：梁致榮，[illegible]，梁沛英，尹柏樑，羅永池，傅麗娥，劉思賢，李振雄。

華南沿岸氣壓低 昨日有雨較涼 今續有大驟雨

（新聲社）由於低壓槽橫過華南，且東京灣附近之氣壓亦低，致華南沿岸均有驟雨或雷暴，使本港亦受影響，昨日天氣轉壞，密雲有驟雨，晚上間有狂風雷雨或雷暴，氣溫下降，微涼，預料今日仍然天陰有大驟雨。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：一低壓槽橫過華南，華中之氣壓頗高，但東京灣附近及菲律賓群島以東之太平洋氣壓則低。

本港地區昨吹和緩至清勁東至東南風，間中密雲、天陰，有零散驟雨，間有狂風雷雨或雷暴。中午室外氣溫為攝氏廿七度，下午一時升至廿八度，此後氣溫回降，三時已降為廿五度。

由上午八時至中午[illegible]

英光雪柜冷氣工程公司
專造各種商業用雪柜
承裝大小冷氣工程
冷氣機安裝修理買賣
舊換新
中環桔志街39號地下
電話 H-443857 H-435865

百年老牌 男女補酒
施務露 SERRAVALLO
各國賽會 頭等獎章
滋血健胃懷孕產後病後調養最宜
不含烈性化學酒精 不傷肝臟不傷眼睛
淨飲香醇 滲以汽水 味美怡神 體力充沛
調整售價
由即日起到1972六月五日止
每樽廿二元
由1972六月六日以後
每樽廿四元
Serravallo's BARK & IRON TONIC WINE
Stimulates the Appetite / Regenerates the Blood
EXQUISITE TASTE
J. Serravallo-Chemist-Trieste
FARMACIA SERRAVALLO TRIESTE
宏大建築無鐵不堅
人體組織無鐵不壯
無論男女如要身體強壯需有充足鐵質
尤其是女性比之男性需要更多鐵質！
施務露酒每樽有鐵質供應量零・一二毫
美國全國研究公會建議 女性要大量鐵質
鐵質係構成血球要素，婦女由於生育及週期，對血液消耗更大，因此鐵質尤為女性所需，所以必須在日常食物中吸取補充損耗所需。施務露酒有健胃補血特效功能。很多胃弱及消化不良的男女，身體日弱，些少工作則覺疲倦不堪，飲數後就見愈了。很多婦女因貧血而致經期不定因調，如頭暈、花眼、腰痠、背痛、於週期前服用，日飲二小杯，則可免週期的痛苦。孕婦日飲三小杯，可以平衡被自己胎兒吸去的鐵質而支持乃力。產婦飲之，乳汁增加，補充血液，身體復元及病後或過飲過度，迅速恢復健康，精神充沛，奇效可保。虛弱男女老幼，病後調養，無上聖品。請記住：施務露酒，係施務露大藥廠三代真傳補良酒，提防假冒。
遠東全權代表香港歐必成有限公司

新鮮空氣並非一切
凉快舒適清新的空氣是每部冷氣機所應具備的起碼條件如果閣下是精於打算的人則會期望更多：可靠耐用應是冷氣機的先決條件奇異牌冷氣機正是以耐用為主絕少需要修理將為閣下省下一筆可觀的修理保養費更省却不少麻煩奇異牌有各種類型的冷氣機適合不同的需求不同的購買力閣下如想安裝冷氣機不應單單着眼於清新空氣還應着眼於可靠耐用方面奇異牌無疑是最理想的選擇。
GENERAL ELECTRIC
—U.S.A.—
運風型 (JGJM608S) 8500 B.T.U./hr.
雙重風壓型 (AGGS632D) 32,000 B.T.U./hr.
美奇有限公司
總寫字樓：皇后大道中萬邦行五〇一至五〇四室 電話：H-238081
香港陳列室：昭隆街十至十二號萬邦行樓下商場 電話：H-233715
九龍陳列室：九龍亞皆老街及染布房街轉角 電話：K-848635
奇異牌服務 絕少需要 服務快捷 K-890346-8
各大特約電器行均售

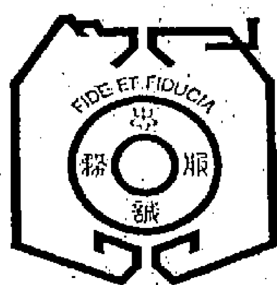
Rita® VENTILATING FANS
・精良結構
・美觀耐用
・購買請認
Rita註冊商標
歡迎出口商定購
力大牌 抽氣扇 牛角扇
永合電器製造廠榮譽出品 TEL:3 450251
各大電器行均有代售

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年應美洲華僑，醫界同業人之邀，作鼻耳喉科醫學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地為鼻科患者治療特多，故延期回港，殊深抱歉，希為原宥。
吳石俊 中醫診所 專科主理
腦 頭暈頭痛 記憶退化 精神恍惚 頭頸筋痛 青年學生 用功過度 腦力衰弱 先天不足
耳 耳痛 耳爛 耳響 耳鳴 耳塞 耳疽 耳聾 耳癬
鼻 鼻炎 鼻血 鼻爛 鼻塞 鼻瘜 鼻臭 鼻淵 鼻紅
喉 喉痛 喉沙 喉爛 喉瘡 喉蛾 喉癬 喉核 喉大
癧
NEW ADDRESS: 491A NATHAN ROAD 3RD. FLOOR. KOWLOON HONG KONG

強力貼路 高速駕駛 四平八穩 轉灣抹角
好時年 G800
內射線式跑車胎輪
壽命長 效能高 省油 安全 舒適
無論在任何惡劣路面情況下行駛，好時年G800一樣給予閣下絕大的信心
GOODYEAR
各大輪胎商行及美孚油站均有代售
瑞泰有限公司

飲喜力 物有所值
Heineken

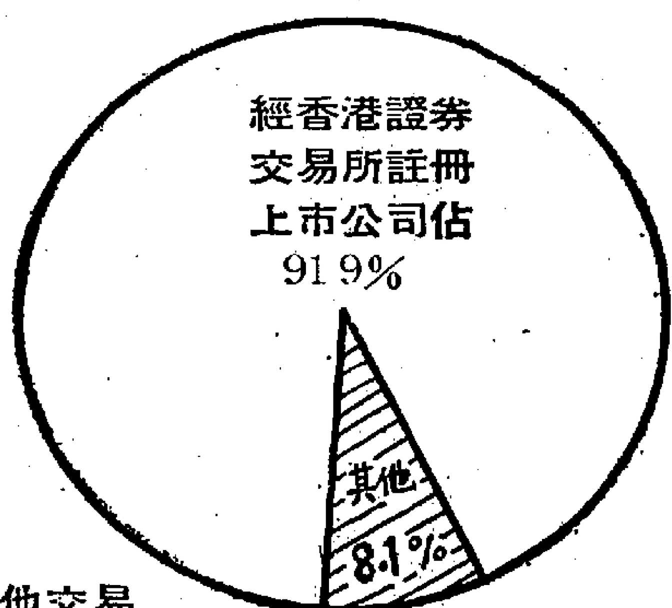
REFERENCE LIBRARY 5 JUN 1972 CITY HALL



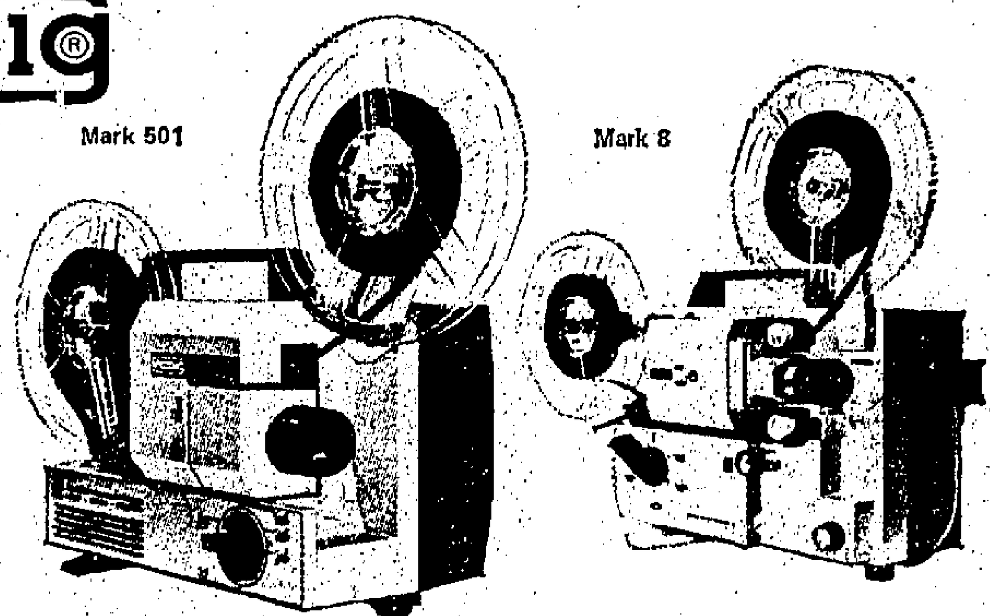
HONG KONG STOCK EXCHANGE, LTD.
香港証券交易所

1972 上市公司 (6)
1971 上市公司 (14)
1970 上市公司 (20)
經香港證券交易所上市公司共113間
經其他交易所上市公司共10間

最早成立於一八九一年
本交易所於一九七一年所籌集股本約達港幣十億元
一九七二年度尚有十四間公司經本交易所註冊上市



西德
永不裂無縫地板
處處適用
TEL. K677535



愛美牌
最可靠實用的八米厘(8mm)放映機
馳譽世界五十多年•奧地利出品
各攝影器材公司均有出售
總代理：啟祥洋行有限公司
香港歷山大廈714-730室　電話：H-225081-6

華僑日報創刊四十七週年紀慶
牛頭角新區街坊會理事長張石夫暨理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

油漆
IPCO





香島製漆有限公司出品
ISLAND PAINT CO., LTD.
電話：六二〇二三一•六二〇二三二

高牌液
膠玉漆 色樣鮮 白耐白 能持久 建築物 宜保障 切勿延 用液高

高牌液
乳膠漆 遮力大 易塗刷 花色多 人贊好 價格廉 裝修好

香島製漆有限公司敬賀



佐治金奈利所繪之茂官第二畫像。在十九世紀初，茂官第二爲除浩官外，最著名之香港商人。並在1813年與浩官同爲當時公行領導人。從畫中官帽上之藍紉扣和茂官第二身上所戴的玉朝珠顯示出他的官階。該畫現爲香港上海滙豐銀行所收藏。

香港上海滙豐銀行



開路先鋒

爲迎合炎熱夏天來臨，特備原廠超級冷氣機
絕不影响高度跑車性能
日產自動車株式會社出產之太子牌(士佳麗)
1500/1800四門房車及兩門(硬頂)轎跑車
向以極精密的機器構造，凌厲之衝動，
設計豪華，而領導汽車界潮流，
把汽車帶入尖端的境界
可謂汽車界中的開路先鋒！
1500/1800房車及硬頂轎跑車均是極理想的豪華家庭房車
尤以太子牌(士佳麗)之2000GTX轎跑車爲最特出
曾獲全日本最佳汽車獎
特爲高速駕駛者及愛舒適享受人士而設
車內設備豪華，備有冷暖氣，收音機，盒式錄音機，
最新設備之電動開關門窗裝置
高速行駛時表現平穩舒適，避震性能良好
流通式空氣系統，倍感舒適！

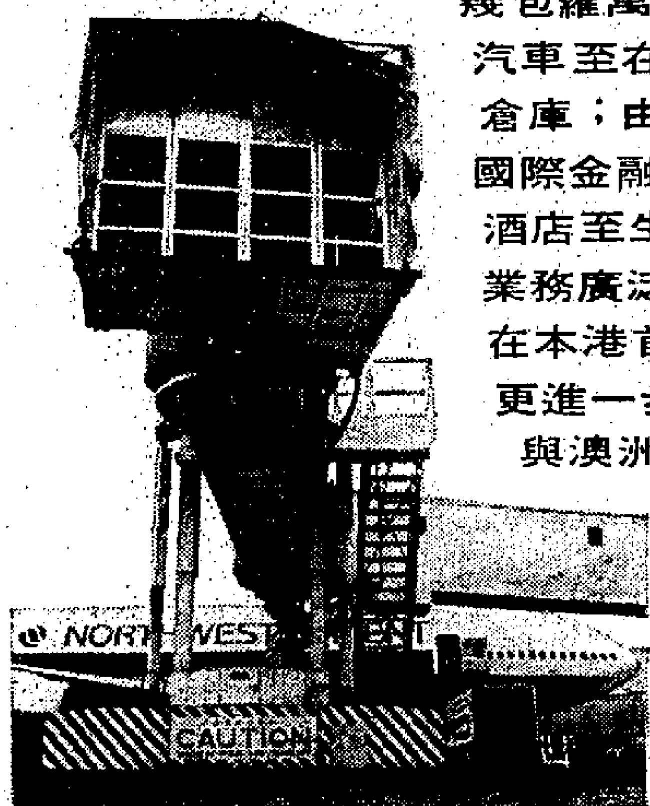


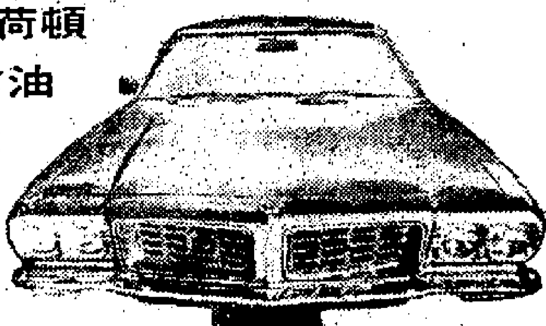
日產汽車由1000cc至2400cc
均配有原廠冷氣機及自動波可供選擇

合誠汽車有限公司
電話：H-772310, 767014
九龍窩打老道69號D　電話：K-841222, 850094
澳門經銷處：
澳門昌隆公司　利豐洋行有限公司
電話：4034　澳門南灣街51-51A號　電話：5150, 6211

和記國際有限公司 與澳洲企業携手邁進

一塊澳洲牛油和水壓式航空門，兩者之間似乎距離甚遠，格格不相入。因爲一塊牛油不過用來搽麪包，而最新型的水壓式航空門裝置，能方便噴射客機乘客上落。但兩者均屬澳洲出品，都是和記國際有限公司業務之一。和記企業範圍，幾包羅萬有：由本港代理荷頓汽車至在澳洲經營龐大食油倉庫；由出產飲品至投資國際金融；由興建豪華酒店至生產二氧化碳；業務廣泛，規模宏大，在本港首屈一指。百尺竿頭，更進一步，拓展世界性雙邊貿易，與澳洲企業携手邁進。



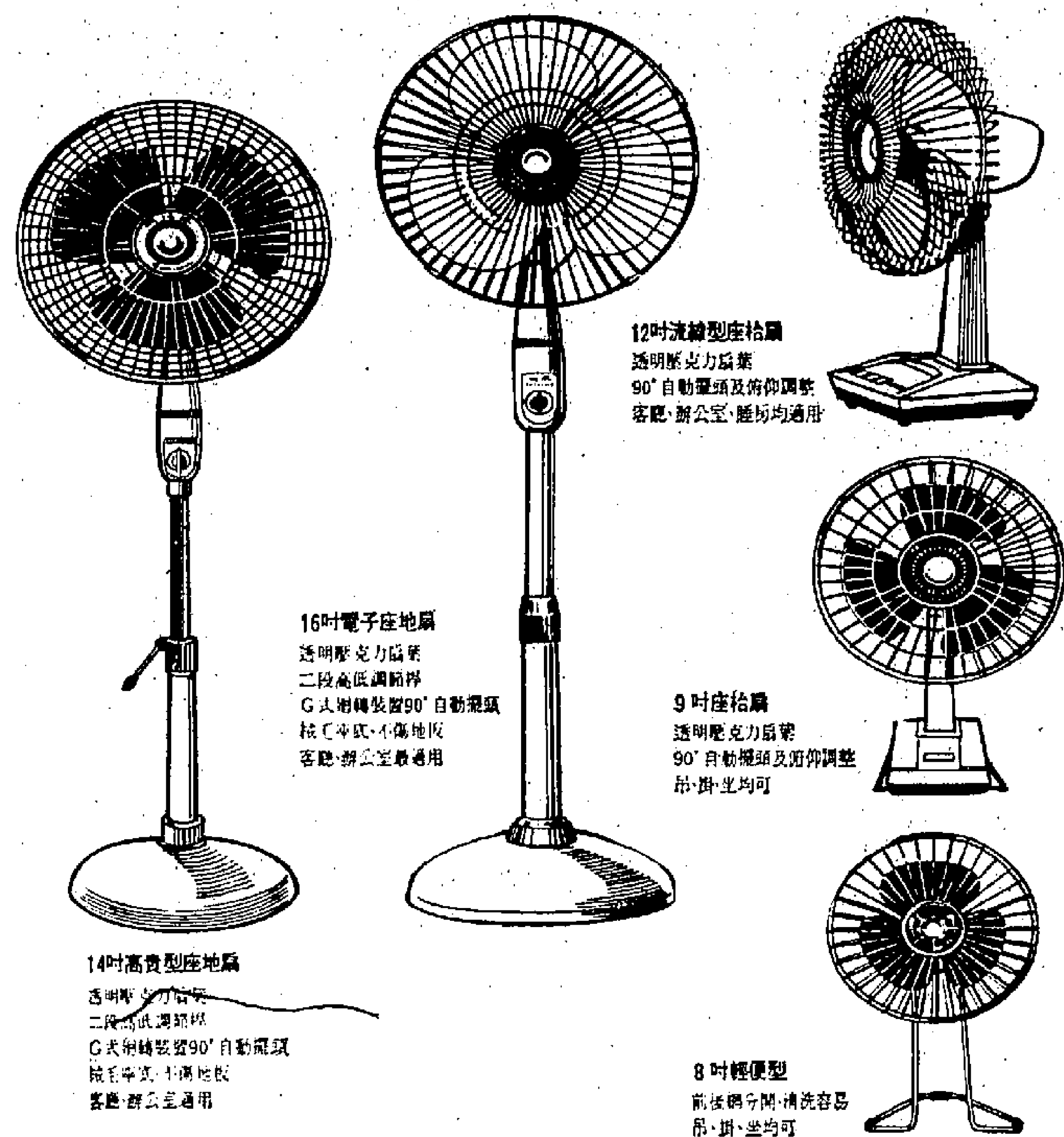




和記國際有限公司
香港及世界各地

金融・進出口・紡織・投資・貿易

順風牌電風扇
電子控製、靈敏安全



總代理：港台貿易有限公司
分銷處：港九各大電器行均售



台灣民生物產有限公司
總　店：九龍彌敦道100號・東華大廈
分　店：九龍 旺角道22號・東興大廈
香港 皇道135—143號・民聲大廈
香港莊士敦道20號・東生大廈





李先生在美國大通銀行開有一個支票戶口…

"我在美國大通銀行開有一個支票戶口，已經好幾年了。關於一切付賬、發薪金，都是用支票支付，既安全又快捷方便；每一個月已付的支票就寄回來核對，眞是便利極了。而且當我每次到大通銀行存款或提款時，銀行裏的職員個個都當我好朋友一樣，非常友善及親切。"

美國大通銀行素以服務懇勤見稱；支票戶口，港幣五百元可以開戶，毋需保証人，無任何費用；更可以在港九任何一間分行存入或提取款項。

THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.
美國大通銀行

香港總行：皇后大道中十五號　電話：H-248111
銅鑼灣分行：東角道怡東商場十五號　電話：H-771081
旺角分行：彌敦道七百弍十號　電話：K-844181
尖沙咀分行：彌敦道壹百七十六號（即將開幕）





空中庭園　典雅閑靜

當閣下乘搭日本航空公司747噴射客機時
會發覺自己置身於一個清新脫俗的日本庭園境界。
這庭園並非是眞正有石山流水的庭園而是色彩
與設計的和諧配合象徵着日本的優秀
藝術傳統這濃厚的日本風味令閣下的旅途更
多采多姿在嬌艷富麗的紅楓閣中縱目四覽；
在清逸怡神的青松閣中漫步玩賞在金碧
輝煌的香椎閣中流連忘返在靜恬精雅的紫薇
閣中盡舒懷抱這一切美景再加上日航
美麗空姐的細心服務源源供應的
名菜美酒都有待閣下前來分享。
請來乘搭日航每日下午四時
由香港往東京美國的747噴射客機。



日航 JAL
747客機

香港銀行大厦 電話：H-230081

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

冷氣迫人來



一九七二年度樂聲牌噴射冷氣機

給幸運用戶帶來 總值壹萬元樂聲牌獎品

辦法：本年七月十六日前購買樂聲牌任何型號全新冷氣機一部，本公司即按址掛號寄上用戶抽獎券一張。

抽獎：每張寄出獎券之存根，由本公司負責保存，以便黨齊於七月廿五日下午四時在本公司德付道中聯邦大厦1401室內舉行公開抽獎，敦請星島晚報總編輯唐碧川先生主持，獎額共廿五名，第一張被抽出者為頭獎，第二張為弍獎，餘類推。

公佈：抽獎結果定本年七月廿八日在星島日、晚報中國郵報及英文星報中公佈。

獎品：頭獎：價值三千元樂聲牌任何電器
弍獎：價值二千元樂聲牌任何電器
三獎：價值一千五百元樂聲牌任何電器
四獎：價值一千元樂聲牌任何電器
五獎：價值五百元樂聲牌任何電器
六至廿五獎：各得樂聲牌四人用自動時間製電飯煲一個價值100元。

注意：分期購戶如獲抽中獎須於餘款全部付清後方可領獎。

樂聲牌噴射冷氣機
一年免費保養
五年保用

型號	馬力	B.T.U.	定價	分期付款		
				首期	12個月	18個月
CW-60	¾匹	7,000	$1,080	$300	$ 73	$ 51
CW-9	1	9,000	$1,440	$375	$ 99	$ 69
CW-12	1½	13,000	$1,640	$410	$114	$ 80
CW-17	2	17,000	$1,980	$475	$139	$ 97
CW-22	2½	22,000	$2,340	$540	$166	$116



樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司
官塘創業街三十六號・蒙氏工業大厦・電話：K四一〇三二一
聯邦大厦1401-5室・電話：H二四五〇二一・各大雪柜電器行均售
修理部電話：K-四三〇一六一

PA505

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
紙兩面寫字者不登

民選議員競選時許下諾言何時實現

編輯先生：今看過香港電台制作之「觀點與角度」對市政局民選議員之評語後，吾對市政局議員對香港市政局，甚至社會之貢獻，認爲實有檢討之必要。

在上次市政局民選議員選舉時，有一位當選之議員，首先很感謝各人對彼擁護，令彼當選，而彼自言一定要竭力爲社會服務，故此很多市民等待着，耐心的期望着，希望真的能見到彼對社會之貢獻，但今次之市政局議員出席表中，彼竟然是缺席最多的一位議員。這又令我想起某議員說過：如果一個議員不能抽出空暇去出席會議，倒不如辭職好了。這總比較那認爲議員一定要顧及生活聽錢再領那沒薪水之市政局事情好得多。我總不明白爲何既知沒有足夠時間去顧及市政局事情的議員，又要去參加競選？而在選舉時開下那冒羅宦是之支票，在眞正做起事時又不知那裏去了。不知那些議員是否有反省之必要。

如果那些民選議員繼續如此的話，不要說不能推進社會事務，更會因此造成一種障礙，使有抱切心工作之社會人士不能進身市政局議員行列，而不能發揮到市政局爲社會福利努力的目的。在此，謹希望市政局議員能眞正做事，不要以擁有一個名銜便敷衍了事。新生預稅生上。一九七二年五月廿六日。

會考生投訴的士司機違例請即報警

交通處處長惠柳新

逕啓者：一位學生於五月廿七日詢問於一名乘客進入一輛的士後，該的士司機可否未得原來乘客之同意而接載另一名乘客。答案是：「否」。當一輛的士受僱時，司機未得僱車者之同意而准許另一名人士進入該輛的士則屬違例。本人建議實報該名違者將詳情報告九龍旺角警署交通部九龍交通高級警司。此致華僑日報編輯。

交通處處長惠柳新。一九七二年六月二日。

讀者對土瓜灣道交通提出三點問題

編輯先生：本人係土瓜灣區居民，現有以下事項，望交通事務處解答。

一、土瓜灣馬頭角道與土瓜灣道交界，原設有十四座位小巴站一個，位於靠海傍一面，由於搭客關係，小巴每停泊在小巴站對面（煤氣公司一面），更有甚者，泊在馬頭角道與土瓜灣道交界行人輔助綫上，嚴重妨礙行人橫越馬路。兼聞行走土瓜灣至香山道綫小巴有人「收規」，未知是否「派片」之後，小巴便可橫行無忌，妄顧行人安全？望有關當局能夠釋疑，以正視聽。

二、土瓜灣道來往車輛繁多，路闊而獨缺斑馬綫。行人於行人輔助綫上橫越馬路，每需苦候三、五分鐘，未知當局能否通設斑馬綫，利便行人？尤以九龍城碼頭一段土瓜灣道，行人來往碼頭，殊感不便。

三、煩解釋行人享用行人輔助綫之應有權利。但汽車傷人，每在行人輔助綫上，未知行人輔助綫究爲何作用？

讀者苦行僧上。一九七二年五月三十日。

工業學院答覆夜校學生十一個問題

考試成績達到八十分便算優異學生不能跳級

香港工業學院馬慶達

敬啓者：貴報五月三十日刊登「一工專夜校學生」詢問有關本學院之十一項問題，茲簡覆如下：

一、本學院日班分三年制，二年制及一年制，修一年制或以下者，則發給證書，修三年制及二年制者畢業後分別發給高級及普通文憑，夜班則除「管理學」爲文憑班外，其餘一概發給證書。

二、本學院夜班是專爲日間有工作人士進修而設的，學生整天工作後，還要上兩小時課，已經相當吃力，如再增加上課時間，恐怕學生精神及體力都不勝負荷。

三、本學院夜班每年有學生逾萬，每個學生修幾個科目，院方人手不足，故無法將學生大考成績逐科列出，如有個別學生想知道自己考試成績，可親臨本學院向系主任（夜學部）查詢。

四、一般來說，考試成績達到八十分，便算優異。

五、考試成績優異，並沒有跳升及其他獎勵，但在畢業證書（文憑）上，則有列明。

六、此問題已於「三」作答。

七、只有日班學生才能借閱圖書館書籍。

八、本學院圖書館藏書共約二萬冊，其中數學書籍約四千冊。

九、本學院夜班分學徒班，技工班，OC班及深造班四種，前兩者都設有實習堂，OC班及深造班則着重理論，因爲學生大都在日間工作時有實習機會，卻缺乏一般理論知識，故此本學院夜班特別注重理論。

十、機械工程系今年共有十班OC一，五班OC二，及七班高級組證書班。

十一、教科書的多少，與程度的高低，似無直接關係，恕未能作答。此致華僑日報編輯先生。

香港工業學院馬慶達。一九七二年五月三十日。

九龍肉商要求當天豬隻須當天屠宰

編輯先生：端午節即將來到，屆時肉食需求量激增，我會爲滿足香港居民對新鮮肉食供應，特于五月廿九日上午向長沙灣屠場負責人提出改善節前屠宰辦法，和每天肉商交給當局屠宰的豬隻，必須當天屠宰完畢的便利。但屠場當局不單不考慮我會所提出合情合理的要求，反而要脅在節前數天停止屠宰幾個，要求各欄商在該數天不要過多的供應豬隻等等。

也就是說，當局要求居民不要吃肉食，商人不要做生意。實在令人憤慨。我會要求屠場當局立即改變此種限制政策。必須指出，改善屠場設備，滿足居民對新鮮肉食的需要，這是當局不可推卸的責任。對於端午節豬肉的供應，當局必須負起責任，對肉商每天交給當局屠宰的豬隻，必須當天屠宰完畢爲止。否則，如果街市無肉賣，屠場當局要負起完全責任。

九龍鮮肉零售商聯合會 一九七二年六月二日

本港新聞

時值旅遊旺季赴美加探親特多
本報讀者美加旅團
歷屆團友大力推薦
有意參加請勿猶疑免額滿見遺

（特訊）旅遊節目豐富，內容洋洋大觀之本報讀者美加旅行第九團，自從開始接受報名以來，受到各界人士的熱烈歡迎，前來本報中區辦事處辦理報名手續，索取行程表，查詢參加辦法的讀者，異常踴躍，不少參加過去數屆美加旅團的舊團友，對本報妥善的安排，大加讚賞，紛紛介紹親友參加，盛情可感。

由於各界人士熱烈響應，各位有意參加讀者，敬請留意一點，此即當各位取去行程表，經過調查研究比較之後，認爲符合你們的要求而決意參加的話，請勿再猶疑，原因爲目前正值旅遊旺季，每年前往美加旅行探親者亦以這個時期最多，還有就是參加讀者踴躍，餘額無多，而且在旺季期間，本報美加旅行團很少不出現爆滿情況的，是故希望有意參加讀者，從速辦理登記，以免額滿見遺。

本報主辦之美加旅行團，已有八度成功舉辦的實績，優點衆多，成就輝煌，各界人士交口稱譽，歷屆團友大力推薦，認爲現階段中收費最廉，服務最佳的旅遊組織。

本報美加旅行團的主要特色，包括：

一、在宣佈接受報名之前，訂妥全程酒店房間。

二、全程來回機位——包括內陸航綫在內——預先訂妥「卜」實。

三、全程交通，食宿，遊覽節目，親自直接安排，不假手他人或委託其他旅遊機構代辦。

四、精通國、粵、英語華籍領隊隨團服務，一同出發，一同返港。

五、不論參加讀者人數多寡，依時出發，如期返港，切實執行旅程表上列出的所有秩序與節目。

六、每日早、午、晚三餐，儘可能供應中式膳食。

七、歷屆團友交口稱譽，大力推薦，認爲旅程上享受到的一切，遠超所值。

八、最廉消費，最佳服務，節目豐富，享受一流。

九、不尚空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。

十、具有八度成功舉辦實績，每屆均有令人滿意甚或超乎預期的成就，有口皆碑，好評如潮。

茲列參加美加旅行團第九團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年七月十八日至八月十二日，全程二十六天。

（二）旅遊地區：東京，西雅圖，溫哥華，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，洛省，三藩市，檀香山等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭西北七四七最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，酒店及機場餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百份廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證C.I.，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處（香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。電話H二五一九七四）。（遠澄）

在港督府門前請願被拘之牛頭角振華道小販羅權代表卅二人（小童十人），秩序井然登上警車，並無不愉快場面發生。

華僑日報創刊四十七週年紀慶

想要享受好
請用飛利浦

PHILIPS
飛利浦香港有限公司致意

華僑日報四十七週年誌慶

頂好百貨公司
開 至深夜一時
九龍尖沙咀碼頭星光行

頂好百貨公司全人敬賀

通濟隆旅行社主辦
1972年度 歐洲旅行團
出發日期：（一）六月二十一日全程二十一天
（二）七月二十六日全程二十一天
（三）九月十六日全程二十九天
報名處：九龍東英大廈223及236室
電話：K678107 K674115
香港歷山大廈404室
電話：H 244261—2
COOKS
人當照由地閣受排本所能參領地料活觀下與，社有事加隊之。勸光欄樂保鑽的受此用兩到。，排趣麗界秩到次華導抵沿購好。閣之序歐之語陪達途買充本下經與樂旅播同歐均組份旅鑽融節的行程，洲由念之行得下目旅團與再時華品時團最，，程，解由，人，間早高預均，閣獨該即領及在已之先已因下。華由隊自各需事安在爲將
香港郵箱38號通濟隆旅行社收
本人欲參加歐洲旅行團
請將章程寄上爲盼
姓名：
地址：
電話：

自動電話答話機
電話秘書
TELEPHONE SECRETARY
優點：
・自動接聽電話，日夜不停。
・自動回答，及錄下對方留言。
・兼可作電話錄音，記錄雙方言語。
採用直接接駁方式，音量清晰
・全原子粒線路，可靠，美觀，實用。
・經已由香港電話公司批准接駁於任何電話上。
詳情請詢 啓明有限公司 電話：H 240077

開利 3/4匹至4匹 冷氣機
令您與酷熱絕緣
開利是今天市場上最受歡迎的冷氣機。款式多種，由四分之三匹至四匹，任君選擇。開利精良的產品能令您在暑夏中免却酷熱之苦，終日有清涼之感。所有的開利冷氣機都是在美國製造，並由美國家庭電器用品協會發給証書，證明其英制熱量單位，電壓單位，及電量單位皆準確無訛。
酷熱的暑天已開始來臨，請立即到香港歷山大廈開利陳列室參觀選購。歡迎分期付款。
1 H.P.　1½ H.P.　2 H.P.　¾ H.P.　2½ H.P.　3½ H.P.　4 H.P.
＊美國製造
＊眞正五十週率
＊保用五年
＊一年免費保養
開利冷氣第一家 Carrier

型號	冷氣單位 BTU/H	馬力	大約適合面積	原價	初夏優待現金價	歡迎分期付款 原首期	初夏優待首期	十二月	十八月
51KF0557	5,500	¾	60—100 平方尺	1240.—	1090.—	250.—	150.—	93.—	64.—
51SD0777	7,500	1	100—170 平方尺	1390.—	1250.—	250.—	150.—	103.—	71.—
51KJ0807	7,500	1	100—170 平方尺	1495.—	1320.—	275.—	150.—	115.—	79.—
51SE099	8,700	1	150—200 平方尺	1650.—	1295.—	460.—	195.—	115.—	79.—
51HE1357	12,000	1½	200—350 平方尺	2190.—	1920.—	370.—	195.—	170.—	117.—
51HE1607	14,500	2	250—380 平方尺	2356.—	1995.—	370.—	195.—	186.—	127.—
51HE2007	18,000	2½	300—450 平方尺	2690.—	2290.—	500.—	200.—	204.—	140.—
51YB2807	26,000	3½	450—650 平方尺	3350.—	2950.—	650.—	270.—	261.—	179.—
51YB3307	29,500	4	550—750 平方尺	3750.—	3295.—	600.—	290.—	293.—	201.—
冷暖機 51SV120	10,100	1¼	200—250 平方尺	1980.—	1730.—	350.—	160.—	152.—	104.—
冷暖機 51MV160	14,500	2	250—380 平方尺	2480.—	2210.—	370.—	195.—	197.—	135.—

備註：上列冷氣機類型的選擇，應適合面積方面及人數多少而定
總代理：開利公司　歷山大廈東廊　電話：H-231007

BIC 透明桿一粗筆尖
BIC 黃　桿一幼筆尖
適合各種書寫需要
BiC
BIC 碧牌原子筆每日銷售超過六百萬支

REFERENCE LIBRARY - 5 JUN 1972 CITY HALL

中文中學會考試題預習專欄 1972

物理科（卅二） ·陳新·

續總復習

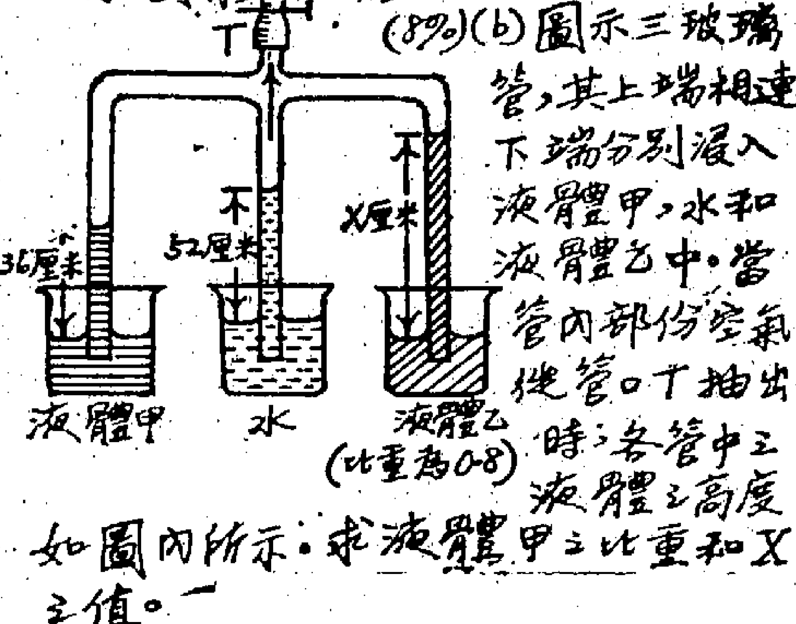
（本複習依照會考試題形式）

（兩小時完卷）（考祇算乙部，則時間佔壹小時）

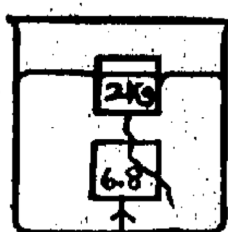
乙部（不必抄題）

(一)試述亞基米德原理，並簡述如何應用亞基米德原理以測定能溶於水固體的比重。(7%)

(8%)(b)圖示三玻璃管，其上端相連，下端分別浸入液體甲，水和液體乙中。當管內部份空氣從管口T抽出時，各管中之液體之高度如圖內所示。求液體甲之比重和X之值。



(二)有一金屬塊，比重為6.8，質量為2公斤，今用繩繫於滿盛水銀之杯底。(15%)



(a)求繩之張力

(b)如繩斷之後，求金屬塊向上之加速度。

(c)當金屬塊浮於水銀面上時，浸沒於水銀中的體積為若干立方糎？（水銀之密度為每立方糎13.6克。）

(三)(a)(5%)什麼叫做機械所作之功？什麼叫機械效率？

(b)(10%)一物體置於傾角為30°之斜面上，其間之摩擦係數為0.2 (i)若以一沿斜面之力推上此物體；(ii)以一水平力推上此物體，其機械效率各為何？

(四)(a)(5%)試述全反射的原理。

(b)(5%)一人立於池邊，沿垂直於水面的方向，俯視池底，見池底的視深度為2米，求池底的實在深度。（水的折射率為4/3）

(c)(5%)有一近視者，其最大明視距離為8吋，問須用何種焦距之眼鏡，始能明視10吋處之物體？

(五)(a)試述歐姆定律。(5%)

(b)一燈泡用電量為0.7安培，兩端之電壓差為98伏特，求其電阻為若干歐姆。(5%)

(c)本生電池之內阻為0.3歐姆，在開路時其電動力為1.8伏特，若將一1.2歐姆之電阻導線將其兩極聯結，求其電流為若干安培？(5%)

(六)(a)試述法拉第電解定律。(5%)

(b)已知銅之電化當量為0.000329克/庫倫，問以1安培之電流，在60分鐘內能電解出銅多少克？(5%)

(c)已知銀之化學當量為108，某電流於1分40秒內能析出銀0.112克，於3分20秒內能析出鉀0.081克，則鉀之化學當量為何？(5%)

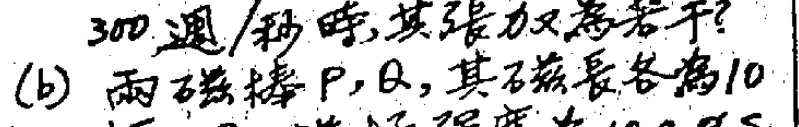
(七)(a)試述弦長及弦之張力對弦線發出音調之影响。(2%)

有一長100糎之弦線，當其張力為20仟克重時，則其發出聲音之頻率為150週/秒。

(i)設其張力不變，而其音頻增至200週/秒時，其弦長應為若干？

(ii)設其弦長不變，而其音頻增至300週/秒時，其張力應為若干？

(b) 兩磁棒P,Q，其磁長各為10糎。P之磁極強度為10 C.G.S.單位，Q之磁極強度則為80 C.G.S.單位。今將磁棒P,Q平行放置於一边長為1厘米之正方形之對边，磁棒P,Q異極相對如圖所示。求磁場中和點之位置。（可略去地磁之影響）



——續復習完——

華僑教育

職業先修訓練可解決 技工缺乏之問題

工業界諮實職業先修班畢業學員能迎合工廠需要 基業實用中學校長施得理表示 僱主對職業訓練之看法已有顯著改變 向職業先修學校徵求學徒者較前大增

（時訊）本港每年大約有七萬學童左右，當完成了他們的小學階段學業後，卻沒有機會升讀或完成中學階段的教育，此等青少年的前途究竟怎樣，頗為社會人士關心。

根據統計，在本港之就業人口當中，約有百分之五十五從事於製造工業，而目前本港的教育制度仍多引導青年走向「白領」方面，同時，在工業之延續發展上，工業界又面臨嚴重缺乏技術工人，因此，許多工業家都認為祇有改革現時的教育制度，這問題方能改善。

據有關方面指出：香港在過去的二十年中，漸已從貿易轉口商埠逐漸發展成為工業城市，本港的工業產品在世界市場上佔有重要地位，香港為要保持這地位，其生產力的工業必須加強生產，以求產品精良，設計新穎。培養優秀技術人材，乃促進工業發展之一先決條件，彼等便須具有相當的文化水準和接受工業訓練，方可對現代化之技術有深澈瞭解。然而，本港每年又有不少青少年，正在中學階段面臨浪費其寶貴的時間，因為這些青少年既沒有機會去完成全部中學教育，又毫無準備地直接進入工廠工作，則他們所付的代價是相當的。

對於這個問題及為工業界解決技工缺乏問題，工業界認為職業先修訓練，可提供答案。

一位工業界王德高氏在本期「社聯導報」的一篇有關文章中，認為職業先修學校已可提供工業界對技工缺乏之答案。渠之公司僱用卅名職業先修學校的畢業生。他說：由於這班青年有基本的技術訓練，他們迎合了我們的條件，他們對機器具有知識，比非技術工人勝一籌，職業先修教育在香港雖然祇有很短的歷史，本港現亦只有五、六間此類學校，每年提供平均約五百名畢業生，而本港每年所需的技工估計約為一萬名，供不應求的情況仍相當嚴重。據職業實用中學校長施得理說：雖然政府有計劃在一兩年內提供五千名職業先修補助學位，但我們仍然希望政府給予職業訓練更大力的推進，因為市民對學位的需要愈來愈大。

彼指出：當某職業實用中學在一九六六年成立時，家長們絕不相信職業先修學校的畢業生會被廠家雇用。現在他們已改變觀念，申請入學的人數從一九六六年的一千人增加至去年的二千三百人。

僱主對職業訓練的看法，在過去五年來，亦有顯著的改變，向職業先修學校徵求學徒的僱主，其數目大有增加。施得理校長稱：這比起一九六六年的情況，實有天淵之別，當時我們為畢業生找出路，實在是一件苦差。（成）

本港兩間大學高薪教職員 經獲港府批准有房屋津貼

中大有七十六位在本港聘任之中國籍教職員首次獲得是項權利

（時訊）香港中文大學之房屋津貼計劃及教職員進修機會，有頗大之進展。

香港政府最近決定，本港兩所大學之教職員，凡薪金在三千七百零六元或以上者，均可獲得房屋津貼。根據此項決定，中文大學有七十六位在本港聘任之中國籍教職員，首次獲得房屋津貼。預料在一九七二至七三學年，獲得房屋津貼之教職員，將增至八十二位，一九七三至七四學年，增至一百一十位。

中文大學自獲得羅氏基金會捐贈巨款，設立教職員進修計劃後，至目前為止，該校會先後派遣一百二十五人赴海外深造。一九七二年至七三年內，有六位教職員獲得該基金之補助，另有七位在進行申請中。

上述之教職員進修計劃，其目的在使教職員前往海外進修，以便將來擔負開拓和開辦新科系及課程之責任。選派赴海外深造之教職員，以講師級之本港教員佔多數，以配合大學發展之需要。此外，教職員又可申請其他教育基金會，高等教育機構及外國政府之資助計劃獎助學金。通常，獎助學金包括學費，生活費及航空旅費。（琳）

樹仁書院新校舍 定今秋搬入啟用

校長鍾期榮博士表示重視學校風氣

（港訊）香港樹仁書院定於新學年開始時，搬入自置之新校舍，並確立新開辦之英文中學部校風，務求學生之學業與品德，皆有良好的發展。

該校校長鍾期榮博士表示：該校英文中學部最近開始招生，投考學生甚眾，證明該校純粹為教育而教育的宗旨，獲得學生家長支持。亦為了上述的宗旨及對學生家長有所交代，該校在管教方面，必須嚴謹，首先規定獲取錄的新生，須在家長陪同下到學校辦理入學手續，此舉目的在使各生家長明瞭學校對學生的管教方針，是絕不放鬆及彼此有合作的基礎。同時，該校取錄新生的標準，成績與品性並重，希望今後能切實做到樹仁立校的校風。

鍾博士又表示：本港目前的社會風氣日趨敗壞，作父母者為個人業務或家庭生活而忙碌，對子女的管教常無暇照顧，又恐其習染不良，故為子女選擇學校時，難免感困擾。故此，對學校建立純樸校風，對學生嚴加管教，是極端需要的，此亦為教育界人士對社會應負的責任，樹仁書院創辦雖及一年，能受各方推許，更促使該校須對社會負責。

該校新校舍位於港島東區灣仔半山，龐大的發展計劃，將在遷入新校社後實施。現仍接受新生申請入學，報名處暫時仍在跑馬地成和道八十一號校本部辦理，電話七三三一二三、七四八七三八。（云）



樹仁書院新外舍外觀

官小一至五年級 今開始接受申請

（國際社）本港各官立小學（包括警察小學）由六日開始招收一九七二至七三學年之二年級至五年級插班生。

申請入學表格，除公眾假期外，可由今日至二十三日（星期五）期內，每逢星期一至星期五，每日上午九時至十二時，向所擬就讀之官立小學領取；填妥之申請表格，應於二十七日（星期二）或該日之前交回分發該表格之學校。至於擬就讀官立小學六年級者，亦可向各該校申請，但祇限於極特殊情形之下，始予考慮。

中國兒童書院 招生

班級：全日制小學一至五年級 上下午幼稚園高低班

試期：六月十日（六）下午二時至四時

院址：灣仔萬茂徑第廿三號

電話：七二四八二五 七二二七三九

香港時裝設計學院

政府註冊立案 時裝中心主辦 全科職業訓練 招男女生

包括便服，晚裝，婚紗，旗袍，酒會，雞尾酒裝，新裝繪圖配色學成，亦業實習理論並重，畢業頒發文憑，輔導就業時裝製衣界，新班開課，六月八，九，十二日（章程備索）尖沙咀漆咸道121號永樂大廈六樓（近玫瑰堂）電詢K677952額滿即止

樂善堂中學 夜中學 招生

級別：日校中一至中三 夜校中一至中五

報名：日校五月廿九日至六月八日每日下午一時至六時 夜校自即日起每日下午七時至九時

考試：日校六月十日上午九時 夜校六月廿五日上午九時

校址：九龍城龍崗道

電話：K八二〇〇〇二

簡章備索

立案 妗妮裁剪女學校 正校 夜校 招生

新開課：正校：六月九日開課

科目：裁剪、機繡、編織

時間：上午、下午、夜班

學費：九個月教授全科及速成班二個月至四個月

校址：正校：香港銅鑼灣道（近啟超道口）九十六號 分校：九龍（近保安道）

電話：正校：H七六六二五九 分校：K七六七九七

九龍婦女福利會 李炳紀念學校招生

政府津貼

班級：上、下午一年級新生各九十名 二至五年級插班生各十名

報名：即日開始

試期：六月十七日上午九時三十分

校址：何文田衛理道卅三號（電話八四六九〇四）

自建園林校舍 專車接送學生

監督 李陳倩華 校長 徐世雄

天主教會 聖若望英文書院 招考男女新生通告

班級：英文幼稚園高低班 英文小學P.1——P.6 英文中學F.1

考試：六月十日（星期六）上午九時半

報名：即日起

校址：英文中學（女校）九龍塘森麻實道二號 K—377434 K377245

英文中學（男校）九廣鐵路紅磡地段 K—637159 K—637471

小學及幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K—377513 K—377406

麗澤中學招生

班級：新制中學一年至四年級 小學一至六年級 幼稚園高低班

報名：即日開始須携帶成績表及相片二張中六則俟本港中文中學會考成績公佈後開始報名

考試：中學小學幼稚園六月十日上午九時

校址：中小學 廣東道一八〇號 電話661124 666318 幼稚園 三弍二至三弍八號電話663398

監督兼校長 梁逸芬 副校長 葉若昭

創校26年 註冊立案 芝加高工程學校

日夜校六月份新班六月八日開課 簡章備索

△汽車及油渣機工程全科（暑期汽車特別班開始報名）

△無綫電電視工程電訊科

校址：九龍油麻地雅打街七一八號——電話K840921

香江書院中英文中學小學

校址：九龍大埔道七十號。電話K八〇五七九一 八〇五一八四

即日接受秋季新生入學申請

一 班級：英文部：P4——P6，F1——F7。中文部：小一至小六，中一至中六，幼稚園高低班。

二 考試日期：一九七二年六月十八日（星期日）上午九時。

三 夜校部：夜英專由初學班至會考班。夜英文中學F1至F6。夜中文中學中一至中五會考班。

四 附告：1.F7及中六業經批准參加香港大學及中文大學入學試。2.本校設有校車接送。

校監 陳樹渠博士

港九潮州公學招生

中學部：全日制六年級（大學預科）新生（中五會考及格或中六重讀生）

小學部：上下午預備班（幼稚班）新生 上下午一年級新生 上下午二至五年級轉學生

考期：六月十八日上午九時開始

校址：九龍洗衣街一五〇號

電話：校長室：K九四二九五二、小學部：K九三八五八九 監督室：K九四三九五一、中學部：K九三八〇四一 校務處：K九四七二七二、詢問處：K九四九四七三

董事長 顏成坤 監督 黃金源 校長 鄭守仁

香港九龍 利瑪竇書院通告

本校現已開始接受一九七二年度新生入學申請。凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格。

投考班級：本校招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學則男女同班）

英文中學：F.1，F.2兩級 中文中學：中一、中二兩級 英文小學：P.1至P.6各級 中文小學：小一至小六各級 幼稚班：高初兩級

校址：九龍第一校：深水埗海壇街145至149號 九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號 九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰） 香港第一校：西營盤第三街103號 香港第二校：灣仔船街九至15號

附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七二年香港天主教手冊，或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166·H—432724）

裘錦秋英文書院 招生通告

本校經政府選定為三年補助學位之英文中學，將接納教育司署派送本年度升中試成績及格之考生就讀

時點：師資優良，管教嚴格，絕對禁止留長髮與穿奇裝異服，校舍全部冷氣設備。

班級：招收中一新生及中二至中五插班生

試期：六月十七日（星期六）下午二時正。

報名：上午九時至下午五時（假日休息）。

校址：荃灣青山道荃灣銀行大廈弍至四樓。

電話：NT弍一四六四弍

本校擴充校務，須聘請國內外大學，港大，中大，浸會畢業，能任文科或理科之教師多名，有意者請逕來函本校校長收。

校董會主席 邱德根太平紳士 校監 裘錦蘭女士 校長 盧恩成

香港聖思定英文中學 招生通告

班級：中學F1至F5 小學P1至P6 英文幼稚園高低班

報名日期：由即日開始（每日上午八時至下午六時）

入學試日期：一九七二年六月三日

報名地址：香港中環擺花街23—41號本校

電話：H四四七一二一

校監 胡永輝 校長 馮家彝

萃華英文書院 招生通告

班級編制：FORM 1至FORM 5上，下午班

招生班級：FORM 1至FORM 4（F.4分文，理班）

報名日期：即日開始（上午九時至下午五時）

入學試日期：本月十日

校址：九龍旺角運動場道十五號（電話：K-817269 K-807739）

本校誠聘教師多名，以港大或中大畢業者為合。

政府津貼 天主教培聖中學招生

（一）校址：九龍塘牛津道一號D

（二）名額：中一新生五十名 中二至中四插班生 中六文理兩班須俟中文中學會考放榜後翌日辦理

（三）報名日期：六月五日起至六月十日止

（四）報名手續：繳交報名費弍元、近照兩張、呈驗出生證件及成績表

（五）考試日期：中二至中四——六月廿五日下午一時正開始 中一——七月一日上午九時正

體育

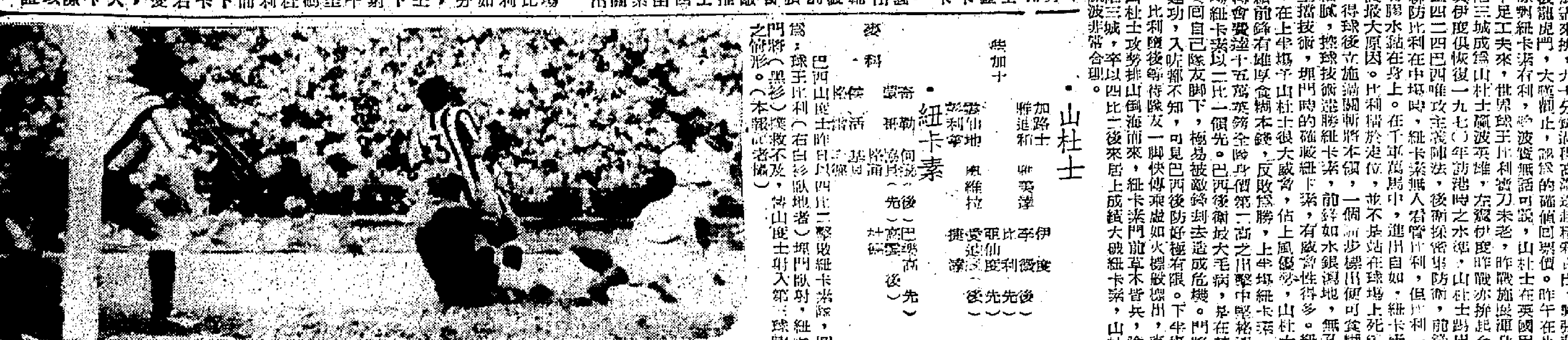


山度士四比二力破紐卡素隊

比利連中三元不愧球王神技

兩陣對圓

易地再戰



市政盃小球今四場上演

朱永強青訓班限招四十人參加

英巴一戰門票收入近百萬

比利格連各射入一世界波

巴西山杜士隊七號出戰加山

今午可確定一切

新秀盃排球賽昨日各場結果

菲七七男子籃球隊昨日抵港今午集訓

甲組足球獨幕劇

加山今戰元朗

下午五時半在花墟開火

今日甲組足球聯賽，九龍花墟球場排有加山對元朗，下午五時半，雙方預備組三時三刻開波，門劵收二元五角。

加山與元朗兩軍，本來是勢均力敵的精彩波，但由於現時的聯賽的大局已定，兩隊不論勝負都無關宏旨。目前加山已得卅二分，穩得亞軍，元朗日前與警察和，奪得廿五分，已護級成功。因此今仗是一場例行賽事。大家以輕鬆心情赴戰，或會有更好之身手表現。元朗在首循環時，曾以三比〇擊退加山，但現時加山之實力，大為增強，今仗加山，縱報仇雪恥必死拼。元朗相當危險，隨時會被加山擊敗，加山拼勁非常，兩隊可能用陣容如下：

（加山）李錦培　潘長旺　安德森　大衛　馮中元　小夏

（元朗）郭偉先　黃忠　張國偉　文偉　胡陳

運動的原則

結婚之喜

陳兆錚　李綺華

大喜

盧維普　劉惠敏

康樂家庭

國際婦女會向當局提出

所有托兒所應註冊

所內設備要合衛生及安全

香港國際婦女協會鑑於香港法例對于幼兒及學前的兒童管制似有欠缺之點。特於日前致函社會福利署司陳述有關該項問題之建議。她們請求政府對於本港現有之托兒所及CHILD MINDING SERVICES的立例管制至低限度要達到以下數點：

（一）托兒所設備必須有足夠之空氣調節，例如通風機及冷氣設備；

（二）安全預防措施；

（三）良好衛生設備；

（四）食物；

（五）嬰兒與幼童之醫藥料理；

（六）遊戲設備，包括玩具等；

（七）托兒所及CHILD MINDING SERVICES的僱員必須對幼兒有照顧經驗。

函內復指出：如有任何人士觸犯以上法例的，應予處罰最少五千大元。同時更要求政府當局，所有的托兒所，應向政府註冊及經過政府當局認可。（翡）

醫藥顧問

任卓琪

經痛帶下敏感鼻炎與眼起紅筋

時裝設計講座

蔡俊才主持

頸線領式變化配合

香港時裝設計學院　馬家豪　作

鍾安蒂露獨家專利，最新科學化……

"多美妙"束身健美法

（以全部課程計）

保証當面見效
令您稱心如意。
親歷其境者
無不嘖嘖稱奇。

求教仕女
日益踴躍
增設新班
先到先得

"多美妙"束身健美法經過科學証實，功效神速，而又十分簡便。此法現時瘋靡歐美各大城市，備受各界推崇，並有註册專利。鍾安蒂露女士深得其中眞傳秘訣，現在港創製，以貢獻本港仕女們。此法神妙之處在於每次可消減多至五英吋過剩的肥脂。辦法非常簡便舒適，全無複雜擾人的痛苦：首先，由受過嚴格訓練的健美專家用特製的鹽液綳帶在您過肥處綁紮，然後您可自行養神休息，或嬉笑閒談。一小時後解除綳帶，您便搖身變爲曲線苗條的美人，與前簡直判若兩人。美國時代雜誌最近証實此法的驚人功效，並作以下報導云：「如減肥者飲食節制，此"多美妙"束身健美法的效力將會長久維持不變………。」

Joanne Drew FIGURE SALON

鍾安蒂露女子健美院

香港跑馬地黃泥涌道八號（藍塘道口）

電話：H-748302

CITY HALL LIBRARY - 5 JUN 1972

本港新聞

油麻地彌敦道大廈電梯 青年持刀行刦菲籍住客 警拘獲查訊與多案有關

（特訊）昨日下午四時，油麻地彌敦道，發生一宗電梯刦案，事主不甘被刦，高聲求援，一疑犯男子被拘，帶署查訊，警方相信他與油麻地區內之電梯行刦案有關。

山頂馬己仙峽道 駕車駛上安全島 車毀三男女受傷

私家車撞路柱 三男女受輕傷

技工傷女工 判罰欵百元

元朗牛頭村輔警被殺案 三男子被控謀殺罪 兩名加控一項行刦

老翁偷酒被控因禍得福 濟貧箱予百元並予救濟

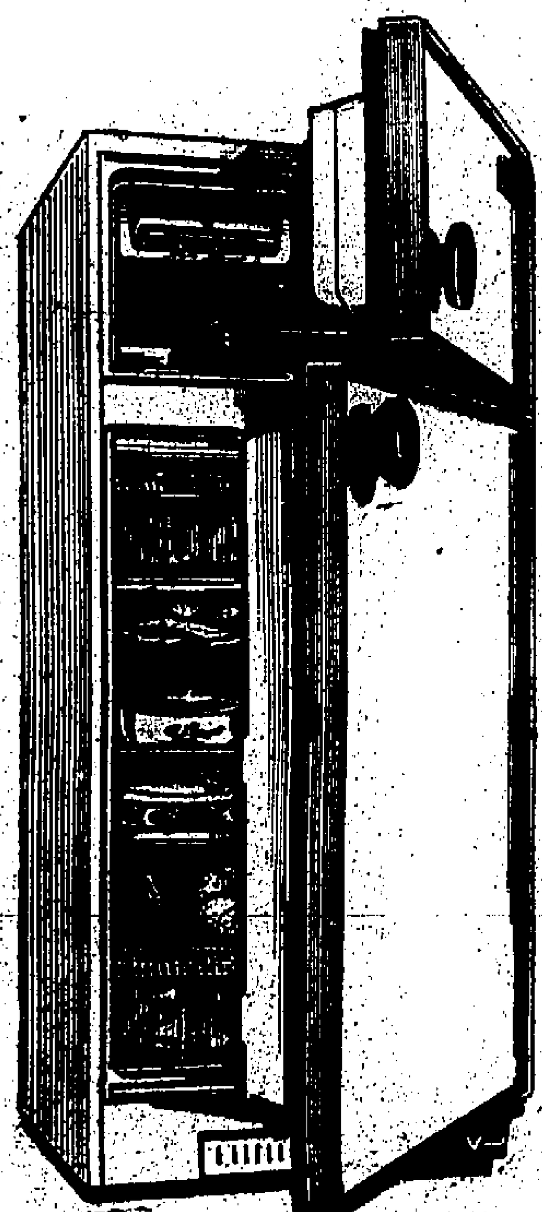
澳門自來水 七一起增費

（澳門特訊）澳門自來水費增加，經市政廳核准每度爲七角後，自來水公司亦已同意，並已函覆市政廳，兼由本年七月起實施。新水費每度爲七角，即比前增加一角二分（現價爲每度五角八仙），其中有一分，則爲市政廳所征的水費。

我愛三洋

三洋 獨創豪華雙門雪柜

《無霜十省電》



家庭主婦們若想澈底免除每因雪柜溶雪期間內以至食物變壞而感到煩惱，何不立刻改用三洋獨創之雙門雪柜來滿足閣下夢以寢求的實現！

無霜一新方法將金屬冷凝器安在冷凝格外，以至柜內永不積雪，獨有全自動ACC設備之溫度調節器，無須親自動手調整冷度，方便之至，更設有兩溫度式獨立冷度控制器，能獨立調節上下格之溫度。

容量特大一由於外殼選用極薄的科學泡沫絕緣式塑料構造，所以能使柜內容積增大，可存放更多食物。

冷卻式一採用新時代十二片超高速風扇，替代舊式四片風扇在上下左右循環轉動，使柜內冷氣暢通，保持最佳冷度，永遠保持食物新鮮。

乎合經濟原則設計，可保証以最少電力消耗而得到最大的冷度效果。其秘密是設於柜內的超短波控制器不停地發揮其高度效能，使柜內保持適當冷度，此是其他牌子無可比擬的。

三種款式任意選擇
SR－8160 FD 7.5立方尺
SR－8180 FD 8.5立方尺
SR－8200 FD 9.5立方尺

SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：H一二四五一一四（七線）
（請到各大電器行及雪柜公司選購或三洋陳列室參觀）

嘉安大廈

鄰近港澳碼頭 地點旺盛
年期長久 四面單邊

地下舖位：實用面積610-717呎
二至四樓商業用：實用面積508-769呎
五樓以上住宅：實用面積561-577呎

香港干諾道西8-14號

經售處：
嘉年企業有限公司 香港中建大廈一六〇二室 電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司 香港萬宜大廈九〇五室 電話：H二三五九二三
建豐行 永樂西街一七九號 電話：H四四一九九四

日本航空公司
招請華籍空中女侍應生

資格
（一）年齡：十八至廿三歲
（二）程度：中五或以上
（三）語言：英語國語及粵語
（四）高度：約五呎三吋或以上
（五）視力：良好或一百度以下可戴隱形眼鏡
（六）必需爲香港居民

申請書須用英文繕寫詳列學歷及工作經驗於本月十五日前寄啓德機場日本航空公司總務部經理收並附半身照片一張申請人地址電話號碼及學業證書影印本

東華三院董事局聘請主任秘書

資格：（一）應徵人須有認可大學之學位。
（二）最少在著名大機構曾任高級行政職位達五年以上。
（三）能獨立處理中英文文牘及秘書處各項工作。
（四）年齡在三十至四十歲之間。

薪酬：每月由三，四五九元起分十二次遞增至四，九六二元止。

應徵人須於一九七二年六月十五日以前繕具中文及英文詳細學歷，履歷及近照連同申請書寄香港普仁街十二號東華三院主席收封面註明「申請主任秘書」本院並代守秘。

華僑日報

四十七週年紀念誌慶

瑞士雷達表敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

工商寶鑑

鷹君有限公司同人敬賀

聘請校對

某文化機構需聘請男性校對，必須有中文中學程度，年齡在廿五至四十歲，有經驗者優先，請將學歷經驗及本人半身照片連同希望待遇寄報箱八六號

司馬表三万六

表之表表



CYMA 36000
The «champion of champions» among quality watches.

觀確用 美準耐

總代理：倫記行有限公司
服務站：香港德輔道中五十九號三樓

本港新聞

督轅前請願卅二男女 被帶上警車

彼等自稱代表牛頭角被遷拆木屋 表示欲見港督再三勸告仍不離去

（時訊）牛頭角振興道四十多間木屋商店及小販牌檔，本月一日被當局拆卸後，昨日下午，有三十一名自稱是代表上址商店牌檔之男女老幼，渡海前往督轅府門前作第二次請願，警方多方勸喻無效，終將彼等全部帶返警署查訊。

被警帶走之男女老幼，由警方通知彼等，乃自動步上警車，並無發生任何事件。其後有十四男八女，共廿二人，被警方落案控以「非法集會」罪，准以十元現金保釋外出候審。另有十人，因為小童，未被落案。

十四男八女及十小童，昨日下午四時卅分，在港督府門前聚集請願，他們自稱代表牛頭角振興道被拆卸四十八戶木屋商店，二百多名住客之代表，由四名男子手持一封請願書，請港督親自接收，督轅內之警司代表接收，被該批男女拒絕。

請願之男女，將兩幅巨大白底黑字之橫額標語，貼在港督府圍牆門外，大意謂要求社會人士主持公道及要求合理徙置。

由於該卅二名請願者站在督轅府門前，阻碍交通，警方勸喻彼等往對面馬路行人處站立及拆去橫額標語，但該等男女均不予理會。

下午五時卅分，警方下「最後通牒」，表示如不離去，將會被拘控。該等男女未作任何表示，警方乃召來兩大卡車，內有二十名女警，二十四名男警駛入港督府內列隊候令。

五時五十五分，一名警官率領男女警察到督轅府門前，對示威者表示給予最後三分鐘時間離去，其後警方在三令五申後乃下令拘人，但該等男女表示不需警方拘捕，自願上警車，故秩序極良好，並無不愉快場面。

警方昨晚發表消息稱：昨日下午在港督府門前被拘之十四男八女，已落案被控「非法集會」。他們是於下午六時被警方拘捕的，現全部准予現金千元保釋外出，今日解西區裁判署提堂。（合）

各大社團活動近訊

羅氏宗親 改選職員

（中國社）羅氏宗親總會，[illegible]

花縣同鄉 徵求會員

[illegible]

華寶珠寶公司葉振華 為本港著名鑑定專家

本港珠寶行業已成為國際矚目的市場，因為本港珠寶行業商，實力雄厚，技術人才更是全世界一流，同時因本港為自由貿易港口，可免關稅，故而售價比任何地方平宜，各國商人均以本港為珠石玉器之最好交易場。

本港珠寶方面的鑒定專家，可以說全世界第一，而鑲工之精巧亦為全球公認最好，因為本港的鑑定專家及鑲工師傅繼承了中國數千年優良的藝術傳統，並日求改良，為其他國家所不及也。

華寶葉振華君乃本港最著名的珠寶巨商，同時亦具有豐富的珠寶鑑定專家，葉氏主持之華寶珠石玉器公司，雄厚，專門搜集世界各地奇珍異寶，玉石，並聘有一流鑲作師傅多人，故其製作精美絕倫，為外國人稱譽，葉氏經常往外國參觀及自往緬甸等產地選購原石，因其眼光獨到，故所買之玉石均為精品，再加一流鑲作技術，製成各式各樣美倫美奐的珠寶，銷售歐美各國，在各地聲譽遠播，故稱為本港珠寶業中的奇才。

柴灣居民協會 組風災救護隊

（國際社）柴灣居民協會，昨在會所舉行理監事聯席會議，[illegible]

石步同鄉 改選職員

[illegible]

灣仔坊會 辦烹飪班

[illegible]

惠陽商會 籌購會所

（新聲社）惠陽商會，定本月八日下午四[illegible]

新東雲閣酒樓夜總會 歌舞演唱精彩酒菜佳

尖沙咀重慶大廈新東雲閣酒樓夜總會，[illegible]

葵涌廿六旅童軍 慶祝成立二週年 展覽圖片及露營製作

（時訊）荃灣葵涌區第廿六旅童軍團，將於[illegible]

華僑日報創刊四十七週年誌慶

With Compliments of

Alitalia

意大利航空公司同人敬賀

華僑日報四十七週年紀慶

通惠工商

上海商業銀行致意

恭賀

華僑日報47週年紀慶

華德置業有限公司仝人敬賀



高尚洋樓　地區適中

俯覽港九　風景佳美

全部落成

洽購處：華德置業有限公司

香港．大道中　華人行　301室

電話：H239596　H230251　H229664

地盤電話：H720047

男性

補身聖約

九龍靈蚧參

名中醫師 江濟時

電話：K-894897　K-416649

華僑日報創刊四十七週年紀慶　東興隆滅火器材廠敬賀

龍嘜滅火筒最佳　工業安全重防火

營業部：九龍旺角洗衣街一三三五號　電話：九四二六五一　九四二〇九三　九四七一三七



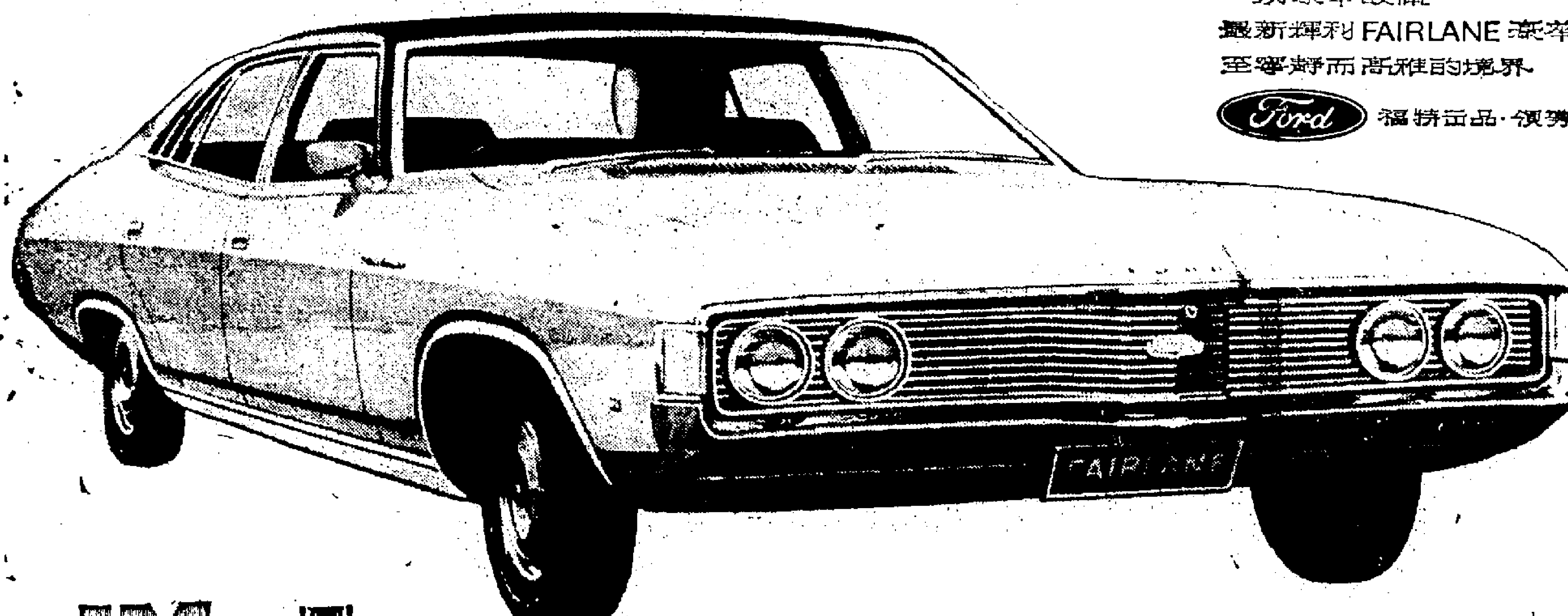
最新FAIRLANE 輝利大型房車

精雕細琢·璀燦豪華

全新設計輝利FAIRLANE大型房車，其高貴豪華的外型是其他任何車輛所無可媲美其高度的穩定性能及隔音設備使你享身其中絕不受外界的喧囂吵鬧而影響閒適恬靜的心境全新輝利FAIRLANE更配有電動窗門隔熱式冷氣機及一切豪華設備

最新輝利FAIRLANE豪華房車能帶你至高雅而尊貴的境界。

Ford 福特出品·領導潮流



ISLAND MOTORS LTD.

總代理：

香島汽車有限公司　九龍陳列室：馬頭圍道163號　電話：K-620311　柯士甸道114號　電話：K-671101　香港陳列室：乾坤道5-7號　電話：H-743311

FL3.

中國先哲語錄

子曰：三人行，必有我師焉，擇其善者而從之，其不善者而改之。

論語．述而第七

孔子說：三個人在一起走路，必有可以做我模範的地方。選擇其他二人的優點作模範，他們的缺點，我自己也有，就應該改掉（因生活即教育，人人都是教師）。

你可靠的善鄰

於仁保險有限公司

REFERENCE LIBRARY
5 JUN 1972

華僑日報創刊四十七週年紀慶

工商木鐸　社會明燈
環球馳譽　一紙風行
雅俗共賞　金石鏘鏗
萬年基業　博大精宏

鉅發源有限公司　香泰貿易有限公司　振盛行有限公司　大昌貿易行有限公司　建源有限公司　嘉元行　廣新行有限公司　乾泰隆行　呂興合有限公司　義和隆米業公司

聚大行　太平洋行　（米業部總代理年豐行）　惠安公司　耀和有限公司　東南亞貿易有限公司　聯益有限公司　榮豐行　聯興昌有限公司　茂泰行有限公司

暹羅貿易有限公司　聯亞行有限公司　聯興行　合興昌有限公司　廣福行有限公司　隆興棧　瑞榮豐有限公司　泰記行　大同公司米業部　源隆行

同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

報導先聲

海外信託銀行同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

領導輿論

觀塘獅子會（一九七二——七三年度）

會長 傅納台　第一副會長 余國館　第二副會長 謝君清　第三副會長 卞能清　秘書 李輝　司庫 盧沛浩　糾察 乾家植　稽核 王欣康　創會會長 徐鼎　第二屆會長 梁梅華　第三屆會長 鄧河

理事
鍾匡一　馬漢寧　梁娴　王東生　[illegible]振芳　[illegible]耀明　王哲明　袁達　林鳳全　石世煜
劉文龍　徐正雄　潘國寵　孔祥勉　丁任　謝志芳　范敏夫　許大同　高仲奇　[illegible]國平
陳健(?)　陳榮光　徐君厚　[illegible]安康　葉大焜　彭威臣　吳富創　張宗儒　[illegible]靖俊
周如麟　張信傳　[illegible]　[illegible]始平　[illegible]卿[illegible]　倪鐵城　潘世安　盧明善　李梓[illegible]

敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

一言九鼎

鼎大華錩金屬廠有限公司
蔡章閣暨全人
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

海外財務有限公司
O.T.B. FINANCE LTD.
（海外信託銀行聯營機構）

高息定期存款利率

期限	利率
半年	七　厘
一年	八　厘
年半	八厘二五
二年	八厘半
三年	九　厘

本公司與香港海外信託銀行、工商銀行，加拿大多倫多銀行，馬來亞合業銀行同一集團，資本雄厚，信用昭著，穩健可靠。

九龍彌敦道東英大廈三樓商場
電話：K686305　K686307

海外財務有限公司
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

通惠工商

東亞銀行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

珠走玉盆

瑞祥珠寶公司同人敬賀
香港皇后大道中四十五號聯成大廈二樓
電話：二二〇三七九・二二五二六六・二三五五五三

華僑日報創刊四十七週年紀慶

包羅萬有

和興白花油藥廠有限公司
和興置業有限公司
董事長 顏玉瑩
劉巢珠
總經理 顏福安
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

移風易俗

香港業餘釣魚會
會長 梁秉福　何[illegible]寬　蔡錦然　馬立[illegible]
主席 何侯劍　[illegible]君　[illegible]汎[illegible]
暨全人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

紙貴洛陽

萬邦綢緞商行
四海綢緞商行
黎時熯
鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶

輿論權威

香港華人牙醫公會
主席 [illegible]
理監事 [illegible]
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

晨鐘暮鼓

香港龍岡親義總會有限公司
會長 張[illegible]漢　劉[illegible]圖　關啓明　趙[illegible]
監會 張[illegible]　王梅麟　[illegible]士廉
主席 劉超[illegible]
劉子安　關伯祥　主席 張[illegible]　趙[illegible]暨同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶

方興未艾

偉民商科打字學院
院長 洪偉民 敬賀
九龍旺角彌敦道七三四號二樓　七四六號七樓

華僑日報創刊四十七週年紀慶

服務認真

北角街坊會
會長 [illegible]
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

歷史悠久

明德青年中心
明德公司
張威麟敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

名垂宇宙

廠址：九龍觀塘勵業街五號
宇宙電影彩色沖印有限公司
廖銓祺暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

推進時代

香港金豐搪瓷廠有限公司
香港金錢熱水瓶廠有限公司
常務董事 [illegible]之英
暨同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶

燦若日星



九龍彌敦道七十二號昌興大廈十一樓
香港火油公司
高富石油氣
同人鞠躬
電話：K六七〇一六一

飛擊劫公寓無所獲 搗毀什物毆傷管房遁走

[illegible]

假日樓宇貫空 東西兩區兩住戶被爆竊

事主各損失財物數千元

[illegible]

四飛駕車劫途人 事主財少被痛毆

[illegible]

溫沙公爵今埋黃土

街坊社團首長 督轄簽名誌哀

[illegible]

無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到［電報局］派遞部領取。[illegible]

女中醫江覺知開業 贈送小兒積散千份

[illegible]

裕隆實業有限公司 塑膠花銷美獲好評

本港塑膠行業中居領導地位的裕隆實業有限公司所出產的塑膠樹及塑膠花（大件）及塑膠玩具，品質精美，專供應美國市場，外銷數字每年均增加極為龐大，[illegible]

香港道德會 十日開大會

[illegible]

水翼船將增新船 本年八月可實現

[illegible]

KARIMOKU カリモクの家具
"克閑家具"

安樂椅

總代理：
丹麥、日本、意大利
等國五百餘種椅子
·零沽·批發·

安全五金文具廠 傢俬部
香港中環萬宜大厦120—122室　電話：H247851
九龍馬頭涌道66號　電話：K623313

敢稱港九最大選購椅子中心

證券投資佳音

山一國際(香港)有限公司
提供在日本最佳投資機會
代客戶選購最有利之證券
為閣下投資謀取更大利益

山一為日本最大證券公司
之一，東京與香港之間時刻
保持電訊快捷聯絡，買賣迅速，
並能提供每日行情，專籍
職員熱誠服務，專備客戶隨時
垂詢，貢獻寶貴投資意見。

詳情請向：
山一國際(香港)有限公司投資顧問
電話：H-248014

山一國際(香港)有限公司
香港中環德輔道中二十四號
廖創興銀行大厦六〇五室

華僑日報創刊四十七週年誌慶

報導確實

泰豐樓全人敬賀
九龍尖沙咀寶勒巷二至六號
電話：K六六〇一九一，K六六二四九四

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行寰宇
香港長春堂藥園敬賀

福建少林寺
十八羅漢跌打風濕膏
正方正法 功效迥異 認明購買 方不致悞
新舊跌打 風濕痺痛 內外兼施 保無後患

勁力■■雅
日產最新產品

日產「得勝」240C豪華冷氣大房車，車頭改用橫■■網，使線條更為瀟洒脫俗。
優雅之車廂內設備應有盡有
● 原廠收音機及盒式錄音機
● 強力通風系統，車廂內新鮮空氣暢通
● 原廠之空氣調節機，冷暖氣機
● 電動開關門窗玻璃裝置
● 尾窗電動發熱線散霧器
● 特殊避震機，避震及穩定性能更佳
● 三聯式前軸，噪音及震動特別輕微
● 2393c.c.6汽缸發出130匹強勁馬力
嶄新之「得勝」240C更顯其勁力及優雅之豪華設備如閣下置身於車內，有如在一所設備優雅及動力特強的私人天地！

日產 得勝240C
冷氣豪華大房車

NISSAN

華僑日報創刊四十七週年紀慶
合誠汽車有限公司敬賀

瑞典名廠
快市牌T2型打字機
令你工作倍加快捷，稱心滿意！

FACIT

快市牌T2型打字機設計獨特，字體秀麗，輕盈靈活，令你工作倍加快捷，稱心滿意！
快市牌T2型打字機，顏色柔和，高貴悅目，機身堅固，售價廉宜，確為現代辦公室最理想之工具。
快市牌出品有各種加數機，電子計算機，電動打字機及复印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國。

總代理：宏記有限公司
香港畢打街中建大廈地下商場26號
電話：H-220888, H-233918, H-233958

'72草蜢
SUZUKI
■超級性能
■33匹馬力
■六前速
$3950.—
鈴木電單車
90 — 500c.c.
任君選擇
九龍■■■■■■一二■號K880891
香港分銷處：■■■■H777766
■利車行H742722

租麗的電視機
現在更着數

由於將來電視台之實際情形尚未確定故在買電視機前應先考慮清楚。
因此現在租架麗的電視機實在更着數既不須另付修理費更不須顧慮折舊安坐家中盡情享受而且備有多種類型款式任你選擇將來如有新機上市又隨時可以更換更有麗的專家負責保養服務快捷妥當。

彩色無線電視機
月租
22吋　$97
26吋　$110

全能電視機
（有線無線節目四台）
月租（包括節目費）*
19吋 $39　23吋 $42
20吋 $40　24吋 $43

有線專用電視機
月租（包括節目費）*
19吋 $34　23吋 $37
20吋 $35　24吋 $38

所以精明人仕都明白租麗的電視機的確着數有關租麗的電視機詳細情形，請與各麗的陳列室洽詢。電話：H-722211，K-841191。
*另付節目費用

麗的呼聲

香港文化服務社李會姚敬題
譽滿全球
華僑日報四十七週年報慶紀念

華僑日報創刊四十七週年紀慶
寰宇風行
茂昌眼鏡有限公司敬賀

永恒價值的禮物
高仕筆
CROSS
SINCE 1846
純鉻高仕筆
每枝港幣………$22.50
每對港幣………$45.00
各大百貨公司及文具書店均有代售。
總代理：
■園有限公司
九龍星光行五三四室至五三五室

新界版

貫通西貢沙田公路二期動工
建費五百萬
由企嶺下至坭涌・全長逾萬四千呎
有利十四鄉發展・郊遊亦增好去處

（特訊）在積極發展新界交通下，又一條耗資五百萬元之公路經已動工，此即西沙公路之第二期工程。

此西沙公路第二期工程費達五百餘九萬二千餘元，承建商經於去（五）月十日開始動工，工程係由首期工程之終點企嶺下老圍起，至泥涌止，全長約一萬四千餘英呎，將達二英哩又四份三。

目前工程進行異常順利，路基拓展迅速，至昨日已開展至西徑村附近，預料如無意外，可望於明年秋季前完成通車。

查西沙公路之起點係由西貢之大環起，經十四鄉至烏溪沙而至沙田，工程分期進行，首期工程由大環至企嶺下老圍經於兩年前動工並已完成，第二期工程則由企嶺下老圍起，經企嶺下新村，西徑，井頭，馬牯纜，大洞，田寮，西澳，井頭，下，官坑，至泥涌村止，約兩英哩又四份三。

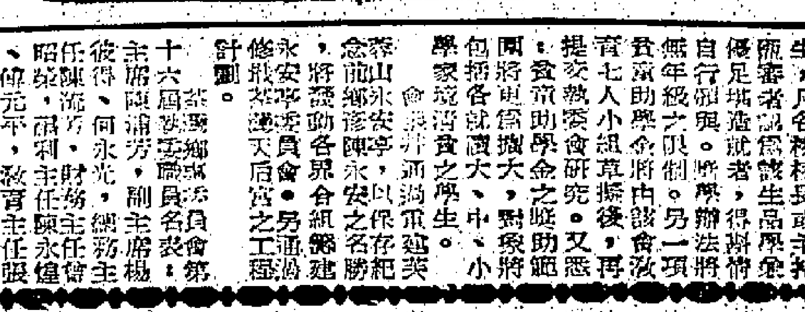
西貢北約十四鄉，不但風景優美，而可發利用發展之土地極為廣闊，惟過去由於交通不便，致無法發展，一俟公路完成後，當地鄉民往返固感方便，而市民郊遊亦將增加不少好去處。

為配合該公路之開闢，當地鄉紳多年前即已計劃在當地開闢一新市集，以適應地方發展之需求。由於公路之開築，交通改善，當地之發展前途，實未可限量。（米）

博愛醫院董事局頒發總理選任書
新界民政署長黎敦義主典禮

（特訊）新界博愛醫院董事局於日昨晚間假座九龍國賓酒店，敦請新界民政署長黎敦義主持頒發壬子年總理選任書典禮。





新界各區酒樓申請領酒牌
新界酒牌局定廿二討論

市局選民登記將截
元朗社團聯會備有登記表格

荃灣雅麗珊國畫組舉行國畫展覽
芙蓉山人昨特撰文推介
期望藝壇前輩栽培幼苗

荃灣鄉會設獎學金
第十六屆執委聯歡

葵芳廠租郵招標出租酒樓幼稚園

華僑日報創刊第四十七週年公開攝影比賽入選佳作特輯

冠軍（一）驚名年代——邱良
亞軍（二）小女孩——黃百合
季軍（三）划艇樂——陳潤基
優異獎十名
（七）湖邊——黃百合
（六）勞動與回家的人——伍衍
（九）捕魚的人——歐陽盛
（五）母子面水——黃謙
（八）浪與食——黃譽傑
（十）低飛——邱張
（十一）冒雨前進——陳潤基
（十二）繁忙的天——何
（十三）初秋——陳迪
（十四）卷田——球鏡

港澳飛翼船有限公司

飛鷺｜飛燕｜飛翠｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班

澳門開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處　香港：上環新填地港澳碼頭　電話：444441　438542
九龍：尖沙咀…　電話：858156
澳門：新民路國際酒店　電話：2742

有村産業株式會社

前島丸

MAESHIMA MARU

第十八次：六月十日抵港　十一日開行

第十九次：六月廿四日抵港　廿六日開行

直往：沖繩島。

貴客定艙請洽　總代理：

太來船務有限公司

怡和大厦十五樓電話H247771-228101-7

古巴丸 九日抵港 十日開往加勒比海

航訊

福來全貨箱輪 增派川航澳洲

（時訊）澳洲西太平洋輪船公司之「林武士」號，近從澳洲抵香港，創貨箱輪貨載最高紀錄。該輪載運119貨箱，60貨箱置船艙，59貨箱置甲板，為該類級貨輪貨載最高紀錄。圖示「林武士」甫抵港埠雄姿。貨箱運貨優點在能保護貨物，免遭惡劣天氣影響，破漏及盜竊損失，為顧客所稱許。茲為加強服務，該船公司將由七月起增派一艘全貨箱輪川航澳洲香港線。

佐渡春丸 九日抵港 翌開往紐約費城

（時訊）山下新日本汽船株式會社之「佐渡春丸」，由日本來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啟行，開往紐約、費城、波的摩、諾福克、查爾士頓、沙凡拿等埠。

茂利怡美利輪 十一自日抵港 翌開吉大港仰光

（時訊）福來澳船公司之「茂利怡美利」輪，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啟行，開往曼谷、星加坡、巴生港、吉大港、仰光等埠。

尚有航訊 刊在第六張第三頁

比高蘭娜 十日抵港 貨商留意

（時訊）小山海運株式會社之「比高蘭娜」輪，由日本來港，將於十日抵埗，該會社刻通告各有關貨商，從速辦理裝貨手續。

邊域琪 十四抵港 十七開往倫敦漢堡

（時訊）邊行輪船公司之「邊域琪」輪，由日本來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，十七日啟行，開往倫敦、漢堡。

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、咸美頓、西斯大寶拿、底特律、米高基、芝加哥。

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA　六月十三日抵港　十四日啓行

威沙多富 VISHVA TIRTH　七月十五日抵港　十六日啓行

威沙積 VISHVA TEJ　八月十五日抵港　十六日啓行

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

威沙達山 VISHVA DARSHAN

賓澤州 STATE OF PUNJAB

威沙百士 VISHVA BHAKTI

以上各輪有卡板設備

總代理　東亞航業有限公司　陸佑行九樓三室　TEL: H-238870

接儎處：昌記公司

福來輪船公司

本公司寫字樓於仁行三樓　電話：H-233181-5.　業務部：H-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、吧城、加爾各答、吉大港、仰光。

Murrayeverett　六月十一日　六月十二日

往：神戶、橫濱、名古屋、大阪、神戶、基隆。

Hugh everett　六月九日　六月十日

Ramoneverett　六月十三日　六月十三日

往：星加坡、巴生港、吉隆坡、海防、泗水、三寶壟、峇里、巴生港。

Pabloeverett　六月八日　六月九日

Ramoneverett　七月三日　七月四日

往：曼谷及波斯灣、印度各埠（本不另設加埗）

Star Procyon　六月十五日　六月十六日

Lao　七月一日　七月二日

Lao　泊A10泊　六月五日

Star Altair　泊A4泊　六月五日

American Mail　六月十八日　六月二十日

Hongkong Mail　六月廿八日　六月三十日

直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。

Neptune Topaz　六月九日　六月十日

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO. LTD.

香港至東西非綫

蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、剌高士、阿巴巴、夏葛港、蒙羅尼亞、自由市。

長洲輪 "CHEUNG CHAU"　六月廿八日抵港　七月弍日開行

赤洲輪 "CHIK CHAU"　七月廿八日抵港　八月一日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、可拜、科威特、巴連、ABU DHABI、達文、阿拉伯

圓洲輪 "YUEN CHAU"

鹿洲輪 "LUK CHAU"

坪洲輪 "PING CHAU"

香港至紅海綫

往：BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH、吉達、蘇丹港、吉布

雅利洲輪 "APLI CHAU"

赤洲輪 "CHIK CHAU"

貴客定艙請洽總代理

太來船務有限公司

香港怡和大廈十五樓　電話：H247771、228101－7

順昌航業有限公司　中建大廈十八樓　電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN　本期六月十六日落貨　十九日上午十一時開行　直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAI-LUNG SHAN　直透：曼谷

大華山 M.S. TAIWANSHAN　直透：曼谷

美國總統輪船公司

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT TAYLOR"　泰來總統　六月五日開　往：三藩市、羅省。

S.S. "PRESIDENT COOLIDGE"　古力芝總統　六月八日開　往：紐約、波的摩、諾克福。

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□整板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫

太子大廈二一八室　電話：H二二〇一七一／五

輪船電話　太古　美總統　太平洋東　福來　沙咧

New korea shipping CO., LTD., Seoul

月星 M.S. "MOON STAR"　快船　直透：釜山。　六月八日到港　十日開行

總代理：新光商業公司

BSR LINES　東協船務公司

香港——歐洲綫

魯夫卑士德 RUDOLF BREITSCHED　六月廿一日由歐洲抵港　廿二日啓行

香港——日本綫

蓮堡 NIENBURG　六月廿三日由歐洲抵港　廿四日啓行

百寧堡 BERNBURG　七月二日由歐洲抵港

總代理　東亞航業有限公司　陸佑行九樓三室　接儎處：昌記公司

AWL　澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話 H233181-5　香港於仁行三樓　業務部：H253031（八綫）

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬，十天到雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨櫃收貨	貨櫃截數	貨櫃截數	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	六月五日	六月六日	六月四日	六月六日
新武士 SAMOS	已開始	六月十三	六月十四	六月十二	六月十四
安迪士 ANDROS	已開始	六月廿一	六月廿二	六月廿二	六月廿二

收貨站：九龍油麻地… 電話：K 440915

小山海運株式會社　小山運輸有限公司

新利輪 M.S. "HSIN LEE"　六月七日到港收貨

長台輪 M.S. "CHANG TAI"　六月八日到港收貨

比高娜 M.S. "BICOLANO"　六月十日到港收貨

和金輪 M.S. "FOR KIM"

啟明山輪 M.S. "MOUNT SALMON"　六月十二日到港收貨

興美捷成 M.S. "KOTOKU MARU"

幸德丸　往：星加坡、巴生港

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑　東雄

總經理怡和有限公司啓

長城客輪　和城輪

直放：新加坡、檳城

太平船務（香港）有限公司啓

BEN LINE

邊華麗輪 BENVALLA　六月五日開始落貨　六月八日開行

往：漢堡、倫敦、米都士堡、格蘭治茂夫。

邊行輪船有限公司接洽　電話：H 231021.

BEN LINE CONTAINERS LTD

貨箱服務由八月開始

KYOSEI LINE　協成汽船株式會社

正豐輪 M.S. "CHAN FROST"

田島丸 M.S. "TAJIMA MARU"

總代理：協成船務（香港）有限公司

馬蓮馬士基 M.S. "MAREN MAERSK"　直往：南非角城及西非洲各埠　六月十九日落貨

捷成洋行華人船務部啓

barberlines　百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10綫）

皇后威利 QUEENSVILLE　大家泰 TAGAYTAY　芬崖 FERNCLIFF

WILLINE　桃林士 INDLAUS　利雲來 RAVNANGER

東京船舶

印尼各埠　井里汶丸 M.S. TJIREBON MARU　六月七日落貨　八日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社

日和丸 M.S. NICHIWA MARU　直往：紐約各埠　六月廿五日落貨　廿六日開行

島根丸 M.S. SHIMANE MARU　直往：西非各埠　六月七日落貨　八日開行

若草丸 M.S. WAKAKUSA MARU　直往：南非洲各埠　六月七日落貨　八日開行

協慶丸 M.S. YOKEI MARU　直往：新加坡、東非各埠　六月七日落貨　八日開行

興昌 M.S. HING CHONG　直往：紅海各埠　六月十一日落貨　十一日開行

出雲丸 M.S. IZUMO MARU　直往：地中海各埠　六月九日落貨　十日開行

山城丸 M.S. YAMASHIRO MARU　直往：南歐各埠　六月十五日落貨　十七日開行

百兆公司

代理：日本郵船（香港）有限公司

LASH　太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、三藩市、西雅圖、聖地牙哥

金熊 GOLDEN BEAR

日本熊 JAPAN BEAR

中國熊 CHINA BEAR

代理：香港海運有限公司

SEA-LANDORIENT LTD.　美國海陸聯運公司

亞洲貨運服務

往來香港——日本

畢治堡輪 "PITTSBURG"　6月8日截貨　6月9日截貨

往來香港——台灣

航友輪 "GRAND NAVIGATOR"　6月10日開航

往來香港——星加坡

陰雨山丸 "OTOWASAN MARU"　6月12日開航

渣華（香港）有限公司　R.I.L.（HONG KONG）LTD.

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
	TJIWANGI	芝萬宜	六月廿日	
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	六月廿日	
	STRAAT RIO			
	TJITARUM			
	STRAAT LOMBOK			
	STRAAT FREETOWN			
	STRAAT FRAZER			
	WONOGIRI			
	WONOSARI			
	STRAAT HOLLAND			
	STRAAT HONSHU			
	MERSEY LLOYD			
	NEDER EBRO			

Japan Line

愛馬快輪 M.S. "EMA"　特快航綫　PORT OF SPAIN　六月六日落貨　八日半夜開行

直運：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S. MARTA

總代理：泛洋航運有限公司

TOHO LINE　日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

高法丸 M.S. "KOHOH MARU"　六月十二日落貨　十三日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（經由漢堡轉）

HELSINKI, BERGEN, OSLO, GOTHENBURG, STOCKHOLM, MALMO, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

代理：泛洋航運有限公司　星華船務公司

REFERENCE LIBRARY
5 JUN 1972
CITY HALL

航訊

民航界消息透露

美國將於不久將來重新發展超音速機

速度容量均較和衷式及蘇聯TU一144爲優

（時訊）在英、法、蘇三國挑戰下，美國將於稍後重新發展超音速民航機。美國的超音速民航機發展計劃，原在一九七一年三月，美國國會以大多數票否決撥款資助超音速民航機發展，英、法、蘇三國遂遙遙領先。據悉英法合製之和衷超音速民航機已定於一九七五年加入民航服務，而蘇製TU一一四四超音速飛機亦將於一九七四年開始服務。

美國今後發展的超音速民航機將屬於超音速民航時代第二期產品。該機飛行工具不論在容量，速度方面均較和衷及TU一一四四超音速民航機，每架可載客一百二十八人，時速約一千四百五十哩，而美國新發展之超音速民航機，每架最少可載客三百人，時速最少一千八百哩。該種美國超音速民航機預料將於一九八五年始能投入民航服務。（初）

泛太平洋公會開會討論貨運

定期在三藩市召集船東級會議

（本報訊）泛太平洋貨運公會將於六月六日及七日在三藩市召開船東級會議，討論該公會當前所面臨的各項重大問題。該公會主席狄克已於三日離港飛美主持此次會議，所將討論的主要問題爲激烈競爭造成運費不穩定，轉而威脅泛太平洋航運業務的問題。

此外所將討論的重大問題，包括如何保持貨櫃輪船、散裝輪船、單元化貨運輪船及子母船運費比例，並檢討變更運費制度。（渣）

德航搭客人數增加百分廿八

（本報訊）德航一九七二年首三個月營業數字，較去年同期增加甚多。德航今年一月一日至三月卅一日搭客達一百八十八萬九千一百七十三人，較去年首三個月增加百份之廿八點七，貨運達五萬一千三百七十九噸，較去年同期增加百分卅一，郵運八千七百二十六噸，較去年同期增加百分之十九。（渣）

宋啓忻榮獲十年服務獎

瑞航香港區營業部經理吳坦先生，昨日將一項獎狀及徽章頒授給宋啓忻先生，表揚其在瑞航十年之服務。宋先生于十年前加入瑞航爲搭客部營業代表，現爲瑞航香港及澳門貨運部監督。

日本旅團抵港遊覽

日世貿易香港澳門觀光團一行三十餘人，昨乘日航班機抵港，下榻凱悅酒店。該團在港澳一切遊覽程序，均委托香港大友旅遊（渣）安排。

（圖爲許兆滿）

許兆滿飛美國出席船東會議

（時訊）太平洋遠東輪船公司香港分行經理許兆滿於昨天（六月四日）飛美。許君此行，參加泛太平洋航運公會在三藩市舉行之船東會議。該公會屬下十六間輪船公司行走香港至太平洋西岸各埠。

太平洋遠東輪船公司已有子母船四艘完成，年底前再有兩艘行走該航綫。許君服務航業界逾二十五年，此行並向總行述職，檢討業務。

世界最大航空博物館

（圖中那座圓形的建築物就是世界上最大之航空博物館。該博物館落在美國東北部俄亥俄州台登市一空軍基地內，佔地廣達四英畝。館內陳列着七十多架在航空史上具有代表性的飛機，由一九零三年最早期的現時最現代成功過程，大半個世紀以來之航空發展過程，在展會中亦盡可得睹。

截郵時間（今日空郵）

馬來亞、印尼、西澳洲、緬甸、星加坡、沙巴、沙撈越 十一時
泰國、婆羅乃、沖繩、關島 十二時
高棉 一時
台灣、夏威夷 二時
澳洲、新西蘭、紐西蘭 三時
意大利 四時
荷蘭、西德、菲律賓 五時
法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非、肯雅、瑞士、英國、美國（東岸）、加拿大、沙地阿拉伯、巴基斯坦、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本 六時

（平郵）
澳洲、南韓 十二時
澳門 二時半、六時 十時半、十二時

尚有航訊刊在六張二頁

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.55	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	9.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	13.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時正	下午2時49分	上午8時05分	上午10時04分
（慢）	下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	蘇州	SOOCHOW	太古	海運棧
美	美國郵	AMERICAN MAIL	福來	A 1
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A33
德	興樂捷成	HEINRICH JESSEN	小山	A14
瑞	新武士	SAMOS	福來	A32
日	友島丸	TOMOSHIMA MARU	[illegible]成	B 6
美	玫瑰城	ROSE CITY	海陸	九龍[illegible]
荷	士打龍目	STR.LOMBOK	渣華	A31
印	威沙達山	VISHVA DARSHAN	東亞	A18
日	卑爾根丸	BERGEN MARU	大三	A 2
美	柯利近熊	OREGON BEAR	太平洋	A24
英	捷途	CHITRAL	鐵行	海運橋
丹	德利馬士基	TREIN MAERSK	捷成	海運橋
印	渣拿油	JALADHIR	聯林	A 5
日	伊利士	NIIRIS	日郵	A 7
緬	加利華	KALEWA	新興行	B 5
日	馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	大三	A25
德	荷丹士泰	HOLSTESTEIN	捷成	九龍倉
中	渝勝	CHUNGKING VICTORY	[illegible]	A 9
巴	織星	STAR ALTAIR	福來	A 4
法	運來時	VANOISE	沙嗜	A23
瑞	美羅士	MILOS	福來	A 8
巴	兆星	LAO	福來	A10
中	國華	KWOK WAH	建華	油蔴地
中	利來三號	LEE LAI 3	明仁	油蔴地

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（由何處來）	（日期）	（公司）
加利華	KALEWA	仰光	五日	新興行
長城	KOTA PANJANG	山打根	五日	太平
渝勝	CHUNGKING VICTORY	台灣	五日	[illegible]
泰來總統	PRES.TAYLOR	美國	五日	總統
金熊	GOLDEN BEAR	加州	五日	太平洋
邊和	BENVALLA	高雄	五日	邊行
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	台灣	五日	港郵
順發	FELICITY	菲律賓	五日	順利
和城	KOTA AMAN	中國	五日	太平
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	五日	港郵
兆星	LAO	波斯灣	五日	福來
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	東非	五日	渣華
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	五日	日郵
天馬利	TEMERAIRE		五日	百保利
陵英	LING YING	高雄	五日	港郵
甸那士久	DINNA SKOU	日本	六日	大三
三大日	STA.CRUZ	馬尼拉	六日	偉岸
邦加美洛	BUNGA MELOR	日本	六日	泛洋
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	六日	怡和
格連那文	GLENALMOND	英國	六日	怡和
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	六日	百保利
倫敦市民	LONDON CITIZEN	美國	六日	東海
拜治	BRYNJE	美國	六日	國光
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	六日	美郵
利安	LILLIANA	新加坡	六日	勝利
邊倫	BENCAIRN	英國	六日	邊行
幽洲	YUHN CHAU	台灣	六日	太來
華盛頓	WASHINGTON	美國	六日	怡和
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	六日	太來
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	六日	日郵
江士丹頓	ST.CONSTANTINE	墨西哥灣	六日	百保利
愛馬	ELNA	日本	六日	泛洋
島根丸	SHIMANE MARU	日本	六日	日郵
密諾哥士基	MEDNORGORSK	新加坡	六日	[illegible]林
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	七日	日郵
加一利	[illegible]	[illegible]	七日	中太
正豐	CHAN FRON	日本	七日	協成
古力治總統	PRES.COOLIDGE	美國	七日	總統
長台	CHANG TAI	日本	七日	小山
新利	HSIN LEE	日本	七日	小山
永隆	YUAN LUNG	日本	七日	天祥
邊來路	BENLOYAL	高雄	七日	邊行
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	七日	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	日本	七日	日郵
仰光丸	RANGOON MARU	日本	七日	大三
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	七日	怡和
萬流	WANLIU	澳洲高雄	七日	太古
亞利桑那	ARIZONA	[illegible]	七日	怡和
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	高雄	七日	港郵
英金	YIN KIM	[illegible]	七日	港[illegible]
月星	MOON STAR	[illegible]	八日	新光
拿賓士基	LABINSK	[illegible]	八日	聯林
朱利達	JURATA	日本	八日	天祥
寶利治美利	PABLOEVERETT	日本	八日	福來
士打利路	STRAAT RIO	日本	八日	渣華
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	馬尼拉	八日	捷成
大富士	[illegible]	日本	八日	[illegible]和
比高蘭	[illegible]	日本	八日	小山
西歐士	CYCLOPS	日本	八日	太古
[illegible]	BUSUANGA	日本	八日	[illegible]
丹麥丸	[illegible]	[illegible]	八日	[illegible]
[illegible]	[illegible]	日本	八日	[illegible]
必[illegible]	BEERSHEVA	[illegible]	八日	新興行
[illegible]丸	[illegible] MARU	日本	九日	川崎
柯加利亞	[illegible]	日本	九日	怡和
[illegible]	[illegible]	日本	九日	[illegible]成
玖馬丸	CUBA MARU	日本	九日	川崎
哥連都丸	CORINTO MARU	日本	九日	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	九日	大三
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	九日	大三
目黑山丸	MEGUROSAN MARU	日本	九日	大三
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	九日	大三
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	九日	金[illegible]
大衛怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	九日	福來
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	九日	山下
長安	EVER SAFETY	台灣	九日	大信
出雲丸	IZUMO MARU	日本	九日	日郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	九日	太平洋
貴州	KWEICHOW	澳洲高雄	九日	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	南非	九日	鐵行
前島丸	MAESHIMA MARU	[illegible]	九日	太來
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	九日	捷成
金華山丸	KINKASAN MARU	新加坡	九日	大三
畢夾堡	PITTSBURG	美國	十日	海陸
長島	EVER ISLAND	台灣	十日	大信
仰光丸	RANGOON MARU	日本	十日	大三
向日葵	SUNFLOWER	南非	十日	新興行
興昌	HING CHONG	日本	十日	日郵
雅利洲	APLICHAN	波斯灣	十日	大來
貝茜	BETSY	日本	十日	中央
順[illegible]	CRYSTALTAKE	日本	十日	中央
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	十日	太平洋
大豐利	DIELORELEI	日本	十日	海[illegible]
和城	KOAT AMAN	中國	十一	太平
高宏丸	KOHOH MARU	日本	十一	泛洋
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	十一	大三
日出丸	HIDE MARU	日本	十一	大三
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	美國	十二	大工
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	十二	大三
捷來	CHIEH LAI	台灣	二十	明仁

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲線				
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	五日	[illegible]來
威士達山	VISHVA DARSHAN	紐約[illegible]加拿大	五日	東亞
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	六日	港郵
彥根丸	HIKONE MARU	美國西岸	六日	日郵
泰來總統	PRES.TAYLOR	加州	六日	總統
甸那士久	DINNA SKOU	布宜諾斯艾利斯	六日	大三
大雅台	TAGAYTAY	紐約蒙特里爾	七日	百保利
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	巴爾的摩紐約	七日	港郵
愛馬	ELNA	加勒比海	七日	泛洋
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	七日	美[illegible]
倫敦市民	LONDON CITIZEN	紐約	七日	東海
安地勞芝士	ANTILOCHUS	墨西哥灣	七日	太古
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	七日	大三
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖溫哥華	八日	怡和
拜治	BRYNJE	蒙特利爾多倫多	八日	國光
古力治總統	PRES.COOLIDGE	紐約	八日	總統
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	八日	百保利
芬崖	FERNCLIFF	紐約蒙特利爾	九日	百保利
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	九日	港郵
利安	LILLIANA	紐約波士頓	九日	勝利
畢夾堡	PITTSBURG	美國	十日	海陸
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十日	太平洋
佐渡春丸	SADOHARU MARU	紐約波士頓	十日	山下
玖馬丸	CUBA MARU	加勒比海	十一	川崎
長安	EVER SAFETY	加勒比海	十一	大信
金華山丸	KINKASAN MARU	加勒比海	十一	大三
大島丸	OHSHIMA MARU	蒙特利爾多倫多	十一	川崎
羅他東京	FROTATOKYO	南美洲	十二	美邦
海安	OCEAN ENDURANCE	西雅圖溫哥華	十二	美邦
沙凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	十二	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	東加拿大	十三	大三
加菲路總統	PRES.GARFIELD	紐約	十三	總統
東方麗都	ORIENTAL RIO	溫哥華加州中南美	十三	港郵
安斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
美西來	MERSEY LLOYD	墨西哥灣	十四	渣華
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	十五	明仁
歐洲線				
邊來路	BENLOYAL	倫敦	五日	邊行
運來時	VANOISE	倫敦漢堡	五日	沙嗜
[illegible]	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
邦加美洛	BUNGA MELOR	夏化利物浦	七日	[illegible]邦
邊和	BENVALLA	漢堡倫敦	八日	邊行
朱利達	JURATA	鹿特丹漢堡歐洲	八日	天祥
納頓巴士	NEPTUNE TOPAZ	漢堡倫敦	十日	福來
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡	十日	捷成
西歐士	CYCLOPS	利物浦	十日	太古
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十日	日郵
[illegible]	BUSUANGA	漢堡歐洲	十日	寶隆
拿賓士基	LABINSK	漢堡歐洲	十日	聯林
榛名山丸	HARUNASAN MARU	地中海	十日	大三
密諾哥士基	MEDNORGORSK	漢堡歐洲	十日	聯林
高宏丸	KOHOH MARU	倫敦利物浦漢堡	十二	泛洋
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十四	川崎
[illegible]	PANDO GULF	里斯本漢堡倫敦	十六	太古
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡	十六	大西洋
[illegible]	NORLANDA	地中海	十六	沙嗜
[illegible]	TINDALO	歐洲	十六	勝利
歐美亞士	EUMAEUS	利物浦	十七	太古
山城丸	YAMASHIRO MARU	北歐	十七	日郵
[illegible]	PROTESILAUS	里斯本都柏林	十七	太古
[illegible]	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十七	邊行
施[illegible]	CERVO	意大利	十八	東海
[illegible]	AROSIA	漢堡歐洲	十九	寶隆
赫司特	HOECHST	漢堡歐洲	十九	捷成
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡歐洲鹿特丹	廿一	港郵
[illegible]	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	怡和
魯夫畢士德	RUDOFF BREITSCHEID	安特衛普漢堡鹿特丹	廿二	東亞
[illegible]蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
士加達來	SCHELDE LLOYD	地中海	廿三	寶隆
西雅圖丸	SEATTLE MARU	地中海	廿三	大三
施[illegible]	CERVO	意大利	廿四	東海
[illegible]	BORIBANA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
[illegible]	VAUCLUSE	倫敦利夏化漢堡	廿七	沙嗜
[illegible]	ELPENOR	利物浦[illegible]拉斯高	廿七	太古
伊利派樂士	EURYPYLUS	倫敦[illegible]鹿特丹漢堡	廿八	大西洋
澳洲線				
美羅士	MILOS	澳洲	六日	福來
捷途	CHITRAL	澳洲	六日	鐵行
蘇州	SOOCHOW	澳洲	七日	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十日	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	十二	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	十五	太古
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
安得士	ANDROS	澳洲	廿二	福來
印·巴·中東線				
綠星	EMERALD STAR	波斯灣	五日	永恒
粟山丸	AWATA MARU	紅海	七日	日郵
麥利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	八日	福來
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	八日	日郵
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	八日	太來
必[illegible]	BEERSHEVA	[illegible]	九日	新興行
三鷹丸	MITAKA MARU	吉大港科倫坡仰光	九日	日郵
柯加利亞	AL KHALIDIAH	波斯灣	十日	怡和
興中	HING CHONG	紅海	十一	日郵
仰光丸	RANGOON MARU	吉大港仰光	十一	大三
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十二	大信
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	十二	福來
東南亞線				
昭安丸	SHOAN MARU	亞庇古晉	五日	[illegible]
廬江	LU CHIANG	新加坡	五日	信成
國華	KWOH WAH	西貢	六日	建華
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	六日	太平
明星	BRIGHT STAR	雅加達泗水	六日	永恒
幸德丸	KOTOKU MARU	新加坡巴生	六日	小山
永隆	YUAN LUNG	新加坡巴生	七日	天祥
雄光丸	YUKO MARU	新加坡	七日	大三
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	七日	順昌
正豐	CHAN FRON	新加坡	八日	協成
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡雅加達泗水	八日	日郵
福星	LUCKY STAR	雅加達泗水	八日	永恒
協慶丸	KYOKEI MARU	新加坡	八日	日郵
馬尼拉灣	MANILA BAY	馬尼拉宿務	八日	信昌
多蘭都	TOLANDO	印尼	八日	建裕

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
基隆·日本·釜山線				
安德拉州	STATE OF ANDHRA	日本	五日	東亞
河內	HANOI	日本	五日	東亞
彥根丸	HIKONE MARU	日本	六日	日郵
三池丸	MIIKE MARU	日本	六日	日郵
忽必烈	HUBILAI	基隆	六日	東海
兆星	LAO	神戶橫濱	六日	福來
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	日本	六日	渣華
明怡	MING YEE	基隆	七日	明仁
加利華	KALEWA	日本	七日	新興行
三大日	STA. CRUZ	神戶橫濱關島	八日	偉岸
海王	HAI WANG	基隆	八日	東海
非洲線				
島根丸	SHIMANE MARU	西非	七日	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	東非	八日	日郵
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	八日	怡和

香港——波斯灣定期航綫
M.S. "EVER ISLAND"
長島輪
直放：孟買、刁拜、都厦、巴蓮、達文、科威特、哥林沙。
六月十日落貨 十二日開行
接洽處：新盛船務公司
其昌人壽大廈603室 電話：H247084 5 6.

香港——加勒比海定期航綫
M.S. "EVER SAFETY"
長安輪
直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, KINGSTON, SAN JUAN, LA GUAIRA, CURACAO, PORT OF SPAIN & GEORGETOWN.
六月九日落貨 十一日開行
貨客付貨 惠臨接洽
總代理：大信航業公司敬啓
地址：德輔道中廣東銀行大厦十五樓 一五九至一六五號
電話：H437055 437291 431237 437583.

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列洛頓
在海運大厦收貨
（開始）（截貨）
HUPEH 湖北 六月五日 六月十六（不去LAUTOKA）
SHANSI 山西 六月十六 六月三十日
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 七月三日 七月十六日
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 CN CO
電話：鐵行H246191（十一線）
（開始）（截貨）
香港——澳洲
蘇州輪 —— 六月七日開行（祗往阿德雷）
貴州輪 六月六日 六月十三日 六月十五日開行（祗往砵倫）
萬流輪 六月十六 六月廿四日 六月廿六開行
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞
成都輪 六月三十 七月二日
往：新畿內亞各埠

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

金華山丸 KINKASAN MARU 六月九日到 十一日開

ORIENTAL LINE
M.S. "DYNAMIC VENTURE" 輪
六月十四日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
出貨付貨 惠臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大厦1101室 電話：H249428,250241（十線）

VENUS LINES
S.S. "PARNASSOS" 船泊A27號浮泡
「巴立蘇士輪」 六月五日卸貨 五日晚開行
M.V. "VENUS ARGOSY" 「維智輪」 六月廿五日到 廿六日啓行
M.V. "VENUS DIGNITY" 「維德輪」 七月十三日到 廿一日開行
A VESSEL 「快輪」 七月廿三日到 八月廿一日開行
直航：查理士頓、紐約、紐域、費城、波的麼、波士頓。
總代理：VENUS SHIPPING CO. (H.K.) LTD. 電話：H-432846.
船務代理：祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大厦16樓C座 電話：H-432855, 432849, K-924422.
澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：H二六O八一
總經理 總部：永華企業有限公司
香港協生銀行大厦1101室 電話：H232094 6.
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 六月十四日到 十五日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩
由羅省、舊金山直航快輪
DON ANTONIO
唐安東尼輪 五月廿八日由羅省開 三十日由舊金山開 六月十六日抵港
PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 六月十七日由羅省開 十九日由舊金山開 七月九日抵港

港澳飛翼船有限公司

飛鷺｜飛燕｜飛翠｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛[illegible]｜飛鵬

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處　香港：上環新填地港澳碼頭　電話：444441　438649　九龍：[illegible]　電話：858166　澳門：新[illegible]酒店　電話：2742

有村産業株式會社　前島丸 MAESHIMA MARU

第十八次：六月十日抵港　十一日開行

第十九次：六月廿四日抵港　廿六日開行

直往：沖繩島。

貴客定艙請洽　總代理：太來船務有限公司　怡和大廈十五樓電話H247771 228101—7

古巴丸 九日抵港 十日開往加勒比海

（[illegible]）[illegible]

航訊

福來全貨箱輪 增派川航澳洲

（特訊）澳洲西太平洋輪船公司之「林武士」號，近從澳洲抵香港，創貨箱輪負載最高紀錄。該輪載運119貨箱，60貨箱貨船艙，59貨箱載甲板，爲該類級貨輪負載最高紀錄。圖示「林武士」甫抵港時雄姿。

貨箱運貨優點在能保護貨物，免遭惡劣天氣影響，破損及盜竊損失，爲顧客所稱許。茲爲加强服務，該船公司將由七月起增派一艘全貨箱輪川航澳洲香港綫。

比高蘭娜 十日抵港 貨商留意

（特訊）小山海運株式會社之「比高蘭娜」一輪，由日本來港，將於十日抵埗，該會社刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

邊域琪 十四抵港 十七開往倫敦漢堡

（特訊）邊行輪船公司之「邊域琪」一輪，由日本來港，將於十四日抵埗，把落貨物後，十七日啓行，開往倫敦、漢堡。

佐渡春丸 九日抵港 翌開往紐約費城

（特訊）山下新日本汽船株式會社之「佐渡春丸」，由日本來港，將於九日抵埗，把落貨物後，翌（十）日啓行，開往紐約、費城、波的摩、諾福克、查爾士頓、沙凡拿等埠。

茂利怡美利輪 十一日抵港 翌開吉大港仰光

（特訊）福來渡船公司之「茂利怡美利」一輪，由日本來港，將於十一日抵埗，把落貨物後，翌（十二）日啓行，開往曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光等埠。

尚有航訊刊在第六張第三頁

輪船電話

太古 二四六一九一　捷誠 二三〇一七一　英輪 二三七〇七一　太平洋濱 237191　羅來 二三三一八一　沙喀 二二七六六八

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、咸美頓、亞斯大寶拿、底特律、米窩基、芝加哥。

*威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA　六月十三日抵港　十四日啓行

**威沙多富 VISHVA TIRTH　七月十五日抵港　十六日啓行

***威沙積 VISHVA TEJ　八月十五日抵港　十六日啓行

★（不往：米窩基、芝加哥，但會往德挪牀）
★★（不往：咸美頓、底特律）
★★★（不往：米窩基、芝加高）

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

威沙達山 VISHVA DARSHAN（泊A18泡）（香港）六月即日收貨 即日午夜開　（羅省）六月廿二到 廿三開　（三藩市）六月廿廿五到 廿廿六開

賓澤州 STATE OF PUNJAB（香港）六月廿八到 三十開　（羅省）七月十八到 十九開　（三藩市）七月二十到 廿一開

威沙百士 VISHVA BHAKTI（香港）七月廿九到 卅一開　（羅省）八月十八到 十九開　（三藩市）八月廿一到 廿二開

以上各輪有卡板設備

總代理　香港東亞航業有限公司　陸佑行九樓三室　TEL: H-238870

接艙處：昌記公司　中環德輔道中陸佑行8樓[illegible]　H235384　H235385

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓　電話：H 233181-5.　業務部：H-253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
茂利怡美利 Murrayeverett	六月十一日	六月十弍日
米利怡美利 M. K. Verett	六月廿四日	六月廿五日

往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

船名	（到）	（開）
大韓怡美利★ Hugh verett	六月九日	六月十日
利民怡美利 Ramoneverett★	六月十二日	六月十三日

★不往沖繩

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	六月八日	六月九日
利民怡美利 Ramoneverett	七月三日	七月四日

往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）

船名	（到）	（開）
獲星 Star Procyon	六月十五日	六月十六日
兆星 Lao	七月一日	七月二日

往：神戶、橫濱。

船名	（到）	（開）
兆星 Lao	泊A10泡	六月五日
祿星 Star Altair	泊A4泡	六月五日

常備貨箱及板箱搭客服務

往：溫哥華、西雅圖、胡威路、砵倫、儲金屬。

船名	（到）	（開）
美國郵 American Mail	六月十八日	六月二十日
香港郵 Hongkong Mail	六月廿八日	六月三十日

不經日本，十五天到西雅圖十七天到溫哥華。

直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。

香港總代理：福來輪船公司　電話：H233181-5.　澳門代理：裕羅洋行　電話：4266,6366.

船名	（到）	（開）
納頓立巴士 Neptune Topaz	六月九日	六月十日

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至東西非綫

蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、剌高士、阿巴巴、夏甚港、蒙羅尼亞、自由市。

長洲輪 "CHEUNG CHAU"　六月廿九日抵港　七月弍日開行

赤洲輪 "CHIK CHAU"　七月廿九日抵港　八月一日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、杜拜、科威特、巴林、ABU DHABI、達文、喀拉蚩。

圓洲輪 "YUEN CHAU"　六月九日抵港　十日開行

鹿洲輪 "LUK CHAU"　第一次：六月六日抵港　七日開行　第弍次：六月廿三日抵港　廿五日開行

坪洲輪 "PING CHAU"　六月廿八日抵港　廿九日開行

香港至紅海綫

亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH、適打、蘇丹港、孟買。

雅利洲輪 "APLI CHAU"　第一次：六月十日抵港　十一日開行　第弍次：六月廿五日抵港　廿六日開行

赤洲輪 "CHIK CHAU"　第一次：七月十八日抵港　十九日開行　第弍次：七月廿八日抵港　三十日開行

請各收貨人即前來辦理船務提貨手續，否則將貨代存入倉，其倉租及風、水、火險等費一切費用，統歸各收貨人負責。

貴客定艙請洽　總代理　太來船務有限公司　香港怡和大廈十五樓　電話：H247771、228101—7

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓　電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八海浬有冷藏貨倉全船冷氣設備）　本期六月十六日落貨 十九日上午十一時開行　下期七月三日落貨 六日上午十一時開行　直透：新加坡・庇能

大龍山 M.S. TAI LUNG SHAN　即日落貨　七日下午開行　直透：曼谷

大華山 M.S. TAIWANSHAN　[illegible]十二日落貨　十四日下午開行　直透：曼谷

貨倉部：H-241261　客務部：H-232352　船務部：H-240718　240512

美國總統輪船公司

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT TAYLOR"　泰來總統　六月五日開　往：三藩市、羅省。

S.S. "PRESIDENT COOLIDGE"　古力芝總統　六月八日開　往：紐約、波的摩、諾克福。

太子大廈二一八室　電話：H二二〇一七一/五

New korea shipping CO., LTD., Seoul

M.S "MOON STAR"　月星 快船　直透：釜山。　六月十八日到港　十日開行

總代理：新光商業公司　永[illegible]街五十一號　電話：H43862，438[illegible]

BSR LINES　東德船務公司

香港——歐洲綫

魯夫卑士德 RUDOLF BREITSCHED　六月廿一由歐洲抵港　廿二日啓行　直透：安特衛普、鹿特丹、漢堡、不來梅、羅斯托。

香港——日本綫

蓮堡 NIENBURG　六月廿三日由歐洲抵港　廿四日啓行　直透：橫濱、神戶，並往釜山。

百寧堡 BERNBURG　七月二日由歐洲抵港

總代理　香港東亞航業有限公司　陸佑行九樓三室　TEL: H-238870　接艙處：昌記公司　中環德輔道中陸佑行8樓[illegible]　H235384　H235385

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H233181-5　香港於仁行三樓　業務部：H253031（八綫）

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	六月五日	六月六日	六月四日	六月六日
新武士 SAMOS	已開始	六月十三	六月十四	六月一日	六月十四
安武士 ANDROS	已開始	六月廿一	六月廿二	六月廿日	六月廿二

收貨站：
㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14及15號太平洋倉　電話：K440915
㊁九龍荃灣楊屋道馬圍咸園25/31號　電話：K407979.
㊂香港鰂魚涌英皇道太古船塢A倉對面倉

小山海運株式會社 附屬機構　小山運輸有限公司

地址：香港文咸西街70-74號恒和大廈四樓　電話：H448027（4綫）、H443011　H443053.

新利輪 M.S. "HSIN LEE"　六月七日到港卸貨

長台輪 M.S. "CHANG TAI"　六月八日到港卸貨

比高蘭娜 M.S. "BIG[illegible]ANO"　六月十日到港卸貨

和金輪 M.S. "FOH KIM"　六月十二日到港卸貨

啟明山輪 M.S. "MOUNT KAIMON"　六月十二日到港卸貨

興美捷成 M.S. "NEINRICH JESSEN"（泊A14泡）　六月五日下午開往橫濱（貨已截完）、神戶

幸德丸 M.S. "KOTOKU MARU"　六月六日到港　往星加坡、巴生港

接艙處：東源公司　文咸東街136號[illegible]樓　電話：H444578，445096.

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD

東傑　六月廿七日收貨　三十日開行　往：汁和、士本、雪梨、墨爾砵。

東雄　七月廿八日收貨　卅一日開行　往：汁和、士本、雪梨、墨爾砵。

電話：228011　九龍：942[illegible]　總經理怡和有限公司啓

PIL 太平船務（香港）有限公司

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（一千[illegible]噸，八千噸級，時速十六海浬）　直放：新加坡、檳城　六月[illegible]日抵港　即日收貨　十[illegible]日啓行

和城輪 M.V. "KOTA AMAN"　直放：新加坡、KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH.　六月十[illegible]日抵港　即日收貨　十三日啓行

香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：H226171（五綫）

BEN LINE

BENVALLA　邊華麗輪　六月五日開始落貨　六月八日開行　往：漢堡、倫敦、米都士堡、格蘭治茂夫。

貴客定艙請電話：H-231021.　邊行輪船有限公司接洽

BEN LINE CONTAINERS LTD　貨箱服務由八月開始

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

正豐輪 M.S. "CHAN FRON"　六月七日由日本抵港　八日開往：星加坡

田島丸 M.S. "TASEIMA MARU"　六月八日由日本抵港　九日開往星洲、巴生、庇能

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：協成輪船（香港）有限公司　香港皇后大道中僑商大廈一樓〇一室　電話：H249428.9，250241.（十綫）

馬士基 MAERSK LINE

馬蓮馬士基 M.S. "MAREN MAERSK"　六月九日落貨　十日開行　（截貨日期：九日下午八時海運倉）

直往：南非角城及西非洲各埠

捷成洋行華人船務部啓　畢打行九樓　電話：H二四九二〇一（五綫）

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10綫）　九龍新運豐大廈906室・電話：K-300341

大家泰 "TAGAYTAY"　六月七日落貨　八日開行　往：紐約、滿地可、波士頓。

皇后威利 "QUEENSVILLE"　經已抵港　六月六日落貨　七日開行　往：溫哥華、胡威路、砵倫、西雅圖。

芬崖 "FERNCLIFF"　六月七日落貨　九日開行　往：紐約、波士頓、沙凡拿。

WILLINE 香港—波斯灣綫

桃柳士 "TOULOUSE"　六月十四日落貨　即日開行

利雲來 "RAVNANGER"　六月廿五日落貨　即日開行　往：達文、科威特、巴林、杜拜、哥林沙、卡拉蚩

東京船舶

井里汶丸 M.S. TJIREBON MARU　直往：印尼各埠　六月七日落貨　八日開行

貴客付貨請接洽　總代理：日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社

日和丸 M.S. NICHIWA MARU　直往：紐約各埠　六月廿五日落貨　廿六日開行

島根丸 M.S. SHIMANE MARU　直往：西非各埠　六月七日落貨　八日開行

若草丸 M.S. WAKAKUSA MARU　直往：波斯灣各埠　六月七日落貨　八日開行

協慶丸 M.S. KYOKEI MARU　直往：星加坡、東非洲各埠。　六月七日落貨　八日開行

貴客付貨請接洽　振人接船處　百兆公司　香港德輔道[illegible]大廈　電話H二六四八〇八十

興昌 M.S. HING CHONG　直往：紅海各埠　六月十日落貨　十一日開行

出雲丸 M.S. IZUMO MARU　直往：地中海各埠　六月九日落貨　十日開行

山城丸 M.S. YAMASHIRO MARU　直往：南歐各埠　六月十五日落貨　十七日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司　地址香港鐵行大廈十樓　電話H弍四八〇八一（十綫）

澳門接艙處：祥琦公司　[illegible]路[illegible]號　電話：[illegible]

LASH　Pacific Far East Line, Inc.　美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥、[illegible]、[illegible]、長堤貨倉。

金熊 GOLDEN BEAR　六月四日收貨　八日截貨　十日啓行

日本熊 JAPAN BEAR　六月十弍日收貨　十六日截貨　十八日啓行

中國熊 CHINA BEAR　六月廿[illegible]日收貨　廿七日截貨　廿九日啓行

總代理：香港海運有限公司　地址：大道中卅九號[illegible]大廈十樓　電話：H237191.　澳門分代理：新興公司　澳門[illegible]打理古街71號　電話：2512.

SEA-LAND ORIENT LTD.　美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉十號閘及太古倉。

營業部　香港中環匯山大廈弍樓　電話：H-250311.

九龍辦事處　廣東道九龍倉35號倉　電話：K-675161.

亞洲貨運服務

往來香港——日本　"PITTSBURG"　畢治堡輪　6月8日截貨（集運）　6月9日截貨（其他）　6月10日開航

往來香港——台灣（高雄及基隆）　"GRAND NAVIGATOR"　航友輪　6月10日開航（開航前二天截貨）

往來香港——星加坡　"OTOWASAN MARU"　陰雨山丸　6月12日開航（開航前一天截貨）

渣華（香港）有限公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD.

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

航綫	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI★	芝萬宜	六月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素。★不往紐卡素
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	七月廿日	
東非	STRAAT RIO	士打利奧	六月九日	東非各埠
東非	TJITARUM	芝大[illegible]	六月九日	
東非	STRAAT LOMBOK	士拉[illegible]	六月廿六日	
西非	STRAAT FREETOWN	士打自由城	六月廿六日	西非各埠
西非	STRAAT FRAZER	士打費沙	七月廿六日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	六月十六日	拉丁美洲各埠
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿沙利	七月十六日	
南非南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	六月廿弍日	南非南美洲東岸各埠
南非南美	STRAAT HONSHU	士打本州	七月廿二日	南非各埠
墨西哥灣	MERSEY LLOYD	墨士來	六月十四日	墨西哥灣各埠
墨西哥灣	NEDER EBRO	力打愛寶	七月十二日	

Japan Line

委內瑞拉PORT OF SPAIN・特快航綫

愛馬快輪 M.S. ETNA　旗 CYPRUS　六月六日落貨　六日半夜開行

直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON ACAPULCO, ACAJUTLA PORT OF SPAIN LA GUAIRA MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA.

MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN

貴客付貨請移玉步　[illegible]大廈七〇五室　總代理：泛洋航運有限公司　電話：H弍三八〇九一一六（六綫）

TOHO LINE　日本東方輪船有限公司

・歐洲定期航綫・

高法丸 M.S "KOHOH MARU"　六月十二日落貨　十三日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM、倫敦由漢堡轉

HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

貴客付貨請移玉步　[illegible]大廈七〇五室　代理：泛洋航運有限公司　電話：H弍三八〇九一一六（六綫）

澳門代理：星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：弍四七八、[illegible]

REFERENCE LIBRARY 5 JUN 1972 CITY HALL



民航界消息透露 美國將於不久將來重新發展超音速機

速度容量均較和東式及蘇聯TU144為優

[illegible]

泛太平洋公會開會討論貨運

定期在三藩市召集船東級會議

[illegible]

德航搭客人數增加百分廿八

[illegible]

宋啓忻榮獲十年服務獎

[illegible]

日本旅遊團抵港遊覽

[illegible]十餘人，[illegible]該團在港[illegible]序，均委[illegible]遊（珠）





許兆湛飛美國 出席船東會議

（時訊）太平洋遠東輪船公司香港分行經理許兆湛於昨天（六月四日）飛美。許君此行，參加泛太平洋航運公會在三藩市舉行之船東會議。該公會屬下十六間輪船公司行走香港至太平洋西岸各埠。

太平洋遠東輪船公司已有子母船四艘完成。年底前再有兩艘行走該航線。許君服務航業界逾二十五年，此行並向總行述職，檢討業務。

（圖爲許兆湛）

世界最大航空博物館

（圖中那座圓形的建築物就是世界上最大之航空博物館。）該博物館落在美國東北部俄亥俄州台登市一空軍基地內，佔地廣達四英畝。館內陳列着七十多架在航空史上具有代表性的飛機，由一九零三年最早期的至現時最現代成功過程，大半個世紀以來之航空技術發展過程，在展會中亦盡可得睹。

截郵時間

（今日空郵）

馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙巴、沙勞越 十一時

泰國、婆羅乃、沖繩、關島 十二時；高棉 一時；台灣、夏威夷 二時；澳洲、斐芝、紐西蘭 三時；意大利 四時；荷蘭、西德、菲律賓 五時

法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非、肯雅、瑞士、英國、美國（東岸）、加納、泰國、寮國、巴基斯坦、沙地阿拉伯、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本 六時

（平郵）澳洲、南越 十二時；澳門 十時半、二時半、六時

尚有航訊刊在六張二頁

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
加利華	KALEWA	仰光	五日	新興行
長城	KOTA PANJANG	山打根	五日	太平
渝勝	CHUNGKING VICTORY	台灣	五日	渣華
泰來總統	PRES. TAYLOR	美國	五日	總統
金熊	GOLDEN BEAR	加州	五日	太平洋
邊利	BENVALLA	高雄	五日	邊行
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	台灣	五日	[illegible]郵
順發	FELICITY	菲律賓	五日	順利
和城	KOTA AMAN	中國	五日	太平
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	五日	[illegible]郵
兆星	LAO	波斯灣	五日	[illegible]來
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	東非	五日	渣華
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	五日	日郵
天馬利	TEMERAIRE		五日	百保利
[illegible]英	LING YING	高雄	五日	[illegible]郵
甸那士久	DINNA SKOU	日本	六日	大三
三大田	STA. CRUZ	馬尼拉	六日	偉岸
邦加美拿	BUNGA MELOR	日本	六日	泛洋
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	六日	怡和
格連那文	GLENALMOND	英國	六日	怡和
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	六日	百保利
倫敦市民	LONDON CITIZEN	英國	六日	東海
拜治	BRYNJE	美國	六日	國光
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	六日	美郵
利安	LILLIANA	新加坡	六日	勝利
邊[illegible]	BENCAIRN	英國	六日	邊行
[illegible]洲	YUHN CHAU	台灣	六日	太來
華盛頓	WASHINGTON	美國	六日	怡和
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	六日	太來
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	六日	日郵
江士丹頓	ST. CONSTANTINE	墨西哥灣	六日	百保利
愛馬	ELNA	日本	六日	泛洋
島根丸	SHIMANE MARU	日本	六日	日郵
密頓哥士基	MEDNORGORSK	新加坡	六日	華林
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	七日	日郵
加一利	[illegible]	[illegible]	七日	中太
正豐	CHAN FRON	日本	七日	協成
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國	七日	總統
長台	CHANG TAI	日本	七日	小山
新利	HSIN LEE	日本	七日	小山
永隆	YUAN LUNG	日本	七日	天祥
邊來路	BENLOYAL	高雄	七日	邊行
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	七日	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	日本	七日	日郵
仰光丸	RANGOON MARU	日本	七日	大三
南非愛花	S.A. ALPHEN	日本	七日	怡和
[illegible]	WANLIU	澳洲、高雄	七日	太古
亞利桑那	ARIZONA	曼谷	七日	怡和
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	高雄	七日	[illegible]郵
英金	YIN KIM	[illegible]	七日	[illegible]
月星	MOON STAR	[illegible]	八日	新光
拿賓士基	LABINSK	[illegible]	八日	華林
朱利達	JURATA	日本	八日	大[illegible]
寶利治美利	PABLO EVERETT	日本	八日	[illegible]來
士打利路	STRAAT RIO	日本	八日	渣華
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	馬尼拉	八日	捷成
大富士	TREFUSIS	日本	八日	怡和
比高蘭	BICOLANO	日本	八日	小山
西路士	CYCLOPS	日本	八日	太古
寶細家	BUSUANGA	日本	八日	寶隆
丹[illegible]丸	[illegible] MARU	[illegible]	八日	金[illegible]
[illegible]	[illegible]	日本	八日	[illegible]
必沙	BEERSHEVA	日本	八日	新興行
[illegible]丸	IZUSHIO MARU	日本	九日	川崎
柯加利亞	AL KHALIDIAH	日本	九日	怡和
[illegible]	[illegible]	日本	九日	協成
玖馬丸	CUBA MARU	日本	九日	川崎
哥連都丸	CORINTO MARU	日本	九日	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	九日	大三
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	九日	大三
目黑山丸	MEGUROSAN MARU	日本	九日	大三
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	九日	大三
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	九日	金獅
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	九日	[illegible]來
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	九日	山下
長安	EVER SAFETY	台灣	九日	大信
出雲丸	IZUMO MARU	日本	九日	日郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	九日	太平洋
貴州	KWEICHOW	澳洲、高雄	九日	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	南非	九日	鐵行
前島丸	MAESHIMA MARU	[illegible]	九日	太來
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	九日	捷成
金華山丸	KINKASAN MARU	新加坡	九日	大三
畢夾堡	PITTSBURG	美國	十日	海陸
長島	EVER ISLAND	台灣	十日	大信
仰光丸	RANGOON MARU	日本	十日	大三
向日葵	SUNFLOWER	南非	十日	新興行
興昌	HING CHONG	日本	十日	日郵
雅利洲	APLICHAN	波斯灣	十日	大來
貝茜	BETSY	日本	十日	中央
[illegible]泰	CRYSTALTAKE	日本	十日	中央
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	十日	太平洋
大羅利	DIELORELEI	日本	十日	海聯
和城	KOAT AMAN	中國	十一	太平
高峰丸	KOHOH MARU	日本	十一	泛洋
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	十一	大三
日出丸	HIDE MARU	日本	十一	大三
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	美國	十二	大工
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	十二	大三
捷來	CHIEH LAI	台灣	二十	明仁

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
基隆・日本・釜山線				
安德拉洲	STATE OF ANDHRA	日本	五日	東亞
河內	HANOI	日本	五日	東亞
彥根丸	HIKONE MARU	日本	六日	日郵
三池丸	MIIKE MARU	日本	六日	日郵
惠來	HUEILAI	基隆	六日	東海
兆星	LAO	神戶橫濱	六日	[illegible]來
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	日本	六日	渣華
明誼	MING YEE	基隆	七日	明仁
加利華	KALEWA	日本	七日	新興行
三大田	STA. CRUZ	神戶橫濱關島	八日	偉岸
海王	HAI WANG	基隆	八日	東海
非洲線				
島根丸	SHIMANE MARU	西非	七日	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	東非	八日	日郵
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	八日	怡和

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲線				
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	五日	[illegible]來
威沙達山	VISHVA DARSHAN	紐約東加拿大	五日	東亞
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	六日	[illegible]郵
彥根丸	HIKONE MARU	美國西岸	六日	日郵
泰來總統	PRES. TAYLOR	加州	六日	總統
甸那士久	DINNA SKOU	布宜諾斯艾利斯	六日	大三
大家泰	TAGAYTAY	紐約蒙特里爾	七日	百保利
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	巴爾的摩紐約	七日	[illegible]郵
愛馬	ELNA	加勒比海	七日	泛洋
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	七日	美倫
倫敦市民	LONDON CITIZEN	紐約	七日	東海
安地勞奇士	ANTILOCHUS	墨西哥灣	七日	太古
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	七日	大三
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖溫哥華	八日	怡和
拜治	BRYNJE	蒙特利爾多倫多	八日	國光
古力治總統	PRES. COOLIDGE	紐約	八日	總統
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	八日	百保利
芬崖	FERNCLIFF	紐約蒙特利爾	九日	百保利
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	九日	[illegible]郵
利安	LILLIANA	紐約波士頓	九日	勝利
畢夾堡	PITTSBURG	美國	十日	海陸
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十日	太平洋
佐渡春丸	SADOHARU MARU	紐約波士頓	十日	山下
玖馬丸	CUBA MARU	加勒比海	十一	川崎
長安	EVER SAFETY	加勒比海	十一	大信
金華山丸	KINKASAN MARU	加勒比海	十一	大三
大島丸	OHSHIMA MARU	蒙特利爾多倫多	十一	川崎
羅他東京	FROTATOKYO	南美洲	十二	美邦
海安	OCEAN ENDURANCE	西雅圖溫哥華	十二	美邦
施凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	十二	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	東加拿大	十三	大三
加菲路總統	PRES. GARFIELD	紐約	十三	總統
東方[illegible]	ORIENTAL RIO	溫哥華加州中南美	十三	[illegible]郵
亞斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
美西來	MERSEY LLOYD	墨西哥灣	十四	渣華
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	十五	明仁
歐洲線				
邊來路	BENLOYAL	倫敦	五日	邊行
運來時	VANOISE	倫敦漢堡	五日	沙唔
[illegible]	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	[illegible]郵
邦加美拿	BUNGA MELOR	夏化利物浦	七日	萬邦
邊雲拿	BENVALLA	漢堡倫敦	八日	邊行
朱利達	JURATA	[illegible]丹漢堡歐洲	八日	天祥
納頓立巴士	NEPTUNE TOPAZ	漢堡倫敦	十日	[illegible]來
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡	十日	捷成
西路士	CYCLOPS	利物浦	十日	太古
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十日	日郵
寶細家	BUSUANGA	漢堡歐洲	十日	寶隆
拿賓士基	LABINSK	漢堡歐洲	十日	華林
[illegible]名山丸	HARUNASAN MARU	地中海	十日	大三
密頓哥士基	MEDNORGORSK	漢堡歐洲	十日	華林
高峰丸	KOHOH MARU	倫敦利物浦漢堡	十二	泛洋
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十四	川崎
[illegible]	PANDO GULF	里斯本漢堡倫敦	十六	太古
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡	十六	大西洋
[illegible]	NORLANDA	地中海	十六	沙唔
[illegible]	TINDALO	歐洲	十六	勝利
歐美亞士	EUMAEUS	利物浦	十七	太古
山城丸	YAMASHIRO MARU	北歐	十七	日郵
[illegible]	PROTESILAUS	里斯本[illegible]柏林	十七	太古
[illegible]	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十七	邊行
施爾	CERVO	意大利	十八	東海
[illegible]	AROSIA	漢堡歐洲	十九	寶隆
赫司特	HOECHST	漢堡歐洲	十九	捷成
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡歐洲鹿特丹	廿一	[illegible]郵
[illegible]	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	怡和
[illegible]	RUDOFF BREITSCHEID	安特衛普漢堡鹿特丹	廿二	東[illegible]
蘇格蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
士加達來	SCHELDE LLOYD	地中海	廿三	寶隆
西雅圖丸	SEATTLE MARU	地中海	廿三	大三
施爾	CERVO	意大利	廿四	東海
[illegible]	BORIBANA	漢堡歐洲	廿六	[illegible]
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
運高時	VAUCLUSE	倫敦利夏化漢堡	廿七	沙唔
[illegible]	ELPENOR	利物浦格拉斯哥	廿七	太古
伊利派來士	EURYPYLUS	倫敦[illegible]漢堡	廿八	大西洋
澳洲線				
美羅士	MILOS	澳洲	六日	[illegible]來
[illegible]	CHITRAL	澳洲	六日	鐵行
蘇州	SOOCHOW	澳洲	七日	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十日	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	十二	[illegible]來
貴州	KWEICHOW	澳洲	十九	太古
[illegible]碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
安迪士	ANDROS	澳洲	廿二	[illegible]來
印・巴・中東線				
[illegible]星	EMERALD STAR	波斯灣	五日	永恆
[illegible]山丸	AWATA MARU	紅海	七日	日郵
[illegible]怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	八日	[illegible]來
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	八日	日郵
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	八日	太來
必沙	BEERSHEVA	[illegible]	九日	新興行
三鷹丸	MITAKA MARU	古大港卡倫坡仰光	九日	日郵
柯加利亞	AL KHALIDIAH	波斯灣	十日	怡和
興中	HING CHONG	紅海	十一	日郵
仰光丸	RANGOON MARU	古大港仰光	十一	大三
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十二	大信
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	古大港仰光	十二	[illegible]來
東南亞線				
昭安丸	SHOAN MARU	亞庇古晉	五日	[illegible]
[illegible]江	LU CHIANG	新加坡	五日	信成
國華	KWOH WAH	西貢	六日	[illegible]華
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	六日	太平
明星	BRIGHT STAR	雅加達泗水	六日	永恆
幸德丸	KOTOKU MARU	新加坡巴生	六日	小山
永隆	YUAN LUNG	新加坡巴生	七日	天祥
雄光丸	YUKO MARU	新加坡	七日	大三
大[illegible]山	TAILUNGSHAN	曼谷	七日	順昌
正豐	CHAN FRON	新加坡	八日	協成
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡雅加達泗水	八日	日郵
福星	LUCKY STAR	雅加達泗水	八日	永恆
協慶丸	KYOKEI MARU	新加坡	八日	日郵
馬尼拉灣	MANILA BAY	馬尼拉宿務	八日	信昌
多蘭都	TOLANDO	印尼	八日	通裕

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
英	蘇州	SOOCHOW	太古	海運樓
美	美國郵	AMERICAN MAIL	[illegible]來	A 1
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A 33
德	興榮捷成	HEINRICH JESSEN	小山	A 14
瑞	新武士	SAMOS	[illegible]來	A 32
日	友馬丸	TOMOSHIMA MARU	[illegible]成	B [illegible]
美	玫瑰城	ROSE CITY	海陸	九龍倉
荷	士打[illegible]	STR. LOMBOK	渣華	A 31
印	威沙達山	VISHVA DARSHAN	東亞	A 18
日	[illegible]根丸	BERGEN MARU	大三	A 2
美	柯利近熊	OREGON BEAR	太平洋	A 24
英	捷途	CHITRAL	鐵行	海運樓
丹	[illegible]利馬士基	TREIN MAERSK	捷成	海運樓
印	渣拿迪	JALADHIR	華林	A 5
日	伊利士	NIIRIS	日郵	A 7
緬	加利華	KALEWA	新興行	B 5
日	馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	大三	A 25
德	荷丹士泰	HOLSTESTEIN	捷成	九龍倉
中	渝勝	CHUNGKING VICTORY	渣華	A 9
巴	[illegible]星	STAR ALTAIR	[illegible]來	A 4
法	運來時	VANOISE	沙唔	A 23
瑞	美羅士	MILOS	[illegible]來	A 8
巴	兆星	LAO	[illegible]來	A 10
中	國華	KWOK WAH	[illegible]華	油蔴地
中	利來三號	LEE LAI 3	明仁	油蔴地

九廣車時刻表

由九龍至羅湖：九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	由羅湖至九龍：羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.55	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	9.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	13.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

	深圳至廣州：深圳開	到大沙頭	廣州至深圳：大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時正	下午2時49分	上午8時05分	上午10時04分
（慢）	下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

（中原時間）

香港——波斯灣定期航綫 M.S. "EVER ISLAND" 長島輪 直放：孟買、刁拜、都厦、巴蓮、達文、科威特、哥林沙。 六月十十日落貨 六月十弍日開行 接儎處：新盛船務公司 共昌人壽大廈603-4室 電話：H-247084-5-6.

香港——加勒比海定期航綫 M.S. "EVER SAFETY" 長安輪 直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, KINGSTON, SAN JUAN, CURACAO, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN & GEORGETOWN. 六月十九日落貨 六月廿一日開行 總代理：大信航業公司敬啓 貴客付貨 惠臨接洽 地址：聯邦銀行大廈十五樓 電話：H-437055 437291 431237 437583.

N.Z.U.E. 太古・大阪三井・渣華 聯合航線 直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓 在海運大廈收貨 （開始）（截貨） HUPEH 湖北 六月五日 六月十六（不去LAUTOKA） SHANSI 山西 六月十六 六月三十日 STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 七月三日 七月十六日 總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 CN CO 電話：總行H246191（十一線） （開始）（截貨） 香港——澳洲 蘇州輪 ——— 六月七日開行（載往阿德雷） 貴州輪 六月六日 六月十三日 六月十五日開行（載往砵倫） 萬流輪 六月十六 六月廿四日 六月廿六開行 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。 太古——大阪、三井聯合航線 香港——新幾內亞 成都輪 六月三十 七月二日 往：新幾內亞各埠

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社 金華山丸 KINKASAN MARU 六月九日到 十一日開 往：曼德尼羅、亞卡、阿科、拉里百達、危地馬拉、奔塔阿勒那斯、馬利士多堡、拉瓜伊拉、拉薩俄、卡卑路、馬拉加堡、亞歷巴、喬治市、巴拉地波、安通奴達、觀多明各由神戶開。 金華山丸 KINKASAN MARU 六月九日到 十一日開 往：蒙特利爾、多倫多、多勒多、底特律、克利夫蘭、芝加哥。 快輪 六月九日到 十一日開 往：新奧爾良、澳阿爾、加爾維斯敦、休斯敦。 晴海丸 S. KAI MARU 六月十四日到 即日開往日本 里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 六月十八日到 即日開往日本 目黑山丸 MEGUROSAN MARU 六月十八日到 十九日開 往：羅倫索馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、蒙得維的亞、山度士。 榛明山丸 HARUNASAN MARU 六月十八日到 十九日開 西雅圖丸 SEATTLE MARU 六月廿二日到 廿二日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、什利茲爾、色特、打拉亞歷山大、比雷埃夫斯、熱那亞及馬賽。 海興 OCEAN PROSPER 六月十九日到 廿日開 往：紐約、費城、波的摩。 夏灣拿丸 HAVANA MARU 六月廿日到 廿一日開 往：亞婆堡、杜爾班、萬加士、阿巴巴、亞馬加、利維拉、亞別洲、聖維哥、自由市。 日出丸 HIDE MARU 六月廿日到 廿一日開 往：石勿、路易士港、莫尼瓜、大根達威、莫班、鄧德、倫索馬貴斯、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。 箱根山丸 HAKONESAN MARU 六月廿日到 廿一日開 往：洛比托、羅安達、馬塔地、亞勒沛、亞巴、阿克拉、塔科拉迪、自由市、羅那剛、達喀爾。 淡路山丸 AWAJISAN MARU 六月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布地、亞薩、馬薩瓦、荷德達、蘇丹港、亞嘉巴。 利我格蘭德丸 RIO GRANDE MARU 六月廿四日到 廿五日開 往：蒙巴沙、日拉、坦加、桑給巴爾、達累斯薩拉姆。 總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一 九龍付貨中區總辦代理：馬中區總行大廈1205室 電話：442601 453303 九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943729 948806

ORIENTAL LINE M.S. "DYNAMIC VENTURE" 輪 六月十四日由日本抵港 請各付貨人迅來辦理提貨手續 總代理：東洋船務有限公司 貴客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：H249428,250241（十線）

VENUS LINES S.S. "PARNASSOS" 巴立蘇士輪 船泊A27號碼 六月五日即日晚落貨開行 M.V. "VENUS ARGOSY" 維智輪 六月廿式日到 廿五日開行港 M.V. "VENUS DIGNITY" 維德輪 七月廿三日到港 七月三十日開行 A VESSEL 快輪 七月廿九日到 八月式日開行 直航：查理士頓、紐約、紐域、費城、波的摩、波士頓。 總代理：VENUS SHIPPING CO. (H.K.) LTD. 電話：H-432846. 船務代理：祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話：H-432855, 432849, K-924422. 澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二式六〇八一一三 UPL 總經理 代理部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：H232084-6. PHIL. PRDSIDENT MAGSARSAY 麥賽賽總統輪 六月十四日到 十五日開行 直航：波士頓、紐約、費城、波地摩 由羅省、舊金山直航快輪 DON ANTONIO 唐安東尼輪 五月廿八日由羅省開 三十日由舊金山開 六月十六日抵埗 PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 六月十七日由羅省開 十九日由舊金山開 七月五日抵埗

星洲第一個女鋼琴家到港！
陳秀娟應市局邀請演奏貝多芬鋼琴第五協奏曲

市政局主辦的青年管絃樂團演奏會，定本月十日、十一日兩天，假大會堂舉行，今次之演奏會，邀得星洲著名鋼琴家陳秀娟女士參加，擔任之項目是演奏貝多芬鋼琴第五協奏曲，陳女士是第一個星洲鋼琴家參予市政局主辦的音樂演奏會者。

陳秀娟女士自幼在上海受音樂訓練，後移居星洲，於一九五六年至六〇年，到英國深造音樂，返星洲常作演奏，並在電台主持音樂節目。一九七〇年，菲律賓文化中心開幕，也邀請陳女士前往演奏鋼琴，爲星洲第一個鋼琴家前往菲律賓演奏。

陳女士也可以說是我們香港人的朋友，許久以前曾在香港居住過一年，到星洲後，也常來香港旅遊及探望音樂界的好友。她在香港樂壇的新知舊雨甚多，她今番到港，對於市政局指導音樂之熱心及能力，大表讚賞。（兆安）

星洲鋼琴家陳秀娟女士。

色狼製片家心懷不軌
靚女想做明星不惜脫

邵氏購買仇片版權
星馬地區十四萬元

「金馬獎影帝」楊群，昨天和邵氏談妥了一宗生意，由邵氏出價港幣十四萬元購買鳳鳴公司出品「仇」的星馬地區版權。

今天，楊群將再度前往影城拜會邵逸夫，相信就鳳鳴公司未來出品的各地版權，作進一步面談具體的磋商。

據楊群說：祇這一件落不多，他很希望將來出品的香港地區以外的版權全部賣給邵氏公司，因爲一樣賣院深深……到「仇」自己發行，[illegible]

何裕業力邀小柯
來港爲輕烟宣傳

柯俊雄現在台灣，正趕拍「東南西北風」，他不但是演員，還兼任此片的製片。「羅馬的「黑名單」一片，原是在香港拍攝，

永華 今天續映
武俠 打鬥 七彩 巨片
上海灘馬素貞
邵兒君 陳鴻烈 易原 主演

百樂・門樂百
本屆奧斯卡「芬士蘭」最佳外國片
狂滿五場映
新世界樂公司發行　心理・生理・奇情・傑作
毒丈夫
希密保加 紅透半邊天
維娜莉絲 兩大巨星 聯合主演
他是殺人兇手
他是多情丈夫
從情欲丈夫之賤醜之惡比
A HANDSOME MONSTER

銅牆鐵壁的永寧
下期獻映
越南人民抗美救國爭戰紀錄片

大賊
奧瑪・莎里夫・尚保羅・貝蒙多
THE BURGLARS

張徹由韓拍外景返港後
今下午將演講暴力電影

銀海微波

今（五）日下午，張徹將出席新聞協會的演講，有關暴力電影這個問題。以他自己的見解分析暴力電影的關係，及將來香港的影的關係。

楊羣有意拉潘冰嫦

電視短訊

服虎降龍

東城　域多利　新舞台
狂徒辣手摧花，弱女何堪輪姦！
全滿今五場！
兒童不宜
Brute Corps
無法無天
小嬌娃 嬌花人 護身救美 小嬌娃
兩人清溪出浴，野色綠春無邊！
保羅・卡約瑟夫・曼哥亞歷士・高洛士・主演

普慶 南華 珠江 南洋 銀都
第十八天映
映斯無多・快看未看
民族的樂音・優美的舞蹈・動人的故事・美妙的鏡頭
白毛女
彩色曲折感人歌舞故事巨片

小柯擬來港助輕烟宣傳
觀衆讚賞雛鳳鳴水準高

顧影心聲

合氣道過硬功夫只此一家
香港 皇后 皇都 金國 九龍 文華 金門 金邦 聯聲 寶寶 國泰 油麻地 國際 元朗 闌宮
真拳真脚　無花無假
完全符合武俠迷的心願
今天續映五場
茅瑛張翼飛身較剪脚
茅瑛 張翼 白鷹 領銜主演
鐵掌旋風腿
鄒文懷 監製　黃楓 導演
合氣道凶險招式與衆不同
反熟口熟面 反人有我有 反舞刀弄槍 反花拳繡腿
嘉禾出品 嘉禾發行
LADY WHIRLWIND

總統　華盛頓
今天五場
英宮廷最羅曼蒂克的一場
場面多演大打烈氣緊 面！門！員！氣！
圓桌武士
美高梅公司斥鉅資拍製不朽影壇巨製
本世紀最偉大影片
中學生必看的影片
羅拔泰勒 刀戟縱橫
阿娃嘉娜 飛箭若蝗
米路花拉 千騎萬馬
史丹利加碧 勇士萬逾
Knights of the Round Table

ERENCE LIBRARY
5 JUN 1972
CITY HALL

對今年首四月出口貿易增長放緩的觀感

留得青山在·不怕無柴燒

港產出口貨值，今年四個月的增幅按月遞減，使人對未來就業發展生趨淡遠景的可慮，連帶入口與消費意生亦將有惡性連動。證券資通合力作而圖共保繁榮，刻不容緩

……同值方面，一月份增加六巴仙。二十……七元，較去年同期增加三……少。四月份是十七億四千……一·五巴仙，減幅……近廿年以來的情況便是……口貿易的增長有賴今年……

談博彩式的狂熱認購新股

一如先進各國，嚴厲管制股市是必須的，而這才是使本港成為投資者真正的樂園的真正基礎呢。

最近，香港股票市場所表現的狂熱，並不僅在於成交增加，價位高漲，指數造創新高紀錄。甚至，若干新股票公開發售，人們也是惟恐不及地一窩蜂般進行申請，由於大家都希望能夠獲得中簽，從而轉手間賺取可觀的利潤，不但投機博彩的心理異常濃厚，而且為了爭取較大機會，抽調正常資金或是四處挪借，動用家庭儲蓄等等，來結資金極其龐大，間接令到社會經濟有失平衡的趨勢，這種現象，確實是本港社會當前的一項值得注意的問題。

另一方面，認股所引起的困擾，自然也是有幸有不幸，有些銀行可能反獲額外好處，但是，這種好處只是同業間不平衡現象的結果，殊非可喜，應切實為全行共商利益才是。

為了抑制當前認購新股的過熱行動，也為了令香港的股市，能夠納入正軌，金融家除了呼籲投資者必須冷靜頭腦，拋棄投機博彩的思想之外，還建議今後新股的公開發售，認購者必須改用銀行本票申請購買，因為採用本票可以杜絕流……

華僑日報創刊四十七週年紀慶

執業權威

利得證券公司 董 樑
得利證券公司 董本善 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

投資指南

何東產業集團公司同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶

工商之友

四海置業有限公司同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶

紹榮有限公司
鼎 元暨同人鞠躬
龐

紹榮高拉力條紋鋼筋

保證合符英國高拉力標準，任何花式皆備，且可隨時添補調換花式交貨準期。

普通BS785元鐵同樣大量供應，本地或出口訂貨同樣快捷，歡迎外埠代理。

紹榮有限公司鋼鐵廠

寫字樓：中環怡和大廈一四六室
電話：H二二四三六一 H二三〇五八九
廠址：將軍澳 電話：K八九〇一九四

華僑日報創刊四十七週年紀慶

立言中肯

聯興證券投資公司
聯興窗簾公司 同敬賀

Kidder, Peabody & Co. Ltd.
美國既得証券投資公司

代理買賣美國各大公司股票
直通電訊機，直線報價器，24小時服務。

直接交易 手續簡便

香港分行：
中建大廈六二一—六二四室
電話：H二四九一九一

華僑日報創刊四十七週年紀慶

正確周詳

美國既得證券投資公司香港分行
諸兆鴻暨同人鞠躬

糖商良好時機不再臨？

近來香港煉糖出口轉口均增，但糖市未見旺態，糖價亦無大變化，顯示糖商經營良機不易重臨，今後糖價即使多俏，糖商所得利益不大。

近年來香港的煉糖出口及轉口均告增加，但糖市未有旺盛的表現，糖價亦未有怎樣變動。現在香港經營食糖的商家，對糖市的走勢已不若過去多年前的重視，即使今後三個月香港存倉的煉糖疏導到一個較低的水平，糖商亦不會恢復向外大量訂購。即使今後三個月內糖價明顯的上升，糖商所得的漲價利益亦不大。

自從五月中旬開始，巴基斯坦商家向香港購買煉糖，無疑是對沉悶的糖市帶來新的刺激。繼巴基斯坦之後，又有其他中東地區商家來港洽購大量煉糖，可是「雷聲大，雨點小。」除了其中一家貿易商購入三千五百噸煉糖，加上自己貯倉的煉糖合共五千噸運往巴基斯坦之外，其他貿易商在香港購入煉糖運往巴基斯坦及其他中東地區的數量實在不大。因此，香港糖市所獲的刺激很輕微。

最近孟加拉商家也曾透過日本商家向香港洽購煉糖二萬噸，但出價偏低，C・I・F・吉大港每公噸不超過八十一英鎊，香港糖商既沒有如此大盤的現貨供應，亦不能接受這樣價格偏低的低價盤，於是轉向泰國購買，聞說以公噸八十鎊的價格成交，因為由曼谷運往吉大港，運費比較便宜。

本來在一九七二至七三年度新糖登場以前，很多國家陸續要輸入食糖，例如東歐共產國家曾向巴西洽購食糖十五萬噸，出價每百磅F・O・B・七元二角五分美金，但巴西商家未有接受該項買盤。五月廿四日至廿六日，國際糖業組織（I・S・O）理事會在倫敦舉行會議，該會議結束後發出報告，據謂今年世界食糖的消費量超過生產量，估計不敷的數量，約為七十五萬噸至一百萬噸之間。至於一九七二年自由市場的食糖輸入總量，重新估計為一千〇九十萬噸，比一九七一年十一月初估計數字，多了一百六十萬噸。該報告又指出，在目前的市場情況下，以及在這時候估計今年整年的食糖最後供應以需求，實在很難下一定論，因為該項估計仍看今年下半年的食糖生產量而定。不過，澳洲食糖的生產量，可能決定今年世界市場的食糖最後供應情況。

儘使世界食糖的消費超過生產量，但經過去年十二月至今年三月初旬，這一段時間，國際糖價上升之外，由三月中旬至今，國際糖價跌多起少。今年首五個月國際糖價以三月初旬最高，五月中旬最低，三月初旬倫敦市場原糖現貨每噸九十鎊，紐約市場原糖現貨每噸最低六十一鎊，紐約市場原糖現貨每磅最低六點四〇美分。雖然經過五月中的最低價位之後，到了五月底前，倫敦市場現貨每噸也曾回升為六十七鎊，紐約市場現貨每磅也曾回升為七點三五美分，可是過了兩三天，倫敦市場現貨每噸又降為六十四鎊，紐約市場現貨每磅又降為六點八五美分。相信今後短期內，國際糖價仍然是疏起疏落的。

去年十二月至今年二月這三個月內，因為國際糖價上漲很速，對香港糖價亦有較大的刺激，在這一段時間內香港糖市雖然沒有像一九六三年同期的投機操作，但經營食糖的入口商與拆銷商，當低價購入煉糖遠不及一九六二至一九六三年同期那麼大量，可是增加訂購亦屬必然的趨勢。誰料到了三月下半月，糖市塞通路轉，價格逐漸回降，尚幸在三月份以前高價訂購的煉糖並非很大量，直至五月中，每噸價格雖然比較最高水平的時候回降了一百餘元至二百元，損失尚非很嚴重。同時在五月下半月內，去銷巴基斯坦及其他中東地區的粗砂糖及中粗砂糖約達五千噸，使到積壓的貨源得有力疏導，否則存倉的煉糖又受到天氣潮濕的影響，貨價下跌的損失也就更大了。

今年首五個月香港進口的煉糖，來自亞洲地區佔了極大的比率，估計有百份之九十係由中國大陸，北越，泰國，星洲，馬來亞，日本，南韓，菲律賓運來，由歐洲運來的煉糖很少，原因是去年十二月至今年二月，歐洲煉糖訂價偏高，且因途程遙遠，糖商不敢冒高價大量訂購，足見香港商家經營食糖比從前審慎得多。

還有一點值得指出的，就是今年夏季以來，香港本銷的煉糖屬旺未旺，這是五月份天雨連綿，不但影響一般市民的游泳郊遊等活動顯著減少，使汽水雪糕等銷量退縮，從而影響煉糖的銷量，且因製品商及拆銷商對於煉糖的補充，亦受到很大阻礙。同時使存倉的煉糖容易潮濕及變壞，特別是幼沙糖不耐久存，價格被迫降低。

從目前情形觀察，六月份將是食糖本銷轉旺的關端，不過，香港存倉的坤糖雖然顯著減少，但糖商仍然未敢向外大量訂購運來銷售，在今後幾個月內，國際糖價的變動如何，現在尚未可知，不過，一般商家對今後幾個月的糖市發展，似乎未敢過份樂觀。假定在一九七二至一九七三年度新糖登場前，國際糖價重見今年三月初旬的高紀錄，或比較三月初旬的價格還要高，但香港商家得益不會很大，因為存糖已經減少，即使價格巨幅上升，亦是「樂而不實」。

總之，香港商家經營食糖的良好時機，不易重臨，例如最近巴基斯坦及其他中東商家向香港購買煉糖，都是限價入貨，除非香港的糖價比其他地區低，纔能吸引海外買家，但香港糖價偏低是可暫而不可久，倘若香港糖價上升，這些海外買家勢必頹然引退。（關佩剛・六月四日）

華僑經濟

一週佐食品市道分析

鹹淡水魚豐疏不同，價有榮辱。雞鴨儲貨備供節市，挾疏扳高。蔬菜續低，部份空運供銷俏升。豬羊肉掘企，牛肉暑順。

本港主要佐食品市道，由五月廿八日至六月三日止過去一週間，各途供應漸復充裕，銷俏頗為平穩，零售價格較上週微多下跌。鹹水魚類由於用家多需，海鮮銷勢暢爽，售價仍昂，大紅斑做廿六元，石斑肉廿元，山刀廿八元，火興廿六元、沙蝦卅八元、石蚌四十元、黃腳立廿四元、黑白立十六元、黃花十五元、紅衫十五元、上青衣卅八元，七日鮮卅元。水蟹龍蝦供疏銷暢，大只扳成廿四元、本地響螺亦升至廿二元，角螺做七元二角、水魚十四元、山瑞廿元、大頭龜四十八元、上金頭龜六十四元、大烏廿四元、大白鱔王廿六元。淡水魚大陸供量不多，價續上揚。金邊筍殼魚逕供來貨時斷時續，鮮貨企俏，凍品多銷挾升，做十二元半，八元半，五元六角。肉食類雞鵝疏短，因為端節日近，新界雞鵝個體貨備供節市，供應減短，大陸來貨亦少，售價再升。鴨鵝趨勢續降。豬羊肉供應充裕，天熱銷俏拔慢，持續掘企，牛隻印尼泰國來貨充沛，售價回順。蔬菜類供應頗豐，菜芽新上市，售價高成二元四角一斤，菲王大陸來少，台蔗空運來銷沽淡，椰菜花過盛，澳洲有到，俏升至每磅二元八角，荷蘭大豆短供，泰國空運供銷，成四元四角一斤，其餘做價多告下降。茲將二週零售價格比較如下：

鹹淡水魚類：黃花降四角，泥斑肉降一元，大蝦升一元，中蝦升一元四角，鱸魚升二角，白鱔降八角，英鱠降五角，馬頭降四角，時魚降五角。鯇魚升一元二角，大魚升六角，鯪魚升四角。

肉食類：龍江雞升五角，綫雞升五角，谷鴨降七角，元朗米鴨降二角，黃鵝升二角，黑鵝升五角，牛肉降四角。

蔬菜類：涼瓜降三角，菜心升一角，芥菜仔降一角，椰菜花升一元八角，芫茜升一元六角，莧菜升二角，青瓜降一角半，番茄降二角，冬瓜降三角，茄瓜降二角半，蓮藕升一角，粉葛降三角，枸杞升一角，白菜升二角，洋葱降四角，菲王升八角，英生菜降四角，薯仔降一角，紅蘿蔔降一角半，一角，椰菜降一角，荔芋降一角，肉葱降三角，竹笋降三角，白豆角降九角，節瓜降半角，通菜降二角半。

魚蝦類	單位	五月廿八日	六月三日	
黃花	斤	七・六〇	七・二〇	降
泥斑肉	斤	一二・〇〇	一一・〇〇	降
大蝦	斤	一四・〇〇	一五・〇〇	升
中蝦	斤	九・六〇	一一・〇〇	升
紅三	斤	四・〇〇	四・〇〇	平
門鱔	斤	二・二〇	二・二〇	平
紅魚	斤	三・六〇	三・六〇	平
鮫魚	斤	三・八〇	四・〇〇	升
白鱔	斤	八・〇〇	七・二〇	降
英鱠	斤	八・五〇	八・〇〇	降
馬頭	斤	四・〇〇	三・六〇	降
紅立	斤	四・八〇	四・八〇	平
時魚	斤	八・五〇	八・〇〇	降
笋殼	斤	二〇・〇〇	二〇・〇〇	平
鯇魚	斤	五・二〇	六・四〇	升
大魚	斤	四・〇〇	四・六〇	升
鯪魚	斤	三・六〇	四・〇〇	升

三鳥類	單位	五月廿八日	六月三日	
上雞	斤	六・六〇	七・〇〇	升
龍江雞	斤	八・〇〇	八・五〇	升
綫雞	斤	六・〇〇	六・五〇	升
谷鴨	斤	四・二〇	三・五〇	降
元朗米鴨	斤	四・二〇	四・〇〇	降
黃鵝	斤	四・〇〇	四・二〇	升
黑鵝	斤	四・〇〇	四・五〇	升

豬牛羊類	單位	五月廿八日	六月三日	
上肉	斤	四・四〇	四・四〇	平
肉眼	斤	六・八〇	六・八〇	平
瘦肉	斤	六・〇〇	六・〇〇	平
腿肉	斤	五・〇〇	五・〇〇	平
腩肉	斤	二・四〇	二・四〇	平
豬肝	斤	七・五〇	七・五〇	平
豬腰	斤	七・〇〇	七・〇〇	平
豬心	斤	四・八〇	四・八〇	平
赤排	斤	六・〇〇	六・〇〇	平
豬肺	斤	一・〇〇	一・〇〇	平
豬脷	斤	四・〇〇	四・〇〇	平
豬肚	斤	三・八〇	三・八〇	平
豬手	斤	二・二〇	二・二〇	平
牛肉	斤	六・八〇	六・四〇	降
牛腩	斤	四・〇〇	四・〇〇	平
牛柳	斤	七・六〇	七・六〇	平
鮮羊肉	斤	八・〇〇	八・〇〇	平

菜類	單位	五月廿八日	六月三日	
涼瓜	斤	一・二〇	〇・九〇	降
菜心	斤	二・一〇	二・二〇	升
蘭心	斤	二・〇〇	二・〇〇	平
芥菜仔	斤	一・九〇	一・八〇	降
澳椰菜花	磅	二・〇〇	二・八〇	升
芫茜	斤	二・八〇	四・四〇	升
莧菜	斤	〇・九〇	一・一〇	升
青瓜	斤	〇・八〇	〇・六五	降
西芹	斤	三・二〇	三・二〇	平
番茄	斤	一・一〇	〇・九〇	降
冬瓜	斤	〇・九〇	〇・六〇	降
蓮藕	斤	一・五〇	一・六〇	升
粉葛	斤	一・四〇	一・一〇	降
枸杞	斤	一・一〇	一・一〇	平
茄瓜	斤	〇・九〇	〇・六五	降
白菜	斤	一・一〇	一・五〇	升
洋葱	斤	一・〇〇	〇・六〇	降
草菇	斤	四・〇〇	四・二〇	升
菲王	斤	四・四〇	五・二〇	升
英生菜	斤	三・八〇	三・四〇	降
薯仔	斤	〇・八〇	〇・六〇	降
蘿蔔	斤	一・〇〇	一・〇〇	平
紅蘿蔔	斤	〇・八五	〇・七〇	降
青蘿蔔	斤	〇・九〇	〇・八〇	降
芥蘭	斤	二・〇〇	二・〇〇	平
椰菜	斤	一・〇〇	〇・九〇	降
荔浦芋	斤	二・一〇	二・〇〇	降
紹菜	斤	二・〇〇	二・〇〇	平
蒜芽	斤	一・一〇	二・四〇	降
肉葱	斤	二・一〇	一・八〇	降
竹笋	斤	一・二〇	〇・九〇	降
白豆角	斤	一・八〇	〇・九〇	降
節瓜	斤	〇・九〇	〇・八五	降
通菜	斤	一・一〇	〇・八五	降

一週經濟大事

△政府發表四月份進出口統計顯示：對外貿易總值減少，製品外銷停滯不前，四月份對外貿易總值為三十億零八千萬元，比去年同期減少二千二十萬元；進口貨值為十七億四千三百萬元，比去年同期減少二千六百萬元或百分之一・五，轉口除出貨值為二億六千一百萬元，比去年同期減二十萬元；製品出口數值為十億零七千六百萬元，比去年同期僅增六百萬元，增幅之微，實為多時以來所未見。

△香港國際航空公司，希望在短期內辦理來往香港與澳門的直升機服務；同時，在情況許可時，將直升機飛行伸展至中國大陸。該公司指出：在日漸繁榮的香港，直升機服務至為需要。同時，海底隧道不影響直升機生意。

△中文大學經濟系教授艾思樂指出：香港已進入一個「出口增長放緩的時期」，將使勞工供過於求，出口要增長百分之十二，失業問題才不致嚴重。

△英國外交及聯邦事務部高級官員[illegible]月卅日抵港[illegible]此為一位英國政府官員對北京第一次官式訪問，反映出中英關係大有了重大的改善。此外，歐爾斯貿易代表團一行十二人，亦抵港轉赴大陸訪問，該團希望在大陸推銷輕工業器材。

△工商業管理處長姬達，於卅日離港飛倫敦與英政府官員會談。其後於六月五日往日內瓦，出席一項國際性棉紡業會議。

△日本財團正式宣佈與本港酒店業，與港商合資在銅鑼灣興建中的新型酒店。成員包括日本航空公司屬下日航開發株式會社、丸紅飯田株式會社及香港國賓酒店陳氏家族。該酒店定名「巴喇沙」酒店，預算一億四千萬元，座落銅鑼灣百德新街口。

△英國工商大臣戴維斯三十日抵港轉赴東京，與日本政府商談港日貿易的平等地位。戴氏表示：日本將香港輸日貨品一半以上列為「不受優待」，英國當局也深感不愉快，並對香港十分同情，今次赴日本將以間接方式與日本當局展開討論。

△報載非官方統計數字，香港銀行存款總額又創空前紀錄，今年四月份，香港七十三家銀行總存款又比三月份劇增五億四千八百萬元，達到二百零三億七千九百萬元。其中定期存款七十六億二百四十萬元，儲蓄存款六十九億二百六十萬元，活期存款五十八億二千八百萬元。

△外國紡織類進口的激增，已威脅到英國製造工業的生存。過去五年中進口紡織類增加百分之五十，今年首半個月，比去年同期增加百分之三一・八。

△由於日元去年升值，開始發生深遠的影響，日本十四家大貿易公司，今年四月接到的出口訂單價值比去年下降了百分之二〇・六。日本貿易公司總會透露，這些公司在日本出口和進口分別佔百分之五十和百分之六十。四月份進口合同總額分別為九億二千四百萬和十一億美元，進口額下降百分之一一・二〇。

△美蘇會談於五月廿九日發表聯合宣言，表示兩國努力消除戰爭，維護世界安全和平。兩國相信，收籌美、蘇關係，及兩國在經濟、文化及科學等方面的互[illegible]

華僑日報四十七週年紀慶

華僑之光

九龍証券交易所董事局敬賀

銀行指南 BANK DIRECTORY

銀行業務　專人主理　代客服務　手續快捷　防火防盜　安全可靠

香港 友聯銀行
總行
香港文咸東街16至20號
電話：H—446165
中區分行 香港畢打街中建大廈地下 電話H—239001
九龍分行 九龍彌敦道33—35號 電話K—671181
油蔴地分行 九龍新填地街199A地下 電話K—316060
跑馬地分行 香港跑馬地成和道14號 電話H—755728

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外匯銀行
代理遍達全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：龔爾揚
總行：德輔道中國際大廈 電話：H—458111—7
西區分行：香港文咸西街48號A 電話：H—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號 電話：K—943228
西環分行：香港皇后大道西154號 電話：H—465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下 電話：K—820147

渣打銀行
（一八五三年英國皇家特許註册）
總行
38 BISHOPSGATE. LONDON E.C2
儲備金（一九七一年六月卅日止）
£951 069.000（英鎊）
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：安達國
港島：
港島經理：麥彌堅
中區分行
香港德輔道中四至四號A
電話：—H224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：怡和街四十至四十二號
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北角：英皇道九十一號D至E
西營盤：大道西一零二至一零六號
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
華富邨：華光樓七零一至七零二號
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號
九龍：
九龍經理：諸葛樹華
油蔴地分行：
九龍油蔴地彌敦道五四六至五五〇號
電話——K—847171
彩虹邨：金碧樓S——廿四號
深水埗：文禮樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：鳳凰街六號
紅磡：九龍城道十至十六號
長沙灣：昌華街二十號
九龍城：衙前圍道四十三號
官塘：裕民坊，輔仁街轉角
老虎岩：聯合道聯合大廈
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老匯街一號C地下
牛池灣：牛頭角道一六一至一六三號
牛頭角：安德道第一座118—120室
新蒲崗：寧遠街十至廿號
深水埗：元洲街四一六至四二〇號
石籬新區：石籬新區大厦街
石硤尾：石硤尾政府廉租屋字第五座七

大華銀行
（在新加坡註册）
額定資本 S$ 50,000,000
實收資本 S$ 25,000,000
資本儲備金及盈餘儲備金 S$ 8,700,000
總資產 S$433,600,000
總行：新加坡赫赫街175—179號
香港分行：皇后大道中5號恒昌大厦閣樓 電話：H225191
經理：黃祖耀　經理：彭賢贊

華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）
額定資本 S$100,000,000
實收資本 S$ 50,000,000
公積金及損益賬 S$ 44,000,000
總資產 S$1109,000,000
香港分行：皇后大道中13號B公爵行
九龍分行：彌敦道383號平安大厦
經理：周振美　經理：鄭君保

香港上海滙豐銀行
皇后大道中1號
電話：H—222011（40綫）
郵箱64號
電報掛號：WARDLEY H.K.
電用電報：HX3205
香港總管理處　香港總行
總經理：沈弼
經理：沈熙瑞
繆爾思
港島分行：香港仔分行 香港仔大馬路174—176號
堅拿道東分行 香港堅拿道東一號
銅鑼灣分行 軒尼詩道530—532號
中區分行 德輔道中141號國際大厦
德輔道西分行 德輔道西32—36號
東角分行 百德新街42—48號
電器道分行 電器道屈臣氏大厦A座2號
跑馬地分行 成和道1號
軒尼詩道分行 軒尼詩道269—271號
荷李活道分行 荷李活道40號
莊士敦道分行 莊士敦道153—155號
堅尼地城分行 卑路乍街100號
北角分行 英皇道306—316號
鰂魚涌分行 英皇道971號
大道東分行 皇后大道東208—212號
西灣河分行 筲箕灣道65號太安樓
西營盤分行 第二街91—93號
筲箕灣分行 筲箕灣道306—310號
石塘咀分行 大道西443號
赤柱分行 赤柱大街92號
大坑分行 銅鑼灣道60—66號
華富邨分行 華富邨華珍樓714—715號
灣仔分行 莊士敦道72—74號
西區分行 德輔道西259—269號
威靈頓街分行 香港威靈頓街廿六號
九龍分行：長沙灣分行 長沙灣廉租屋宇14座129號
彩虹分行 彩虹邨金碧樓6號
鳳凰村分行 鳳凰村雙鳳街華興樓
藍田分行 觀塘平田街藍田新區辦事處大廈
協和街分行 觀塘協和街191—193號
紅磡分行 馬頭圍道41號香港大廈
啓德機場分行 啓德機場旅客大堂
九龍分行 新半島大厦
九龍城分行 衙前圍道132—134號
觀塘分行 裕民坊1號
荔枝角分行 荔枝角道245號
旺角分行 彌敦道664及673號
牛頭角分行 牛頭角廉租屋宇第一座128—132號
海運大厦分行 海運大厦239號
北海街分行 北海街13—15號
坪石村分行 坪石村翠石樓101—104號
西貢分行 西貢街
新蒲崗分行 康強街35—49號
秀茂坪分行 秀茂坪秀明道秀茂坪新區辦事處大厦
深水埗分行 青山道64號
上海街分行 上海街388—390號
石硤尾分行 石硤尾廉租屋宇第一座111—115號
蘇屋村分行 蘇屋村杜鵑樓157號
大角咀分行 福全街20—24號
土瓜灣分行 土瓜灣道142號
慈雲山新區分行 慈雲山新區郵政大厦
元洲街分行 元洲街386—390號
山谷道分行 山谷道廉租屋宇七座19號
窩打老道分行 窩打老道84A—84C冠華園
黃大仙分行 黃大仙廉租屋宇東村南座33—35號
油蔴地分行 彌敦道文華樓22—24號
新界分行 粉嶺分行 聯和道71號
葵涌分行 青山道
新墟分行 青山道新墟大街
沙頭角分行 沙頭角順安樓
沙田分行 第一街三號
上水分行 新康道81號
大埔分行 寶鄉道60—62號
荃灣分行 青山道
眾安街分行 眾安街2A號
沙咀道分行 沙咀道251—258號
大窩口分行 大窩口德士古道27號
元朗分行 青山道150號

盤谷銀行
BANGKOK BANK LIMITED
（一九七一年十二月卅一日結賬）
實收資本 500,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘 386,161,023.01銖
存款及其他款項 14,050,946,446.43銖
總資產 14,937,107,469.44銖
＝3,983,228,658.52港元
（泰幣3.75銖等於一港元申算）
海外分行
香港分行 香港德輔道西26—30號 電話446070—9
中區支行 香港皇后大道中亞細亞行 電話223071—5
銅鑼灣支行 香港高士威道28—36號 電話775390
九龍支行 香港九龍彌敦道566號 電話303211
倫敦分行 59/67 Gresham Street, London E.C. 2
紐約分行 40 Wall Street, New York, N.Y. 10005
東京分行 1, 2-Chome Muromachi, Nihonbashi, Chuo-ku Tokyo.
大阪分行 9, 2-Chome, Koraibashi, Higashi-ku Osaka.
新加坡分行 55 New Bridge Road, Singapore 1.
吉隆坡分行 105, Jalan Bandar, Kuala Lumpur, Malaysia
西貢分行 44 Nguyen Cong Tru, Saigon, South Vietnam.
堤岸支行 130-132 Dai-Lo Khong-Tu, Cholon, Saigon.
西五街支行 71B-73 Bacsi Calmette Street, Saigon.
台北分行 24, 2nd Section, Chungsan Road North, Taipei.
耶加達分行 Djalan Kali Besar-Barat 37, Djakarta-Kota Indonesia.
國內分行
泰國國內分行九十六家・分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號 郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
總裁：陳弼臣
香港分行經理：鄺同凱
副經理：劉望岳 辛雅

REFERENCE LIBRARY

香港對外貿易不必悲觀
今年可望增加百分之十

根據今年首四個月的貿易統計，並根據今年一般出口工業的接單狀況，全年進出口貿易，特別是港產出口貿易仍可望增加百分之十以上。

香港對外貿易進展微小，但仍然有進展。進出口均處於旺盛狀態，但對外收支未見惡化。貿易雖屬今年回退落，但只是增加率退落，並非進出口有何大的惡化。分析今年首四個月的進出口貿易，特別是港產出口貿易，我們認爲今年全年的進出口的增加率可望百分之十。不必過份悲觀。

一九六九年，進出口合計增加百分之二十二，一九七〇年，進出口合計增加百分之十七，一九七一年，進出口合計增加百分之十四。今年首四個月的貿易統計，顯示今年全年進出口合計可望增加百分之十，貿易狀況尚非全面惡化。

港產出口，一九六九年增加百分之二十五，一九七〇年增加百分之十七，一九七一年增加百分之二十一。按照今年（一九七二）首四個月港產出口可望增加，也可望增加百分之十，或者百分之十以上。

但增加率稍屬退步，特別是進口貿易。

去年進口增加百分之十五，出口增加百分之十一，轉口增加百分之十八。算是一九六九年以來增加幅度最微小的一年。但今年（一九七二）首四個月進口增加百分之零點四，出口增加百分之十點三，轉口增加百分之十四點五。增加率比較去年退步。亦即去年以來貿易低落的趨勢仍然繼續下去。

今年首四個月，進口貿易六十五億一千餘萬元，比較去年首四個月進口貿易六十四億九千餘萬元，出入極微。這是多年來少見的現象。

香港的主要進口國家是日本，中國大陸，美國和英國。去年第一季，日本來貨十一億元，今年第一季，日本來貨僅十億六千餘萬元。去年第一季，中國大陸來貨六億九千餘萬元，今年第一季，中國大陸來貨八億一千餘萬元，足見大陸來貨仍然有進步。去年第一季，美國來貨六億三千餘萬元，今年第一季，美國來貨僅五億七千餘萬元，足見美國來貨退步。去年第一季，英國來貨四億元，今年第一季，英國來貨三億四千餘萬元。足見今年第一季，日本，美國和英國來貨都退步。這可能是受香港的出口貿易的有影響。

今年首四個月，港產貨品出口四十三億八千餘萬元，比較去年首四個月港產出口三十九億七千餘萬元，約增加百分之十點三。這一個增加率亦屬多年來的低紀錄。

港產的出口以美國，英國，西德及加拿大爲主。今年第一季，美國去貨十二億四千餘萬元，比較去年第一季約增加一億一千餘萬元。英國去貨四億六千餘萬元，比較去年第一季約增加四千餘萬元。西德去貨三億六千餘萬元，比較去年第一季約增加一億三千餘萬元。加拿大去貨一億二千餘萬元，比較去年第一季約增加二千餘萬元。足見今年第一季香港出口貿易尚非衰落。但今年四月份出口增加甚微。二月至四月的一季，港產出口亦僅增加百分之六點八。

但每年港產出口以七月至十月爲最旺，如果七月起出口貿易不振，則全年出口將非好景。目前出口接進的訂單尚非衰退，將來七月至十月的出口貿易可能比較去年同期有進步。亦而今年全年香港出口貿易，可能和去年一樣，增加百分之十一。除非今年七月至十月的出口貿易明顯退縮，否則，今年港產增加百分之十頗有可能。依此判斷，今年的出口貿易不必悲觀。出口可能增加百分之十或以上。

港產出口貿易可望增加百分之十以上，進出口合計亦可望增加百分之十以上。香港的貿易不必悲觀。（[illegible]一九七二年六月三日）

今年首四個月對外貿易統計（單位百萬元）

	進口 一九七二年	進口 一九七一年	港產出口 一九七二年	港產出口 一九七一年	外貨由港轉口輸出 一九七二年	外貨由港轉口輸出 一九七一年
一月	一，五三一	一，四三二	一，一四六	九四二	二八七	二〇八
二月	一，五六七	一，六一六	一，一〇七	九六六	二八一	二七三
三月	一，六七五	一，六七五	一，〇五六	九九八	三〇五	二四九
四月	一，七四三	一，七六八	一，〇七六	一，〇六九	二六一	二六〇
合共	六，五一七	六，四九四	四，三八六	三，九七六	一，一三六	九九一

星洲催運端午節貨

尾水端午節商銷貨，加緊對星洲付運，今年彼邦來訂情況大致穩好，現時付出者大部份以水貨食品類爲主。

據訪問商家消息：

今年星洲商家向港訂購端午節應銷貨品，表現大致不錯，經過一個時候的配付及裝船後，大手貨去銷甚多，本已告一段落。連日來尚有若干陸續加緊付出者，則係屬於尾水性質的裝運，因爲如果再遲才寄船，則根本就趕不及當地市場節市的應銷期了。

據稱指出：以今年星洲商家向港訂購節貨的表現看來，成績算是不錯，依然保持着東南亞各地最佳之一環。雖然星洲近數年來部份品種已可自行生產，同時中國大陸直接運銷，也有相當，但是部份則需要向港採辦，因爲港星間地理環境較爲接近之故，故補給亦較便捷。據悉，目前由港運往彼邦者，絕大多數都是水貨性質的產品，包括有各類蔬菜，部份罐頭果等，此外亦有部份鮮食品，成件出口的。最遲者預料亦將於本週之前付竣。（季剛）

·本港一週經濟分析·

南洋綫出口呈榮辱互見

去週間（五月廿九日至六月三日）本港經濟情況，百貨方面，以食米、食糖、豆子及棉紗等變化較大。對外貿易方面，以南越貿易繼續停頓，節貨趕付星洲、印尼吸納保持活躍及高棉購辦繼續開展，都是值得注視的消息。

食米市況局部扳上

食米市況，去週是局部扳上的一週，主要是泰國產區影響每担上升一元至二元。這是受到泰國今年旱造稻穀可能歉收，從而刺激出口米價調升，百巴仙金鷄球大米每噸由五十二鎊升爲五十三鎊，十五巴仙米每噸由四十一鎊升爲四十二鎊半，預料近期內出口價續升。泰國米，因價格下跌的影響，遭受很大損失，二、三盤米商雖知道今年首四個月打價降低，不知入口米商儲倉的高價泰國米未受到無形中的損失。

據米業人士指出：今年首四個月泰國米因爲爭取出口，特別是十巴仙以上的白米取消出口補貼，於是出口價格總降低，本港入口商在去年第四季以較高價格輸入的。

據米業人士指出：泰米初步影響不大，但對本港米市訂價雖然繼漲，又當別論。現時泰國國內米價漲百分之六至百分之十，蛇谷市場上，糙白米每担可担一百〇六銖至百〇七銖，除天氣亢旱，可能造成早造稻穀歉收外，聯合國又急需食米一萬五千噸，運往孟加拉賑災，這一萬五千噸食米係向泰國購買，對於泰國米價亦有影響。本港存倉的食米保持正常水平，估計在六萬五千噸至六萬七千噸之間，供應是充裕的。

存均疏，大粒牛仁，市仍疏穩，珠生多到，新訂每噸爲廿四英鎊，港市可能扳高，局部淡化。

南越貿易仍屬停頓

西貢商場最近很多進口貨品價格大跌，原因是戰火蔓延的影響，各商家都加緊將存在貨物推出，但已作應變的措施，由於國內各地與西貢堤岸商場貨物堆積，商家急於拋售，下措低價，深恐一旦發生變亂事故，貨物遭受損失而血本無歸亦有可能，甚至銀行對於商業方面的信貸及貨物抵押均緊縮，商家清償銀行債務，不得不賤價求沽。近日南越政府徵收奢侈品入口附加稅，該項附加稅是用於救濟戰地的難民，使價格狂漲的一部分奢侈品暢銷一定，但南越商家向本港購辦貨品仍漸於停頓。本來南越政府已解凍五十四萬餘美元供給商家輸入各種食品、藥品、金屬日用品，化學品，燃料，汽車及零件等，但西貢入口商申請該項美援外匯仍然沒有興趣，因爲要繳納入口按金，需待政局逐漸轉定，南越商家向本港購辦貨品能逐漸恢復。

高棉採辦頗有開展

高棉商家向本港購辦貨品繼續增加，由於美援外匯輸入民用物資一量放寬，可以從任何自由地區採購，本港供應較爲便利，新的匯約紛紛開到，本月初旬有四艘輪船裝運貨物前往金邊。

據本港辦莊消息：高棉商家運用美元外匯來港採辦貨品又出現新的形態，由於該項美援外匯輸入民用物資盡量放寬，除共產區外，任何自由地區的貨品都可以進口，本港供應高棉的條件需要較爲便利，新的匯約紛紛開到，辦的貨品計有罐頭、其他食物雜貨、布疋、衣著品、文具、電器、洋紙、西藥、五金、化工原料、日用品等，商棉商家通知到港方速購速付。

印尼綫加緊趕付

印尼商家向本港購辦貨品繼續增加，計有食料雜貨，洋雜日用品，西藥，文具，衣料，電器，洋紙，化工原料，塑膠粒，小五金半製成品等。由於最近耶加達商場貨品暢銷，而歐美日本貨品直接輸往印尼的，又未能及時趕到供應，印尼商家爲了爭取時間以應銷售，紛紛來港購辦，事實上，本港運往印尼的貨品，還不必等到信用證開到，本是印尼商家向港購辦的最有利條件，不但港產品可以適應印尼商家的急需，甚至歐美日本及其他地區貨品由港轉往印尼亦較爲便利。現在是印尼商場的季銷性旺月，預料六月份去銷印尼的貨品轉多，尤其是在六月中旬運出的貨品增加較爲明顯。

棉紗市況頗爲暢俏

去週棉紗市，交投仍然暢爽。由於港產棉紗供應轉緊，且因巴基斯坦棉花訂價近週回升，預料今後三個月棉紗價格易升而降，布廠採購入訂單購買港產棉紗不敢再事猶豫。

據棉紗業人士指出：巴基斯坦棉花價格突告回升，NT棉花每磅由廿六便士升爲廿九便士，LSS棉花每磅由廿五便士二五升爲廿八便士。況且現在巴基斯坦方面可以供應出口的棉花，品質較弱，因此，第三季港產棉紗生產成本不容易減輕。

據棉紗業人士指出：現時港產幼支棉紗供應轉緊，原因是很多家紗廠把一部份原來紡製幼支棉紗的錠子改紡T·C·紗，棉織廠需用幼支棉紗補給亦較多，幼支棉紗比較中支及粗支棉紗暢銷。況且港產幼支棉紗沒有受到巴基斯坦紗低價競銷，當然比較暢爽。

砂糖市況成交轉暢

砂糖市，成交轉暢，出口商擬急於運往巴基斯坦，繼續向太古糖廠購入粗砂糖一千噸，太古XA粗砂糖。出口商搶購甚急，向太古糖廠直接購買一千噸，成價一千一百九十元。另外向新商購入共約一百五十噸，倉內交貨每噸成價一千一百八十元。台灣粗砂，將恢復出來，但數量不大，本月十三日到港，碼頭交收每担以七十八元及七十九元沽出，十噸到港船邊交收每噸爲一千二百〇四元。大陸棉花粗砂，新貨有運到，碼頭交收轉手每噸以一千一百八十元成交。

豆子市況堅軟互見

各式豆子，堅軟互見，惟去週大館交投不多。上價紅豆，營銷拆行，添油綠豆，升後企穩，大頭豆，因到貨頻密，轉手略成低價，選綠寶豆，產區報升，現貨略爲扳升，寄豆新貨未有確期，扁豆、烏豆挺企，中烏、小烏來

金鈔市道一週間

去週九九金市道，由於倫敦金價挺升，每盎報五九·四五美元，而呈大漲，最高價是四〇四，週末收市爲四〇〇·八七五。美電及美鈔則呈疲弱。

去週九九金市價由於倫敦金價大漲，每盎升上五九·四五美元，而呈挺高，又創新紀錄，週一開市三八六·〇，算是全週之最低價，後呈上扳，最高價爲週三之四〇四，亦是近廿二年香港之最高金價，週末收市報四〇〇·八七五。

去週金價之上升，是由於：

一、倫敦金價上漲，每盎高達五九·四五美元。

二、歐洲游資太多，大家均欲搶購貨金及實力之股票。

三、美元貶值後，迄今還未有恢復自由兌換貨金，人心對貨金始終看好。

四、港金口暢銷旺，印度印尼日本及南越等地，均有大量去貨。

五、港金本銷亦呈增加，市乃上扳。

美電美鈔疲弱不振

去週美元報順，美鈔週一開市五五五·三七五，亦爲全週之最高價，最低價是五五四·七五，週末收市報五五五·〇。

美電開市五五六·一二，先扳成五五六·二五，爲全週之最高價，後呈下降，最低爲五五五·七五，週末收市爲五五六·一二，去週美元之報跌，是因爲：

一、各地美元報落，歐洲之美元游資拋售轉多。

二、美元未能兌換貨金，使一般人需淡美元。

三、港人沽售美元，亦比前增加，市乃不順。

菲幣日鈔和實紙

去週菲幣報順，成七七·五，即一百比索兌七十七元五角。菲幣之下降，是由於菲島政治局勢動蕩，當地資金流港轉多之故。

日鈔報堅，成一八一·五，即一萬日鈔兌一百八十一元五角，日鈔之能夠企穩，是因爲日本經濟依然好景，日元有可能再度升值。

實紙上升，報一三三，即一萬實紙兌一百三十三元，因泰大銀行繼續收購所致。（顧相如六月四日）

附表一（單位每百兩合港元）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
廿九	三八六·〇	三八六·〇	三八七·一二	三八六·〇
三十	三八七·〇	三九〇·六二五	三九一·〇	三八七·〇
卅一	三八九·〇	四〇一·〇	四〇四·〇	三九九·〇
一日	三九四·五	三九一·一二	三九五·五	三九一·一二
二日	三九五·二五	三九九·〇	三九九·一二	三九五·二五
三日	三九九·七五	四〇〇·八七	四〇一·五	三九九·七五

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
廿九	五五五·三七	五五五·〇	五五六·一二	五五六·〇
三十	五五五·一二	五五五·〇	五五六·二五	五五六·一二
卅一	五五五·〇	五五四·七五	五五五·八七	五五五·七五
一日	五五五·一二	五五四·八七	五五六·二五	五五五·八七
二日	五五五·一二	五五四·八七	五五六·二五	五五六·一二
三日	五五五·一二	五五五·〇	五五六·二五	五五六·一二

每日貨運班機
由三藩市，洛杉磯，芝加哥，紐約，運貨抵港。
FLYING TIGERS
電話：K-8297351
空運及全球各地

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報導翔實
遠東交易所同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
經濟先驅
野村國際證券（香港）有限公司敬賀
地址：香港大道中陸海通大廈七樓
電話：H二三七〇〇六

僑聲新聞

貓頭鷹先生抵港
參加荷蘭產品展覽會

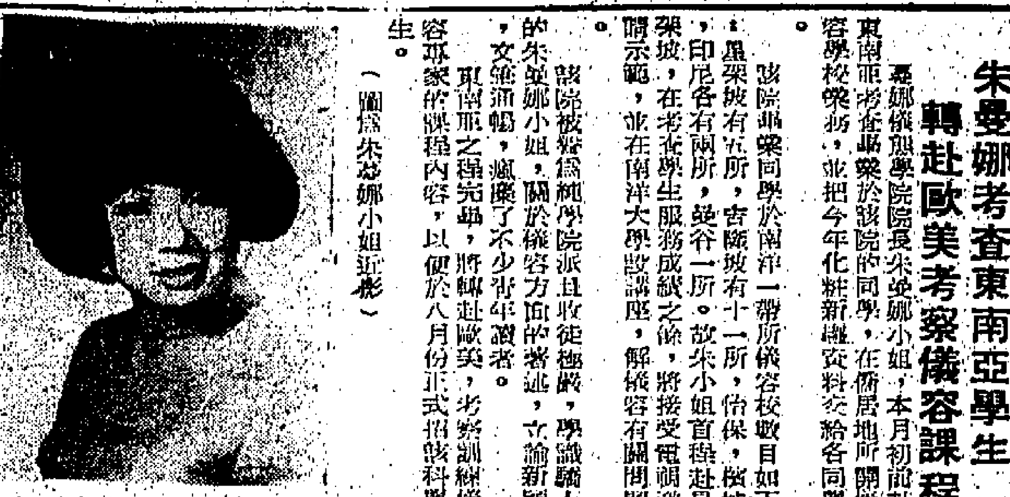


國際廣告協會改選
盧維姚玉棣任正副主席



盧維先生任新主席（讀者文摘總經理），姚玉棣先生任副主席（中維廣告公司東主）。圖爲盧維主席（中）姚玉棣副主席（右）與前任主席奧美廣告公司…納思（左）合影。

朱曼娜考查東南亞學生
轉赴歐美考察儀容課程



（圖爲朱曼娜小姐近影）

令樂府

香港電台

商業一台

商業二台

麗的銀台

麗的金台

綠邨商業電台

麗的電視一台（中文）

麗的電視二台（英文）

翡翠台（中文）

明珠台（英文）

一羣社會福利工作人員參加
托兒所問題座談會

全港共有非牟利托兒所八十一家，其中港島十七家，九龍四十八家，新界十六家。港府希望非牟利托兒所每年容納幼兒達到一千名，但歷年來尚未滿額，因此經常鼓勵各志願團體增設非牟利托兒所。現已設托兒所的團體，呼籲政府增撥地址，增加津貼，協助克服經濟上、工作上及其他方面的困難。社會署設有訓練班，鼓勵托兒所選派工作人員受訓，使今後的非牟利托兒所辦得更出色。

本報總編輯何建章
闡述舉行座談目的

在職婦女安心工作
工作人員服務良好

私人經營收費太昂
非牟利者越多越好

紡織女工採三班制
與受托時間不適合

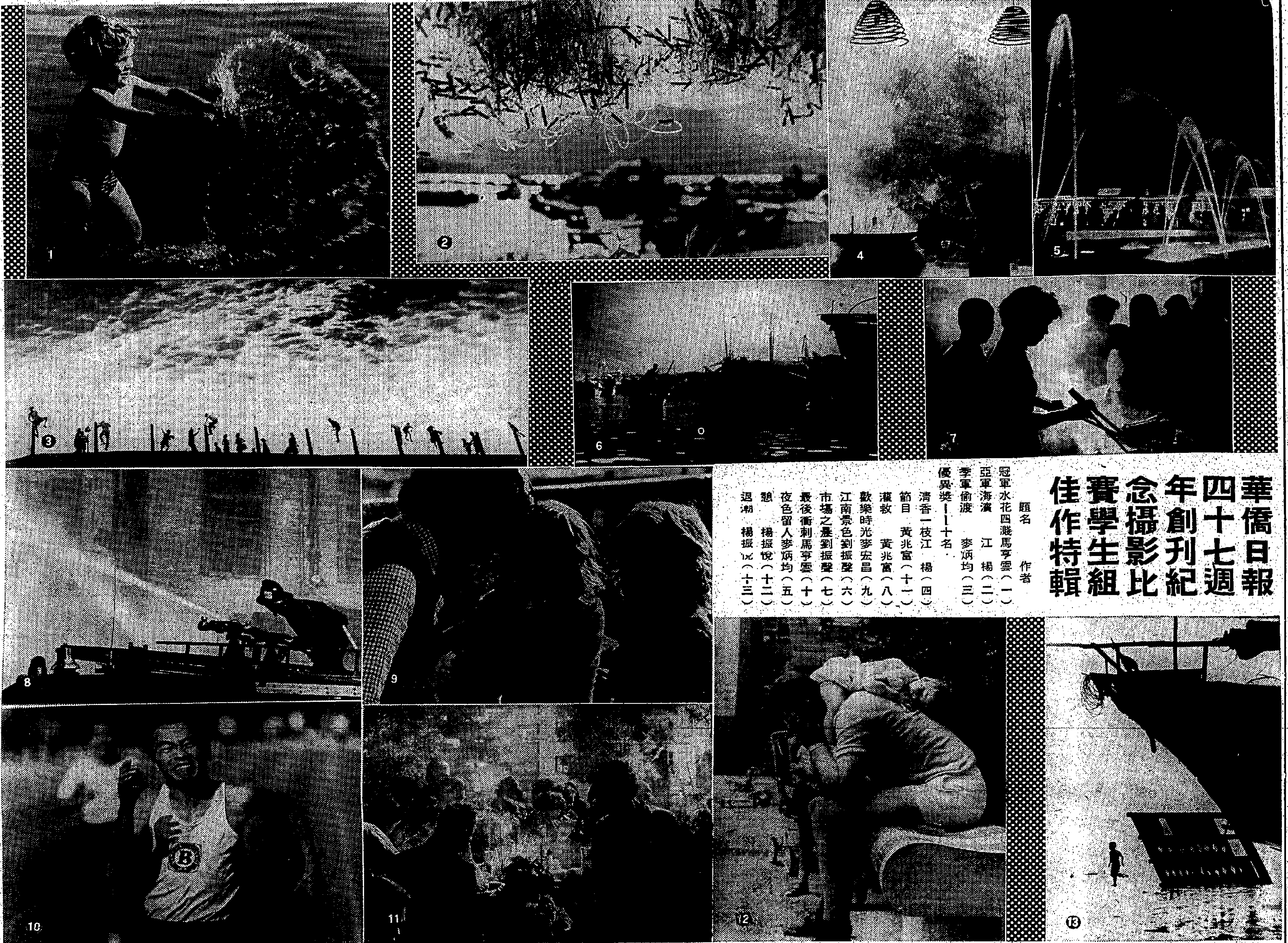
義國工廠女工卅名
則設有托兒所一家

夫婦一同外出工作
幼年兒女乏人照顧

各方代表熱烈發言
何老總歸納爲六點

托兒所如符合理想
自然獲得家長信任

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1972
CITY HALL



華僑日報四十七週年創刊紀念攝影比賽學生組佳作特輯

題名	作者
冠軍 水花四濺	馬亨雲（一）
亞軍 海濱	江揚（二）
季軍 偷渡	麥炳均（三）
優異獎——十名：	
清香一枝	江揚（四）
節目	黃兆富（十一）
灌救	黃兆富（八）
歡樂時光	麥宏昌（九）
江南景色	劉振聲（六）
市場之晨	劉振聲（七）
最後衝刺	馬亨雲（十）
夜色留人	麥炳均（五）
憩	楊振悅（十二）
退潮	楊振悅（十三）

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元・
長期讀者八折優待

京華・新聲
下期獻映
青春性感脫派艷星 華拉莉李安
出血女殭屍
神秘無匹之作！恐怖絕倫之片！
恩培羅公司神秘香艷緊張驚險恐怖奇情片
陰風陣陣！怪事重重！肉香四射！不宜兒童！
向有胆人仕挑戰之作
安杜遜加 占士威勒 雙星聯合主演
特藝七彩闊幕
犧牲色相 既飾靚女 又飾艷屍
靚女迷人 艷屍殺人 大胆無匹 總之驚人
飛沙走石 駭魄驚魂 小心嚇親
BLOOD FROM THE MUMMY'S TOMB
EMI AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

樂聲・麗聲
下期盛大獻映
小歌王：韓斯 譽滿全球之作
充滿人間溫暖！唱出赤子心聲
最富人情味之作
日前試片，港九校長有讚有彈！港台歌星，簽名推薦！
老少咸宜
名曲動聽悅耳！故事人情味！感人場面！賽車驚險！手法絕俗！清新！
名滿全球蘇聯哥薩克合唱團客串助陣合唱
歌好戲又好！
最宜兒童
孝感動天・小神童萬里尋父！情深舐犢・賽車手大顯神威！
艷麗七彩 全景闊幕
Reintje My best Friend

劫寶奇謀
海運・明珠
越映越旺 今天五場
霍士公司到處映動警匪血戰片王
天王巨星 阿倫狄龍
生平最得意傑作！所向無敵！
你有張良計！我有過牆梯！硬碰硬！黑吃黑！
特藝七彩闊銀幕！中文片上
20th Century Fox presents THE SICILIAN CLAN

東方・凱聲
下期盛大獻映
金像影后：格蓮達積遜・
「冷暖情天」主角：彼得芬治
影壇新秀英俊小生：梅利克
三大巨星主演
榮獲多項國際獎！
聯藝公司劇力萬鈞撼心動魄巨片！
到處創賣座紀錄！
血腥星期日
"sunday bloody sunday"
金像大導演：史萊辛加
繼「午夜牛郎」後又一巨獻
全部七彩瑰麗

太平
今天最後
和路迪士尼出品七彩卡通片
木偶奇遇記
寓教育於娛樂 老少咸宜
明天諧趣喜劇
鬼馬隱形人
田鏞・士主演

海運
今早十二點三
阿倫狄龍主演巨片！
劫寶奇謀
今晚十二點正
新三劍俠

本片榮獲第十八屆亞洲電影節
最受歡迎女明星獎
惹笑喜劇 爆出笑彈
注意獻映日期
男女同學・桃李爭春
師生狂跳新潮舞
娃娃夫人
金洙容 導演
領銜主演 李菁 凌雲
主演 張佩山 凌玲
SHAW SCOPE

白虎山莊

文：董蕃信　圖：楚子

三三三：衣物凌亂

紫雲居士便是住在山深林密的古洞之內，這座大山本來已是人跡罕至，何況他更住在幽僻的地方，他們師徒出入也是憑自己的輕功，山下人想知道他住在甚麼地方實是無從打聽，他們也不想打聽，因爲紫雲居士行蹤不定，他突然出現，轉眼之間，又突然不見了。

當下小五短心下暗奇，師父並沒有返山上來，他的腳步加促，向山上走去。

這一條路，他已走得十分稔熟，走不多時，已到了山腰，已走進雲霧之中，那兒再沒有路，這樵徑也沒有了，他只能在雲霧中，隱隱分別方向，在這一帶的山上，他是留了痕跡的，好教有方向可循。

又走了半個時辰，雲更密了，眼前只是一片白茫茫，雲在身邊飛過，使人如有走進了仙境，小五短認得那一株在懸崖上生長的松樹，正如一隻手臂的伸出來。

過了這一株松，便是在石洞，在雲霧中，隱隱見到一條瀑布，飛流而下，紫雲洞便在石洞之源，他沿瀑布向上走，走不多時，便見到了石洞。

他的步履更忙，直走進石洞來，石洞裏那裏有人，但是與他離去的時候有點異樣，可見得是也曾有人進過來，是誰人進過來呢，假如是師父，返來了再又離去，也會留下了字條，好教自己知道，師父知道自己去見過天邪之後必定會返到這兒來的。

他走進了石洞，洞中的石椅石桌，竟然是變了方位，這使他大吃一驚，誰有此氣力，把它移動，移動的目的又是甚麼。

他再看石床之上，也似有人在此坐過，師父離開此地多時，床上也給塵封了，坐過的痕迹便很容易看得出來。

假如這個人白天探洞，不便會坐在塵封的石床上，這會弄污衣服時，可見得此人是晚上來的，不經意的連石松也弄斜了。

這個山洞，他可是師父的仇家，從來便未聽過師父說有甚麼仇家，如此看來，師父未曾返過這個地方來，曾到這地方的，是另外有人，這個人是誰，就不得而知了，小五短一直向洞中細心觀看，腳上也沒有甚麼痕迹，他向洞後走，那兒有一個小石洞，是自己以前住的地方，他走進去，便又覺得甚物與前不同，自己有一些衣物，都給丟在地上，一些兵器，不在原來的位置，看來這個人也曾在此大大地搜索。

可能這個人來此，乃是對付自己的，不是對付師父的，這倒奇了，自己那有甚麼仇家。

他百思不解，再又走出前洞，坐在石櫈上細細思索，這個人不一定與自己有仇，他大抵是想來此找尋師父的武功密籍，在前洞找不到，便來後洞，此人懷疑師父已把它授了自己，所以連衣服也都搜遍了。

是的，師父也曾把武功的心得寫下來，但卻是寫的字十分細小，便於携帶，師父是一直把它放在衣袖中的，外邊的人如何知曉，只道他是放在洞中，便千方百計的到來尋找了。

江湖上，不少人士都極力去找尋武功秘的，不擇手段。

新的時代

·何行·

花邊雜文

·立于·

由電鬚刨想到專家與手工

家中有了一具別人送的電鬚刨，試之，以爲成績不如普通鬚刨，祇是非常安全，不易傷皮膚而已！「鬚刨」係廣東話，外省稱剃刀，由英文譯成的「剃刀邊緣」四字，此地倒也流行。自用的洋式鬚刨中的「刀片」，全國的稱呼卻統一了。

有個西方名人，寫文時不憶其名，有言曰：「要看一國文化，不妨注意下他們出品的刀片如何？」香港人用的刀片多數來自西方。市上所售，倒也有大陸貨，且有電鬚刨。我都未試過，但可以肯電鬚刨僅屬出口貨，在本土目前不可能行。

電鬚刨不如普通鬚刨的成績，但有其方便處，家中那個是裝電池的，尤宜於旅途，它無須用水與肥皂或剃鬚膏。西方人鬚多，

香港竹枝詞

·半個詩人·

歸來彩

牛公傳

武林高手

飛碟向地球求助

西洋怪異錄

·名雅·

迷忘的偶像

·蕃翠·

三：自己編織的美夢

酒鬼

·西門穆·

僑樂村

訪惑

偵探小說　以血還血

天風

初學的人

譚祖影擊

司馬紅

九七：替她注上麻醉針

金邊鐵樹

國斐

花島異聞集

村中人語

純劍

文：賀蘭　圖：秋風

大同府深宵鬧鬼　少林寺午夜飛頭

女飛衛

·翁海客·

十七：千里走單騎

工人世界

工業工人增長率已轉緩 就業數字減少

去年末季工業工人減少近八千名 今年首季工人數字再減六千多名

工廠仍有萬一千多個空缺

今後工業發展有賴勞資合作

時值雨季貨物待運 碼頭起落貨工作忙

淡季部份工人轉業旺季收入可觀

旺季…延至…八月

雨後…工作…繁忙

南豐毛紡公司勞資糾紛解決

工人初出見工 了解本身權利

應對是否得體亦屬重要

政府三種職位招聘中 看更雜工聽差 月薪四佰餘元

紐約・大華・金冠 — 連日滿。今五場 — 阿倫狄龍 — 過江龍 WIDOW COUDERC

新華・京都 — 第十一天今仍五場 — 大時代的負骨英雄 — 死綫邊緣雄黃路沙血！亡上英！熱血！

百樂門・百樂 — 擁擠！今天五場 — 秦文夫

普慶・珠江 — 今第十八天獻映 — 白毛女

麗都・麗華・國賓・民樂・北河・恒星・龍城 — 爆滿！今天全線五場 — 仇

皇后・皇都・文華 — 滿！今五場合氣道 — 鐵掌旋風腿

利舞臺・海運 — 今晚八點正公演 — 英烈劍中劍 — 劫寶奇謀 — 我與王國 — 新三劍俠

華盛頓・總統 — 週日滿今天五場 — 圓桌武士 Knights of the Round Table

域多利・東城・新舞台 — 今五場映 — Brute Corps — 大丈夫 — 死角

寶石・觀塘・明月・荣灣 — 馬素貞報仇 — 林沖夜奔 — 快將開幕 — 忠義門

明珠・立體・戲院 — 今天五場 — 封寶奇謀 THE SICILIAN CLAN

翡翠・娛樂・荷李活・倫敦・黃金・亞洲 — 今天仍映五場 — 奪命佳人

國際・樂宮 — 鐵掌旋風腿 — 一箭雙雕

新都・樂仙・英京・英華・油蔴地 — 今天五場 — 鐵掌旋風腿 — 素貞上海灘馬

國都・國民・福星・美麗宮 — 林沖夜奔 — 虎俠殲仇 — 仇

京華・新聲 — 今天五場請早 — 殘酷世界 AFRICA ADDIO

金陵・寶聲・聯邦 — 今天四場 — 鐵掌旋風腿

豪華・快樂・金門 — 最後四場 — 熱血雄師 — 鐵掌旋風腿

樂聲・麗聲 — 第二週映 — 驚心動魄殺人狂 FRIGHT

東方・凱聲 — 絕早滿瀉 — 霹靂殺手 COUNT DOWN

皇后 文華 皇都 聯邦 金門

五院聯映
本世紀最悽怨愛情大悲劇

WATERLOO BRIDGE

魂斷藍橋

慧雲李 羅拔泰萊

仇

全綫五場

看！馬素貞

楊凌 嘉 唐威 主演

看！台港第一位女武師大打出手

大世界 麗宮 金星

變漢氣刁妻

滾紅滾綠到滾黑

好世界

今天仍映 名將 好色

華僑晚報 分類廣告 每天元半

國泰

映期無多

綠野尋春

裸體騎馬，綠野馳騁！

桃源蕩娃

HK-TVB 香港電視

二百萬電視觀眾

王羽百廿呎高空跳水・蘇由美唱冷面虎時代曲・羅維衣依拍外景花絮・電視紅星森森參加演出

好聽好睇・精彩萬分

歡樂今宵

一連五天連續演出

豪華 快樂 金門

明天五場獻映

最過癮最夠味 澈底成人電影

開門見山・養眼疏肝 追求眼福・君子同好

保証是你所渴望的電影

多采多姿

色狼製片家

特麗七彩

STARLET

集色情性感之大成 盡揭影圈的大秘聞

醜態百出

華僑日報最新出版 1972 香港年鑑 每册十五元

鳴鳳雛劇團

利舞台

英烈劍中劍

王羽衞冕戰拍出新水準

王羽稱王天拳堪稱天王片

新華：今晚午夜場

天王拳

丁善璽

張清清 江彬

新都 樂都 新京 英華 仙樂 華都

越映越旺 今仍請早

武俠新秀 龍君兒

上海灘馬素貞

陳鴻烈 龍君兒 易原 楊洋 聞江龍

下期盛大聯映

拚命三郎

THE AVENGER

又名翠屏山

今日南丁

華僑日報出版 每本五毫

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1972
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律將十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 （二）中環分處香港華人銀行樓下 （三）九龍旺角辦事處上海街四九七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「一角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之處是荷。

華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告．請打電話：H221583

本報分類廣告服務，爲加强服務，由即日起增設電話專線，各界人士如欲刊登分類廣告，可用電話洽登，並以郵票或銀行支票寄付，如用郵票，五角或一角皆可，至花紙郵票亦可，但本報仍照常接受登刊分類廣告，到本報各處辦事處登刊。

總社、利便各界刊登廣告，惠顧諸君祈注意：
（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專線電話：H二一五八三 每日由上午九時至下午五時止）

港大工科　專代理帳　聖若瑟　補習　經驗補習　待聘　港大工科　中大崇基　補習小學　待聘
港大學生　聖約瑟　玫瑰崗　女拔萃　廉價補習　聖士提反　專補新數　港大理科　聖嘉勒　家庭補習
港大理科　教授鋼琴　精補新數　家庭補習　英皇U6　升中補習　經濟補習　聖保羅　專門報稅　經驗報稅　經驗教師　香港大學
元朗補習　女傭求職　經驗補習　應屆考生　港大理科　聖保羅　港大醫科　廉價補習　精補升中　英皇U6　香港大學　現任教師
大利洋行　文員　聘請後生　聘請職員　甲級教師　見習經商　請女中文薄　急聘　打字教員　請女收銀　聘請　狗　狗　授琴補習　聖約瑟　待聘　留學　純應化數理
請女文員　男女什工　聘女職員　市區津校檢定教師　戲院職員　九龍教會　助理會計　甲級教師　聘登記員　招請女傭兼職　送貨什務

就業良機

某大美商機構招請股票營業員薪優前途好中學程度有經驗請電H244076或函P.O BOX 20616 H.K.

更看廈大

和記地產部聘請看更員數名要有經驗工作勤奮具責任感須穿制服及輪值詳履歷待遇函中環遮打道於仁大廈十二樓和記地產部

送貨員　聘請職員　招請職員　童軍總會　花王　英語教師及記書　初級簿記　誠聘職員　商行誠聘　檢定音樂　聘請幼師　請男女職員　生後聘

日語教師

請文員　福利機構聘　招請　藥廠　毛織廠工場主管　暑期工作　聘請文員　電器售貨　創業機會　英華女校　招請　運輸公司　誠徵女工　請記簿員　聘請助理

請聘校津

九龍藍田及橫頭磡新區聘請英數檢定女教師多名請詳歷附照電話寄華僑一〇一號箱

電氣學徒

高薪請女傭　誠聘教師　男售貨員練習生　聘送貨員

工場見習

聘請會計　九龍津校　津校誠聘

瑞生隆五金行　永久得福　水漲亮足　井字　科

徵求校舍　誠徵洋樓　誠徵女友　徵求　聘推銷員　甲級教師　請男女工　招請

誠聘文員

本公司誠聘初級見習文員多名中學畢業年18以下月薪由350—600元人品端正能說國語者優先請書函親筆詳附相片及學歷電話號碼寄香港郵箱二五二○號

誠徵女友　百貨公司　九月到職甲級教師　洋樓廉讓　錯版美鈔　工廈廉讓　出讓　徵求器材　徵求旺舖　中年徵偶　北角徵廠房　誠徵辦學　鋼琴　徵賢酸枝　誠意徵婚　蘭心育嬰　誠徵女友　矮人　減肥曲線　肉粒

廉讓庫地舖旺

尖沙咀金巴利道58—60號
舖位 512呎 廉售$240,000
舖位 837呎 廉售$390,000
地庫 2108呎 另通天622呎可作

急讓　興漢大厦　歐洲鋼琴　鯛魚涌　出國讓　荷頓出讓　銀狐狗讓　日立馬達　靚樓出讓　舊私家車　旺舖急讓　旺舖急讓　模廠出讓　牧羊狗仔　新樓出讓

創橫床車囉橫床撥

廣東道962　元洲街269號H723759洽

夜冷髮料

醫藥　出診　海河浴遊　中西遊艇　旅運　冷氣井尼　筲箕灣樓　71柯士甸　出國急讓　橫門招頂　狼狗仔女　71年快意　鋼琴廉讓

最靈藥膏

久年頑癬身病房有除皮膚疾及蚊咬

鳴謝　洪冠洲　痔漏　葉柏衡

領帛金（多則）　鳴謝　友聯公司

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話
啓
一九七二年　月　日
（請注意）如係來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者爲荷）
每段大字四個　細字四十個　每天二元
七十個　每天三元

刊登本報分類廣告　請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刋字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刋四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧洽：㊀總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ㊁中環分處德輔道中香港華人銀行樓下 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

出售

出國平售

出國廉售

乳膠漆售

堅道旺鋪

松柏新邨

高尚洋樓

嘉華閣售

窩打老山

旺鋪出售

新樓平售

登分類廣告，請打電話：H221583

北角公主

東南洋樓

新樓出售

洋樓出售

大埔住宅

旺鋪租售

花園洋房

唐樓交吉

唐樓出售

洋樓出售

唐樓吉售

交吉樓售

荃灣聚安街舖

廉康園

又一村

摩天大廈

冷氣廠房租售

依利大廈

好消息

鳳鳴大廈

灣仔最靚樓 550呎每呎只賣一百五十餘元 電話：H755281 H751212

洋樓旺鋪

利源西街

美孚三期

新樓出售

美孚樓售

新樓租售

旺鋪特價

金興工業大廈 分層出售

鏡記 樓鋪 最確的 平

唐樓廉售

堅道洋樓

特價洋樓

半山海景 寬大洋房

有車房

旺鋪租售

入伙售

高息樓售

有樓出賣

鏡記樓鋪

商業廉售 電話：247769

禎昌工業大廈 分層租售

樓宇代售 香港區

九龍區

代租 香港區

九龍區

嘉年 公司營業電話

樓宇代售 香港區

九龍區

恒生銀行信託有限公司 香港 H223011 九龍 K314411 地產部洽

華富街29—41號

廉宇樓售 港九

恒生銀行信託有限公司 地產部洽

澳門旺鋪

二樓出售

洋樓出售

沙田火炭坑

工業區地

香港仔黃竹坑道 怡安工業大廈 即買即用 分層租售 電話H248429・H241511

通菜街吉鋪千呎三萬廿九

吉樓出售

出國平售

漢口道出售

西區二樓

單邊向南唐樓

吉舖廉售

旺舖租售

置安大廈

海景洋樓

夜冷髮品廠

旺舖租售

位鋪 廉售

英皇道樓

美孚洋樓

美孚特價

勝利樓

鴻星營造有限公司

山東街舖

吉舖平售

不丈吉售四萬可分期

交吉樓售

華麗唐樓

油蔴地商業樓宇出售

新蒲崗樓

旺角單邊

松柏新邨 正記公司

官塘康寧道70號地下華發大廈 909呎、25年期 售$180,000— 電：H248429・241511

三萬元買鋪

萬捌印住

吉樓出售

古玩古玉

中區新樓（最合銀行）有入伙紙

好望角大廈

太子道商業樓出售

葵涌地王新廠

建達代理物業租售按揭

德輔樓

鴻星營造有限公司

屋樓

高尚洋樓

交吉廉售

一樓鋪位

尖沙咀高尚洋樓廉售 金巴利道58—60號 即買即住724呎廉讓$108,000 可分七年付欵 電H-621936 H-617659

旺鋪急售

出國廉售

吉樓特廉

交吉樓售

土瓜灣

花園洋樓

花園別墅

依利大廈

合和

廉價租售

旺盛樓舖

交吉租售

合和

雅翠園

羅便臣道

吉樓出售

特價廉售

龍翔別墅

訪尋唐子明

遺失啓事

神愛世人

遺失聲明

離職啓事

遺失聲明

遺失存摺

遺失聲明

華僑日報 慶祝華僑日報四十週年紀念 見義爭先

華僑日晚報廣告信箱 下列信箱有信 請攜收據來取

華僑日報 四十週年誌慶

華僑日報 四十週年誌慶

華僑日報 四十週年誌慶

華僑日報 四十週年誌慶

1972 香港年鑑

華僑日報 四十週年誌慶

華僑日報 四十週年誌慶

華僑日報 四十週年誌慶

尚有分類刊第九張二頁

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1972

華僑日報 分類廣告

大字四個 每天二元
細字四十個

登分類廣告，請打電話：H221583

付款辦法：分類廣告，手續簡便……

速成商科學校 商業全科
簿記 打字 珠算 信札 速記 CIF

英文教授人

室內設計

國語

首飾畫

區公逸書院

招生

凱銘學校烹飪專科

明理

香港婦女補習學校 國國英會打拼珠 語文文話字音算

趙劍青拳術館招生
趙教授男女太極 詠春 趙劍青 鍵力專科 旺角東道919號 K844442

香港工科學校 K305075 H708115
機械 繪圖 公模 設計 工程 建築 繪圖 計劃 測量 力學

香港工科學校 K305075 H708115
電機 維修 技術 工程 冷氣 維修 技術 工程

幻燈片 裁剪班 青年會

補習專

香港工科學校 K305075 H708115
繪圖 公模 設計 工程 建築 繪圖 計劃 測量 結構

香港工科學校 K305075 H708115
廣告畫 室內設計 時裝設計 油畫素描

香港工科學校 K305075 H708115
無線電 修理工程 航海 電訊 報務

小姐人英

樂迷佳音

國際電專

吳國平 自我催眠療法

琴結他歌唱鋼

國語

速成日文專科學校

速成 裁剪化妝

香港標準商科外文學校
校址 北角英皇道425—431號 電話 H611601

天才青年琴畫

李氏健身學院

授舞 蕭文

托兒家 私

TOEFL 領事 G.C.E 館留學 口試訓練

民歌 結他

教師 英人

日文教師

德法國語會話 KOWLOON BRANCH

張賀榮文法

速成商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字 CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語

美術設計 K309491 K888858

林鳴 催眠療法

聖心

游泳

曾河福

針灸

遊艇班

留美女師

函授出入口

美姿裁剪

時代鋼琴

油畫

數專

碧琪裁剪

暑期補習班

鄭天熊 太極拳 太極散手

蔣姚良教 小提琴

琵琶 古箏

青年謀出生路

授泳

提琴

游泳班

小提琴 鋼琴

學車衣

街坊日語

佩蘭畫苑

日語

香港商科語言書院
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府
電話：K—858440 K—859364 K—945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

人人可讀

保證成功

英文會話

教授西婦

裁剪班絲帶花班

補習專

郭彬授舞

鑫寶場

溫兆明授泳

開今日文課

灣仔

HONG KONG RADIO INSTITUTE
香港電專
彩色電視及無線電工程各科

中南電子工業學校
高級電視學 AM/FM 科 無線電工程全科 6月7日開課

水晶牌地板膠

1971—1972年度輸美羊毛類配額六萬
WOOLLEN APPAEL GROUP II BASKET 有意者請電 K211382謝君接洽

油印

印日起貨

打字機

營業

英語會話

世界打字社 打字

英日小國語語姐語

梁舜燕親自教授

MISS：妳是有福的！熱天來了！
雪涼絲襪褲亦來了！

東 請 金光閃閃

無線對話機

油印

電視

遠東

修理電視

天面漏水

DURO 多樂牌

加拿大升學
科力旅行社 K674651 K674408

抹打窗臘

專鍍鋼

總彤

尼龍

印尼沙龍

國埠裝箱

冷氣

打字機電子計算機
永恒洋行文儀部

得信工程公司免費代客設計

代代車啤

電視中心

翻雪新櫃

精印膠袋

裝修工程

電視

膠袋封口機

出國雪櫃 世界公司

明豐牌不銹鋼針毛機縫鏈機

地氈

高級樓宇裝飾材料

冷氣

冷氣機修理

修理音響

夏季針織

專修冷氣

$965.— 惠風牌 超靜型冷氣機
AE-80 8000 BTU/HR（月付$62.—）

中國冷氣有限公司

上海工程

打字機

合興公司

西米餅售

波蘭鋼琴 LEGNICA 及 CALISIA
總代理：樂聖琴行 香港軒尼詩道305號

英國特級牆布 九港通平 每方呎特價 $1.20

左筆東方根影印

游氏雕塑

打字機

縫紉時裝公司

刊在第九張第三頁 尚有分類廣告

華僑晚報 每日經常 次兩紙出

寶光石珠

珠寶

瑞香園

貨倉

國泰第一鋼具

寫字樓

都來聘顧客

強記裝飾

萬能角鋼

打抹窗臘

日本獎料

華僑文化

守拙齋藏名家書畫 明日起展出大會堂

一連四天在八樓展出歡迎欣賞

守拙齋所藏古今名家書畫，明日中午起，在大會堂八樓展出。由七日開始，每日上午十時半，至下午七時半開放，一連四天。此次展出，以齊白石作品為主，逾三十件。此外，名家作品，計包括以下多人：湯貽汾，張大千，祝之彪，陳鴻儒，陸包山，虛谷，賀鈞，馬佩玖，李芳洲，汪洵，姚鵬，于非闇，潘達微，程頌治，王一亭，梅調彪，李璇生，錢淑美，蘇大年，楊守敬，陸潤庠，馬相伯，吳念椿，常山，梁山閣，戴淳士，王禮，王鑑，姚稚伯，梁光賀，張問陶，吳昌碩，徐悲鴻，金序，譚澤闓，何子貞，張槃，金夢石等多位名家。除齊白石外，共餘諸名家作品祗一二件。并設平價部，每件只售數十元，尤為特色。展期只得四天，請勿錯過。

「喜出望外」徐達之筆（本月十三至十五日展出大會堂八樓）

寬如寬榮兩法師 續講如來壽量品

（二）（宏淨筆記）

又善男子，諸佛如來，法皆如是，為度眾生，皆實不虛。

諸佛如來，三身皆常住不滅，為度眾生故，雖示生示滅，本真常寂滅，亦即為實施權，會權歸實，為本經會迹顯本，皆真實不虛。

譬如良醫：智慧聰達，明練方藥，善治眾病，其人多諸子息，若十、二十、乃至百數，以有事緣，遠至餘國。

但為眾生，非生示生，非滅示滅。如良醫為子故，非死言死。

「譬如良醫」：醫有賢良，善良之品術。別有十種良醫：

一、惡醫治病，見外病增無損。譬空見外道，恣惡行惡斷善根法，能令亡身斷慧命。

二、怪醫，如奇病雜症之醫者，譬苦行外道。

三、愚醫治病已遲緩愈，譬愚痴外道伏惑定。（未完）

雁來紅（徐公敦字）徐達之筆（本月十三至十五日展出大會堂八樓）

中區明愛青年中心安排 六、七兩月份多項活動

適應青年各方面的興趣及需要

中區明愛青年中心為適應青年各方面不同的興趣及需要，已在六、七月份，安排了各項多姿多采的活動，包括：（一）美容示範：六月五日下午六至八時，由法國名化粧品ESTEE LAUDER派員示範。（二）烹飪示範：六月十日下午二至四時，由港燈公司派員示範。（三）戶外攝影：六月廿五早九時半至十二時，假浦蓄賢兒童遊樂場進行，將由七十年代攝影學院之模特兒任造型。（四）旅遊考察：七月一日假西貢竹洋一帶舉行。（五）萬國之夜：七月廿二日，在堅道明愛中心舉行。（六）徬徨與抉擇：分別在六月廿四，七月十五及廿九日進行。甚為剛離校的同學而設，內容包括不同的職業介紹，就業人士常遇之人際關係上的困難研究，及升學問題討論。（七）青年人的心聲：由六月十九起，在思想、戀愛、生活三個主題中，找出有趣的話題，從不同的角度去探討。主要是座談，其他加插論壇、訪問、參觀、晚會及話劇演等，以增加內容的趣味性。

經雨碧苔侵古畫 過秋紅葉落和篇

譚澤闓真蹟字對（博雅畫廊展品）

集古齋 近代書畫續展 今起換新展品

集古齋主辦的中國近代書畫展，自前期開幕以來，受到各界觀眾普遍歡迎。大部份作品，已被定去。主辦者為進一步滿足廣大觀眾的欣賞與要求起見，決定更續展一週。自今日起，換新展品，作為這次展出的第二期展品。是新近運到展出的作品，質量很高的作品，包括著名畫家吳昌碩荷花，傅抱石人物和山水，黃賓虹山水，李可染人物，齊白石山水和花鳥，及徐悲鴻，賀天健，陳師曾，錢松嵒，張大千，陶一清，謝稚柳等人的作品在內。在書展期間，集古齋同時供應有書籍、畫冊和雜誌，都是市上較近期搜購到的古籍，以最低價格出售。

佛經研討會 積講維摩詰經

佛經研討會定六月六日下午五時半至七時假座大會堂八樓北室講堂，由文意居士續講「維摩詰經菩薩品第四」。歡迎參聽。

「今日世界」四八六期出版

「今日世界」半月刊四八六期出版。封面彩色影星丁佩彩照，內頁彩色片有：大同小異的太空深海探險，父子探險家，溫哥華風情繪。內容要目有七十年代蘇聯外交政策，減及全世界的毒品禍害，慕尼黑奧林匹克運動會，將中共的見證，傳真電話已問世，世界最大教育化淡水廠，奇妙的玻璃纖維，新加坡大獄中，歷史故事，「一組變生還與李子」及小說「女俠」等，內容豐富，圖文並茂，仍售六角，各報攤均有售。

工人所期望於香港

曾卓然

工資儘可不提高，但物價與租值必須平抑。當局推行小學免費教育值得讚揚，却要顧慮工人家庭的實際情況。全港各區應普遍增設非牟利托兒所，使女工安心工作。工人醫療福利急待推廣，以保障工人健康。工業教育擴展計劃既由港府負責，廠商方面為了提高工人質素，應設立業餘進修機構訓練技工。

儘管今年首季工業工人就業數字略減，而工廠空缺仍有二萬多個，許多行業人手不足，工人如有一技之長，不愁沒有出路。

過去，人求事多於事求人，工人惟候僱主選擇；如今，事求人即使不多過人求事，至少亦已達到平衡，許多工人有選擇職業的機會。

根據一九六六年官方調查統計紀錄所作出的一項估計：當時有一百四十萬四千七百三十人被形容為從事經濟活動，其中有五萬五千三百五十人為僱主，十三萬六千三百人則從事自己經營的工作。在六年後的今天，官方對全港僱員和從業數字雖尚未有正確統計，但各方估計不會少過一百六十萬。（按：假如每年從業人數平均增加五萬，則在過去六年來，從業人數已增加了三十萬。）

一百六十萬僱員與五萬餘僱主，恍如唇齒相依，關係密切，僱員不能無僱主，而僱主亦不能無僱員，為了配合工商業發展，加強勞資合作，實在急不容緩。

一、工資儘可不提高但物價與屋租必須平抑

今天，本港工人的資望，從任何角度看來，都比二十年前進步得多，他們瞧瞧自己，也瞧瞧別人，懂得互相觀摩，作一比較。

有人往外國觀光回來，認為近年香港工資的提高了許多，深恐本港工業製品失去了廉價工資的優勝條件。也有工業家指出：香港工業工人之工資提高，在亞洲佔第二位，僅次於日本。

事實上，年來本港各行業工人工資的確提高了，其中有由資方主動調整，亦有由勞方提出加薪要求，經過談判後資方始接納。

然而，在此時此地，作為一個明智工人，是否渴望加薪？

答案是否定的，我們日常與廣大工人接觸所得的印象，大致是：他們對象徵式的加薪，其實不感興趣，祇希望實際改善生活。

我們通常見到的，工人加了薪，物價就上漲了，工人又要求加薪。如此這般的循環現象，變成惡性循環反應，究竟誰人得益？

不一定要是經濟專家，稍為懂得打算盤的工人都明白：工資儘可不提高，但對物價和屋租却必須平抑。

工人雖然不識計算生活指數，而對市面物價漲幅如何演變倒很清楚。他們要問：除了米價比較穩定以外，有那一種東西不漲價呢？

有限度的加薪，當然不能適應物價無限度的上升；如果物價穩定，工人雖不加薪生活倒還好過。

特別是屋租方面，對受薪階級影響很大，某一些人生活比較安定，泰半由於住在新區，廉租屋邨或工業機構、廠所興建的員工宿舍，屋租負擔較輕，等於是中了馬票的幸運兒。

可是，目前仍有許多白領、藍領階級住在屋租奇昂的新樓，負擔非常沉重，比方月入二千元的高級文員單是屋租却佔了五百元（等於收入的四分一）；又如月入九百元的熟練技工，屋租佔了三百元（等於收入的三分一）。所餘收入的四分三或三分二，用以維持一家數口（甚或十口八口）的生活，自然有問題了。

二、推行小學免費教育要顧慮實際情況

工人家庭彌補家計的一個最常見的辦法，就是：動員全家大小一同外出工作。兒女們小小年紀便停學去賺錢，前途如禍如福，尚未可知，但家長祗求解再目前難題，其他已不暇計及了。

通常一個十四、五歲的兒童，在工商業機構工作，每月起碼可賺三、四百元。倘若家中有四個雇工，家庭每月收入就多了千元以上，對解決經濟難題當大有裨助。

過去有一個時期，若干新區的津貼小學有部份學額空出。此無他，兒童們要出去賺錢，就顧不得學業了。

可是，自從本港施行小學免費教育以來，工廠中未滿十四歲的童工減少了，而酒樓茶室的賣點心職工，亦多由老年人代替了原來的兒童。

這祗是表面的現象，骨子裏却影響了某一些工人家庭的收入——適令將學齡子弟送入學校，家中少了經濟支柱，生活有問題，若不遵辦本身可能被罰，奈何！

當局推行免費小學教育適補措施值得讚揚，但在政策執行時要顧慮工人家庭的實際情況；如果一面強迫工人子弟入校，另一面對有實際需要家的庭給予公共援助，相信較易達到預期目標。

三、各區應增設托兒所使女工安心工作

近年本港女工已成為工業發展中的生力軍，電子，塑膠，紡織，製衣，毛織，假髮，各業固以女工佔大多數。而其他各業女工就業人數亦逐年增加，據最近統計，在六十多萬工人中，女性與男性大約各佔半數。而在十年前，女工僅佔就業總數二成而已。

一般女工所以受工業家歡迎，半由於技術純熟，半由於對工作有耐性。目前工廠空缺有二萬多個，女工大約佔了七成以上，其吃香程度由此可見一斑。

在工業上，男女工大多數同工同酬，有等技術優秀的女工收入不比男工為多。因此女工婚後如同男工一樣繼續入廠工作，廠方對她們並無歧視。

然而，女工生養了兒女，對工作就有問題了。嬰兒出生後，家中如有親屬照顧還不成問題，若屬小家庭，夫婦一同外出工作，唯一辦法，祗有將嬰兒交給托兒所。

非牟利的托兒所，每月收費十元至三十元（日托），工人還可以負担，祗是收容名額有限，又未能遍及港九新界各區，誠屬美中不足。

工人們希望在港府廠商和福利團體支持下，分別在各工業區和新區增設大量非牟利托兒所，一方面可使女工安心工作，無內顧之憂，另方面也可能解決工人缺乏，使工廠生產保持正常。

四、工人醫療福利急待推廣

工場中有一句口頭禪：「工人最怕病來磨」。一般白領，藍領階級，若非勞力，便是勞心，如果保持健康，工作雖然辛苦一點，亦不成問題，但不幸病了，手停口停，又要籌措藥費，變成雙重損失。

工人家庭每每旺丁不旺財，平時維持生活也感不易，要是家中有小兒女患病，夫婦中任何一人要請假，留在家中照顧病者，上公立醫院，要多耗時間輪診，若就近請私家醫生治療，則醫藥費太昂，又難以負担。

一名製衣女工的弟弟，深夜忽覺腹痛如絞，在情急中即召計程汽車送往某私家醫院門診部診治，駐院醫生為他注射了一針，又給予藥水一瓶，醫藥費一共耗去六十五元，雖則腹痛不久即止，但已耗去她三天工資了。

另一位學徒工，兒子患病，初起時未及適當治療，後來延醫施救，但為時已晚，終告不治。

工人患病所感困難者，大都與醫藥費有關。如能在港九各區增設工人廉價醫療所，便利患病工人（及其家屬）就醫，將可減輕經濟負担，推行此種醫療福利，亦即協助工人改善生活。

五、設立業餘進修機構訓練技工

在今天，許多工商業機構的在職青年懷有大志，他們並不以目前的職位和收入為滿足，時時刻刻都在鍛鍊自己；力求上進，於是不少人利用公餘時間進修，或則選擇與本業有關的科目，或則就本身興趣而選擇，顯然，他們進修成功就可以發揮所長。

不過，這祗有為青年尚未能代表全面。年前，有關方面曾進行調查，在數十萬工業工人中，絕大部份未受職業訓練。這就是說：他們並非專業人才。

一位工業訓練專家也說過：「沒有提供工作訓練的職業，是沒有前途的職業。」這句話不僅向初出茅廬的青年提出警惕，同時也勸告工商業僱主，要好好地訓練屬下員工，使他們有機會成為真正專業人才。

香港既已成為一個新興的工業城市，為了提高工人質素，改良製品水準，以與工業先進國家競爭市場，則對訓練工人問題實不應漠視。

雖然，工業教育方面，目前已由港府負責，各級工業學校要陸續擴充，而較高的理工學院不久亦可開課。但在工業本身對訓練技工，似乎亦應盡一點責任，例如各行業工廠聯合或分別設立業餘進修機構，容納廠內在職員工作真業訓練，如果訓練計劃成功，勞資雙方將同受其益。

目前香港依然保持經濟繁榮，此乃工商業勞資雙方真誠合作之最佳表現。而一般工人所期望於香港者，無非欲分享一點點繁榮而已。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

租賃（香港）

梗房出租 ｜ 舖樓租賣 ｜ 中環寫字樓 ｜ 吉舖招租 ｜ 洋樓招租 ｜ 商業新樓 ｜ 半山洋樓租 ｜ 清靜梗房

黃竹坑特級廠房 香港仔荳品公司對面樓高七層每層七千至二萬尺三面單邊樓底高十二尺貨門特大光線充足即可入伙自用廠房祗餘兩層廉價租售接洽處：信誠公司 電話H：二三三六九二

短住幽雅洋樓 豪華形設計 冷熱水喉 氣地毡 電視 二房一廳 二房一廳 銅鑼灣跑馬地 半山區 日租週租 住家式 長期居住 香港酒店 詳情請電 41工7642 15工7677 53夜工7238 海洋住家酒店有限公司

工廠大廈分層租賃 香港仔黃竹坑道近警署 啓時工業大廈 三面單邊由八千至一萬尺即可入伙 貨客電梯 柱位少 光綫充足 洽租處：太子大廈1941 啓時有限公司電話H226553

平租 柴灣 海源工廈 祥利街29—3號新建3層廠房兩便大單邊 寫字樓分租

寫字樓招租 中區銀行大廈寫字樓約1100呎地點適中兩面單邊光綫充足有意請電H二三一六三七張洽

德輔道西206 商業三樓特價租售 一梯兩伙 九九九年期 電話 H484194—7（四綫）

租 軒尼詩道292 ｜ 銅鑼灣隧 ｜ 吉樓招租 ｜ 唐樓出租

廠房 貨倉

灣仔旺舖 商業閣樓 出租 電話：H七二六〇九〇洽

吉樓招租

香港仔黃竹坑（天寶工業大廈對面） 寫字樓格調之 松栢工業大廈分層 招租 （黃竹坑道運動場隔鄰） 三千餘呎起・四面單邊・天台廣告位招租 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話 H四三五二四三・四三五二四四

地下廠租 灣仔莊士敦道西街二號... 24呎...

閣樓租售

寫字樓 貨倉

薄扶林道96號 裕仁大廈 環山面海 空氣清新 頂樓四房 兩廳有車 位1500呎 月租2500元 即可入住 專用天台 或配備 傢俬面議 徐工234537

出賃

銅鑼灣旺舖 軒尼詩道527號 地下招租近道亨銀行1000呎電 H776181

唐樓招租 ｜ 全層出租 ｜ 上環樓租 ｜ 交吉唐樓 ｜ 吉樓招租

建達 租售 舖樓

全座新 商業樓 字樓招租

港九旺舖住宅租售

德享大廈 ｜ 招租 舖位 寫字樓

（九龍）租賃

商業樓宇 ｜ 旺舖租售 ｜ 洋樓招租 ｜ 官塘廠租 ｜ 吉舖租售 ｜ 向海大房

尖沙咀 加連威老道58號 ... 尖沙咀旺舖 凱悅酒店右鄰樂道單邊連閣租 電話H249834

麒麟閣租 九龍太子道弍四四 3樓E座 12樓F座 2樓G座 一廳套房 兩浴室廚 房工人房 厠所連車 位本廈管理處洽或 電H弍三〇九七二

汀九灣 ｜ 吉樓招租

土瓜灣葵涌 單層廠房廉租 金字頂工字鐵高廿三呎每間六千餘方呎交通方便適合貨倉或各行工業有意請電H235235 H243261洽

美孚廉租 ｜ 廠樓租賃 ｜ 唐樓招租 ｜ 舖位出租 ｜ 吉樓招租 ｜ 吉樓出租

廠房招售 九龍新蒲崗...工業大廈...

城南道 ｜ 吉舖招租 ｜ 美孚二期 ｜ 吉樓招租 ｜ 窩打老山

尖沙咀 舖位地庫 漢口道38至40號地下舖位950呎地庫1500呎租售均可有意請到該大廈管理處引看 電話K367948洽

廠房招租 新蒲崗廠房數層每層八千餘呎交通方便水電冷氣設備齊全裝有一〇〇四鍋爐僱工容易合各行業用有意請電NT弍一五一四一林洽商冠

租分房廠

尖沙咀旺舖招租

工廠出租 萬昌工廠 青山道532/532A 永康街38.40 ｜ 官塘敬業街工廠樓 ｜ 西環卑路乍街46A地下 ｜ 石塘咀德街工廠 寶

吉樓租售

九龍旺舖招租 油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

二樓招租

官塘鴻圖道17號 發利工業大廈 招租 7100—平方呎 洽租處 嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767

廠房 旺舖 招租 葵涌道工廠大廈地下弍千餘呎貨倉工場最合即租即用免頂手費廠租另荃灣沙咀道旺舖九百餘呎適經營各行業月租壹千四百元詢問電話 K676658 K682782

基隆街103號地下 街市舖招租 近基隆街街市 即可入伙開業 招昌建築公司本地盆洽

尖沙咀樓招租 ｜ 洋樓招租 ｜ 招租廠房 ｜ 尖沙咀 ｜ 商業招租 ｜ 商業樓宇出租

廠房招租 新蒲崗工業大廈五樓捌千餘尺即用平租辦公時間電K212261黃

土瓜灣 平租廠 落山道一〇八號志昌工業大廈樓即用 電H四四二二六 H四四/四二二七

旺舖招租 ｜ 高尚住宅 ｜ 樓舖出租

REFERENCE LIBRARY 5 JUN 1972 CITY HALL

華僑日報創刊四十七周年報慶特刊

中美關係的回顧與前瞻

徐復觀

一

要了解中美關係的前途，應對中美關係的歷史作一回顧，以發現美國外交的特性，乃至美國人的特性。

美國獨立後，開始以不到四百噸的小帆船到達廣州時，中國把他們與英國商人相比，覺得他們比英國人更有紳士風度，發生比較多的好感。

拿破崙戰爭後，中美貿易有了相當的發展。美國來到廣東的船隻，一年間內開始十艘左右，此時增加到五十到六十艘，僅次於英國的船隻。

另一可注意的事實是：美國人此時一面以他們站在人類歷史的前步的最尖端自居。另一方面則認為「中國人到現在還守着古老的習慣，依然過着原始生活。」（一八三五年到過廣東的一位美國船員的旅遊記）。此一觀念普遍存在於美國教會人士之中。卻在觀念上一轉，把民主不民主的問題，轉為信神不信神的問題。他們的邏輯是因為中國人不信他們所信的神，所以便落後，便沒有民主，便永生存於黑暗之中。他們由此而引發一種使命感，要由他們的救濟，他們的人生觀，把中國從落後的睡夢中喚醒，因而也能得到進步與自由。這就是世人所說的美國外交中的理想主義。為甚麼美國來到中國的傳教士，較之歐洲各國傳教士的總和還要多？為甚麼這些傳教士在中美關係中，發生很大的作用？都於此可得到解答。認定中國文化都是落後的，黑暗的，須要由美國所信到宗教人來加以救濟的觀念，不僅一面到現在不斷地影響到中美關係，並且通過大量的留美學生，傳播到中國內部的知識階級，皆以反傳統文化為進步的標誌。台灣二十多年是特殊環境，固然深受此根深蒂固的美國人的觀念所激蕩；即大陸上中共的領導們，也同樣沉浸在此一觀念中，再轉換出另一個面貌出現。民主自由是人類共同的要求；在中國文化精神中才可真正培植民主自由的基礎；教士的傳教活動，阻礙了中國民主自由科學的進步；這一套非常現成的道理，不是美國人所能了解，因而也不是許多中國知識份子所能了解的。

二

一八四一年鴉片戰爭前後，英國是侵華的主帥，也是侵華的急先鋒。美國由傳教士出身的伯卡（PETER PARKER）們，主張美國應與英國合作，使用武力，強迫北京政府，締結新條約，佔領台灣，以補所存條約之不備。但當時美國政府及大多數的領事和商人，都主張反抗英國人的野心，不捲入英國行動的漩渦。尤其是馬夏爾（HUMPHIREY MARSHALL）以駐滿公使的身份極力主張應當支持中國保存領土主權，給與後美國對中國外交以很大的影響。中國的親美論，也於此時出現。此一親善氣氛，在一八六一—一八六七年蒲安臣（ANSON BURLINGAME）擔任駐華公使期間，發展到了極點。清廷給蒲安臣以最大的信任，使他擔任重大的中國外交活動。此時並有美國人馬丁（W.A.P.MARTIN）擔任同文館的館長，培養通達洋務的人才。從一八七二年起，十年之間，由中國政府派遣留美的學生達數百人之多。中國此時認定美國是我們最可靠的朋友。

但美國此時對華的友善，只是表面的。從一八六〇年起，美國人開始贊賞日本人的各種進步。對於中國，在與日本對比之下，美國社會上充滿了侮蔑之念。在美國的報紙，雜誌上，把中國看作「吃鳥巢吃乳狗」的野蠻人種，或者看作是「中風、癱瘓、衰弱」的無用國民。一八六〇年代，美國為了建設橫斷大陸鐵路，從中國吸收了數萬勞工，以最低的代價，作了最大的貢獻，卻受了非人的虐待和虐殺。一八六〇年加州民主黨的州長候選人，以排華的政治口號而獲得當選。釀成此一風潮的，到中國約兩百個傳教士，是最大的動力。他們認為中國人沒有「罪的意識」，須代他們作魂的救濟。因為中國在一八八九年還只有三萬七千信徒，而認定中國人是「沉溺於迷信的異教徒」。這種態度，一直到我在台灣私立東海大學教書時，美國人還頑強的保持着，幾乎想說服我。

三

一八九〇年以後，美國隨西歐諸強的進入帝國主義時代，對中國史採取了現實的態度。提倡以海軍為美國國防基礎的馬漢（A. T. MAHAN），在一八九三年，已經說「中國的一大堆群眾，雖然還不夠活潑，但可能馬上以激烈之勢開始行動，用野蠻的行為，毀滅世界文明」。即是在他們心目中，一方面鄙視中國的野蠻，另一方面害怕中國的野蠻。所以在一八九四——五年的中日戰爭中，美國的輿論，完全是偏日的，認為日本的勝利，是文明的勝利。很快就於中國的戰敗。

一八九八年，美國取得菲律賓群島以後，隨實力的伸展對中國表現了更積極的態度。一八九九年，赫（JOHN HAY）國務卿所宣佈的門戶開放政策，其特徵有二。第一，是要求美國與各帝國之間，機會均等。第二，美國對中國的領土割讓，勢力範圍劃分，繼續採取消極態度；不認為有租借中國港灣的必要。但在一九〇〇年義和團事件發生，美國派軍與其他國家聯合向中國挑戰。並宣稱「要從殘酷難以形容的冷酷地野蠻人手中，救出傳教士」，並保護美國居民，商人，工人的利益，確保中國的市場。

此時美國的基本政策，在維持各國在華的勢力均衡。自一九〇〇年以後，俄國在中國東北的勢力日益擴大，美國便與英日結托，以保持在我國東北的機會均等。一九〇三——五年的日俄戰爭，當時美國總統羅斯福說「日本是為我們而作戰」。及俄國戰敗，我國想借助美國，稍稍抑制日本對東北的野心。美國卻以為日本對遼東半島的租借，對南滿鐵路的管理權等，為理所當然。不僅輕視中國對他的期待，並且也違反了他自己保全中國領土主權的主張。所以在一九〇五年夏，以歧視中國移民問題為中心，我國各地人民團體，開始發動了反美運動，美國政府採取極強硬的態度，對中國政府加以壓力。

四

日本在我國東北獲得特權後，在日本軍部統制之下，開始排擠美國的經濟利益及傳教活動。各國在華勢力的均勢開始被日本破壞，於是美國反日親華的議論，又漸漸抬頭。一九〇七—八年之間，袁世凱、唐紹儀們，為了抵抗日、英、俄、法的支配，想運用美國親華氣氛，推動中美同盟，但完全沒有結果。及一九〇九年塔弗托（W. H. TAFT）當了總統，諾克斯（P. C. KNOX）當了國務卿，實行金元外交政策。他曾有句有名的話是「與其使美國外交，降落向日本對稱外交的水平，不如把日本政策，提高向我們的水平」。他要以金元顯示美國強盛的力量，援助中國，反抗日本的野心。這樣一來，中國社會又一變而為親美遊日的態度。但當時中國因建築鐵路向各國的借款，共一億二千五百七十五萬美元；借自美國的僅為七百二十九萬九千美元。所以諾克斯的「金元理想主義」的外交，終不脫於理想之域。當時在青島的某一美國傳教士說，「在中國的官吏與知識分子方面，而看塔弗托、諾克斯的政策，和列強的中國政策，並沒有多大分別」。但當一九一一年辛亥革命成功時，多數美國人，以熱烈歡迎。第一次出現了「姊妹共和國」，許多傳教士，認為此一革命，使「為在亞洲上的真理的探求，成為可能」。所以美國政府，儘早承認中華民國。但因袁世凱……又導致美國的外交，導致中國陷於長期內亂，都表示不滿。對袁派和反袁派，

（未完轉入第一版）

卅六億餘元政費如何利用

李文

今年三月一日，財政司夏鼎基在立法局發表本年度預算案，主要指出歲入三十七億三千餘萬元，歲出三十六億六千餘萬元。這是香港空前未有之龐大預算案。三十六億六千餘萬元政費如何利用？應該是市民所深切關注的。

希望加強醫藥工作

以言施政，誠屬千頭萬緒，但為了適應四百萬市民之需要，及繼續提高香港醫務行政在世界之地位與卓著聲譽，作為東南亞各國之借鏡，作者現心的希望加強醫藥工作。

作者藉此機會誠懇的讚揚香港醫務行政及醫藥工作人員，由於他們長期與之努力與忠誠服務，才獲致今天。

香港醫藥工作進步，醫院設備現代化，政府醫藥官員及有關工作者，不僅忠於職守，而且大都抱有慈愛心腸與熱烈精神為市民服務。是故凡屬考察過東南亞各地醫藥情況者，莫不眾口一詞，讚譽香港醫藥工作之偉大成就。

正因為我們有了偉大的成就與良好基礎，我們應該進一步求醫藥工作之發展，因為醫藥原理與發明是日新月異的，醫藥儀器與設備也是日新月異的，只有不斷求進步，我們才可以時作保持世界水準。如何達到目的，我們認為應做到下列數點：

第一、政府必須在財政預算案中大大增加醫務衛生經費，及大大增加有關醫藥工作經費，任何新計劃之實施，一定要經費充足，否則無從談起。

第二、繼續加強及進一步改進香港大學醫學院，訓練人才。

第三、經常聘請各國著名醫藥專家來港講學，及派出醫藥工作人員前赴英美等國家接受高深訓練，考察世界醫藥工作。

第四、注意各醫院業務之發展。

第五、通過各種方法，務使本港醫院，醫藥工作機構與世界各國醫院及醫藥工作保持聯絡，追求取新知識，新發明，新藥物，新器備所必要的。

第六、香港應盡可能培養醫藥專家。這並非空言，要功成偉業的事，首先要具備足夠之財力，物力與人力。關於財力，必須從政費調度方面以求增加，今年預算案，有關醫藥政費主要是（一）醫務衛生處一八八、七六九、〇〇〇元，補助醫療機構一、八二二、〇〇〇元，醫藥補助費八〇、〇〇八、〇〇〇元。在政府各部門所佔政費比例而言，頗為可觀。但我們認為仍有提高之必要。因為醫務行政機構「醫務衛生處」及其所屬機構所負荷之任務異常重大，而且是一日比一日增加，所必要推行之新政與工作，亦一日比一日增加，其與世界各國醫藥業務接觸更為密切。因之，我們並不以上述政費數額為滿足，而深切的希望不斷增撥政費，必要時可在政費盈餘項下或提出特別撥款，以加強發展醫務工作。

徹底改善交通

財政預算案有關交通業務政費，並非佔很大比數。但由於各界人士及市民要求政府改善交通之呼聲不絕，財政司夏鼎基無疑是着重解釋政府之交通政策的。在三月一日立法局會議中，財政司說，「有數位議員都提及交通問題。簡悅強議員指責政府未有制訂一項『令人滿意的全面政策』，並警稱我們所做的零碎而未能應付急切需要的工作。我認為本人已在預算案演詞中及在去年十月十三日在立法局辯論港督施政方針時本人所發表的演詞中，清楚表明政府早已有心制訂一項全面的交通政策，同時政府又進一步認為動用我們大部份的人力財力去解決七十年代及八十年代會出現的交通問題的時機已來臨。

各位議員都已知道，過去一個月內，一班與交通問題有密切關係的高級官員已擬妥一份備忘錄草案，列出全面交通政策，這份備忘錄現時正在作最後決定，並將於不久呈交行政局。任何全面性的政策必然涉及三個因素：即第一擴大我們的道路，鐵路及海域運搬等交通網。第二改善公共交通設置，及第三，限制私人車輛。

第一項因素是屬老生常談，但只須稍看一下工務計劃，便知道已日益着重於發展道路網及進行其他改善工程（例如興建大橋，巴士站及將九龍沙田間的一段鐵路改為雙軌）。此外，亦將一九七一年人口統計的結果列入「長期道路研究」之內。

關於第式項因素，我們已敦促巴士公司及渡海小輪公司改善它們的服務，並且已經與它們合作制訂有關安定它們的財政的措施。我們亦已經使到公共小型巴士合法化。這些小型巴士現時仍係一種有爭論性的公共交通方式，或者以長久而言，它們將不會被認為對我們環境下的公共交通系統很有貢獻。但本人決確同意沙督民議員的見解，認為在目前應儘快逐步將它們淘汰的。不過，重建及擴大道路網與輔屬工程及改善公共交通系統，必須配合使用道路的政策。現在輪到我們來談我們的全面政策中的第三項因素，亦即限制私人車輛。這方面所涉及的問題為第一，儘量減少路上泊車，第二，鼓勵居民使用那些以載客人數而言係令到道路能夠發揮效能的車輛，第三，阻遏居民使用那些不能令到道路發揮效能的車輛，最後，發展停車場設備及在環境許可的地方設路邊泊車位，兩者皆根據經濟原則收費，及在後，為顧及整個社會的利益，包括駕車人士的利益在內，必須將收費提高，作為全面管制使用道路的要點。

這些措施能否使這個港市面交通系統單獨就可以應付和將來繼續應付需求，而同時能夠維持香港的經濟活動，而不使生活水準降低，是有商權餘地的。

本港有六千輛電車，巴士及小型巴士，每日乘載近四百萬名乘客，而十萬輛私家汽車只載送大約五十萬人，這一點至為重視。但如七道路比較暢通的話，現有的公共車輛的乘載量可增加百分之廿五。但如果不特別加以限制，預料路上的私家汽車的數量，不到十五年的時間便會超過三十萬部，這是十分難以接納的情況。

當然我知道許多人認為建設地底火車後，道路就可供私家汽車行駛，但這是完全錯誤的見解。以建設公共交通系統而言，增設地底火車無疑會得到益處，但估計在一九八六年間，地底火車只能載客三分之一人數，當然，它將會在人口稠密的地區載運大約一半乘客。

有一點是很重要的，是港人士應該明白，地底火車不能解決香港的交通問題的。

我們是不難得到一個結論的，即地底火車在整個公共交通系統方面可以擔任一個重要角色。問題的困難是在於首先決定，我們的交通需要是否比其他的事務更為重要，以致我們要動用一筆龐大的公款去建築地下火車？

假如答案是肯定的，那麼第二個問題時，建築地底火車的工程是否能夠毫無阻礙地進行？

第三，向外借款是否能得到適當的利息率？及償還辦法？

第四，因為這工程是需要特別長的，能否做到很有足夠的現金作為投資及支付營業費用呢？如果不能夠的話，那麼第五個問題是，地底火車應否用公款補助呢？那即是說，我們的交通需要與其他社會改革為先呢？

可是政府去解決，交通問題當中，直到今天尚未決定是否興建地下鐵路的，因之，如果解決交通問題，作者認為暫時擱置地下鐵路計劃，而注意下列問題之討論。

第一，先行解決小巴問題。

第二，增建天橋及開闢更多道路。

第三，全力支持巴士電車等公共交通事業發展，另求增強公共交通效能，漸漸取代的士，小巴，私家車，以減少交通阻塞。

第四、人口過於擁迫，這是港九最大的特點，表面看來，這與車輛增加或道路不足沒有關係。但深入研究，我們一定明白，過份人口集中或擁迫，是造成交通阻塞之主要原因。假如人口疏導到新界衛星城市，或是將若干工廠，特別是政府控制下的生產機構，儘可能遷往新界衛星城市或離島，以減輕人口過份集中與擁迫，深信港九交通問題，可以減輕嚴重性的。

（未完轉入第二版）

蘇聯對外擴張靡有止境

楊華波

蘇共首腦口裏的政策

蘇共總書記布里茲涅夫月前在工會第十五屆全國代表大會發表一篇長達九十五分鐘的演詞，檢討世界局勢，闡明蘇聯外交政策。這是他自從去年在蘇共第二十四屆全國代表大會演說後最重要的政策聲明。

布氏這篇演說，涉及西歐、中東、亞洲、美蘇關係等，範圍非常廣泛，其中最值得注意的，有下列幾點：

一、關於中共者，布氏建議締結互不侵犯條約，並表示準備改善雙方關係。

二、關於美國者，布氏說：我們曾經明確表示，現在再度強調，美蘇關係是可以改善的。惟懷疑美國與中共接近有反蘇性質，並指摘尼克遜在上海所說：「美國和中共影響世界命運」。謂係超越兩國關係的範圍。

三、關於歐洲者，布氏否認西方對蘇聯的一項指責：即華沙公約組織建議召開全歐安全會議之目的，是給歐洲共同市場埋下一枚炸彈。同時警告西德的在野黨基督民主黨不要敵視波恩與莫斯科締結的互不侵犯條約，不可妄想討論此項條約有關歐洲邊界的條文。

四、關於日本者，布氏說，自從今年一月葛米柯外長訪日雙方同意談判和約後，彼此關係已經好轉，他認為亞洲和平基於集體安全政策，而非依靠軍事集團。並指出亞洲地區的集體安全，應當建立在下述原則之上：在國與國間的關係方面，放棄使用武力，尊重國家主權以及邊界的不可侵犯，不干預各國的內政，在完全平等的基礎上，發展經濟以及其他合作」。

總括來看，蘇聯的外交政策，是合作、和睦、和平，尊重國家主權以及邊界的不可侵犯，不干預各國內政，在完全平等的基礎上，擴大發展經濟以及其他合作、改善國與國間的關係、集體安全，甚至願與中共締結互不侵犯條約。但事實上是否真正如此呢？

明目張膽的侵略例子

回顧蘇聯在第二次世界大戰期間，曾與日本簽訂互不侵犯條約，惟當大戰末期日本軍事處於不利狀態之際，蘇聯就不惜予以撕毀，進軍中國的東北，攻擊日本駐於該地的關東軍。這或許可以說，那是二十幾年前的事，但一九六九年八月，蘇聯對于它的共黨兄弟國家捷克，竟然聯同其華沙公約國家，出動十幾萬部隊，逾千架飛機，以閃電攻勢，侵入捷克。克里姆林宮的理由，是捷克當局的政策違反共產集團的利益。布氏遂提出了所謂「有限主權論」，作為辯解。這樣說法，能夠洗脫其血腥侵略的罪名嗎？

除了捷克之外，對于另一個共產主義兄弟國家羅馬尼亞，只因它要走獨立自主路線，蘇聯也大施壓力，促其就範。去年還在匈牙利羅馬尼亞邊境，實行軍事演習，咄咄迫人，這與布氏在上面所說的外交政策，豈非背道而馳。

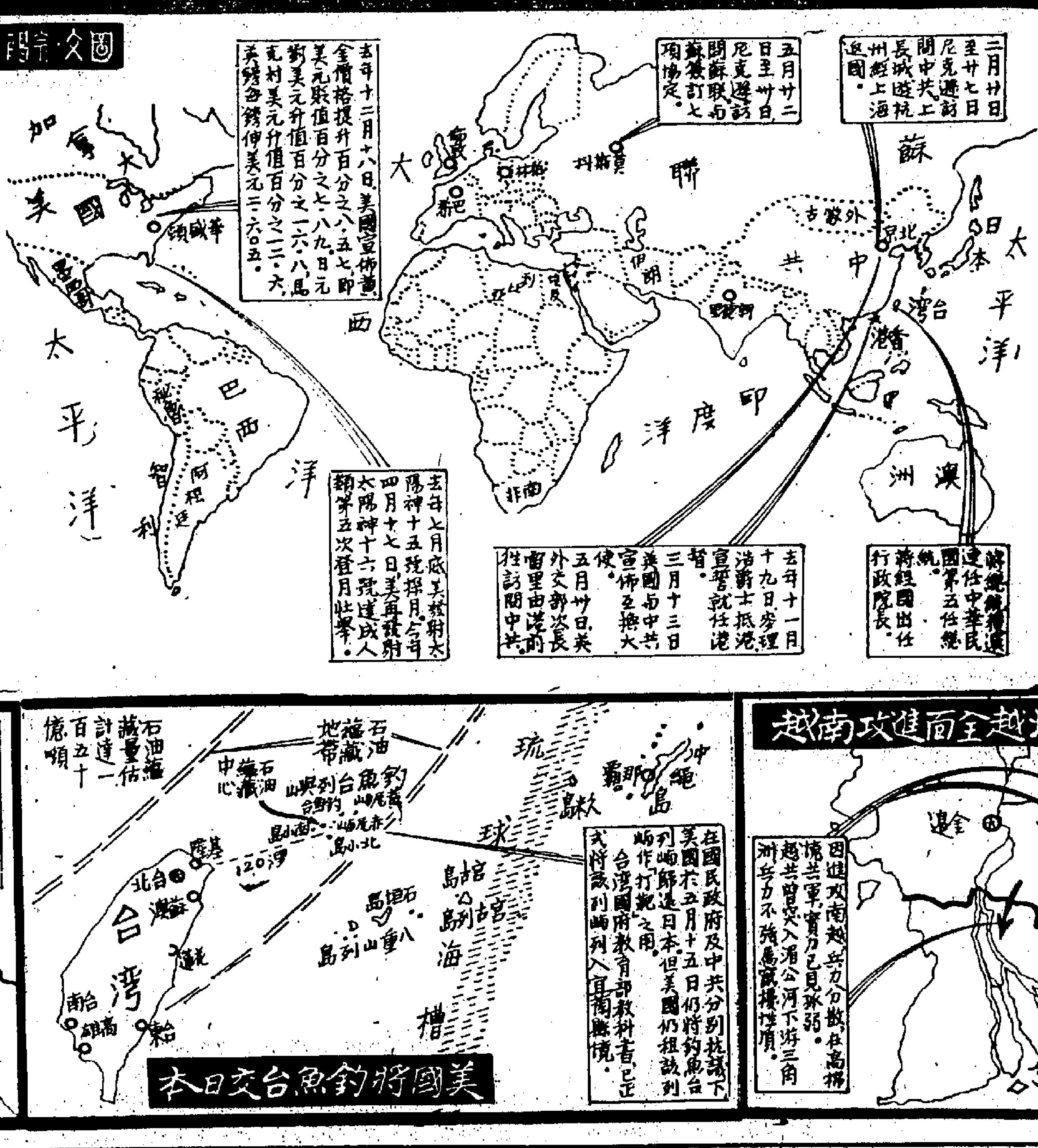
蘇聯近年所以會同西德簽訂不行使武力條約，並向西歐國家建議召開全歐安全會議，只是為了穩定西線，以便向東方放手活動。布氏儘管聲言願與中共改善關係，並向中共提出了締結互不侵犯條約之議，但是實際上，蘇聯不僅把一百三十萬大軍部署於中蘇邊境及外蒙古，同時配置無數核子武器，同時在各種外交活動及宣傳中，又大都以對付中共為主要目標，用意何在，非常明顯。

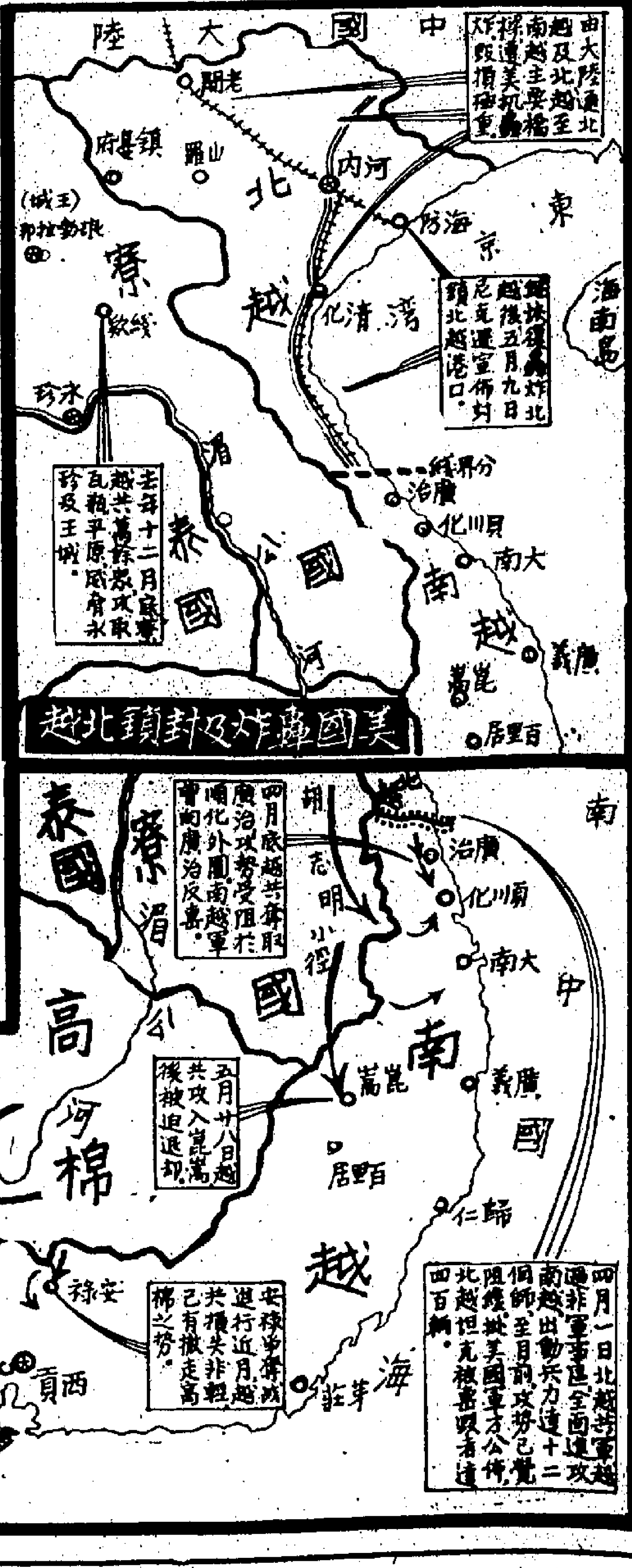
對外擴張進入新階段

蘇聯為今天世界兩個超級大國之一，經濟方面，每年國民生產總值已逾五千億美元，軍事方面，以核子武力來說，洲際飛彈約有一千五百個（超過美國），中程及中程飛彈有七百多個，以由核子水中發射的中程飛彈約有……，攜帶核子武器的長程轟炸機有一百四十架。以海軍來說，大型戰艦約有三百五十艘，以陸軍來說，計約有一百……個師，……（未完轉入第二版）

世界大事圖解







馬六甲海峽「私有化」的一個步驟

印尼馬來西亞頒佈限制航行措施

健行

美蘇兩國為主要對象

作換取強國讓步武器

幾個大國的利害不同

卅六億餘元政費如何利用

李文

（上接第一版轉來）

增加公共援助專款

大量建廉租屋發展旅遊區

開拓土地發展衛星城市

中美關係的回顧與前瞻

徐復觀

（上接第一版轉來）

蘇聯對外擴張靡有止境

楊華波

（上接第一版轉來）

主要矛頭指向遠東區

最大的一張侵略藍圖

中東北非與南美方面

華僑日報創刊四十七週年紀盛

荃灣 鹿野苑
香港 佛教青年會
香海蓮社
中華 佛教青年會
十方大佛寺
大嶼山昂坪 寶蓮寺
荃灣 東普陀寺
正覺蓮社
東山佛社
香港 道教聯合會
荃灣 圓玄學院
道教 青松仙觀
萬德至善社
竹隱長春洞
德教紫香閣
德教紫靖閣
香港道德會

荃灣芙蓉山 竹林禪院
荃灣 東林念佛堂
聞性精舍
香港 菩提學會
藍地 妙法寺
從德善社
道教 玄宗協會
天德聖教社
雲泉仙館
屯門 善慶古洞
香港 抱道堂
香港 紅卍字會
大仙 嗇色園
赤松 華松仙館
旅港 通善壇
新界粉嶺 蓬瀛仙館

沙田 先天道安老院
般若精舍
佛教安老院
道慈佛社
濟廬佛社
福慧精舍
南天竺寺
大嶼山延慶寺
靈山精舍
佛教觀園修苑
潮州 普慶念佛社
天德聖教 三陽自覺堂
隱廬佛社
北角 楞嚴精舍
松蔭園佛道社
慈雲山觀音殿
薑山觀音寺
明元仙觀
經世易學院
大悲精舍
翠柏仙洞
元朗屏山唐人新村 金蘭觀
荃灣老圍 乾元洞
道教 竹林僊館

港九佛道同人聯合敬賀

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1972
CITY HALL

徘徊歧途之菲律賓

由歸附美爲一州運動談起

建人

日本收回冲繩後的軍事外交經濟

易才

防衛線向南大大延長

亞洲太平洋防線重點

日美安保條約的變質

獨立自由與四極均衡

佐藤下台前夕日本政壇競爭情勢

記者

各派系分別展開角逐

田中福田競爭最激烈

三木企圖打開新局面

可能由黨大會來決定

中間五派活動與期待

港工業的現況及前途

李才漢

今年上半年至五月底止，港產品產銷大致平穩，出口價值爲卅三億一千餘萬，比去年同期增四億餘，增值約百份之一三點九。預料下半年仍可增加，但非大增，故全年出口增值率約百份三十二左右。

新舊貿易夥伴的比重

踏入本月多貨付出增

今後趨勢緩慢中求進

生產利潤普遍減低

目前情况一般分析

屋租物價影响成本

華僑日報創刊四十七週年紀慶 一紙風行 永安人壽保險有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 工商寶鑑 百合酒樓 董事局仝人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 服務社會 香港中華出入口商會 同人敬賀

醉瓊樓大飯店敬賀

蘇氏宗親會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 宣揚正義 榮豐米行致意

鄭氏宗親會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 華僑之光 八珍 伍偉森致賀

香港米行商會有限公司 同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 工商指南 得雲茶樓致賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 文教之光 香港布廠商會公學 校監劉世仁敬賀

華氏宗親會 同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 元朗惠州同鄉會(有限公司) 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 名揚四海 利生飼料公司仝人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

輿論先進

快活谷獅子會

陳普芬 陳香江 陳其禮 陳維昭 陳海忠 趙汝海 周劍虹 蔡星南
方顯揚 何文聰 何景常 許仲繩 關立威 林棠崖 劉植森 李大偉
李錦鴻 李達民 李耀中 李潤鎏 李啓勳 盧國楷 莫志強 余光華
岑㮾生 曾紀棠 曾濚非 蔡文傑 余文倫 黃明晏 黃達鏗
譚殷 林漢傑 張耀榮 黃志榮 林中秀 張清 陳德銓

敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

報業權威

太平山獅子會

謝柱祥 林樹錚 陳超常 黃文謙 李文彬 陳百強 王炳文 林世深 文洪礎 黃卓文
林少華 陳景福 葉次文 胡容堃 竇天乙 劉漢華 李琳明 陳漢英 鄒振猷 劉保光
戴立平 董㮾 黃宏光 葉謀迪 余緒麟 沈浩榮 余頌平 利樹源 吳伯齡 陳大新
朱賢嗣 鍾正文 霍寶生 何世柱 何耀棣 葉文山 葉寶禧 郭中興 梁陸 文耀芳
[illegible]貢尼 嚴偉成 龐欽瑞 曾端煦 徐卓球 王得毅 甄擊天 游定柱 姚連生 邱在光

敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

輿論前鋒

香港域多利獅子會

關文偉 黃炳禮 李作權 周克榮 黃頌盈 練松柏 陳伯勇 陳大澤 冼祖謙 孔憲紹 王宇欽
陳乃鼎 梁鴻志 李景勳 林京 余義比 吳偉佳 蘇國權 王宇欽 黃熹良 劉邦 區廣熹
黃昭德 詹誠 呂高敏 王定基 潘約翰 陳錫乾 張鐵錚 周寶瑋 鄭裕彤 蔡炳垣
蔡德強 徐承根 熊亮賢 簡日途 高文遠 劉人卓 梁世光 李立本 李建本 林勇仁 劉火炎
馬錦明 麥秉賢 劉星騰 曹克安 杜中華 曾仞千 黃偉才 胡有 姚承勳 饒啓歡 杜式昭

敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

爲民喉舌

中華航空公司
香港分公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

華僑之光

廣安泰行
湛光釋 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

環球馳譽

恒生銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

基業永固

梁昌敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

工商是賴

大昌貿易行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

僑報之光

何賢敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文風遠播

張玉麟敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

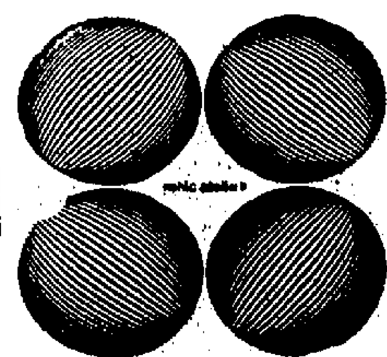
國文並茂

周載非敬賀

華僑日報四十七週年紀慶

言論公正

Graphic Associates International Limited



922 Star House, Kowloon. (3)67-2021

華僑日報創刊四十七週年紀慶

一紙風行

香港友聯銀行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文天正論

香港地產建設商會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

通惠工商

永富證券投資公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

華夏之光

統一百貨鐵價公司同人敬賀

地址：九龍佐敦道統一大廈

REFERENCE LIBRARY CITY HALL
- 5 JUN 1972

交通問題 批評與建議

香港的道路交通阻塞，汽車無位泊車，交通要衝人車爭路問題，越來越嚴重，殷時失事頻當。

多年以來，本報一再提過港府應早日興建地下火車，以紓緩香港在發展中之市民有廉價快捷之交通工具。同時，在繁盛區興建行人天橋或地下隧道，減少人車爭路，減少車禍事故，增加車輛使用道路效率，但是，這些建議似未為執政當局所重視，遂使交通混亂情況日甚一日。

本報編輯部，為此邀集一批居住各區及各業人士座談，請求就所見提出建議與批評，由記者綜合整理，對交通問題作出批評與建議。

從香港目前情況看來，若干人士認為提高汽車牌照費，汽車稅，限制發私家車牌，多發公用車（巴士，的士，小巴與租貨巴士），可能會使交通情況好轉。

其實，這是一「斬腳趾避沙蟲」的消極辦法，香港地狹人多，道路窄而十字路多，目前超過十七萬輛汽車，集中在這狹小的市區流轉，非從治本之法去解決問題，頭痛醫頭，腳痛醫腳，鼠目寸光去削足就履，可以說是永遠不能解決問題。

在下面，我們可以指出目前路上交通的混亂情況的許多例子：

目前，全港汽車超過十七萬輛。以一九七一年底為止之統計，全港汽車達十六萬四千八百七十三輛，全港道路為六百哩左右（平均每哩容車量為二百七十五輛左右）。計有：

車種	數目
私家車	一〇五、八七四
電單車	一六、五九二
三輪電單車	一〇〇
的士	三、四〇六
巴士	三、〇七五
小巴	三、八一三
私家小巴	一、五六七
貨車	一五、七九〇
紅牌車	八八四
政府車	三、二七七
其他車輛	四九五
駕駛執照	三五九、五一九

試想一想，每英哩容車量二百七十五輛，而香港停車場少得可憐，部份車輛佔用路面「合法停車位」與「非法停車地方」，可以使用之道路更少，那麼，交通大亂的情況，就在上班，下班時間，在許多繁衝地點每日發生，自是意中之事。在香港，有幾個「瓶頸」，交通阻塞最為嚴重：

一、圍繞中環街市，干諾道中，大道中一方形馬路：西行車輛由[illegible]駛入德輔道，干諾道；東行車輛由干諾道[illegible]，行人在街上過馬路，人與人爭，人與車爭，[illegible]

二、三角碼頭，與堅尼地城：這兩個地區，主要道路少，大量由大陸運來之食品，菜蔬，鮮魚大批集中，佔去若干路面，與卸貨車，貨車蛇行，[illegible]

三、斜銅鑼灣波斯富街至大丸一段：這一段路，行人多，車輛集中，下午五時至九時，行人過馬路加一行線，時間短，人在車隙中閃避過路，有如虎口逃生。

在九龍方面，佐敦道碼頭，佐敦道轉入彌敦道，廣東道時常發生交通阻塞，上海街佐敦道方面轉入廣東道一段，尤其汽車擠塞，使用車輛[illegible]

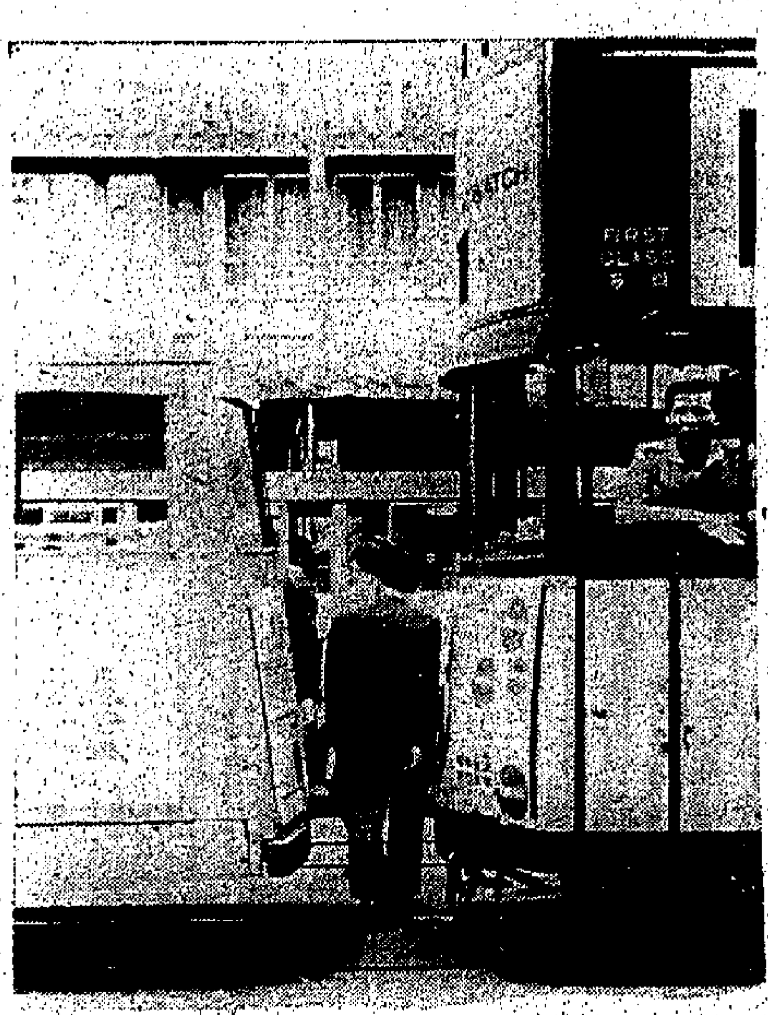
其次，旺角一段，不但車輛多，而且行人由街道擠打馬路，[illegible]若果行人能夠使用天橋與隧道過馬路，當可增強車輛行車率，減少交通阻塞。

九龍巴士改用一人售票，巴士上落，乘客從門上落，一門上，一門落，巴士在車站上客，擁塞在車站之停站時間增加，佔用道路，亦使交通之彌敦道，上海街巴士[illegible]

九龍巴士改用[illegible]

彌敦道，九龍城，[illegible]小巴相當多，當局為便利交通，不准小巴在[illegible]

其他，[illegible]



中區常見的驚險鏡頭，行人往往貪圖一時之快，在車隙穿插而過。

本港兩位「船王」 董浩雲·包玉剛

有人曾把當今的著名航運界人士號出「七大船王」，那就是：路德文、英國人；董浩雲、包玉剛，兩人是中國人；尼亞可斯、奧納西斯、辛明斯和希臘人。其他在本港來說，並不陌生；尤其是董浩雲和包玉剛，更為人所熟知。包玉剛的環球輪船管理機構，最近因添置了一艘巨輪之付出，一躍而成聯繫各地船廠，船商而僕僕風塵，但在本港的時間也較多，不論在世界航運事業上，[illegible]

本港的兩位「船王」，不能不說是一個值得引以為榮的。董浩雲的金山輪船公司，創辦人就是這位「董氏航運集團」領導者，總共有各種船舶，包括新式貨船、客船、散裝貨船、超巨型油輪以及貨箱船等，總共有四百萬噸，航線也遍及世界各地。近年來更積極地全面發展貨箱化運輸，先從半貨箱船開始經營，再進而利用舊貨船改裝全貨箱船，到現在已完成了中國人經營的新型、高速度、高效率的全貨箱船隊，邁進了當今世界航業界一革命性的新型全貨箱輪船管理機構」的領域了。

包氏以穩重的作風，創辦此一機構時，以一艘二十七歲之燃煤輪開始，從上海到香港之前，本身是一位銀行家，服務宗旨，[illegible]香港於六十年代初期，遂之漸漸良好地運用先進的管理技術，[illegible]

性格，現有最龐大的油輪，船隊之一，管理機構，[illegible]

有船，一隻六十艘之一百二十艘位之運載量，總噸位達二百餘萬噸，一九七五年在日本及歐洲興建的六十餘艘新船落成後，其載重噸位將達一千萬噸。

唯有進入貨箱航運 國際貿易始能繁榮

杜以時作 陳灼譯

本文作者杜以時，為英國太古洋行有限公司船務部經理，杜氏於一九六四年來港，任英國海外貨箱航運有限公司本港主任，歷任貨箱航運界領導人士之一。——編者

對於貨箱航運的理論及因素，報章雜誌論述頗多，但這個不斷改進中的事業性服務，仍有待更進一步的報導。不錯，香港有設備完善及最佳港口，但貨箱航運對香港商業的影響，以及為何需要貨箱航運等問題，尚待明朗。

香港為何需要貨箱航運，答案在於香港需賴貿易以謀生，而香港通商貿易的國家及地區，人力運輸費不斷增加，增幅超過人力效率，因此有放棄普通運輸方法而改用機械航運的長處。要使貨物運輸不但可免天氣的影響，且能自工廠直接運抵最終的目的地。

從經濟的觀點看來，從香港到歐洲的最長距離運輸，以貨箱航運為最理想的運輸方法。英國海外貨箱航運公司有兩種標準貨箱，長二十呎，高八呎，寬各為八呎，可容一千零八十立方呎的貨物，箱以上可容二千四百立方呎的貨物。我們三千六百和四十呎可以，貨櫃上貨箱的英國輪船公司有限公司，日本郵船、大阪三井輪船合資公司，及日本郵船公司及[illegible]

[illegible]

香港貨箱航運專家主持服務。採用貨箱航運之後，貨物從工廠直達目的地，有什麼不同的貢獻呢？

貨主把貨物運到船上，及貨物搬運入貨箱內，由公司度量尺碼，在船上貨箱以內需要，我們有什麼可以供給的？[illegible]

[illegible]

對於貨箱航運，可預先安排，妥為控制及嚴格管理：[illegible]

英國海外貨箱航運有限公司在英國有貨箱基地網，由貨箱基地網展至所轄各區。貨箱輪船只停泊安特衛普或漢堡港口往倫敦，但貨物在貨箱內可運至[illegible]

一有限公司今秋開航，將於今年九月由海外貨箱輪開往英國，對於本港貨箱航運服務將有最新最佳的貢獻。



巴士停在外線讓乘客上落，漠視市民的生命安全。

[illegible]

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文喉 利僑 盛豐 中同
化舌 賴胞 名碩 外欽

恒興行同人敬賀

德輔道中大生銀行大廈十四樓1303室 電話：H四三九二〇七 H四五二叁三七

展望新界廣建廉租屋 改善村居須善為處理

當局新近決定分在各鄉建設三十三個廉租新邨的計劃，一般期望能達到解決鄉村住屋難題的理想，盼能合理安排，訂定較低租值，并對務農者亦予顧及，使成為切實改進民生的新猷。

荃輔

是否要拆遷 疑慮待澄清

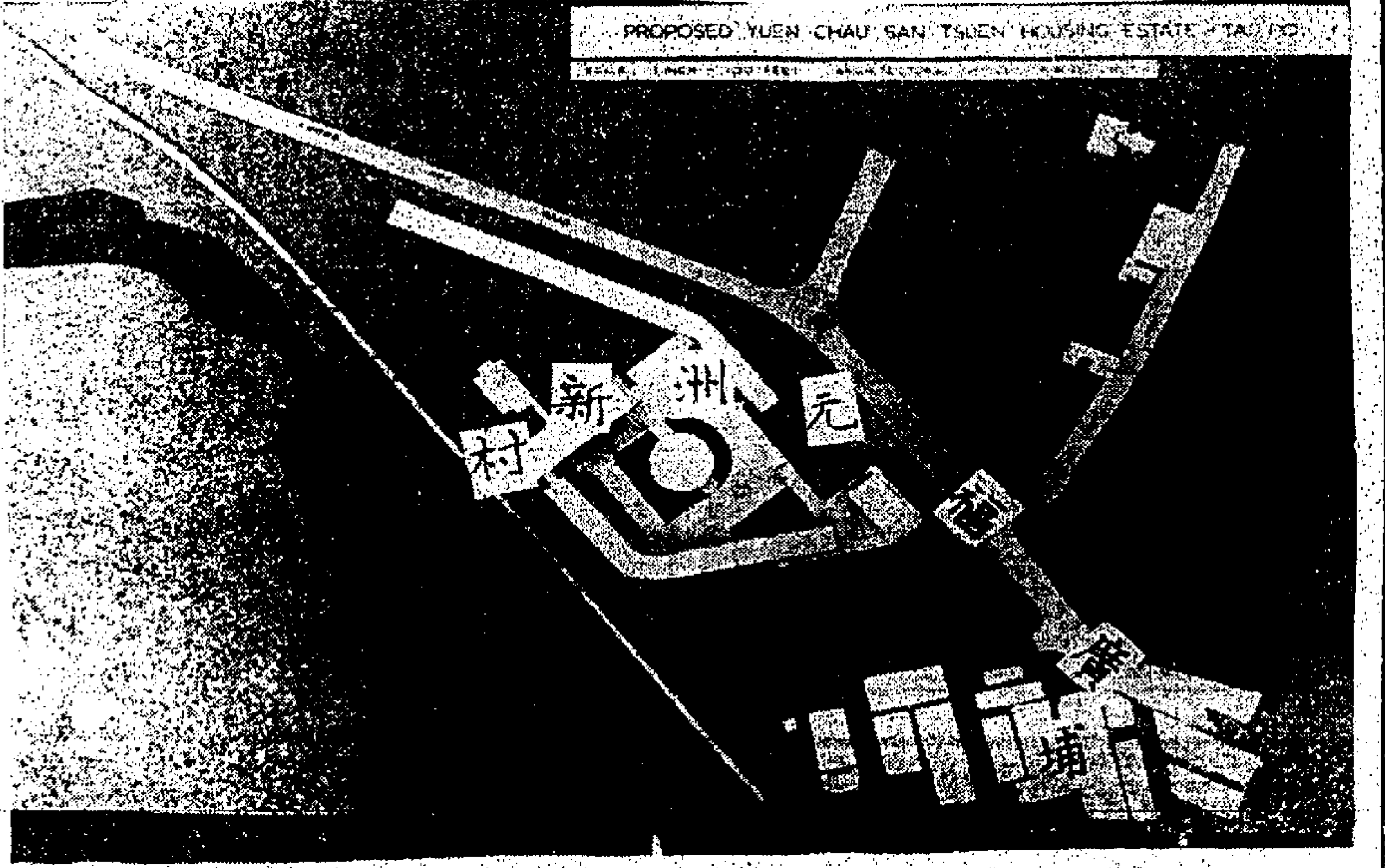
願完美達成 解決各難題

先建七新邨 安置三萬人

按當地租值 四分一計算

如何利民生 關鍵在措施

冒風雨威脅 無非為租錢



預定在大埔興建，主要安置元洲仔木屋區漁民的「元洲新邨」廉租屋模型

黃色血腥電影與刊物是導致青少年犯罪的最大成因

鍾期榮

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **砭時匡世** 香港中國醫藥學會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **震聾發聵** 港九中醫師公會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **春風化雨** 香港婦女分科學校校長林漢英敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **金針度世** 伍卓琪敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **僑胞益友** 甄湯中山堂聯誼會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **南州冠冕** 新界學體會葵涌區分會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **蜚聲海內** 新界學體會荃灣區分會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **光射斗牛** 青衣信義新村居民福利會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **民具爾瞻** 葵涌區街坊福利會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **華國文章** 僑港伍氏宗親會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **萬衆福音** 港九中華藥業商會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **新聞翔捷** 青衣鄉事委員會主席鄧立泰 陳懷德暨執委會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **報導迅確** 馬灣鄉事委員會主席陳廣全 林慶祥暨執委會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **鍼砭時弊** 社團主診人聯合會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **濟弱扶危** 僑港中醫癌症研究中心區健民敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **報人偉業** 深井商會全寅敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **風行萬載** 荃灣肉行商會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **享譽海外** 新界增城同鄉福利會有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **光被四海** 馬灣體育會主席 暨同寅敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **名震中外** 青衣體育會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **名世文章** 荃灣文化促進會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **中庸中道** 石籬區街坊福利會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **時代巨輪** 香港中華汽車公司職工會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **振鐸金聲** 海味雜貨商會同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **名垂宇宙** 福達製造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **萬家傳誦** 港九牛羊業總工會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **美豐洋行劉文海敬賀**

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **工商是賴** 豪光電池製造廠敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **為民前驅** 公共小型巴士總商會 會長凌鎮邦 副主席鍾維 副主席彭均強 副主席陳炳 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **華報巨擘** 元朗同益市場街坊互助會 理事長 暨全體敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 華彩藝術館 梁子珍敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 新界青山灣 **太白海鮮舫致意** 青山道十九咪 電話NT八一六四五一

華僑日報創刊四十七週年紀慶 九華新村福利會 理事長梁子珍 陳賢 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 元朗區社團聯誼會 主席 暨全體委員致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶 旅港高明同鄉會 理事長梁子珍 楊家傑 監事長區盈 余祿初 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **光射斗牛** 江氏宗親會 步涌同鄉會 理事長江劍凌 理事長江迭 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **文采生光** 崇蘭英文中學 校監曾璧山暨全體員生鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **社會導師** 港九工團聯合總會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **僑羣南針** 九龍巴士職工總會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 **風行四海** 港九國奕象棋研究會同人敬賀

REFERENCE LIBRARY 5 JUN 1972 CITY HALL

升中補習班及英中會考班

——本報今年對學界讀者的新服務

一九五七年，華僑日報設立了「教育版」，教育版所報道的，自然是教育在各方面的現象。但是只靠報道教育消息，本版的更大目的，是為讀者提供各種與教育有關的服務，亦可說是為教育界盡其棉薄之力。

報紙不同於學校，報紙不能提供有如學校的教育，那末報紙所能提供的教育是另一形式的，有人稱之為「社會教育」——一種不屬於形式教育的教育，而是補救教育界學校教育所不能兼顧的。

然而，我們有另一個設想，這便是為什麼不能把報紙的優點結合到學校教育方面去給社會提供更廣泛的教育？其方法，學校教育主導，而報紙則可就某一點提供人們所需要的教育，接受由報紙提供的教育則費用極廉，學校教育有時間上的限制，報紙亦無。凡此都是報紙在提供教育服務時有的優點。

在上述理論支持下，我們於一九五八年開始了對教育的服務，這便是發刊專為參加小學會考同學而設的補習專欄。

「小學會考」一詞在於中學入學試一在當時的[illegible]，較現時是有過之而無不及。因當時英文[illegible]中學中一學位極不容易。小學會考分科補習專欄在這個時候發刊，對小六同學來說，無疑是很合時宜，也極有價值的。

這專欄發刊後，立即受到小學[illegible]的熱烈歡迎，到了次一年，要求我們繼續這個專欄的來信件和電話紛至沓來，這熱烈的要求，對我們是一個有力的鼓勵，於是，小學會考專欄一直持續到現在，沒有一年停頓。而此一發展同時導致了「中文中學會考補習專欄」及「英文中學會考補習專欄」的誕生，說起來，這兩者也已有十年外的歷史了。

今年——一九七二，我們除了繼續發刊上述的三個專欄外，又推行了一項新的嘗試——與智慧英文書院及智慧出版社合作，舉辦「小學升中補習班」及「英文中學會考補習班」。

智慧英文書院是本港一間知名的中學，智慧出版社出版的各種小學補充教材亦為各區學校所[illegible]，與其風行港九，為各港小學所選用，本報的英中補習專欄及升中補習專欄便是由這兩個機構主持，而深受中小學同學歡迎，本報與這兩個機構作進一步的合作，是順理成章的事。

補習班的宗旨很簡單，這便是有如上文所說的「就是一點提供人們所時刻需要的教育」，希望循導方式，使應屆會考同學能有把握應付中、小學會考，如此而已。

我們和智慧書院及智慧出版社都有共同的觀點，以服務為目的，而絕不在牟利，故收費極廉。升中補習班於今年二月廿一日開課，至四月底止，中、英、數三科僅收十五元（[illegible]講義印刷開支）；英中補習班亦由二月廿一日起至五月中旬英中會考開始前止，每週一科全期收費三十元，以補習英中會考科目的補習班每月六、七十元，當然相差很遠。英中補習班設中文、英文、中史、世界史、物理、化學、生物、普通數學、新數學、附加數學、地理、經濟及公共事務等科。故開始接受入學報名以來，人數極為擁擠。這兩個補習班都是於晚間六時至[illegible]時上課，但因報名的太多，到底開了八班，共三[illegible]補四班，[illegible]容納不下了，唯有提前截止報名。[illegible]百多人，[illegible]共四百多人，有些[illegible]於英中班，學生人數可多，只選修一科，但大部份選了三、四科。

我們對人數的估計有錯，居然不到如此多，但更大的錯誤則是在四月廿二日舉行的升中試模擬試上。

本年度的升中試於五月三日舉行，因此，升中補習班於四月廿三日舉行一次練習測驗，中、英、數三科的試題取材，命題形式及份量以至考試時間，概以升中試為藍本，故名之曰「升中試模擬試」，目的是使小六同學們於正式參加中學入學試前獲得一次臨場實驗的機會。

我們對升中補習班之不能容納更多小六同學入學，感到很大的抱歉，故升中試模擬試取消開[illegible]形式，任何的小六年級同學都可報名參加，使更多同學能分享這個實驗考試的機會。消息公佈後，報名的人數又大出意表，到了四月廿一日，竟達數逾三千，[illegible]還是決定借用英文書院的中一入學試是在這個升中試模擬試同時舉行的，但確使一半人數沒有考驗的機會，升中試模擬試仍有一千七百多人參加，這個數字也不能算是如何小了。

[illegible]補習班及模擬試能獲得這樣的成績，無疑是同學們以至社會人士對本報、對智慧書院及智慧出版社充份信賴有以致之，但也證明了一點：真正忠心為社會服務的，永遠有其大於人事與他站在一起。

升中試舉行後，我們又再度合作，另辦一「英文中學中一英文、英數先修班」，讀者當能記憶，本報歷年在暑假期間，都有上述兩個科目的先修專欄發刊，原因是鑒於每年升入英中就讀的小學畢業同學，對英文及英數兩科的學習每感到很大的困難，這無疑是這兩個科目的課程與小六的課程不銜接，[illegible]的緣故。本報歷年設有上述科目的補習專欄，便是針對此現象，而求為中一同學謀補救之道。

先修班的進修日期是本月廿六日至六月廿日，復由七月廿七日至八月十八日，[illegible]，學費亦為十五元，報名入學人數有二百多名，現時[illegible]書院每日上課中。

華僑日報一貫以服務社會人群為宗旨，上述補習班僅是[illegible]貢獻，當然不算得甚麼——只是在這報學的日子，大概地寫出來，向讀者們作一個大體的報告，也交代一下而已。事實上，我們是無時無刻不在關注[illegible]，我們以[illegible]，凡是能對社會有所[illegible]，[illegible]。（教育版）

免費小學教育實施後 香港中等教育之發展

希望能使小學畢業生最少獲得三年中學教育，最終目的則為接受完整中學教育。

·胡南·

香港之中等教育一直都是令人關心和重視的一環，多年以來，中學學位之嚴重缺乏，或者應歸以為數計的小學畢業生升學之前途，每年都有大批完成初級教育的少年，通過升中試而被淘汰出局，只能向私立中學謀求升學。不過，此種情形在今後之數年內將有所轉變，尤其政府在去年實施免費小學教育下而同時開始新的中學教育政策，使中等教育之未來發展踏入嶄新的發展道路。

在過去十年間，經過政府的努力下，終於達成小學免費教育此一重大目標，而另一個[illegible]大的目標——發展中學教育，隨即展開，根據政府在一九七一年訂下之中等教育新政策，包括有下列幾項：

（一）使所有適合年齡組別之兒童（即十二至十四歲者），能接受教育者，可在政府資助之下，逐步獲得最少為期三年之受助中等教育。

（二）現在一九七六年完成目標之前半部，至其半數以受助中等教育。

（三）目前，在此百分之五十的數字中，將供百分之十八至二十之十二至十六歲年齡組別的人，獲得機緣攻讀能獲中學會考文憑之受助課程，以代替現在供百分之十六至二十之小學畢業生獲得繼續攻讀該類課程之目標。

（四）根據此項新政策，中學一年級至三年級所需增加之學額，將[illegible]於政府學校，受助學校，或採取向私[illegible]協助之不牟利私立學校，或[illegible]私立學校購買學額。

根據上述之新政策，政府將[illegible]下列的步驟，以便達成目的：

政府將在官立學校，資助學校及受助私立學校增加中學一年級學位二萬九千五百個之外，於去年九月與[illegible]私立學校在中學一年級學位八千個，作為購置[illegible]政府資助名額的學額[illegible]供三年中學教育新政策之第一個步驟。

政府預計到一九七六年時，為十六萬三千六百名兒童提供三年之資助中學教育。此一數字佔年齡十二至十四歲之一組兒童人口之半數。

屆時，將有九萬七千六百名兒童，即百份之十八至二十年在十二至十六歲之間之兒童，可以獲得此等學位在官立及接受[illegible]部資助之學校攻讀，直至中學會考程止。

中一至中三資助學位將有六萬六千個之外，本港於一九七六年時，將繼續購此等學位九萬七千六百個，以達到為十二至十四歲兒童提供百分之五十資助學位之目標。

政府將在[illegible]有[illegible]部中學並設立官立及政府資助學校，增加學位二萬二千個，[illegible]學校[illegible]學位[illegible]千個，又[illegible]現有[illegible]之私立學校[illegible]學位六萬九千六百個，以期獲得上述之九萬七千六百個學位。

政府現打算使現有之非牟利私立學校及其他私立學校購買學位各二萬三千個，另外有廿八間[illegible]之非牟利私立學校購買學位二萬三千六百個。

發展中學之目標，乃係希望能夠使小學畢業生最少獲得為期三年之中學教育，當然最終之目標係使所有小學畢業生都能夠接受五年之中學教育，目前的下一步之任務極為重大，[illegible]還需[illegible]校舍之地址，贊助人，及[illegible]新學校等[illegible]，要達到這些目標，是在社會能力範圍之內，[illegible]是一項艱巨之任務。

從[illegible]教育之推動發展而言，以及小學完成免費教育此一重大成就，吾人有理由相信一九七六年時，會實現中等教育發展目標之前半部，即能夠供應百分之[illegible]的中學學位給升學的小學畢業生，而在一九七六年後，逐步推向實現最少受九年教育此一[illegible]大目標。

[illegible]，香港中學教育之發展實在令人興奮，中學學位之供求必趨和諧，小學生升學機會更多，這都是吾人所[illegible]的[illegible]！

華僑日報創刊四十七週年誌慶
輿論權威
香港工業廢物搬運公司 經理林耀彬敬賀
香港皇后大道中十六號宏興行四樓七室 電話：H式四一七八七 H式四八八五式

華僑日報創刊四十七週年紀慶
遐邇揚名
新加美大舞廳敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
立論正確
梁顯利興業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
圖文並茂
總批發雷達表星辰表 永生行鐘表有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑胞益友
香港惠州同鄉總會 理事長何壽康暨全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行海外
呂榮光敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
歷史悠久
香泰貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
飲譽論壇
惠東有限公司 大東貿易有限公司 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
生活指南
萬有塑膠廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
中外同欽
香港麵粉廠敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報界先河
九龍塘英文中學校長暨員生敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
消息迅捷
香港九龍大埔 三育中學仝人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
享譽海外
捷美旅運有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
一紙風行
有利大酒樓經理符拾暨仝人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
自強不息
祥興行總經理胡子清敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
名山事業
聯泰製衣廠總經理巢文偉暨仝人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
包羅萬象
莫儉溥敬題

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化先鋒
鄺中樞敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華國天聲
華英昌有限公司 總經理陳國平 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行寰宇
源興公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
正義之聲
中央航業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑商寶鑑
捷成建築有限公司敬賀
九龍星光行1716室 電話：K六七八〇二五 K六七八〇式六

華僑日報創刊四十七週年紀慶
蔚為國光
東方(申記)有限公司敬賀
船期裝卸海陸運輸
香港德輔道中嘉華銀行大廈一三〇四—一六室
電話：H-412487 H-431320 H-446337
九龍利達街47號地下 電話：K八八六三七〇

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行海外
大信航業公司敬賀
香港德付道中華銀行大廈 電話：H四三七〇五五 H四三一二九一

華僑日報創刊四十七週年紀慶
羣衆明燈
天德堂製藥廠敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
先聲奪人
和記實業公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
服務社會
友聯廠 胡光前 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
名揚四海
同豐洋行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
出類拔萃
新雅大酒樓 新雅大酒店 仝敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
自强不息
維多利保齡球場同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化之光
陳萬昌銀號仝人敬賀

慶祝華僑日報創刊四十七週年
大衆喉舌
英商國際空運(香港)有限公司恭賀
九龍土瓜灣道六十六號三樓 電話 K六四二三九一 H二四三一九九

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑民心聲
太平洋旅運有限公司 總經理姚恩 董事兼經理姚侯勵堅 敬賀
地址：尖沙咀美麗華大酒店東座 電話：K678215 K683061 K683062 K678216

華僑日報創刊四十七週年紀慶
太上立言
富都大酒店同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
服務社會
孫中山文藝體育會 永遠會長兼主席黃泉 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商寶鑑
藝強金屬機器製造廠 藝華製造公司 敬賀

華僑日報創刊四十七週年誌慶
風行海外
德和輪船有限公司敬賀

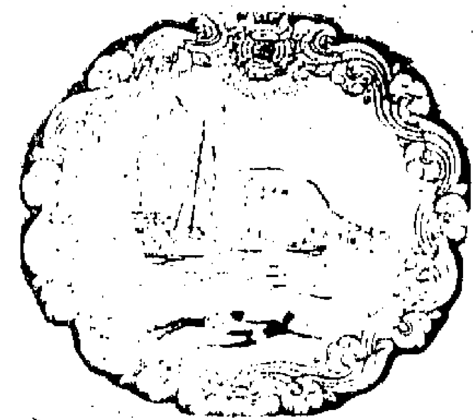
華僑日報創刊四十七週年紀慶
言論公正 報導翔實
土瓜灣街坊福利會 理事長顏杞添暨全體仝人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報導迅速
香港利工民織造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
出類拔萃
派克(香港)經銷有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
聲譽宏遠
先施人壽保險有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶



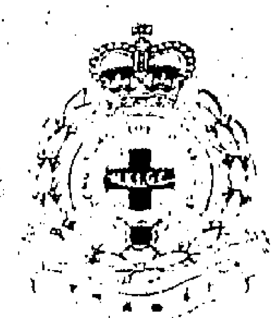
服務社會

香港拯溺總會
全港水上安全運動

主席 馬汝擴 吳耀慶
新界總監（北）李曜華
新界總監（南）王美
九龍總監 湯恩佳
香港總監 徐卓球

敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶



社會明燈

香港拯溺總會

會長 周有
趙不弱
鄺國理
蔡準
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文陣雄師

嶺南教育機構
嶺南書院
嶺南中小學
同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

婦運晨鐘

香港中國婦女會全體同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶

鴻文載道

利園酒店敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

僑衆先導

蔡惠鴻敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

人間木鐸

荃灣國際聯青社

社長 熊漢忠
陳冠成
劉治中
副社長 王纘舉
蔡玉華
鄭柏松

王德仁
蘇卓明
陳浦芳
許添
池興周
黃繼富

何漢光
邱潤泉
龐光懷
李國衡
林自肅
綦兆煊

同敬賀

華僑日報創刊四十七週年誌慶

報業權威

新界鄉議局
主席 陳日新
陳伯業
陳友才
暨全體議員致賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

光昭日月

香港槍店有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文筆生風

許周美閨鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶

一紙風行

香港源興行 楊仕權 林安妮 致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

推進時代

香港航空貨運業協會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

領導羣倫

精棉有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

名山大業

大工企業公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

立言有方

港九鷄鴨行職業公會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文章傳世

明慧幼稚園

校監劉惠瓊暨全體員生鞠躬

地址：北角渣華道124號
電話：H六一五八〇四

華僑日報創刊四十七週年紀慶

紙貴洛陽

丘佐榮
鍾蘭
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

發揚文化

永寧運輸行敬賀

干諾道西四拾五號十五樓A座
電話 H四四壹四七壹 四五三七九八

華僑日報創刊四十七週年紀慶

海外傳聲

新界上水 知行電器行
總經理 張桂煥 致賀
石湖墟新豐路 符興街

華僑日報創刊四十七週年紀慶

商工惠通

TEAC HONGKONG LTD.

第一香港有限公司仝人敬賀

香港總行：皇后大道中33號萬邦行一壹零五室
電　　話：H 252027—9（三線）
九龍分行：九龍北京道69號環球商業大厦301室
電　　話：K 688255—6（二線）

華僑日報創刊四十七週年紀慶

輿論權威

瑞榮豐有限公司
九龍麵粉廠企業有限公司
同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

華僑之光

太平旅運社 唐賓
太平貿易公司 蘇文明
黃可權
仝敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

基業永固

廣利建築有限公司 鄧廷熙 鄧翹莊 鄧翹實 敬賀

九龍星光行822室 電話：K六七二一壹六五

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1972

華僑日報創刊四十七週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF
LEE, LEUNG & TSANG

李梁曾建築工程師敬賀

933-5 MAN YEE BUILDING
HONG KONG
TELS. 227975, 235692, 241867

華僑日報創刊四十七週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF



AIR NEW ZEALAND
THE FIVE STAR JETLINE

新西蘭航空公司敬賀

中小組徵文冠軍
論致知在格物，故不能死讀書
德貞女中學 關淑蓮

中小組徵文亞軍
結隊郊遊和寫日記的好處
蘇浙公學F3 譚佩霞

中小組徵文季軍
論致知在格物，故不能死讀書
麥少英

華僑日報創刊四十七週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS

OF

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS

OF

WHEELOCK MARDEN & STEWART LTD.

會德豐有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

個人衞生 影響健康



注重個人衞生,應該隨時使用「沙威隆」消毒藥水.
「沙威隆」消毒藥水,藥性溫和,氣味芬芳,絕對安全;
用以沐浴,護膚消毒,保障身體健康.

ICI「沙威隆」
徹底保持
衞生清潔

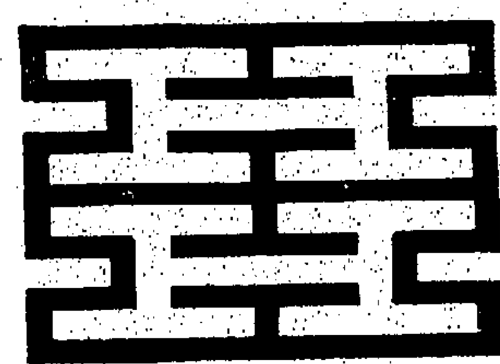


卜內門化學工業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS

OF



HONG KONG HILTON

香港希爾頓酒店敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS

OF

CATHAY PACIFIC
AIRWAYS, LTD.

國泰航空有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS

OF



惠保(香港)有限公司敬賀

VIBRO (H.K.) LIMITED

419, PRINCE'S BUILDING HONG KONG

TELEGRAMS "VIBROCO"
TELEPHONE H-226171 (3 LINES)
H-235128 (2 LINES)

華僑日報創刊四十七週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS

OF

CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE
ST. JOSEPH THE WORKER CLINIC

香港公教婦女聯誼會
聖若瑟模範工人診療所

華僑日報創刊47週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS

OF

RYODEN ELECTRIC ENGRG
CO. LTD.

菱電工程有限公司致意

REFERENCE LIBRARY
5 JUN 1972
CITY HALL

華僑日報創刊四十七週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF
HONGKONG & WHAMPOA DOCK CO. LTD.
香港黃埔船塢有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS

OF

ATLAS ELECTRONICS CORP., LTD.

環球電子製品有限公司敬賀

423 TO KWA WAN ROAD.
KOWLOON. HONG KONG
TEL：K-638271(10 LINES) G.P.O BOX 14905

華僑日報創刊四十七週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS

OF

HUTCHISON BOAG LTD.

和寶有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
輿論權威
地址：灣仔駱克道三五八號
南大公司同人敬賀
電話H七三〇三八四 七三〇三八五

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行寰宇
地址：香港中環興隆街十五號
華記行工業原料同人敬賀
電話四四七六弍五 H四四八六五五

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化之光
梅芳中學校長吳勤漱 副校長陳萬瑩敬賀
洛克道一九七號電話七二四一八九

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香港零售米商聯合總會
理事長鄭文炎 熊紹興 鍾 監事長周錫庭 王子佳 吳坤 敬賀

華僑日報四十七週年紀慶
正義呼聲
香港漢文師範同學會敬祝

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商寶針
青山屯門廠商會
理事長柳子元 陸蔭百 董宏英 監事長田家炳 倪芝卿 顧嘉玉 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行遐邇
元朗合益有限公司
董事長 總經理 副總經理 監督 司庫 暨董事 致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新聞翔捷
德興祥五金號同人敬賀
中環永和街二十五號電話H四四八五一四 H四四五四一三

華僑日報創刊四十七週年紀慶
萬年基業
利棧置業有限公司
建安建築有限公司 敬賀
九龍彌敦道二二一號E二樓 電話：K六六四九九五

華僑日報創刊四十七週年紀慶
婦女明燈
香港東區婦女福利會
會長柯林潔德 副會長黃麗嫦 曾寶軒 黎鄧則馨 蕭鹹 主席馮惠玲 副主席龍鄭潔開 李黃姚清 孔黃翠眉 梁 暨全體執委 致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
雷厲風行
香港夏巴汽車集團敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
推進時代
特約代理勞力士表 馮良記表行敬賀
莊士敦道一五七號 電話H七二二四五〇

華僑日報創刊四十七週年紀慶
東箭南金
東南電子有限公司敬賀
北角七姊妹道一九六號東惠大廈 電話：H六一二五四一號

華僑日報創刊四十七週年紀慶
萬丈光芒
國華金屬製品廠敬賀
長樂街廿號電話K八四一七五〇

華僑日報創刊四十七週年紀慶
光耀寰宇
麗興金飾行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行寰宇
嘉信船務有限公司敬賀
干諾道中五十五號惟康大廈六樓

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華國文章
馬平山敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
名揚四海
順興金飾行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
自強不息
恒英的士公司同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

令名遠播

恒隆銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

工業明燈

長江製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊47週年紀慶

牛欄牌奶粉
吉百利富麗斯朱古力
百事高英國糖果
白蘭氏鷄精
加樂氏早餐食品

雲氏上等拖肥
皇冠厠紙
斯林百蘭睡床及床褥
納比新尿布粉

總代理商
和記洋行敬賀
香港於仁大廈十二樓 電話：H二四二二〇一號

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文教導師

聖若望英文書院
校監 梁挺生 暨同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶

揚名海外

太平洋旅運有限公司
董事兼總經理 姚恩
董事兼經理 姚侯勵堅
敬賀
尖沙咀美麗華大酒店東座 電話K六七八二二五 六八一壹一一

華僑日報創刊四十七週年紀慶

輿論權威

新界學界體育協進會主席張枝繁致賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

報業先河

丘邱氏宗親會
副會長 邱理
副會長 丘諸
會長 邱文
永遠會長 丘成
副會長 邱立
會長 丘平
副會長 邱仲勳
理事長 邱可鏗
副理事長 邱紹銘
監事長 邱鴻昌
理事長 邱梓林
監事長 邱銀
副監事長 邱家禮
暨理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

一紙風行

裕泰針織有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

環球馳譽



蜆殼電器製造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

報導先聲

旅港潮陽同鄉會會長鄭烈武 理事長陳有勝 監事長
李子芳 鄭振聲
姚寶璋 陳永銘
蕭作潮 姚達之
暨理監事同敬賀

華僑日報創刊四十七週年誌慶

言論公正

聖馬可中學敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

工業南針

皇冠實業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

工商寶鑑

雅奇金屬製品有限公司敬賀

華僑日報
創刊四十七週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS
OF
C. F. SHARP & CO., S. A.
GENERAL AGENTS
UNITED PHILIPPINE LINES

美邦輪船公司
總代理
聯菲輪船公司

新型快捷巨輪定期
常川來往遠東及美
國東西岸船期準確
新式設備
貴客光顧無任歡迎

都爹利街一號樂古行四樓
電話：二二六〇八一二
貨艙部華經理
永華企業有限公司
恒生銀行大廈十二樓
電話：二三二〇八四一六

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文化先鋒

香港湖北同鄉總會會長周濟 副會長 尹鵬飛 楊化龍 劉方生
理事長 胡大洲 副理事長 胡大齊 劉時夫
理事 鄭雨亭 楊桂中 胡漢翹 賀少雄 段興龍 張濟仁 尹水亭 袁德賞
監事長 王文彥 副監事長 趙孟□
監事 范鴻民 陶雅卿 徐鵠 鄧近發 閻衡□ 周芝生
同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

服務人羣

張鴻記臘味家
大昌汽車旅運公司
敬德農場張錦鴻敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

懋業萬年

文麗置業有限公司
林文傑 林漢强 林漢中 林漢國 林漢威
敬賀

REFERENCE LIBRARY 5 JUN 1972 CITY HALL

公開組徵文冠軍

香港目前最大問題，仍是交通與治安未能解決。此外，工業與教育亦不容忽視，試列舉解決之法。

林道祥

導言

香港因地狹人稠，戰後二十多年來，居民由百數十萬增至目前四百多萬人。由於人口膨脹，土地有限，則致住屋，交通，治安，工業，教育都發生問題。除「住屋」非本文所欲談者外，「交通」與「教育」問題，多年來仍無法解決。而近年「治安」惡化，「工業」衰落，更是目前社會重大的問題。特別是治安方面，如政府不採取辣手段消滅匪類，勢將使百業蕭條，夜市已冷落，繁榮褪色，社會退步。為此，市民居無寧日，且政府能否應付匪徒的挑戰？正面臨嚴重的考驗！因篇幅所限，筆者只好少發理論，多針對現實，提供具體的解決辦法。

交通問題的解剖

治安問題的透視

工業問題的檢討

教育問題的診療

公開組徵文亞軍

香港目前最大問題，仍是交通與治安未能解決，此外，工業與教育亦不容忽視，試列舉解決之法

鄭振球

華僑日報創刊四十七週年紀慶
通惠僑商
美國銀行佐理副總裁
梁偉豪敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
萬年基業
嘉年物業管理有限公司
九龍佐敦道五十一號 利僑大廈十一至十二樓
電話：K三〇〇一〇三號

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化先鋒
恩佳企業有限公司
佳成染料公司
勤涌置業按揭有限公司
湯恩佳敬賀
地址：深水埗福榮街三十三號
電話：K八〇二八五〇・八一九一七五

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行四海
四邑商工總會
暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
萬家傳誦
樂樂音樂社
社長梁鳳敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
盛世箴言
厚豐毛廠有限公司敬賀
馬頭圍道四十七號
電話：K六式四六九三號

華僑日報創刊四十七週年紀慶
寰宇知名
新業酒樓
凌新敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
促進繁榮
王帝人整容分院
王帝人 王思佳 敬賀
九龍彌敦道七〇〇號式樓
電話：K九四〇〇式三號

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會木鐸
均利建築置業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
基業永固
偉興建築有限公司
三合土有限公司
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業之光
英美保險有限公司敬賀
電話 H二三八三三三 H四五九一六五 K四五四八八

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商是賴
左顯記蠔油食品廠
左伯明敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
溝通僑情
張有興 簡日途 陳子鈞 王幸利 洗祖昭 鄒偉雄
同敬賀

婦女組徵文亞軍

從本身體驗，管教青少年子弟的方法

孤雲

一、緒言：

詩經序自所謂：「天地者，百物之逆旅；光陰者，百代之過客，而浮生若夢……」誠然歲月無情，人生如夢般的消逝，不知不覺，我生存在這個世界，已經半世紀了，由少年，壯年，而快步老年了。從祖母——母親，而到我自己，這三個時代對於子弟的管教方法，它的變化，如非親自經歷體驗，誰也想像不到！

祖母時代，男孩子枕於科舉，成了「書獃子」，女孩子得於「無才便是德」，三步不出閨門，這當然是舊社會，舊道德的管教方法了。

母親的時代，正是歐風東漸，也是新舊的交接，所以我能夠和男孩子一樣，可以去讀書，但仍受嚴教束縛，有許多社交是不能參加的。

以上這二個時代，民風純樸，社會的變化較為單純，做父母的管教自己兒女，怎樣也不敢不服從而有所反感去背叛家長的教訓，到了我自己這個時代，社會已起了極大的變化和感染，邪風暴雨的侵襲，尤其我是一位守寡的婦人，令我無限的演染和苦痛，才把我四位兒女管教長大成人，雖然他們在社會上沒有什麼偉大的成就和貢獻，但都能安份守己，正正當當做個好的公民，這樣我的責任和我的任務就是這樣完成了嗎？不，我還有許多後起的幼苗，又得我繼續來扶植啦，誠然！管教子弟，正如園藝培植花果的幼苗一般，自前要長苗，生長，以至開花結果，無時無刻，都要你耐心等待，扶植，澆灌，除草，施肥，及時防備蟲害的侵襲；[illegible]任何一樣做不好，都會夭折或受害，以下就是我體驗的期望和目的[illegible]的方法。

二、管教的方法：

我們談到管教青少年子弟方法，我先要了解人性本是善良的，正好像水之就下一般，必須引導他進入正流，才不至泛濫和潰堤之害，三字經也有說：「人之初，性本善，性相近，習相遠，苟不教，性乃遷；教之道，貴以專……」，所以注重他的習，我們就得管，就他的本有的性，我們就得教，不令有所遷，效果非專不能成，若還信性惡之說，那就得用「改造」，非本文所及了，愛就本題分論如下：

A 要有恒心和忍耐：

青少年的時期，概對為兒童在十歲至二十歲之間，這個時期，就是做人的善和惡養成的轉捩點，在這樣長的時間，而我們沒有良好的恆心和「堅韌的忍耐」，要管教好子弟，是不會成功的，「一日暴之，十日寒之」，高興就把他們管一下，不高興將他們罵一番了之，這不但是不能管教子弟，就是其他的事，也不會有成功的，所以我們第一的要訣「貫於專」。日夕孜孜不息，日以繼月，月以繼年，短時間達不到要求，務必加以堅忍，仍不斷「循循善誘」，正之以理，感之以誠，而後可達水到渠成。

B 管和教要合一：

青少年是人生啟蒙的初階，他們的求知慾最強，也是他們的猶疑心最大的時期，所以我們對管和教的行動，務須相吻合，決不可彼此有矛盾的地方，令他們對你所施展的管教，失去信仰和反感、管和教是相輔而相成，務達[illegible]的目的，也可收事半而功倍，尤其父母所施的也要配合如一，否則他們必無所適從哩！

C 以身作則：

青少年的模仿性極強，父母也就是他們心目中的典範，所以你要管教好自己的兒女，你的一言一語，一舉一動，凡日常的生活起居飲食，都不要超出常軌，一切都得他們作好的示範，譬如[illegible]在牌桌上，[illegible]兒女不要[illegible]，怎會聽你的管教？你又怎能責他們以身作則？

D 要配合學校的教育：

青少年的子弟，當然都是在學齡時期，他們的活動天地，除了家庭，自然就是學校了。所以我們的管教，[illegible]地去配合學校。[illegible]優良的學校，固是重要的條件，去配合它的管教，也不能忽視，除了嚴密的聯繫，要步驟一致，切勿在子弟面前，任意批評學校管教的不是，避免子弟們對師長們失去尊敬和信仰。如學校的管教實在不如理想，我們也祇好另選轉學，[illegible]一面又把子弟留在那裏求學，所得的壞效果，誠不堪設想！

E 注意子弟們最接近的同學和朋友：

孩子不能讓他養成孤僻的性情，所以他們交接同學朋友，是值得鼓勵和讚許的，但「益者三友」，「害者三友」，我們就要指導和注意他們的抉擇，如和家庭背景好的孩子為伍，以及品性好的同學為友，他們互相切磋，互相提勉，自然有好的進益，相反地就會受到[illegible]的染，對於我們的管教，就會發生許多阻力。甚至沾染入歧途而不能自拔，故應注之於初，戒之於始，防之以漸，在在值得留意。

F 慎擇居住環境：

對於擇鄰而住，「孟母三遷」，可見其對兒童影響力之大，故凡選擇居住環境，固不能求其高尚的住宅區，亦不宜接近於賭區或花街柳巷，抑舞院公寓等地，我們應慎極其為清靜的教育之所，如附近鄰宅[illegible]不良少年之「飛男」「飛女」，子引有受其沾染之危，我們也祗好忍痛效孟母之遷居了，否則必無從而管教啦！

G 情感和愛的重要性：

人類都是有靈感的動物，我們做家長的，處處出於摯誠，自然和子弟能產生濃厚的情感，和愛，有了它，家族才有維繫的重心，失去了它，隨時都會有離心力的危險，我們和子弟保有濃厚的情感和強烈的愛，不但易以管教而收事半功倍，同時也可以消除他們逃離出走的[illegible]。固是對兒女要慈和，做父親的也不能終日扳起臉孔和法官對犯人一般，雖然是說「嚴父」，但也要本乎愛，而止於慈，這樣才能維繫子弟的情感，孔子也曾說過，「為人君止於仁，為人父止於慈」，就是這個道理。

H 灌輸做人的真理：

我們管教子弟，終有一天要離開他們，要及時灌輸他們做人的基本真理，[illegible]外界無由動搖，這正像園藝家培植了花木的幼苗長[illegible]

(三) 結論：

芸芸眾生，各人的遭遇不同，環境不同，故所體驗的自然也會不同，各有苦心，愚者也有一得，所以我以上的體驗，管教子弟的方法，而當喻像園藝家培植花木，自幼苗以至長成，其中經幾許恆心和耐心，去灌溉、疏水、除草、施肥、防風雨之侵襲，防害蟲害菌之害染，治開花結果，方宜固本深根，任何一個時期不小心，都足以夭折而令功虧一簣，我們對子弟的管教，何嘗不如是呢？

人生不幸，十居八九，許多人有父而無母，或有母而無父，這樣，我們的責任更大，我們的艱苦更苦，但我們也得使子弟[illegible]，既古不少這樣的成例，和造成了許多的聖賢豪傑，終於「有志者事竟成」哩。

人生數十寒暑，究竟我們的最大責任是什麼呢？[illegible]

諺云：「人生一世，草生一春」，「人無二度再少年」，寄語我們青少年的子弟們，要接受長者的管教，更應該去發揚你們的人生？[illegible]

婦女組徵文冠軍

從本身體驗，管教青少年子弟方法

俞瑩

負起了神聖的工作——「人之患」，轉瞬廿四年，其間在社會上立足的青年，有律師、醫生、護士、會計師、[illegible]、商行經理、技工、警界、主婦……等等。雖然已斑，但當到了幼苗的成長，心底起了無限的愉快！

管教青少年是一件極需要有耐性的工作，亦需要有說服力。當然也要因人施教，因環境而有所變更。

[illegible]

婦女組徵文季軍

從本身體驗，管教青少年子弟方法

陸錦芳

[illegible]

華僑日報創刊四十七週年紀慶
服務社會
港九街坊婦女會主席 鄭潔開 孫方中 霍雅妍 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工業指南
大友旅遊有限公司同人敬賀
九龍彌敦道九〇號華敦大廈十六樓A2
電話K六八二八四三　六六七〇九六

華僑日報創刊四十七週年紀慶
鼎豐鐵工廠有限公司敬賀

華僑之光
香港嘉華銀行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
服務認真
香港工商銀行總行及分行同寅敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工業明燈
時峯証券公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
告羅士打大酒家
歐林父子有限公司
告羅士打餅店
告羅士打餅店銅鑼灣分店
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
飲譽論壇
僑港新會商會 會長 黃頌民 主席 梁英杰 趙立勳 陳鎰乾 暨會董同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會福星
香港佛教聯合會 釋覺光 黃允畋 暨董事及同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
[illegible]
汕頭有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業之光
藝商機器廠有限公司 陳想敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
宏論匡時
九龍總商會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
輿論中堅
香港建造商會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
造福同僑
振昌建築工程公司振球致敬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
月旦公平
香港仔街坊會理事長方潤華暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
為民喉舌
梁肇漢敬賀

REFERENCE LIBRARY - 5 JUN 1972 CITY HALL

華僑日報創刊四十七週年紀慶

商業寶鑑

保文置業有限公司
冠煌酒樓有限公司
董事長 鄧文燊敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

高瞻遠矚

泰國聯成(香港)有限公司

董事長吳逢金
董事兼總經理吳耀慶
副董事長張珍妮
董事鄭瑋珠
董事蕭寶瑋
鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶

傳播聞達

泰國國際航空公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

舉世聞名

慶相逢大酒樓
總經理吳耀慶暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

僑衆心聲

香港商業廣播有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

華僑之光

香港水泥有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

舉世聞名

東方汽車公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

力挽狂瀾

毛雲龍致賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文教明燈

香港津貼小學校長會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

基業永固

海港工程有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

一紙風行

香港壹品有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

風行寰宇

雅倫實業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

華僑之光

富士舞廳
杜老誌舞廳
東方舞廳
港九五月花酒家
天皇五月花酒樓
黃耀寰暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

教育人羣

港九天主教利瑪竇書院全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

鐵筆雄論

九龍新蒲崗崇齡街97號弍樓
全利電召汽車中心有限公司周家全致意
電話:K246181 K209181 K246130 K211340

華僑日報創刊四十七週年紀慶

天聲萬里

香港童軍九龍地域
名譽會長張玉麟
會長潘兆霖
主席楊永庥
總監黃振權
致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

仁言利溥

香港孔聖堂會長許讓成
蘇熊瑞
方潤華
暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

僑商寶鑑

美國銀行助理副總裁
梁偉豪致意
香港分行聖佐治大廈 電話:二三六一八一

華僑日報創刊四十七週年紀慶

華僑之光

天星保險

九龍星光行天星碼頭對正
電話:K六七四〇一一至四
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

澤及四方

總行:九龍彌敦道七九二號全座
安康寧大藥房有限公司
江永寧
江永安
敬賀
電話:K八〇八三七三 K八一九八三三

華僑日報創刊四十七週年紀慶

造福同僑

楊氏宗親會有限公司監事同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

彩色真實

黑白彩色沖印專家
天然有限公司敬賀
分行遍設港九各區

華僑日報創刊四十七週年紀慶

人間木鐸

維多利亞聯青社全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

紙貴洛陽

骨醫廖子強敬賀
地址:九龍花園街二二四號A 電話:K八一一九七九

華僑日報創刊四十七週年紀慶

時代巨輪

中華造船廠有限公司王華生暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

砥柱中流

瑞士露絲公司梁中力敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

一紙風行

利成建築公司鄺國理敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

盛世箴言

屯門鄉事委員會主席
十八鄉鄉事委員會主席
屏山鄉事委員會主席
厦村鄉事委員會主席
梁乾 劉皇發 陶吉祥 黃武源 戴權 林彥 林則文 黃金業 吳仲溫 鄧煥庭 鄧齊安 鄧鎮南

新田鄉事委員會主席
八鄉鄉事委員會主席
錦田鄉事委員會主席
文全德 文桂枝 文滿源 鄧德球 黎錦源 曾森福 鄧志良 鄧英奇 鄧創枝

暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文化導師

香港培正中學 校監黃汝光 校長李孟標 致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

華實並茂

萬順貿易有限公司致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

如日方中

信安輪船企業公司李碩棠致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

舉世聞名

百樂大酒店董事長許讓成暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

至理名言

新鴻基證券投資企業有限公司 馮景禧 郭得勝 李兆基 敬賀

華僑日報創立四十七周年紀念報慶特刊

華民喉舌

僑衆心聲

香港華人銀行

董事長兼總經理：周錫年 副董事長：胡兆熾

董事：許岐伯 勞冕儀 顏成坤 馬錦燦 曾紀華 龐鼎元 徐季良 陳彌臣 唐賓南 周啓賢 曾紀棠 彭國珍 何國華 周啓邦

敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

工商明燈

香港大丸百貨有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

蜆殼

香港蜆殼有限公司致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

每月舉辦：台灣，日本，韓國，九，十，十二，十四天聯遊團

代辦申請中華民國護照。美加移民學生特廉機票。

霍氏旅行社

威信洋酒貿易公司 經理霍傑雄敬賀

地址：德付道中嘉華銀行大廈八〇六室

電話：H四三二弍二弍．四三二弍四四．

華僑日報創刊四十七週年紀慶

報業權威

利登有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

爲民喉舌

聯安紙品廠有限公司 吳智能 關惠儀 敬賀

電話：NT二〇二弍七一，H五六九六三九

華僑日報創刊四十七週年紀慶

基業永固

大埔墟金源建築公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

民具爾瞻

新界大埔墟 均發米機敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

譽滿全球

京泰珠寶貿易行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

浩然之氣

泛迅旅遊運輸公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

鐵筆雄論

開美企業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

工業南針

電威電器製造廠敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

言重九鼎

聯興發有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

匡世箴言

同和證券公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

嘉言遠播

迅達航空貨運（香港）有限公司敬賀

九龍樞登徑十八號 電話：K六七八〇〇一號

華僑日報創刊四十七週年紀慶

萬年基業

元朗振興置業有限公司總經理周自重敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

百世良模

元朗肉商聯合屠場有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

名垂宇宙

元朗 源昌酒業公司梁福敬賀

元朗大馬路 電話NT七六弍弍四〇

華僑日報創刊四十七週年紀慶

社會明燈

美綸抽綉製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

正義呼聲

嘉禾電影（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

享譽海外

德記珠寶行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文化寶庫

昌興印刷有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

名揚四海

飛龍旅業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

工商是賴

泰興皮具公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文化前鋒

達昌證券公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

風行寰宇

聯成輪船管理有限公司敬賀

REFERENCE LIBRARY
5 JUN 1972

遏止犯罪問題面面觀

罪案增加、警察力量和形成犯罪因素的探討

李才漢執筆·吳培基、譚玉彬、張顯業合訪

在一個「社會風氣和犯罪問題」座談會席上，許多人士都發表寶貴意見，歸納所有意見的分析，有如下各點：一、現行法律對犯罪問題是否仍有漏洞？二、警察力量是否不足？三、應付犯罪青年的對策；四、家庭管教問題；五、住屋是否過於擠迫；六、教育與學校問題。

從上列各點的分析，更向各方有關人士的採訪，使我們知道現時犯罪增加原因的一個大致輪廓。茲將各項問題分述如下：

法律是否有漏洞？

警察力量是否不足？

家庭管教問題

住屋是否過於擠迫？

教育與學校問題

應付犯罪青年的對策

在掙扎中的娛樂事業

中西影片生意尚算穩定，但歌廳、歌舞團、夜總會、會所、舞廳，却是境況日劣，前景暗淡

華僑日報創刊四十七週年紀慶 名聞遐邇 新興足頭有限公司 萬泰製衣廠有限公司 新海製衣廠有限公司 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 數珠樯錦 大華金銀珠寶號 譚傳橙暨同人 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 文化寶庫 中國書局 黃達道暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 福利小學校監梁子明暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 一紙風行 利樹源敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 萬家傳誦 利成置業公司鄺國理暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 光芒萬丈 港九中醫師公會 理事長陳靜林 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 社會木鐸 英亞鋁器製造廠有限公司 仝人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 啓迪民智 香港分科專校林漢英敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 繁榮工商 大元飯店 大華酒家 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 春風化雨 富華珠寶金行敬賀 莊士敦道一六八號 電話：H七三二〇七三號

華僑日報創刊四十七週年紀慶 中外同欽 中興棉布公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 廣興隆機器廠植兆福敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 信實報導 西貢區鄉事委員會 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 基業永固 嘉豐機器廠有限公司 德成機電工程公司 祝賀 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 造福同僑 高雷中英文中學 校監 龐鼎元 校長 凌啓章 敬賀 界限街一八三號 電話K三七三五三〇號

華僑日報創刊四十七週年紀慶 文化之光 怡和酒家 凌新 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 香海之光 聯泰製衣廠敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 冠冕羣倫 昇平酒家同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 譽滿全球 飛龍旅業有限公司敬賀 萬邦行大廈一五〇六室 電話H二二五一五七號

華僑日報創刊四十七週年紀慶 華僑之光 德兆洋行有限公司敬賀 皇后大道東一〇三號 電話H七五四三〇四號

華僑日報創刊四十七週年紀慶 立言正氣 旅港開平商會 主席 關以舟 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 珠玉紛陳 大益麗記珠寶玉器有限公司 林惠如暨同人敬賀 摩利臣街四十八號二樓

華僑日報創刊四十七週年紀慶 盛世箴言 香港華商織造總會 會長 陳勝芬 何子良 歐陽應 暨會董同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 玉律金科 孔教學院 院長 黃允畋 主席 梁端聯 周汝楨 暨董事同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 商業通濟公會 監事長 理事長 副理事長 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 光昭日月 馮萬智敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 僑衆先導 新界上水石湖墟肉行商會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 持論公正 上水石湖墟田料米業商會全體理監事同人致賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 宣揚正義 新界大埔魚業商會全體同人致賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 社會讜言 新界塔門村公所全體同人致賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 風行宇內 世界書局敬賀 香港德輔道中一四四號電話：H四五四一五一·H四五〇〇二七 九龍旺角亞皆老街一〇五號電話：K九四二五一三·K九四四九六四

華僑日報創刊四十七週年紀慶 社會喉舌 香港孫中山紀念會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 李永記鮮花檔敬賀 電話：H二三五九一三

華僑日報創刊四十七週年紀慶 董狐之筆 旅港南海潭洲同鄉會有限公司 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 董狐之筆 東莞同鄉會粉嶺分會 全體同人致賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 正聲是張 吉澳村公所劉藤民暨全體委員致賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 讜論足式 東莞同鄉會新界上水分會 全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 海外傳聲 僉福敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 讜論先河 香港司徒氏宗親會有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 功而不居 佐敦谷新區街坊福利會 暨同人敬賀

一九七二的上半年

社會罪案與青年犯罪激增，警務處長埋怨法庭太過仁慈，判刑太輕，但立即爲法律界反駁，法官公開抨擊這種見解爲眼光淺窄，法官與警察首長公開「論戰」，前所未見……港府重估地稅一加動輒數千倍，各界羣起反對，政府已同意重新檢討。

吳培榮

一九七一年曾經被人形容爲罪惡之年，根據警務處的年報所示，這一年間則下了搶劫案八千多宗及兇殺案近百宗的紀錄，這是令人怵目驚心的現象。不幸得很，治安惡劣的情況在踏進一九七二年後，依然延續下去，並沒有受到遏制的跡象，相反的比去年有更加猖獗的趨勢，指好治安顯然是當前最重要的一個社會問題，

我要怎樣惡劣？且看看下面一串的紀錄，單是打劫銀行半年內就發生了十宗：

銀行劫案，半年十宗

一月九日滙豐銀行中區分行被匪賊行劫，掠去現款萬餘元。

一月十日深水埗荷李活道國華銀行三賊劫得現款一萬元，並無警衛人員與之格鬥。

一月十二日，大坑道……銀行……分行……

……

黃毛小子，打劫殺人

治安惡劣，令人憂慮

警方抱怨，判刑太輕

見解互異，引起爭辯

嚴明法官，也有話說

火燒鹹格，何其巧合

順應輿情，重新檢討

重估地稅，社會不安

學生示威，一意孤行

面臨攷驗的旅遊事業

王達滄

舉府火警，舉世轟動

增幅驚人，幾同千倍

禍伏危機，責任巨大

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商指南
嘉樂塑膠廠敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
譽滿環球
港九藝術彫刻傢俬樟木槓商會
理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
光芒萬丈
新奇紙品廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
筆掃千軍
世界函授學校同人敬賀
九龍尖沙咀彌敦道中馬大廈 電話：K六六〇七八九

華僑日報創刊四十七週年紀慶
民衆喉舌
惠州同鄉會大埔分會全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商指南
啓興象牙廠敬賀
九龍海防道45號 電話：K六七五八六七

華僑日報創刊四十七週年紀慶
正義凜然
東莞同鄉會大埔分會全體同人致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香江木鐸
惠州同鄉會新界上水分會全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
海外傳聲
新界大埔墟廣福道四喜大酒家同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
敢導羣倫
香港新界水族同業會全體同人致賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報導周詳
粉嶺區持牌小販互助會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
言論公正
新界大埔林村鄉公所主席張枝繁、副主席鄭世玉暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
陳友耀敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
道義立言
古洞村村公所全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
春風化雨
石湖墟華麗公寓致意
新豐路（大馬路）電話：〇九〇〇九九三

華僑日報創刊四十七週年紀慶
仁言利溥
沙田市友合號致意
正街六十五號 電話NT六一一六七三

華僑日報創刊四十七週年紀慶
鼓舞僑胞
新界上水區體育會主席張國光、歐陽景文暨全體同人致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
譽滿全球
文興象牙廠敬賀
九龍彌敦道43號 電話：六六七六五七

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商是賴
百樂門廣告公司
總經理：郭天志敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑胞謳頌
大埔城肉商全體同人致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文教之光
羅富國校友會學校敬賀
九龍土瓜灣上鄉道24號 電話：K六二二二七〇

華僑日報創刊四十七週年紀慶
促進工商
一雅文具製造公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華實之光
九龍珠石玉器金銀首飾業商會
理事長、監事長暨各同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化前鋒
建新織造有限公司敬賀
九龍土瓜灣新碼頭街 電話：K六二一九六一

華僑日報創刊四十七週年紀慶
卓然獨立
明發建築有限公司敬賀
電話K八一七七九 八一七四三三

華僑日報創刊四十七週年紀慶
服務認眞
好世界大酒店敬賀
灣仔道七十六號 電話H－七三八三一一

華僑日報創刊四十七週年紀慶
朱氏宗親會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑胞益友
旅港陽江同鄉會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
引情
啓泰洋紙公司黃拔凡暨同人
區歐歐陽同宗會有限公司同人
趙族宗親總會全體同人
余氏宗親會全體同人
許氏宗親會全體同人敬賀
岑氏宗親會……暨同人
恩平大江鄉同鄉會……理監事同人

華僑日報創刊四十七週年紀慶
丕振僑聲
何文田街坊會
理事長麥舜瑾、劉家寶、麥利榮、監事長吳耀慶、洪少萍、歐惠秀暨全體人仝敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
金聲玉振
胡良利珠寶金飾行

華僑日報創刊四十七週年紀慶
聲譽宏遠
香港昭倫公所同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
美都餐廳岑延葉暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
誠記油漆公司敬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香港人造花廠敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
港九鞋業製造商會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香港薛氏宗親會
理監事全體敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
港九電船同業商會
理監事全體同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新界大埔青年會主席鄧棣華、何容生暨全體敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
大埔商會理事長鄧華、何世彬暨全體監事同人敬賀

LIBRARY 5 JUN 1972 HALL

大專組徵文亞軍

試舉香港目前幾項嚴重問題，並列舉解決辦法

崇基 黃兆滿

「失諸今也患，果安在哉？在於知安而不知危……此非患不見於今，將見於他日」。宋代大儒蘇東坡這一番話，對今日的香港市民，尤其是居官得治階層的「士大夫」們，相信是最值得深切反省的。

香港社會有危機嗎？生民之患究何所在？那已是盡人皆知的。翻閱報章上每日的新聞報導，[illegible]……心所懼危，自然就不得不管了。茲略作檢討，藉供關懷香港前途者參考，並深願當道先進，賜予指正！

（一）嚴重的治安問題——兇殺、劫殺、搶掠、強姦、拐騙等罪案，幾乎日必多宗，而這些罪案，都是直接威脅市民之生命財產的。罪案數字固然與日俱增，至於犯罪動機，[illegible]……

[illegible]

大專組徵文冠軍

試舉香港社會目前幾項嚴重問題，並列舉解決辦法

香江書院 周國英

[illegible]

大專組徵文季軍

試舉香港社會目前幾項嚴重問題，並列舉解決辦法

陳瑞誠

[illegible]

華僑日報四十七週年紀慶 開南公司 香港德輔道中60至68號 萬宜大廈七樓六〇一室 油墨映版 印刷用品 同人敬賀 電話H二二六六四三 H二三四四〇九 H一四三八五八

華僑日報創刊四十七週年紀慶 工商是賴 呂桂萱敬賀

華僑日報四十七週年紀慶 自由之氣 香港公民協會主任：吳添盟、陳叢峯、梁冠卿 元朗區委會 全體委員

華僑日報創刊四十七週年紀慶 工商寶鑑 深井鋼具製造廠敬賀 電話H六〇八七三八

華僑日報創刊四十七週年紀慶 主持正義 香港醫療輔助隊 九龍新界區總監莫華燦敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 聲華遠播 中英旅行社致賀 電話K八四一四〇 K八五六三七八 NT六六三五六八 NT九〇〇六六八

華僑日報創刊四十七週年紀慶 BNP banque nationale de Paris 法國國家巴黎銀行 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 光昭日月 長洲電燈有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 社會喉舌 旺角街坊會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 文化先聲 潔心中學同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶 半島石油烹飪學校致意 本校烹飪研究班招生

華僑日報創刊四十七週年紀慶 文化先鋒 禮光中英文幼稚園 名譽董事長 李會林 校長 陸占春 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 匡導工商 世界留學指導社 遠東旅遊有限公司 仝人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 香港馮氏宗親會 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 成合鑄造廠陳柏濤敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 永明企業公司馮明瀚敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 建國漆廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 立德立言 坪洲鄉事委員會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 德利米行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 教育先導 聖文德學校敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶 環球馳譽 花都海鮮酒家 花都海鮮麵家 花都麵家 仝人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
民衆之聲
耶穌寶血女修會敬賀

CONGRATULATIONS TO YOUR 47TH ANNIVERSARY
FROM : CANOSSIAN CONVENT
華僑日報四十七週年紀慶
救童助學
惠及貧童
嘉諾撒修院敬賀

WITH THE COMPLIMENTS OF SALESIAN SOCIETY
華僑日報創刊四十七週年紀慶
義正辭嚴
香港天主教慈幼會
慈幼會哲學院
聖類斯中學
香港仔工業學校
香港慈幼學校
九龍鄧鏡波學校
香港鄧鏡波書院
慈幼會備修院
同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
WITH THE COMPLIMENTS OF CARITAS SOCIAL CENTRE
香港天主教福利會
暨屬下明愛中心
同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
造福人羣
新蒲崗善導之母青年中心敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
服務社會
香港明愛成人教育中心
九龍明愛成人教育中心
荃灣明愛成人教育中心
明愛若望廿三世成人教育中心
明愛聖高弗烈成人教育中心
同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文教喉舌
香港九龍聖瑪加利女書院敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
憑眞實將公理傳開聖經
福音證主協會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
春風化雨
中華聖潔會中聖學校敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文教之光
華僑書院院長王淑陶暨同寅鞠躬

奉題 華僑日報報慶
文教明燈
香港浸會學院校長謝志偉鞠躬

華僑日報創刊四十七週年報慶
社會導師
同濟中學校長霍逸樵鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
宣揚正義
中華基督教會香港區會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
教育權威
遠東書院校長黎嘉潮敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
教育指南
元朗崇德英文書院敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化前鋒
崇正中學 校監 黃石華 校長 鍾偉光 敬賀

奉題 華僑日報報慶
文教導師
敦文英文書院 校監林少華 校長黃文謙 鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文教之光
香港慈幼學校敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
言論公正
聖靈先會
香港中央分會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文教明燈
現代教育研究社社長
李耀波暨同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
至理名言
香港浸信會聯會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
人民喉舌
聖雅各福羣會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
民衆喉舌
中華傳道會敬賀

CONGRATULATIONS ON YOUR 47TH ANNIVERSARY
德雅學校
FROM : THE TAK NGA SCHOOL
玫瑰崗學校
ROSARYSILL SCHOOL
HOLY CROSS SCHOOL

華僑日報四十七周年紀慶
WITH THE COMPLIMENTS OF WONG TAI SIN CATHOLIC PRIMARY SCHOOL
黃大仙天主教小學敬賀

華僑日報四十七週年紀慶
WITH THE COMPLIMENTS OF Y.M.C.A INTERNATIONAL HOUSE
中華基督教青年會 國際賓館 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業之光
基錫上下午校校長 楊寶正 孫得恩 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
以嚴正立場
替市民服務
新界師訓班同學會學校敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
教育指南
德致英文書院致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
大坑東神召會
嘉貞小學暨幼稚園敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
教育指針
閩光書院敬賀

CONGRATULATIONS ON YOUR 47TH ANNIVERSARY
聖芳濟英文書院敬賀
FROM : THE ST. FRANCIS XAVIER'S COLLEGE

CONGRATULATIONS ON YOUR 47TH ANNIVERSARY
FROM : THE SOCIETY OF JESUS
(JESUIT FATHERS)

CONGRATULATIONS ON YOUR 47TH ANNIVERSARY
FROM : THE ST. JOSEPH'S ANGLO-CHINESE SCHOOL
PRECIOUS BLOOD CHILDREN'S VILLAGE

CONGRATULATIONS ON YOUR 47TH ANNIVERSARY
FROM : DIOCESAN YOUTH CENTRE
教區青年中心敬賀

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1972
CITY HALL

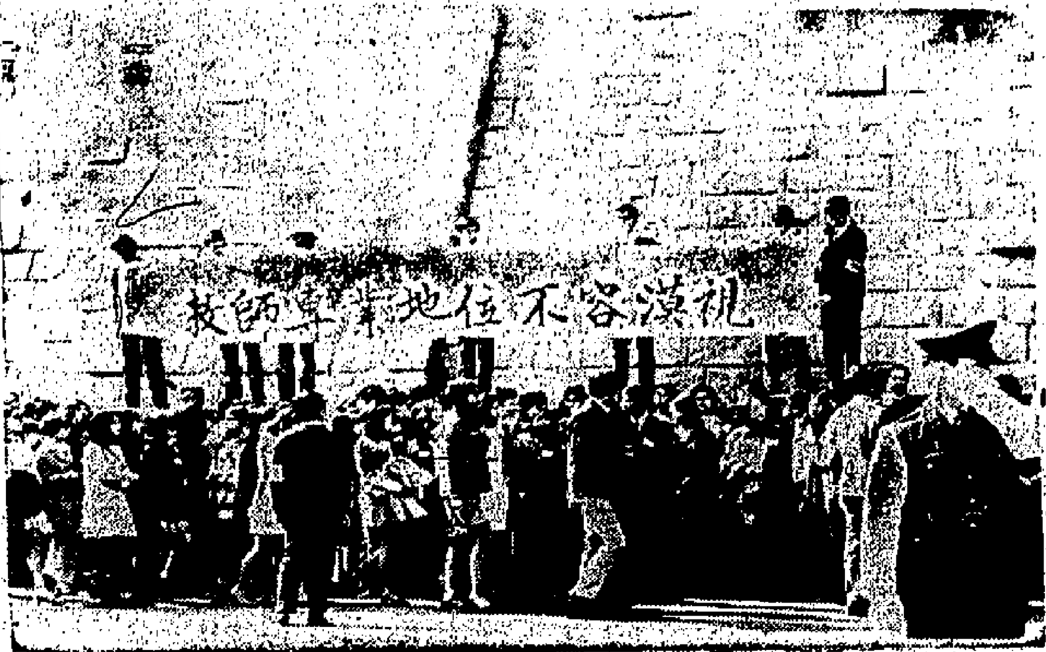
香港大事



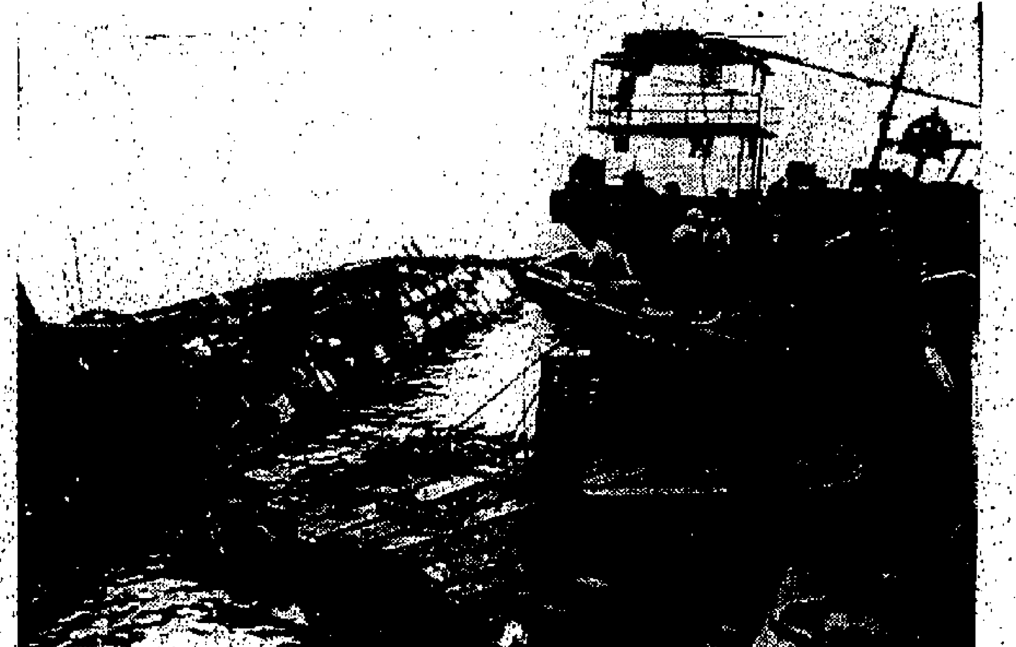
英外相賀譚爵士二月二十三日訪港



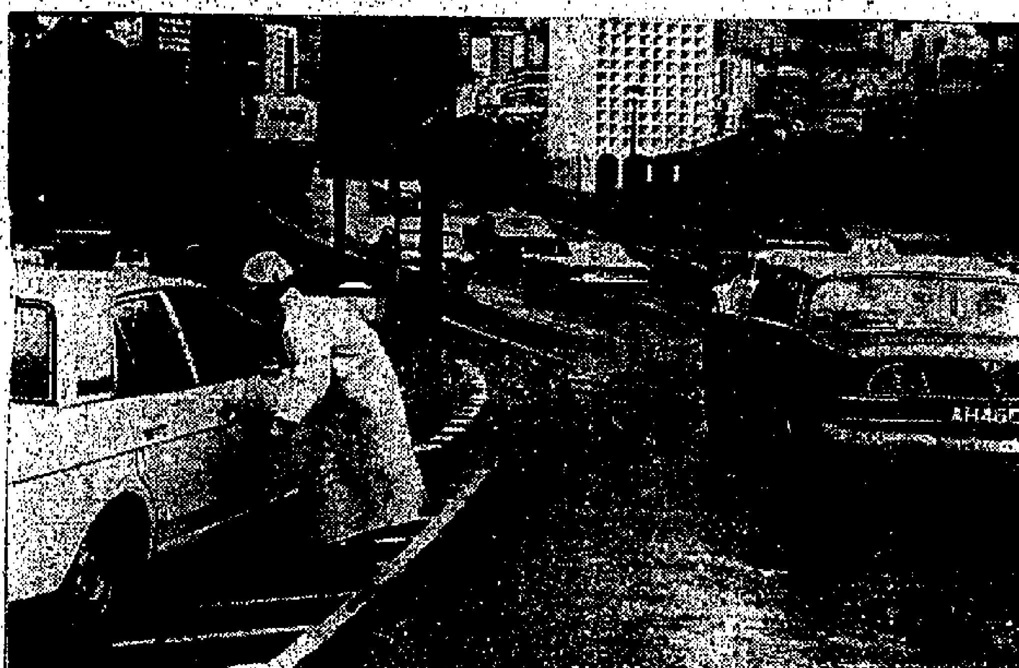
海上學府號巨輪大火卒至翻沉一月十日之情景



教育學院及港大中大代表一月八日向港督請願



佛山輪去年遇風翻沉本年二月間在打撈中情形



月前警方推行正確使用行車線及行人過路處運動



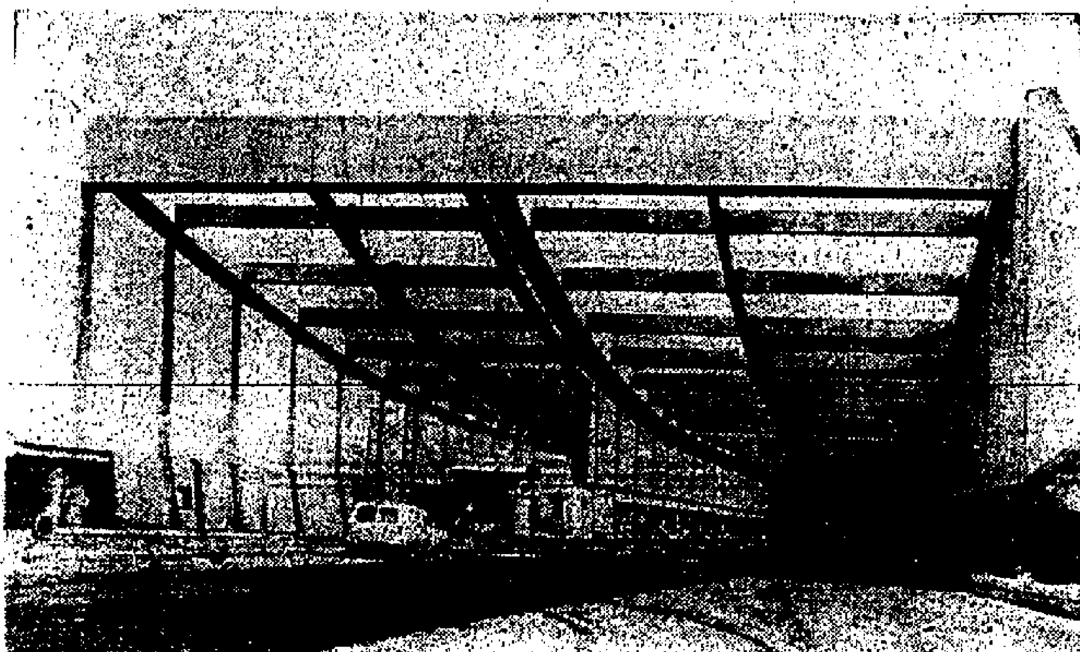
各社團代表反對重估地稅四月七日訪兩局議員



香港中文大學科學館四月二十日由布特勒揭幕



港督麥理浩爵士莅任後常出巡市區期了解民情



海底隧道可能提前七月通車中行車收費已公布

華僑日報創刊四十七週年紀慶
澤及萬方
香港拯溺總會
女子部名譽主席楊林安妮鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
宣揚正義
民華製造廠有限公司
萬華洋行
清華公司
敬賀
經銷台灣大洋塑膠工業股份有限公司PVC膠布及其他產品
門市部 渣甸街42號二樓電話H484194-7 / 文咸東街36號電話H435010 / 砵蘭街道135號電話K934476

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華夏之光
香港棉系產業職工總會
副主席葉品儒 主席彭耀海 副主席劉琪 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
砥柱中流
成安記表行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
持正不阿
香港公民協會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香江木鐸
皇后洋行有限公司
董事長湯國華敬賀
香港干諾道中惟康大廈十五樓 電話：H四五四〇〇八

華僑日報創刊四十七週年紀慶
嚴詞直筆
鄧若璠敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
名揚四海
通裕（香港）有限公司敬賀
香港華人銀行804－807室 電話：H式三壹壹式四一七

華僑日報創刊四十七週年紀慶
先聲奪人
白鶴體育總會同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業巨擘
南華體育會同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
匡導工商
新界大埔墟 福和棧酒廠敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
名山事業
丘才記建築公司同人敬賀
新界忠信里 電話NT六六三四七六

華僑日報創刊四十七週年紀慶
洛陽紙貴
張人龍敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文光照耀
上水石湖墟 行樂戲院同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新聞翔撻
石湖墟 源園酒家敬賀
符興街43－45號 電話NT九〇〇二〇八

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報導週詳
利堅洋行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
通惠工商
美亞製造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
出類拔萃
屯門新墟 榮興儀記號致賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
商場寶鑑
德成瑞興貨倉有限公司同人敬賀

工人組徵文冠軍

工人對物價與屋租的看法

陳樹根

現在香港的物價，無一不在上漲，過一向怕漲價影响銷路的報紙，也有部份被迫提高售價，一旦電車，中巴，小輪的加價成爲事實，港幣一角的價值將逐漸消失，而受薪階級的負担更形加重。

漲幅最多，影响最大的是租值，（包括商店和房屋）啓德機場一間賣免稅品的商店，月租竟達廿萬元，七千元一天的租金能不令人咋舌。現在就算最偏僻的角落，一間六百尺左右的商店租值最少也要一千元，租約期滿的商店起租以數倍計算，結果，羊毛還是出在羊身上，商品不得不跟着漲價，工人因商品漲價後入不敷支，也要求提高工資，於是商品成本增加，也不得不再次漲價，變成惡性循環……

至於房屋租值，雖然政府實施延長管制，但仍然准許每年增加租值不超過百份之五，同時僅僅是保障舊有住客的權益，對於新建的樓宇，租金并無限制，一些新成家室及兒女長大要分居的受薪階級就不能不受到威脅，就以最近報載一胎三女與五金工人爲例，一家六口，月租一百三十元，其房間只得七十方尺，倘促程度可想而知。新樓比起白鴿籠又有何分別。新蒲崗地近鑽石山，黃大仙，東頭村，橫頭磡及樂富一帶，新區及廉租大廈林立，屋荒尚且如此嚴重，其他地區就更形困難了。

目下五金工人的工資平均不超過六百元，一百三十元的租值爲工資收入百分之二十四左右，一家六口，每人平均的生活費爲工資收入的百分之十二左右，百分之十二，不只成人不夠用，就算小孩子亦難以維生，設若一個家庭沒有二人以上出來做工，其生活苦況更難以言喻，只有那些全家有五分之三以上的人出來做工，生活才可以勉强維持，而五口之家能有三個達到做工的法定年齡的人口，其中有一人就需要分居，因爲住新區的，每成人不超過卅五方呎，在斗室和熱浪交煎，麻雀聲及電視機的嘈雜，以及性的早熟，如不及早分居，在耳濡目染下，會造成酗酒、亂倫，或者狎侮異性，結夥爲非作歹等不良現象，而居住新樓的，限於經濟，住的也一樣擠迫，兒女長成不及早分房也一樣會發生問題。

香港最大的資源是人力，和物質資源不同，物質資源多蘊藏地下或海中，一旦發掘出來即馬上成爲社會財富，而人力資源的發掘，需要一段長時間的培養和教育，才能成爲有用之才，在這一過渡時期需要有好的環境和安定的生活，而香港尺金寸土，不時中學，大專學校及圖書館，游樂場等不敷應用，就連可以收租圖利的廉租屋宇，目前也缺乏地盤興建，以致只有一千六百個居住單位的廉租鄉村，申請入住的竟逾五萬九千份。由於廉租屋及新區樓宇不足，而人口不斷增加。政府提高地價，造成房屋求過於供，加上世界性通貨膨脹的影響，於是，舖租房租大漲上升，物價也跟着不斷上漲，現在月入六百元而租住新樓的三口之家，簡直難以維持起碼的生活，試想房租佔了收入的百分之二十五，一個成人的每天消費也必須十元（單是三餐茶飯已佔七元，其餘香烟及交通費等佔三元）爲收入百分之五十，餘下給料理家務及小孩所用，除了極爲節省才可以勉强捱活，如遇意外，那就只好聽天由命了。

涼茶、白粥等最廉價飲料，由每碗一角漲至二角，現在又由大碗變爲細碗。罐頭、奶類、糖類更一漲再漲，甚至三漲，到處有售的汽水，起碼三角，以前所稱的「豆泥糕」並不豆泥，由成斤重一件變成兩件，小藥材是治病救命用的，來價雖然漲得不多，然因人工及舖租貴，加工後漲幅就大了，如雲苓來價每兩四元，加工後每兩十元，許多物品不單作漲價比賽，而且「縮水」，使一般勤儉守法的受薪階級的生計大受影響。

不久，差餉物業稅又要重新估值，而補地價一增百倍，新界的租屋都需要調整租值，電車，中巴加價在即，不斷又因成本大增物價不及漲風，而工業在受入口國限制，又因國際市場競爭而泛起紅燈，出口前景暗淡，以致工人就業情況（據勞工處統計上半年就業人數又減八千多人），加班少，工人正處於「淡水」期，一方面是物價的高漲，另一方面收入減少，在一漲一減的情況下，工人的生活實在不堪負担。

工人組徵文亞軍

注重勞工福利，改善工人生活。

何廣

香港近年來已發展成爲一個現代化的工業都市，所出產的各種工業製品，在世界各地都有廣大的銷場，因此，工業在經濟上佔着首要的地位，從事工業的人數亦較其他行業多出甚遠，爲數達六十萬人。而工業基礎是否能穩固，前途是否樂觀，其他因素固然甚多；但勞工的水準也是重要的一環。要工人的水準普遍提高，對勞工福利就必須注重，工人生活亦該得到改善。

在本港現在的環境底下，要改善工人生活，並非單靠調整待遇，提高工資，便可以達到目標，要知本地的勞工總額已達數十萬，如果工資普遍提高，則影响所及，物價與租金必然受到刺激而暴漲；其他各項生活所需的費用，亦會跟着上升，這個惡性循環的結果，到頭來這個負上加斤的生活担子，仍然轉過來壓在工人們的身上。

而另一方面，本港大多數的工業產品，都是往外地的推銷。要在國際市場打得出路，「物美價廉」當然是要原則。如果因爲工資過高，產品成本加重，則在外地的商場上，就不易與各國的貨品競爭，而取得更多銷路，工業的發展也會因此而受挫敗。

所以要改善工人生活，首該注重勞工福利，應先瞭解當前本港勞工生活的實際情形，針對工人生活上最感吃力的各項負担，而辦理各項福利，來解決工人生活的困難。

房屋與居住——雖然政府在近年來興建不少廉租屋宇和徙置大廈，但居住問題仍然是相當嚴重，房屋的租值往往超出一般物價的比例，通常一所五，六人居住的房子，租金總在二百元以上。試想以工人階級所得的菲薄薪酬，負担如斯高昂的租金，實在是經濟上的一重大壓力。如各工業機構，能多建工人宿舍，以較低廉租值，租與屬下工人居住，則工人可解決生活上的一大難題，由此得以安居樂業。

廉價食堂——很多工人的工作地點與本身住所相距很遠，因此在午膳時間內不能回家用膳，而以現時百物飛漲的情況下，在餐室或茶樓吃一頓午飯，三數元的支出已是十分平常，但以一月作爲伸算，已是百元以上，亦爲工人一項頗大的開銷。工廠當局能設置食堂，供應廉價膳食，使工人不難在開支上得到節約，並且亦可以避免往來勞頓的苦惱。

交通問題——本港交通工具，因無法追上人口的增加，雖經政府多方設法疏導，但在上班和下班的一段時間內仍感缺乏。工人在往來住所與工廠之間，每每浪費很多時間，且在爭先恐後搶搭車的情形下，消耗不少精神和體力。所以如果能自備車輛接送工人，不祇能使工人節省很多時間，而且可以消除爲交通困惑而憂慮的精神負担，得以專心工作。

醫藥補助——除衣，食，住，行外，工人與家庭的醫藥費用，也是一項頗爲重要，而且是可大可小的開支，在一般情形下，有疾病而需醫治，每次就醫的費用總在十多元上下，普通一個工人平均每天收入亦祇在二十元左右，除卻各項必要開支以外，如更有醫藥的負担，其捉襟見肘的狼狽情形，簡直是無法想像，所以應該多爲開辦工人醫療所，或各個工廠自行聘請醫生，專爲工人及其家屬治理疾病，這也是當急而重要的事務。

以上所舉的各項工人福利，辦理起來都不需支出大量的金錢；如興建工人宿舍，實在是另一種方式的投資而已。雖然是收取較低廉租值，但相信亦可足夠補償和維持資金的若干利潤。供應廉價膳食，當然以不牟利爲原則，甚或撥款稍作補助，但爲數亦不會太多。醫藥補助方面，因一切設備均爲自置，少如普通醫務所的各種雜費開銷，所以也不可能成爲一項龐大支出。至於購買或租賃車輛，以爲接送工人上下班之用，所需費用更是微不足道，但在工人方面，所得到的利益，更爲實際。而且亦不會由於工資提高，而引致百物騰貴，租金暴漲的各種惡性循環的不良後果，工人生活才能眞正地得到改善。

工人組徵文季軍

注重勞工福利，改善工人生活

潘經

香港是資本主義社會，工商業利潤的分配，歸決於投資東主。在勞動力商品化時期，勞工辛勤的代價，僅能獲得一般水平下的生活。迫於工資既低微，更何從談及福利，近廿年來，由於

本港勞工福利概況

本港工商業的快速發展，勞動力遂漸被重視起來。雖然在一九七〇年以前還存着「廉價勞動力」的情況，但基本上是走上按勞付酬地位。這時的勞工福利，在某些比較規模的大企業，開始有了一些舉辦，諸如免費職工業餘學校，夜班津貼，膳食補助，普通藥品供應，年終獎金等等。但除了年終雙糧比較普遍以外，其他福利，實際上還是微乎其微的。近幾年來，勞動力的求過於供，使製造行業普遍存在人手不足現象，各廠家東主爲爭取到足夠的勞動力，於是在利潤分配上作了一些讓步。除了大大提高勞工基本工資之外，并以福利事業作爲吸取勞工工作的一種手段。常見的有廠車接送，免費午膳，勤工獎金，服務獎金，假期獎金等等。最近，各大廠商還陸續實行公積金制度。這些都是勞工福利推進的實況。

現有福利的存在問題

從上述本港勞工福利概況中，我們可以發現一個問題：現有勞工福利，並不是基於勞工本身的迫切需要爲出發，而是基於廠家東主爲爭取勞動力爲出發。換言之，這些福利並不一定恰合勞工要求，而是符合廠方東主要求。在現有福利中，絕大多數是附有一定條件的，名義上有該項福利的存在，實際上並不一定使勞工得益。例如勤工獎，就算勞工出滿勤，但往往因交通的阻塞，而遲到或因偶然的病痛而早退，都失去了獲得勤工獎金的條件。又如服務獎，公積金等，附有以廠家利益爲前提的服務條件。大多數勞工，往往因遷居或時間，待遇不合而轉業，或其他原因離廠，都失去獲得該項福利權益。現有勞工福利，本來在質和數量上已是微不足道，再在實際受惠中大大打折扣。從上述事實說明了這些本港福利離廠商[illegible]設想還不是很[illegible]

勞工福利的重要性

普遍重視勞工福利！一個健全的社會，其經濟結構應是協調的。利潤的分配，應是合理和調節平衡。在同一社會裏存在着貧富懸殊的現象，往往會導致人類關係上的強弱矛盾。再從仁愛觀點來說，富豪奢侈揮霍，貧窮牛馬不如，所謂「富人一席酒，窮漢一年糧！」這剪刀差的經濟懸殊，造成「朱門酒肉臭，路有凍死骨！」在人情道德上也是令人嘆息的！所以我國自古以來就有「爲善最樂」的呼籲。西方國家的調和社會經濟手段之一，一方面採遞級遞增稅制，課以重稅，另方面撥付鉅款於福利事業，并容許資本家的福利撥款減免納稅額。共產主義國家也規定在工廠的工資總額中，按百分比撥付勞工福利基金，成立福利組織并制訂勞動保護和勞工保險等法例。這都說明了福利的重要性。

香港是自由貿易商港，不但對經濟的自由發展沒有限制，對利潤的分配也沒有約束，而且徵稅極微，所以很難抑制貧富懸殊差距，將通過福利事業以協調貧富關係，就更有需要和更加重要。這點，必須要求本港廠家以得更重視的。[illegible]勞工福利關係到整個社會的安定。目前本港僱員，已逾一百六十萬人，僅工業就有六十七萬工人，約佔全港總人口六分之一，如果計算依靠勞工生活的家屬在內，那就佔總人口很大很大的比例了。由於勞工僅一般工資收入作爲生活，從來沒有積蓄和儲備，一旦遇到任何意外，呼天不應，叫地不聞，只有生活的大苦惱！除勞工外災害就和物質生活上的困難，勞工及家屬獲得福利收益，安定家庭也安定了社會。

目前急需的勞工福利

勞工福利範圍很廣。福利方面，包括退休公積金，醫療補助，交通津貼，住宿津貼，廠內補助，災害救濟，各種獎勵基金，職工子弟學校，托兒所，職工診療所，職工消費合作社等等；福利制度方面，除了各種福利外，還有例假，大假，婚假，病假等等。上列各項勞工福利，歸根到底，需要一筆基金。從成本觀點來說，基金來源無論採取何種方式，都是直接間接增加產品成本的，在國際市場競爭劇烈的現況下，我們不能過份要求勞工福利，以避免太過急劇增加成本而削弱了產品的競銷能力。比較適當的做法，須根據「可能」與「需要」進行。原則上必須按照發展生產的同時，相應地逐步改善勞工福利，在於「可能」方面的「需要」，分先後辦理。以目前本港情況，可能而且急需的勞工福利是：實行廠車接送，辦理職工食堂，設立廠醫制度，舉辦退休公積金，撥付康樂基金，訂立婚喪補助以及推行經濟補助等。這福利支費不多，在目前是可以辦得到而且是勞工迫切需要的。

勞工福利使勞資都收益

儘管有人大力鼓吹勞資對立矛盾，而本港勞資關係，還是相當融洽的。可以說，本港的繁榮，本港經濟的迅速發展，正是建築在勞資融洽這基礎上。這原因，一方面是勞工有充份選擇職業的自由與隨時隨地有就業的機會；更重要的一方面，是勞工待遇的逐年改善，使勞工生活隨着社會生產的發展而逐步提高。但是，我們也要看到淒慘的一方面，很多因年老而失去勞動力，無依無靠的失業工人；很多因家庭負担過重而在典當借貸中掙扎日子的工人；很多因病喪或意外災害而走投無路的工人……他們有的是漸的困難，有的是突然的窘迫，有的是積累的虧負，他們都處在生活的掙扎邊緣上！如果「可能」與「需要」的各項福利，全港各廠商能普遍實現，則這些困難，將會減少到很少很少的個別程度。這樣，勞工的生活將會走上良好的途徑，勞資關係更融洽，相依的緒上，大大提高生產效率，降低成本，使廠方也作出利益。

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑商指針
香港崇僑銀行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商是賴
廣東銀行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化長城
九龍崇眞書院 校長 陳以志
崇眞學校 校監 鄧麗娜 校長 曾國威
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商寶鑑
鏞記酒家敬賀
香港威靈頓街卅二至四十號 電話：H二三弍三四三

華僑日報創刊四十七週年紀慶
時代巨輪
香港船廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
港九水上漁民福利促進會
理事 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
遐邇風行
遠東搪瓷廠有限公司
陳兆民 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
義正詞嚴
中興棉布公司敬賀
九龍汝州街K七十三號 電話K八一〇八〇四

華僑日報創刊四十七週年紀慶
洛陽紙貴
香港玉石製品廠商會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
暢銷全球
奧奇麥有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
繁榮工商
華僑銀行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
萬家傳誦
許樂羣敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
珠玉紛陳
捷成寶石公司陳世强敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
SCIENTIFIC SPLENDID SINCERE SECURE SPEEDY
P.L.
振邦建築公司同人敬賀
香港大道中五八—六二號 振邦大厦八〇五室
星光行一四〇六室
K660660 K682868 K682860
閣下如有一幅屋地或廠地，需要完善的設計建屋它嗎？需要低廉快捷承建商嗎？請直接咨詢振邦建築公司，你將會獲得滿意的解答：
精打細算 建費易求 精圖新題 設計
测繪準確 計劃嚴謹 工程妥善 本金
運籌練達 利潤豐優 保密合作 意致

華僑日報創刊四十七週年紀慶
紙貴洛陽
香港螺絲總匯股份有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
遐邇風行
金門（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
濟世爲懷
天主教明愛醫院敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
崇論宏議
港九華洋百貨業聯合總商會 敬賀

李氏宗親總會
會長李東海 副會長文祺 茂魁 永生 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
輿論前鋒
中華電力公司自由工會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
啓導羣倫
攬鏡同鄉會 會長李文祺暨同人敬賀
理事長陳星海

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香江木鐸
省善眞堂同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香港肉行總商會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑港鍾氏宗親總會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑羣南針
廣州府僑港同鄉聯誼總會有限公司
仝人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
片言九鼎
香港五金商業總會
理事長周演森 暨同人敬賀

REFERENCE LIBRARY 5 JUN 1972 CITY HALL

華僑日報四十七週年報慶

學生繪畫比賽揭曉

本報創刊四十七週年報慶，舉行學生繪畫比賽，來稿踴躍，逾三千份。經評述後，選出高級組、初級組及幼稚組優異各四名，及入圍各若干名。頒獎日期，日間將在報上發表，名單如下：

高級組

[illegible]

初級組

[illegible]

幼稚組

[illegible]

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文化長城

威靈頓英文中學致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文化之光

香港教師會會長古茂建暨全體理事致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

炳如日星

豐利行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

一紙風行

運通泰貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

雄視文壇

香港仔街坊會方樹泉小學 校監方潤華 校長黃亮夫 致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文章有價

李求恩紀念中學校長李守慧致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文化導師

荃灣惠州幼稚園 校監 校長 黃繼富暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

圖文並茂

立信織造廠敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

宇宙風行

新宇宙珠寶公司
陳廣記鑽石珠寶行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

僑胞永賴

九龍樂善堂彭耀基主席敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

社團南針

安徽旅港同鄉會理監事暨全體同人敬賀

華僑日報四十七週年誌慶

民眾喉舌

香港佛教書院敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

僑羣南針

港九番禺會所同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

利便工商

香港營業汽車商會有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

光耀寰宇

僑港海晏同鄉會有限公司
會長譚友仁 理事長甄球 監事長李永生 暨理監事同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶

珠玉紛陳

和生玉器公司敬賀
中環乍畏街七十八號弍樓 電話：四四〇六四二

華僑日報創刊四十七週年紀慶

木鐸長鳴

佛教大光中學校長釋慈祥

華僑日報創刊四十七週年紀慶

聲譽宏遠

香港九龍米業總商會有限公司 理事長 鄭湖林 吳鴻茂 陳炎周 監事長 郭孝振 鄭智木 賀大滄 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

華僑之光

香港九龍潮州公會
九龍潮州公學 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

清明如鏡

鏡新玻璃鏡業公司總經理譚伯鴻敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

令聞遠播

香港先施保險置業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文化導師

麗澤中學校監梁逸芬敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文章傳世

英文書院 院長黃永年暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

金聲玉振

香港珠石玉器金銀首飾業商會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

自強不息

藝昌機器廠敬賀
灣仔堅尼地街十號B・E 電話：七二八一四七

華僑日報創刊四十七週年紀慶

社會導師

維新英文中學敬賀
正校彌敦道四八三號 分校大埔道二四〇號

華僑日報創刊四十七週年紀慶

東莞同鄉會元朗分會
會長 陳錦坤 主席 熊定嘉 李威 梁業 暨全體同人同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

元朗新墟街坊福利會理事長楊兆元 郭連福 王森暨全體理事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文化先鋒

民生書院同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

潮僑食品業商會理事長張元利 陳木泉 羅鴻彬暨全體理事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

梳沙拍賣行有限公司同人敬賀
行址：中環德輔道中34號地下 電話：四三三一六四

華僑日報創刊四十七週年紀慶

港九玻璃鏡業總商會
理事長：何博基 蘇大卿 勞錦波 監事長：劉龍鏘 致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

鐘聲慈善社社長鄭慶飛 田樸先 陳仲生暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

香港至德總會永遠會長周錫年
會長 [illegible]
暨全體理監事

華僑日報創刊四十七週年紀慶

香港潮州商會
會長 廖烈文
副會長 蔡章閣
副會長 呂高文
暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

建安保險有限公司
總經理黃天送敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

華僑之聲

周氏宗親總會
[illegible]
暨全人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

香港柯蔡宗親會
[illegible]
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

元朗農作互助會
陳聯 理事長龐國炘 馬白倫 監事長李炳卓 陳久榮 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

新界洪水橋商會
理事長李水清 副理事長蘇卓田 暨全體理事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

港九番禺同鄉會元朗分會
主任 鍾業 李財鍾 鄭伙 梁全式 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

「台灣名酒」
高粱酒 五加皮酒 玫瑰露酒 虎骨酒 烏雞酒 紹興酒 特級清酒 陳年紅酒 參茸酒 米酒 雙蒸 大麴 金門高粱酒
港九新界各大酒行士多均有代售
總經銷裕興隆酒行黃秀山敬賀
西營盤正街廿一號 電話四三〇一六二・四三八四五六

華僑日報創刊四十七週年紀慶
周諮博訪
德祥旅行社敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
通商惠工
香港棉紡織製造商輸出協會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
經綸偉業
香港棉織業同業公會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會喉舌
香港棉紡業同業公會敬賀



華僑日報創刊四十七週年紀慶
開拓新機
美國海外保險公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香港之寶
新界流浮山 鮮蠔海鮮 裕和塘酒家鄧齊安敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
如椽大筆
邱德根致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
市民喉舌
榮利紅牌客車中心
日夜服務，一叫就來。

華僑日報創刊四十七週年紀慶
嚴詞直筆
大生銀行有限公司全寅敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化先導
福大證券投資公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
匡世箴言
合和建築有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
教育人群
基督教女青年會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
推進時代
荃灣區業餘體育聯會全體同寅敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文筆風生
嘉華石礦有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
澤及萬方
基督教培道聯愛會小欖敬老院 主席莊重文暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
經濟權威
偉倫紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工業明燈
南大紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑報權威
香港四邑商工總會學校 校主任關鍾琦敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業權威
香港永成鑄字所同人敬賀
歐彌頓街九十六號。電話H二三五一九。四四四一[illegible]

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行四海
香港建國鑄字公司同人敬賀
中環卑利街二十三號電話H四四七八八九。四四六六三五

華僑日報創刊四十七週年紀慶
嚴詞直筆
大埔七約鄉公所主席 張惠霖 馬世安 陳華興 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
匡導工商
粉嶺區工商業聯會有限公司全體同人致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑胞謳頌
粉嶺區福利基金聯會全體同人致賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
輿論權威
中國冷氣有限公司 總經理：胡文瀚 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工業寶鑑
南豐紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
言論權威
人民喉舌
大昌證券公司敬賀
金銀證券交易所會員

華僑日報創刊四十七週年紀慶
珠玉紛陳
和生玉器公司敬賀
中環乍畏街七十八號弍樓 電話：四四〇六四二

華僑日報創刊四十七週年紀慶
名揚四海
喜鵲海鮮酒家 盧劍白 唐標 全敬賀
總店九龍西貢街十二至十六號電話K八四四八九六K八四二九五一
支店尖沙咀[illegible]地道三十九號電話K六七〇七九六K六七〇八〇六

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業權威
西豪茶樓有限公司 英豪酒家 金豪酒家有限公司 同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
宏揚正義
南華會游泳部主任 甘紹雄 呂瑞廉 [illegible] 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商寶鑑
合興(1950)毛巾織造廠有限公司 總經理李曜華敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
立論正確
趙不弱 陳瑤琴 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業巨擘
新界上水 忠和本園致賀
馬會道66地段 電話：NT九〇〇二六九

REFERENCE LIBRARY

REFERENCE LIBRARY - 5 JUN 1972 CITY HALL

青少年犯罪之成因，及其解決辦法

高中組徵文比賽冠軍 黎善蘊

香港與世界性的經風

戰爭給人類帶來嚴重的災禍，並且破壞了淳美風俗和傳統道德。事實上，在第二次大戰後的近三十年間，全世界許多城市出現了一大羣阿飛、嬉皮士那類乖戾的青少年，從而形成年輕罪犯的急劇增加。香港既是國際化的都市，本身又會直接地遭受戰爭的蹂躪，它感染到世界性的頹風自然是不能避免的了。

由這基本遠因所產生的惡劣現象是，當地青少年犯罪的人數、手法和所造成的事態，近年來已經達到令人驚駭的地步。根據有關方面統計，從去年一月至九月，就曾發生八十三宗兇殺案，八千四百六十八宗搶劫案，而暴力傷人案尤其難以數計，那些罪犯絕大部份是廿五歲以下的青少年。還有，據警方提供資料，一九六八至九年度內，十六歲以下年犯罪而被檢控的，有六百二十人，十六歲至二十歲犯罪青年有二千零九十五人。至於最近幾個月內，經報章披露青少年的犯罪行爲，更是一日多宗，大有猖獗洶湧，野火燎原之勢。

那些犯罪的青少年一般是無心向學，不務正業，爲了滿足無饜物慾而逼兒，爲了追求強烈刺激而犯法，以殘忍暴戾爲痛快，以好勇鬥狠爲英雄；都淪進罪惡的深淵了！

形成罪行的幾項重要因素

香港青少年罪犯所以按年遞增，除了上述的基本遠因外，還有下列幾項因素：

（一）產生自家庭的因素——本港一般中下家庭，做父母的大都要在日間出外工作，對兒女管教不能兼顧，這就令到許多青少年始而誤交損友，繼則染上種種惡習。相反地，有些父母對子女們則管教過嚴，束縛太甚；以致引起偏激的反抗。此外，又因爲父代和子代對事物的觀點不同，生活習慣和志趣也不一樣，於是往往形成彼此對立，這就容易激起年輕兒女叛逆的念頭，而成爲一羣剛強的青少年，把犯人和社會都損傷了！

（二）產生自學校的因素——目前一般學校大都側重智識灌輸，施行塡鴨式教育。爲了維持校譽，使學生能應付中學會考和升大入學試，課程安排得非常緊湊，部份學生應付不了，便由厭倦而產生反感，斷然採取消極放棄的態度。此外，又由於學校不注重德育和體育，令到學生們在身心方面不能得到健全的發展。

（三）產生自社會的因素——香港是充滿污穢和罪惡的都市，同時也是市儈、騙子、賭梟、歹徒、色情販子和黑社會人物活動的樂園；加上賭風泛濫，社會風氣腐敗，部份青少年耳濡目染，於是種種的惡習、罪行以至恐怖的血案都由此而生。還有，在徙置區和木屋區內，住居簡陋擠迫，一般青少年留在家裏，會不期然產生壓抑感和困窘感。又因品流複雜，家庭單位緊密相連，鄰居容易接觸，這更直接助長各種惡劣情形的發生。另一方面，由於大家庭制度崩潰，傳統道德觀念消逝，一般青少年往往傾慕歐美頹風，飲酒吸煙，狂歌醉舞，甚至用毒品麻醉自己，到了錢財俱窮時，便鋌而走險，作奸犯科，這是多麼可惜啊！

來自四方面的挽救

說到防止和挽救青少年犯罪的辦法，要包括治本和治標，端緒繁多，大致分四方面來說：

（一）政府方面——首先要厲行禁賭、禁毒，取締色情場所和黃色讀物，並且嚴懲搶劫、傷人和兇殺的罪犯。此外，還要積極推行中小學義務教育，使青少年們能夠接受較多的學識，再而在各地區多設圖書館、閱讀室、康樂中心；提倡體育，旅行，以及藝術性、學術性的各種集會和活動。最好在民政司署內附設「青少年傾訴處」（或創設獨立機構）使他們有訴說苦悶、委屈、仿傷、憂慮的機會，而得到適當的指導和解決問題的方法，還須時常召集介紹所，對於出院出獄的年輕罪犯，優先介紹到政府機構內服務，以免他們爲了四處遭受擯棄，被迫再過行險僥倖的生涯。

（二）學校方面——德、智、體、羣四育並重，加強課外活動，多設學會和遊藝組織，使青少年們充沛的精力得到正常的發洩。還有，要盡量聘請優良師資在「管教」之外，能夠施行「身教」；同時，在功課上適當地減輕學生的負担，培養他們濃厚的學習興趣，而不再是引起反感和厭惡。

（三）家庭方面——父母們應多照顧兒女，使他們感覺家庭的溫暖，進而消除父子兩代的隔膜。須知青少年們在心靈中充滿渴望，意志也比較脆弱，要用慈愛去呵護，用誘訓去指引。假如過份放縱或嚴管，都會造成不良的後果的。

（四）社會方面——希望各社團、電視、廣播機構，多舉辦青少年問題演講、座談會、科學、藝術、工藝、衛生、交通等類展覽會。此外，還要組織各種球隊、旅行團、職業訓練班、補習班，……公司也要停止拍攝色情和暴力的影片，大家協同幫傾對青少年們揭發罪惡，使他們走向光明的前途。

對新聞界、文化界的熱望

提高人品，以擴展於智識能力，而是新聞界有、精神文化糧食，在這方面，最能發揮宏大的作用。比方，每天必讀的報章，……的課外讀物，……以前，……是他們心靈的……，負起培養青少年……的責獻是珍貴的。

目前生活在香港將來會成爲社會好公民的青少年，在長成中，或是優秀傑出的英才，但可惜在他們中，有些已迷失、墮落，甚至淪爲犯了罪的，這不正是前途們更須積極地加以培養和挽救的麼？

多樣讀物，給他們營養豐富的精神食糧，修養益智的，並且配合熱誠的教育，先進和社會賢達的獎勵，使他們成爲有用的人材。對他們新生與作出就業的前途，以至督促工作和能力！新聞界的從事文化工作者，就是指導他們的最佳辦法，並且……自然對

症下藥；時候前，也限於篇幅，至於具體的辦法，……

年中的一頁，並且提出誠懇的呼籲和熱望。……

青少年犯罪的成因及其解決辦法

高中組徵文季軍 吳國強

近年來，青少年犯罪案件日增，翻開報紙，可見殺傷人，糾黨行兇，劫殺，殺人傷人之案件，一件復一件的發生，只要我們留意報紙的標題中出現，那些醜惡，充滿戾氣的張牙舞爪。由此我們不難發現在青少年犯罪的方法，愈來愈大膽，兇狠，殘酷無情。所以青少年犯罪問題，實已成爲社會的一個癌瘤，而且有惡化的跡象。爲了消除這個病瘤，我們應該分析它的病因，然後對症下藥。

概言之，可分爲下列各點：

（一）家庭環境的不良

從報章的報導，很多罪案都是在新區，徙置區等地方發生，然則，這些地方是否培植罪犯的溫床？在新區及徙置區居住的居民，大部分都是比較貧窮的人家，以爲當時現實的生活，父母大多數要出外工作，以維持生計，有時子女太多，父母所賺的不夠開支，就要被迫輟學，出外謀生，這些失學的青少年，他們既沒有謀生的學識，又沒有一技之長，他們有什麼可以做呢？唯有出路到酒樓、茶室，工廠做工，做童工。但以他們這個年紀，智力根本未完全發達，沒有充分辨別是非黑白的能力。他們能否抵受得住，於這個處處充滿誘惑的社會，而且要他們也是成問題。再者，他們限見和自己年齡相若的兒童，都有父母的愛護，又可在學校讀書，而他們呢？不都獨失去了入學的機會，更失去了青少年應有的生活，同時還要負起生活的重擔，由於這種種的因素，在他們的心靈上，就會產生一種不滿現實，仇視社會，貪慕虛榮的心理，這些「病菌」在心中積存，隨着歲月的增長，終於一日他們不能再抵受到誘惑的時候，就會向社會「報復」；做出令人驚心不到的罪行。

生活在家中，當然沒有時間去管教他們。首先，父母都要出外謀生，根本是不可能的，況且，新區入伙地狹，一般家庭的居處，於是他們就會聯羣結隊的到處遊蕩，這正給不良份子以機會，利用他們做不法的事，到年紀長大時，已陷於不可自拔的地步，於是永遠沉淪在罪惡的漩渦中。

（二）學校學位的不足

我們從犯罪的紀錄中，知道犯罪的青年，大多是沒有受過很多的教育，從而可以知道學校教育的重要性。每年的小學會考，只有不及半數的學生，能就讀於津貼及補助學校，其他的學生就要湧入私立中學，但私立學校學費高昂，普通家庭無能力，因而他們的思想，仍於未成熟，十二、三歲，最容易受外間壞影響，多數他們做出犯法的行爲。

另一原因，是他們不留心學業，本港有些學校學生無心向學，不關心學校，也不留心學業，時常逃學，在學校上課和社會份子來往，學生隨時被社會學校以外的非法活動；那些無心向學的學生，很容易加入非法社會。

（三）實況報導的影響

近年來，黃色報刊如雨後春笋，色情和暴力的刊物，充斥街頭，以爲了迎合讀者的好奇心理，無限制的出版，這些刊物，不少色情和暴力的描寫，使青少年很容易受其影響，一開始好奇心理使他們走上歧途，一失足成千古恨，最先是消遣而已，不消幾十步就會因此而染上種種惡習，容易使青少年誤入歧途，同時，不但後來是消極的，容易令人有想入非非的想法，而是可怕的地方。

（四）品行品質的影響

青少年容易因爲好奇心理，因爲他們不加辨別，就把品行不良的朋友，當作學習的對象，到處結交品行不良的朋友，到處流浪，這將是一個非常危險的現象，一般青少年，受到這些不良朋友的引誘，漸漸被他們拉入黑社會，吸毒，賭博，以至於迷幻藥、大麻等，過着醉生夢死的生活。

（五）電影及電視片集中暴力行動的渲染

電影中的暴力描寫，常常令一些青少年，有欲仙的感覺，但是一經吸食了，就開始踏入墮人的陷阱，後可以忘憂解痛苦，又會有飄飄欲仙的感覺。

近年來打鬥案件的增加，實在與電影及電視的內容有極大的關係，今日的電影充滿血腥和色情，處處渲染暴力，處處創造英雄偶像，青年人本身接觸多了，性情就會變得暴戾，好勇鬥狠。本身是暴戾的，就會變本加厲，自己以大英雄的身份，到處滋事生事。

還有一些電影、電視片集，將盜匪小偷描繪得出神入化，將偷竊、搶劫、綁架、勒索簡單容易，還能逃避警方的緝捕。無知的青年，受了影響，都躍躍欲試，一次僥倖得手後，膽子就會大起來，直至失手後，法律對青年罪犯的姑息已經遲了。

（六）法律對青少年罪犯的姑息

也不會因爲法律的規定，未成年的罪犯是不重判。但目下不少青年罪犯，卻是利用了這一點來作爲他們犯罪的護身符。他們利用法律的弱點，和作爲傷人的工具，俗語謂「人有所恃，必有所恃」，他們所恃的就是法律上對他們的保護。

因此，要解決這個社會的病態，我們已經尋求到這個犯罪的原因，所以爲了防止青少年犯罪，家庭、學校、社會給予他們輔導；家庭、學校、社會力面應該緊密合作，盡力設法使青少年脫離犯罪的行徑而納入正軌。所以下列的辦法有待迅速實行，來遏止青少年繼續犯罪，要點如下：

（一）多設立固定的警崗

鑑於新區及徙置區等地方時常發生罪案，所以警方應該在罪案多的地區，設立固定的警崗，留駐可疑人物。

（二）提高警員的質素，近年來，警方缺乏人手，以致罪犯們的猖獗，忽略了維持治安的素質，也是如此。因此警察的品行，近來大肚皮警員已經不少，警方應該提高警員的質素，以防止他們再有此類事件發生。

（三）多增闢活動場所，政府應該多增闢活動場所，使青少年人有適當的地方去發洩他們剩餘的精力，例如球場、泳池、圖書館。

（四）普及教育，一般來說，香港的教育是受了相當的影響。家庭教育及良好家庭教育的實施，極低的，所以今日青少年的教育是急切需要的，其實有迫切的需要保證教育，但早已因爲實行強迫教育的，那麼實行強迫教育，是起碼要九年的國家教育，我們需要一個新辦法，至少不容易受到引誘而犯罪。他們亦有一定的學識、從而在教育當中的時間得到知識，應該實行十一年的強迫教育，他們便不會受到引誘。

（五）澈底調查問題的根源

他們之能夠收稅的盜源中，擬用一筆款項作教育經費，相信是沒有問題的。

犯罪的學生，隨着年齡增加，社會分子應該深入學校，徹底調查犯罪的學生，加以消除。

（六）掃除賞禍的禍害

自從一九六七年暴動以來，當局爲了全力應付暴動，忽略了其他的罪案。於是本港各地的黃色刊物，以致色情暴力的刊物，犯罪如雨後春筍般的出現。這使人隨時處在危險之中，所以我們不但要取締不良刊物，也要防止青少年在大落入陷阱之餘，更要有緊密的監視，以防萬一，也要做到死而復燃。

（七）取締色情暴力的電影

今日色情暴力的電影及本地製作，足以引起青少年犯罪的念頭，因此應該取締這類電影及電視節目，至於香港的電視，已有很多這類影片，也應嚴厲取締。

（八）簡化報案手續

以前市民因報案手續太繁，所以很多罪案市民都懶得報案，……但有很多市民怕麻煩，怕事，同時怕被報復……應該簡化報案手續。

（九）設立全港安全委員會

除了在各區設立防止罪案委員會外，亦應設立全港安全委員會，以全港市民、各區社團、地方人士等組成，以加強與警方的聯絡。

（十）加強取締非法賭檔，以及毒品等的罪惡。

使人人知道受到嚴厲的法律制裁，並且知道取締的作用是有效的，使它們不敢猖獗，以防止罪惡的滋長。

但必須知道，罪犯是可以感化的，我們要使他們能認識自己的錯誤，改過自新。

（十一）嚴刑峻法

嚴刑的效果是有目共見的，例如台灣、星加坡、新加坡等地，以嚴刑對付罪犯，所以罪案的發生率很低。我們的刑罰，因爲過於寬大，所以要有嚴刑，是有效的辦法，可以遏止……以罪犯……

是以發生罪案的地方，可以預知罪案的發生。

理想的家庭、學校和社會

高中組徵文亞軍 陳少清

當一個人誕生到這世界的時候，最先接觸到的就是家庭的溫暖，所享受到的就是家庭的愛，因爲家中每一分子都給了他的一切一切。隨着生命的成長，家庭對他有極大的影響和幫助，所以生長在美滿家庭的人是最幸福、快樂的。

在一個美滿的家庭裏，父母不僅是家中成員，而且在生活各方面更是子女的領路人。隨着子女開始處身人世中，就像初走上一條陌生的長路——人生大道，他們缺乏了經驗和知識，一定要在長路中摸索着，父母應給與他們一定的信心、希望，加以悉心的照顧和愛護，從旁協助兒女。做子女的亦應該盡量表達自己的思想、意志，發揮自己的本性；若果太保留的話，那會建立起一重隔膜，使兩代的感情疏遠了。父母便不知從何入手去幫助下一代，做子女的也不知從何去敬畏父母。另一方面，父母的信念亦是下一代精神的支持者，他們在人生旅程中所經歷的，都可以警惕下一代，兒女從他們中了解過去背景，吸取前輩的經驗，於是更加鞏固兒女向前邁進的信心。

當兒女對於任何事物發生誤解與困惑，而要判斷時，兒女們就最渴望父母的指導和關懷。但是由於父母有維持家庭開支的責任，不能每一刻都在兒女的身邊，那麼可能令兒女陷入無所適從的境界。若有年紀較大成受過相當教育的兄姊來照顧，那便理想得多了，他們可以向弟妹施行管教或身教。這樣一方面可以減輕父母的負擔，另外由於兄弟姊妹的融洽相處，也學會人與人間和諧相處之道，及培養起合羣的精神。

人總不能永遠依賴家庭的護蔭，必須要自立門戶，爲社會貢獻出自己的才能，去創造一番事業。但是在未進身之前，一定要磨鍊自己，充實自己，好使將來去承接社會的重擔子，因此必須入學接受教育，一個會爲將來設想的人，他一定期望自己能進入一所理想的學校。一所理想的學校應該是管教合一，德、知、體、羣、美五育並行發展，尤其要注重體育的訓練，因爲有健全的身體，纔有旺盛的精神上的訓練，因爲有健全的身體，纔可以施展所能。一個精神飽滿的健康青年，纔可以施展所能，肩擔艱辛的重任，相反一個精神渙散、身體虛弱的人，自顧尚且不能，又焉能求其負擔重任？不過，所謂體育訓練，並不是指各種競賽性質的運動而言，一般祇有體育競賽當作體育訓練的學校，或許會培養出幾個優秀的運動員，甚至奪得了多項的錦標錦標，但卻忽視了大多數學生所應有健全的、全面的體育發展。真正健全的體育訓練中，應以漸進的、系統的體育訓練爲目標。因此，各種的體育運動，都應該構成體育訓練的基本骨幹。要發展全面的體育，學校必須具有足夠的場所和各種體育設備，以供給學生們在訓練時的需要。然而，過於注重體育，容易使學生流於粗獷，所以音樂及美術等科也該佔有重要的地位。音樂可以透入人類靈魂的深處；美術也可培養個人藝術的修養，這兩門學科，都能陶冶個人性情。此外，一所理想的學校更應舉辦更多的課外活動，使學生課餘時候，獲得身心的調劑，增廣見聞，從各種活動中吸取更多的經驗，認識合羣的可貴。這一切都有助於培養學生身心及思想的健全。

學校裏的考試制度還是應該存在，由於每個人的資質各有不同，顯然亦有別異，經過考驗之後，學業成績都能一一表現出來。但考試祗不過是一種方法，並非「教無類」，教育的目的。理想的學校教育應是「有教無類」，所以它的對象不單是警拔聰敏、品學兼優的一羣，更重要的是那些頑劣的學生，使用「適應個性」和「注重啟發」的現代教育原理，就是施以「因材施教」和「不悟不啓」的教學方法，以「愛心」代「責備」，以「鼓勵」一替「懲罰」，以「開導啟發」取締「強迫填鴨」。這樣可以消除那些大寶貴的自卑感，激起他們的勇氣。而這些責任應落在「任重道遠」的教師身上，使這些學生們的學在「潛移默化」中有所改進，務求學生達到健全教育的目的。另一方面，更不能忽略「一、「授業」、「傳道」、「解惑」一，「人師」的學生們，養成健良的學生，他們好像一批好的種子，始終都需要老師培養與指導，教師亦應負起「經人師」的責任。因此教師要有豐富的教學經驗，要懂得因材施教」的方法，本着「誨人不倦」的精神和愛心，給學生們灌輸實用及適當的知識。最理想的就是能全日授課，因爲這樣校方可給與老師充份的時間來接觸學生，能夠更加關心及明瞭學生在各方面的發展，從而在旁糾正他們的錯誤及盡力指導他們的一切。

學術是學校教育的大前提，所以學科課程應該要實用、要廣泛。但一般學校的課程祗設有數學、幾何、物理、化學、生物、歷史、地理、國文、英語等主要科，學生們往往全神貫注地去研究，希望將來藉此進身社會。但不少學生卻因缺乏實際的經驗，到處碰壁。淺見以爲學校課程中應增設處世教育」一科，例如美國的達爾、卡立基的處世方法，社會上到處有這種學科，學校又爲甚麼不將它列爲一門必修的課程，聘請專才負責教授，以爲學生們將來踏進社會的基礎，而處世的學校的教育也是進身社會的根基？何況學問是在社會上立足的主要條件，校方應爲學子們着想，設法爲他們準備一切進身社會的實際工作。

任何受過教育的人，必須能發展他們的所長，實現他們的抱負，社會對他們的應該是賢與能，充分發揮他們的才能，才能發揮到實處，就是要他們學以致用的社會裏，纔能人盡其才、地盡其利。……希臘哲人亞里士多德曾說過……這不就是那些做了甚麼工作的人嗎？……

一個理想的社會，雖不能完全達到我國儒家「天下爲公」的社會，但社會也應盡量做到「民有、民治、民享」，使社會成爲一個民主、自由、和平、康樂的社會。本着「賢者在位，能者在職」的原則，在一個理想的社會裏，賢與能者政府的領導下，它的成員應該是幼有所長，孤獨廢疾者皆有所養，就是應當有老人院、救濟院等，設立足夠的年老、貧弱的人，設立充足的福利機構，培養下一代的才能，年幼的一代有接受教育的機會，政府當能「民之所好好之，民之所惡惡之」，而罪惡精神也不會產生，政府亦不能過寬，刑罰也不可過嚴，以致人們的罪惡及邪念，這樣纔使人民繼續可以安居樂業。

家庭是個人的發源地的場所，而社會則是發展才能的場所。家庭、學校及社會三者都達到理想，家庭裏的成員及社會各份子必定要充份合作，加上時間的浸淫，人類的理想總有實現的一天。

華僑日報創刊四十七週年紀慶

譽馳球環

MALAYSIA SINGAPORE ASSOCIATION

馬星協會全人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文風遠播

澳門旅遊娛樂有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

領導羣倫

屈臣氏有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

圖文並茂

半島遊覽企業有限公司
總經理 柯邦祥敬賀
九龍尖沙咀星光行八〇八室
電話：K六七四〇八三 K六七四〇八四 K六八八二九五 K六八八二九六

華僑日報創刊四十七週年紀慶

啟業證券公司
總經理諸兆鈞暨同人敬賀

面向大衆．專家負責
首創股票門市部
增設小額服務部
啟業證券公司（遠東交易所會員）
總行：香港中建大廈六三一室 電話：H226291 H227865 H228861 H229031
分行：九龍彌敦道六〇四A 電話：K843144 K852276
每日直播市場行情
專家解答股票投資
大額小額現場買賣

華僑日報創刊四十七週年紀慶

文教之光

玫瑰英文女書院敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

馳名遐邇

豪華樓有限公司敬賀
地址：銅鑼灣怡和街豪華大廈 京菜正宗
電話：七七〇三〇三 七七二二九 七七七九三

華僑日報創刊四十七週年紀慶

歷史悠久

上水石湖墟 張柒記建築裝修敬賀
新成路電話：NT九〇一九七六

華僑日報創刊四十七週年紀慶

舉世聞名

合和木園莊木穗敬賀
上水馬會道五十一號地下
電話NT九〇三五 NT九〇〇八九一

華僑日報創刊四十七週年紀慶

超羣邁倫

南華體育會保齡球場館敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

名揚四海

香港塑膠製品廠 華盛頓塑膠製品廠敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

名揚宇宙

愉快旅行社
潘鴻昭 蔡滌凡敬賀
廣安銀行407室 電話444179

華僑日報創刊四十七週年紀慶

服務華僑

紐約天恩公司
三藩市九龍旅遊部敬賀
九龍中間道東大廈十一樓D座
電話：K686425 K683701 K680125

公開組徵文季軍

香港目前最大問題，仍是交通與治安未能解決，此外，工業與教育亦不容忽視，試例舉解決之法。

曾鳳儀

當前本港交通與治安確爲目前最嚴重之問題，工業與教育爲本港繁榮及社會進步之所繫，値得注意改善者。四者如何解決之道，思之思之，不使深感無從試舉解決之法！由於管見所及，凡百事務，一經解決，即無後慮，謂之一解決一。今日吾人爲此彈丸之地的香港，對上述四個問題，試舉解決之法，似不可能？理由之一的交通問題；由於地幅非永遠不能擴闊者，而人口……

……，又安得不甚影响社會繁榮、安定、發展者？……不獨肢害人之身體，家破人亡，……行，形同廢人，且有亡國滅種，危害國本之虞。所以任何一國，對上列罪犯，皆設有典刑，以刑期無刑，辟以止辟，止於至善。吾人欲求解決治安問題，首在防止青少年犯罪，以實見所及，應推行後列事項，以期獲收防止青少年犯罪之……效。

華僑日報創刊四十七週年紀慶
出類拔萃
程章鐵敬賀

華僑日報四十七週年紀慶
報刊港九 風行全球
社新月旦 正義獨擄
大埔一零一中學同人敬祝

華僑日報四十七週年紀念
宏論匡時
吳啓剛敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑港博羅同鄉會敬賀

華僑日報創刊四十七週年誌慶
名揚四海
志記農場同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
一紙風行
民信消防公司敬賀
地址：九龍彌敦道六〇七號新興大廈十樓九一五室
電話：K三〇三三四一至三 K八五三五三三 K八八七六二二

華僑日報創刊四十七週年紀慶
代民立言
上水區坑頭村村公所全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華强電織商標廠馮瑞祥敬賀
九龍青山道大南街 902至908號四樓
電話K七一七六四四 K七一七六六二

華僑日報創刊四十七週年誌慶

康藝卡
KONICA AUTOREFLEX T
本年度最高榮譽出品
35mm.全自動鏡後測光單鏡反光機
KONICA
總代理：大通公司

大通公司同人敬賀

謹賀華僑日報
創刊四十七週年誌慶
東南亞最大規模之鋁業集團
捷和澳鋁有限公司
petman 百明有限公司
捷和貨箱有限公司
聯合鋁質器材有限公司

THE
AMERICAN
INTERNATIONAL
GROUP
PROVIDES
WORLDWIDE SERVICE
FOR
ALL TYPES OF INSURANCE
INDIVIDUAL LIFE, GROUP LIFE, MEDICAL & RETIREMENT BENEFITS
FIRE, MARINE, CASUALTY, ACCIDENT & HEALTH, BONDING, PERSONAL
AND PROFESSIONAL LINES
AIA
AMERICAN INTERNATIONAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED
AIA BUILDING
NO. 1, STUBBS ROAD
HONG KONG
TELEPHONE 742221 (20 LINES)
AIU
AMERICAN INTERNATIONAL UNDERWRITERS LIMITED
AMERICAN INTERNATIONAL BUILDING
16, QUEEN'S ROAD, CENTRAL
HONG KONG
TELEPHONE 238011 (15 LINES)

華僑日報創刊四十七週年紀慶

HONG KONG
敬賀
華僑日報創刊四十七週年
電子工業有限公司
新蒲崗六合街23號
招請
大量生熟手女員工
請携身份證及相片到本公司人事部報名

恭賀
華僑日報創刊四十七週年紀慶
日本觀光振興會
本會爲「國家旅遊詢問中心」
對於有關旅行日本之一切資料及詳情
完全免費供給歡迎垂詢
地址：香港皇后大道中58號
振邦大廈601室
電話：H-227913

REFERENCE LIBRARY
5 JUN 1972
CITY HALL

華僑日報創刊四十七週年紀慶
濟弱扶傾
鍾錫熙長洲安老院壬子年董事會
主席余廖正而 首總理黃徐慧君 總理蔡念因 羅曾儀懿
[illegible]
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
匡導工商
四海通銀行敬賀
香港文咸西街36號 電話H四三五[illegible]五六

華僑日報創刊四十七週年紀慶
發揚文化
蘇健康中醫師敬賀
九龍廣東道566號 電話K八四三三九一

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑商寶鑑
荃灣商會
理事長何子平 周坤成 何永光 監事長許添 董宏英 暨理監事仝賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會明燈
恒英的士公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
啓導羣倫
第一電子有限公司敬賀
九龍官塘[illegible]街八十九號 電話：K四二八二五〇 K四二七一八九

華僑日報創刊四十七週年紀慶
周諮博訪
荃灣鄉事委員會主席楊彼得 陳浦芳 何永光 暨執委會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會福星
荃灣區社團聯會 會長黃繼富 主席陳冠成 王德仁 戴仲澤 同寅等仝賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑胞燈塔
中華傳道會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會福星
尖沙咀街坊會 理事長余祿祜 監事長曾正 李子文 陳錦青 夏運明 梁知行 暨全體理監事鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑社良導
香港西區婦女福利會 會長[illegible] 主席[illegible] 暨全體執委鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
民衆明燈
眞善美婚姻服務公司同人敬賀
地址：[illegible]
電話：H—七七〇四〇四，七六三〇〇六 K—八六二二二六

華僑日報創刊四十七週年紀慶
婦運良師
新九龍婦女會 會長楊舒振凝 主席關王秀貞 麥舜瓊 王靜 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業先河
美利公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
家庭規範
九龍婦女福利會 會長唐尤淑圻 主席李文鳳 [illegible] 暨全體執委敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
宣揚福利
港九住客聯合會 會長[illegible] 主席[illegible] 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
暢銷全球
京都念慈菴總廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
基業永固
瑞榮豐有限公司 九龍麵粉廠有限公司 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
宏揚正義
國際金屬工人聯合會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文實兼賅
大嶼山南區鄉事委員會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報界先河
梅窩鄉事委員會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會明燈
坪洲商會理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
東箭南金
坪洲民安促進會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
大漢天聲
伯特利神學院 伯特利中學 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
精神食糧
同珍醬園董事長王仲銘敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
自強不息
蘇源健身學院同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
日出萬言
陸智夫國術社同學會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
一言九鼎
西貢商會全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化寶庫
西貢永和酒家 劉觀生 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
玉律金科
西貢 曾振 江華創 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
暮鼓晨鐘
西貢 邵連 周恆興 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
人間木鐸
長洲鄉事委員會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
名山大業
西貢 合昌號 丘華 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文陣雄師
西貢 鍾鑫 李明 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
月旦公評
西貢潮州同鄉會 陳福成 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
移風易俗
大澳鄉事委員會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
炳若日星
東涌鄉事委員會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
激濁揚清
西貢東園海鮮酒家敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
維護正義
西貢 周天生 曾啓華 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
表揚正義
西貢鮮魚行魚商會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
嘉言遠播
長洲潮州會館理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
讜論仁聲
長洲華商會理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
推進時代
西貢區鄉事委員會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
正聲導俗
西貢 李錦清 溫日敬 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
發揚光大
西貢區同鄉會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
啟迪民智
西貢 何來發 馮賢珠 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
至理名言
西貢 劉恩勝 曾容來 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
一紙風行
亞洲石印局有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
蜚聲海內
特式有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
移風易俗
大中實業股份有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
立德立言
藝强線廠敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
自強不息
港九機器十三科聯合總商會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報導週詳
依時製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會木鐸
楊南發行楊錫華敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
主持正義
陳國豪敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
光耀寰宇
李頌清敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華僑之光
大公洋行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
順利製造廠1965有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
造福同僑
利達膠木電器製造廠利子良敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會明燈
東頭新區街坊福利會
理事長鄭之桂 馬定昌 陳克炎 徐月階 暨全體理事鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
圖文並茂
華豐珠寶金行敬賀
灣仔[illegible]道三一四號電話：K八八八〇三八 八八二五七四

華僑日報創刊四十七週年紀慶
正確周詳
許周美闈敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
名揚四海
美麗華大酒店企業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
精神食糧
芬蘭雪糕有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
萬年基業
美國實來商業機器(香港)有限公司
總經理：程超桐暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
出類拔萃
香港鋼管有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
寰宇知名
北極公司
開利公司 總裁黃宣平敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報導翔捷
楊晉培敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
包羅萬有
港九珠寶首飾業文員會有限公司
理事長 何伯陶
副理事長 梁顯宏 陳錦青
監事長 許爵榮
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會明燈
西貢永和海鮮酒家總經理劉觀生敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
立論正確
沙田楓林小館 雅山房 彭氏兄弟全敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文筆風生
伍華書院敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
一日千里
大興(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報導先聲
順風旅行社有限公司總經理袁陳煥霞敬賀
香港九龍何鴻卿大厦504A室電話：K六八八三五六K六八八四三四

華僑日報創刊四十七週年紀慶
中外同欽
西班牙省樂事
歡樂多拔蘭地
總代理 西班牙東亞有限公司敬賀
電話：K六八五二九五、六八五二九六

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業權威
香港油蔴地小輪船有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商是賴
先施有限公司 香港總行 九龍分行 全敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
四海同欽
漢邦大酒樓 總經理符海暨全人敬賀
九龍尖沙咀麼地道麵甸台三號 電話K六八五五三一 K六八五五一〇

華僑日報創刊四十七週年紀慶
為民前鋒
新界國術界聯誼會主席 張強 張仲輝 吳英鑑 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華國文章
梁省德敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
功在春秋
趙聿修敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
基業永固
荃灣卓明置業公司
大河道卓明大厦 周卓明敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
公平月旦
元朗 均華西藥行戴均敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
匡世箴言
鄧佩瓊敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
生活指南
港九攝影器材商會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會南針
香港中華基督教青年會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
譽滿全球
康德客家大飯店鍾一鳴暨全人敬賀
九龍旺角亞皆老街與聯運道交界(近旺角火車站)
電話：K九四八八六〇，九三八四一六

華僑日報創刊四十七週年紀慶
光耀寰宇
信通珠寶行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會明燈
聯邦首飾有限公司
聯邦珠寶行有限公司 總經理何義貴敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
暢銷全球
歐亞旅行社有限公司 總經理 文火泰 文火恆 暨同人敬賀
分行 英國倫敦唐人街46號弍樓，荷蘭咸斯頓中區西帝街133號
美國紐約東百老滙街五號弍樓，香港新界元朗大馬路滙豐銀行弍樓
電話(〇)七六六六五一，香港九龍佐敦道51號利僑大厦電話K六〇[illegible]七一一四

華僑日報創刊四十七週年紀慶
基業永固
大業財務投資股份有限公司
元朗何氏企業有限公司 董事長何源暨全人敬賀
九龍旺角彌敦道六〇七號新興大厦503室 電話：K三一六九六九・三一九九五五
元朗大馬路豐年樓下座地下 電話：〇七六四五六七・〇七六三一一二

華僑日報創刊四十七週年紀慶
譽重爐峯
鴻恩英文書院校長陳陞鶴鞠躬

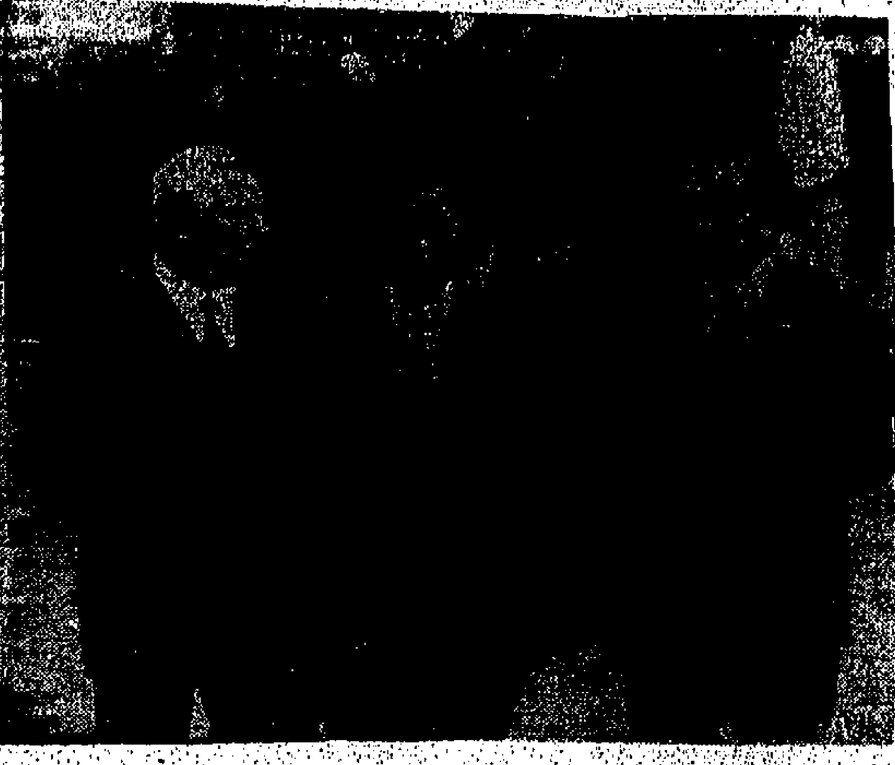
華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會木鐸
珠海書院同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
今之董狐
何耀光敬賀

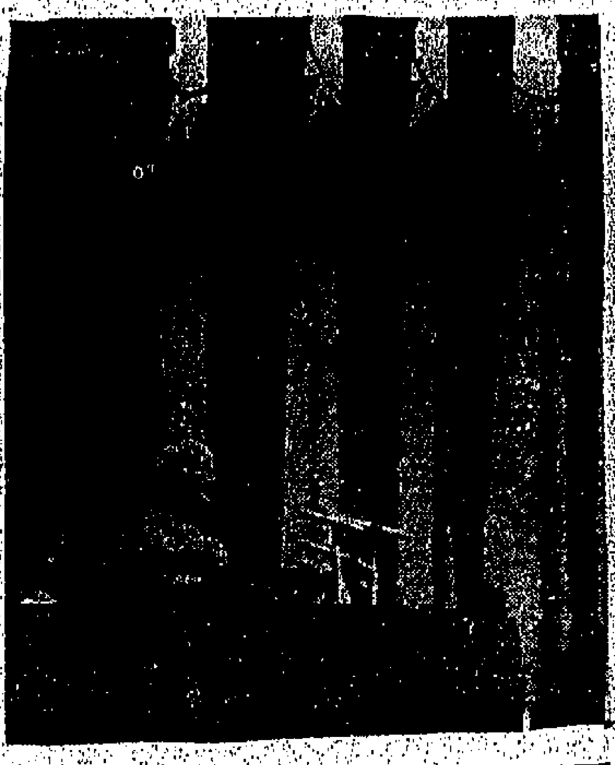
華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑胞謳頌
福利建築有限公司敬賀

REFERENCE LIBRARY - 5 JUN 1972 CITY HALL

國際動態圖片特輯







蔣總統連任第五任總統

蔣總統連任中華民國第五任總統，圖爲五月廿日上午在陽明山中山樓就職大典上致詞。

北越全面進攻南越

四月一日，北越共軍越過非軍事區大舉進攻南越，北路攻廣治迫順化，中路攻昆嵩，南路攻安祿。圖爲北路越共發動攻勢時，以坦克掩護作戰。

尼克遜訪問中共

二月廿一日尼克遜訪問中共，圖爲廿一日下午尼克遜在北京中南海毛澤東私邸與毛澤東會談情形。

英女皇訪問法國

五月十五日英女皇伊利沙白二世到巴黎訪問法國，圖爲法總統龐比杜在歡迎儀式中與女皇跳交際舞。

尼克遜訪問蘇聯

五月廿二日，尼克遜訪問蘇聯，圖爲尼氏抵達莫斯科機場，蘇主席波哥尼在場迎迓。







美將沖繩交還日本

五月十五日，美國將沖繩交還日本，圖爲美副總統艾格紐（左二）在東京官佈後，日皇（右二）致答辭情形。

英加入共同市場

英國會通過加入西歐共同市場，圖爲英前保守黨首相麥米倫舉杯慶祝情形；英加入共同市場，原爲麥米倫之願望。





北愛暴亂未平

北愛爾蘭宗教衝突無法解決，英國於三月底決定直接統治北愛爾蘭，圖爲北愛首府貝爾法斯暴亂情形。



柏林圍牆開放

自一九六一年柏林圍牆建立以來，三月底首次正式大規模開放，圖爲數以千計東柏林居民在東西柏林交界處，等待西柏林親友前訪情形。

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報導周詳
三業洋行有限公司 徐兆麟暨同人敬賀
九龍漆咸道八十三號 電話K六六七七一一

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文風遠播
鑑臣洋行 李紹斌敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化干城
滙豐影業公司 黃偉達敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
高瞻遠矚
金銀業貿易場敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
東南無綫電專 鄺文熾敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
光射牛斗
錦輝公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
今之董狐
萬興證券投資公司 王輔來敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會南針
叙香園酒樓有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化長城
榮泰祥木廠有限公司 簡熾南敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報導詳確
莫應基敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
言論公正
劉培康敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
造福社會
港九押業商會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
匡世箴言
阮達祖敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
輿論權威
義生洋行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
倡導教育
梁景照敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
惠及工商
郭琳弼致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會木鐸
姚寶璽敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業之光
三多商行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

一紙風行

錫元有限公司同人鞠躬

香港怡和大廈十五樓 電話：H二三八三三五

華僑日報創刊四十七週年紀慶

僑商寶鑑

聯僑企業有限公司
黃保欣暨仝人 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

僑商指針

香港華光有限公司
康樂麵粉廠 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

珠玉紛陳

漢和有限公司
香港皇家珠寶公司 董事長 林彬 敬賀

香港九龍彌敦道八十九號
電話：K六六六八九七 K六七七三八九

華僑日報創刊四十七週年紀慶

華胄之光

香港中國國術總會同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶

報導迅確

金銀証券交易所敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

僑報權威

九龍東區扶輪社

（一九七二——七三年度）

現屆社長 王校源
上屆社長 吳多泰
第一副社長 鄭亞清
第二副社長 楊振文
義務秘書 何世樑
財務 梁世烈
糾監察 徐行之

理事

蔡準 葉紹蔭 謝善祥 李思義 伍靜山 黎膺宇 施展超 錢雲家 雷治強 范鴻明 鄭獻銘 沈德魁 彭錦榮 衛棉

黃恩灝 何享綿 李志雄 譚國始 梁天保 葉中生 駱若瑜 老其松 李子文 鍾百順 雲大棉 馮千里 鄭榮昌 王兄己 林秀樑

同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

RUBY RESTAURANT 紅寶石

紅寶石企業有限公司同人敬賀

紅寶石酒樓 銅鑼灣香港大廈二樓 電話：七七六二弍二

香港 紅寶石餐廳 香港萬宜大廈二樓 電話：二三三二八七

九龍 紅寶石餐廳 尖沙咀香檳大廈 電話：六三四〇〇一

九龍 紅寶石餐廳 太子道一四八號 電話：八〇八〇二九

華僑日報創刊四十七週年紀慶

匡導工商

九龍紡織工業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

華業先河

北九龍獅子會

（一九七二——七三年度）

現屆會長 伍楚生
上屆會長 區永桂
第一副會長 淦壹如
第二副會長 任檀君
第三副會長 陳鼎燊
義務秘書 盧榮昌
財務 任植君
總務 區國樑
糾察 黃紹雄
前任會長 馮惠燊
前任會長 張楠昌
前任會長 孫秉樞
前任會長 趙世賢
前任會長 傅藥高

理事

梁振邦 史美和 汪徽祥 鄭湧泉 王李銘 衛華 彭寶臣 嚴彬 楊受成 林大偉 關大成 張逸民 林文德

周君任 朱祖涵 施達元 李光華 梁廣業 曾仕昌 林清和 區炳英 陳海軍 趙廣 林君儀 梁金泉 王孝衍

仝敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

爲民前驅

九龍西區扶輪社

（一九七二——七三年度）

現屆社長 蔡國楨
上屆社長 林光亮
第一副社長 黃錫江
第二副社長 羅啓威
義務秘書 陳璧仲
義務財務 汪鑒華
監察 區偉雄
前任社長 黎時燦
前任社長 謝錫奎
前任社長 蔡章閣
前任社長 張貴恆
前任社長 曹紹松
前任社長 吳紹麟

理事

張子芳 張貴恆 卓觀銳 黃保欣 鄒維膺 馬立峰 鄧啓 鄭榮之 陳漢宗 羅其銘 周克強 陳顯榮 盧仕鑾 蘇潤生 馬永雄 陳錦台 朱浩潔

謝權 姚子恩 李煥鑑 崔承初 葉重鑾 莊實文 鄭汝之 趙子楠 何世良 劉金仁 余立城 蘇濟斌 陳永強 張剛鑾 施志巽 周錦強 羅泉 冼灼芬

敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

時代巨輪

國際紡織有限公司
大綸紡織有限公司
張楠昌 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

服務社會

香港中區市民聯絡服務會
主席白光暨全體同人 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

華僑之光

青山獅子會

（一九七二——七三年度）

現屆會長 陳錦青
上屆會長 何義貴
第一副會長 范思舜
第二副會長 吳浩生
第三副會長 盧永廣
義務秘書 張蔣庭
財務 丘斯明
總務 蘇仲平
糾察 李中浩
前任會長 畢萬徹
前任會長 董宋英
前任會長 朱敬文
前任會長 司徒灝
前任會長 吳晉瀋
前任會長 任國雄
前任會長 陳培耆

理事

呂滄 邵燦添 趙汝熙 范伯豐 莫燕譚 林福煒 鄧翹董 高亞增 陳平明 程漢權 陸斌生 陸錦生 陳文偉

張介倫 陳孟錦 趙宏琦 馮森 柯秉鎏 康清棻 顧尤量 郭悅愛 吳興榮 鄧翹莊 袁家寶 雷慶鳳 陳若堅 黃沛文

同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

旅遊先導

國際遊覽社有限公司
總經理 吳晉藩 鞠躬

太子大廈商場 電話：H二二三六三二
尖沙咀香港大酒店商場 電話：K六六五八六六

華僑日報創刊四十七週年紀慶

春秋史筆

蘇浙旅港同鄉會
理事長徐季良暨仝人
蘇浙公學校長沈亦珍
蘇浙小學校長孫方中
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

教育人羣

新界大埔南坑 新界松嶺育學院
院長 新樂思 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

暢銷全球

可宜皮具有限公司 董事長 傅朝春 鞠躬

總店：九龍星光行八〇七室
電話K六八二〇二八・K六六四七八四

華僑日報創刊四十七週年紀慶

輿論權威

半島獅子會

（一九七二——七三年度）

現屆會長 陳存仁
上屆會長 楊錫禹
第一副會長 郭雅洪
第二副會長 史標
第三副會長 林彬
義務秘書 黃佐時
財務 張智業
總務 吳士楣
糾察 陳體鈞
前任會長 黃乾亨
前任會長 張軍光
前任會長 董之英
前任會長 胡鴻烈
前任會長 劉天宏
前任會長 鄭桂生
前任會長 董厚瑋
前任會長 李篤光
前任會長 吳立子
前任會長 嚴欣琪
前任會長 朱大鑑

理事

張梵龍 鄧熾仁 陳元達 周偉仁 嚴洪泰 蔡明山 徐世燕 蘇記之 陸崑善 廖仲周 蕭國燕 王宗鑒 王文琪 張惠彬 黃金鴻

陳劉篤 朱夢暴 朱德興 李衍善 施達君 佘振邦 鄭孝武 李構公 馮秋鑾 高凌鵬 金信民 劉伯英 李厚田 李銘標 韋尚武 李達三 毛昭宇

吳壽國 潘肇棠 邊耀祖 孫世俠 田亞東 丁午壽 王文璞 徐大鏡 鄭鳴陽 葉珠彰 蕭鴻齊 徐錦備 董郁文 朱伯衡 黃慶萬 沈大爲 程凱甲

敬賀

REFERENCE LIBRARY
5 JUN 1972
CITY HALL

華僑日報創刊四十七週年紀慶
匡導工商
中南紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
宏論匡時
洪記建築有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
義正詞嚴
經緯金融有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
基業永固
萬邦建業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業先河
國民證券投資公司
歐陽俊 歐陽[illegible] 歐陽[illegible]
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
筆掃千軍
東聯投資有限公司
健龍置業有限公司
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
輿論先進
互通網業公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商先導
聯興石油行
聯興運輸行
金寶文有限公司
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化寶庫
安華證券公司曾少甫敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
發揚文化
華嘉(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
濟世匡時
香港荃灣仁濟醫院
主席
吳文政 董之英 邱德根 查濟民 周文軒
唐翔千 周坤成 陳祥興 朱立愷 朱朝欽
許添明 周卓周 方犀光 張單光 何義貴
王漢熙 陳兆民 楊漢壽 王德仁 關志堅
致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
匡世導羣
陳添發有限公司
慶豐證券投資公司
仝敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
嚴詞直筆
金源證券投資公司
唐 金 源
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
蜚聲海外
美國太平洋遠東輪船公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
萬家傳誦
室內設計・傢私裝飾・電器工程・
美高有限公司敬賀
香港告羅士打行七零六室
陳列室 告羅士打行地下

華僑日報創刊四十七週年紀慶
旅遊導師
專營包機往來英倫及香港
歐亞旅行社有限公司敬賀
地址:香港德己立街業豐大厦五〇八室
電話:H式三一〇四九

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商寶鑑
亞洲證券投資公司
劉 國 楨
敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
服務社會
永發證券公司
有餘大厦六〇五室
馮堯良 關福榮
敬賀
電話H四四三七四三・四四三七五八

華僑日報創刊四十七週年紀慶
精神糧食
香港商業銀行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
工商先鋒
香港大道中189—205號啓豐大厦C座五樓
榮益證券公司
榮益找換店
仝敬賀
電話:H四五七九四〇・四三一三九三

華僑日報創刊四十七週年紀慶
大衆喉舌
永基洋行有限公司
又新證券有限公司
永東置業有限公司
[illegible]證券公司
[illegible]暨
同敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
光耀寰宇
富衡珠寶行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
一紙風行
廖潤琛敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行海外
寶年製衣公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化先進
先施有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
造福社會
香港華人基督教聯會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
人民喉舌
永成貨倉有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
開明進化
利興置業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報導先聲
利昌金鋪敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
中外同欽
溫莎大飯店九龍有限公司
總經理 車肇籌
經理 徐明山
仝敬賀
地址:九龍[illegible]86號 電話:K三一四六六一 三一四八一五

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業權威
公和建築有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年誌慶

暮鼓晨鐘

保良局主席陳景福 副主席李碩棠 總理何耀棣

吳伯齡 林少華 王中秋
龐輝 黃吳麗英 馬松深
李碩棠 何耀棣 吳海霖
鄭傑西 吳爾超 葉賓禧
戴呂季玉 黃張珍妮 詹黃秀貞

敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

輿論指南

沙田畫舫同人致賀

新界沙田・電話 NT六一六八八六 NT六一七八八八 NT六一二一六六 NT六一三三八八

華僑日報創刊四十七週年紀慶

輿論權威

旅港曾氏宗親會有限公司

理事長曾槐甫 監事長曾兆生暨全體敬賀

曾鐸波 曾樹屏
曾繼棠 曾志漢

華僑日報創刊四十七週年紀慶

工商是賴

藍天燈飾有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

推行文化

沙田潮僑福利會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

名揚四海

馬來西亞星架坡航空公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

高瞻遠矚

道亨銀行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

華僑之光

新世紀企業公司吳伯齡致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

方興未艾

紹榮有限公司致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

報界先河

鄭傑西致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

名山事業

新豐成行致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶

自由之聲

中國文化協會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

通惠工商

德昌行敬賀 威靈頓街四十三號地下

華僑日報創刊四十七週年紀慶

消息迅捷

瑪連香港有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

促進工商

遠東企業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

基業萬年

豐業投資有限公司均昌號敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

金聲玉振

廣泰玉器行敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

懋業萬年

恒興建築有限公司 高貫銳 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

輿論指南

金海酒家 金海影業公司 全敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

經綸偉業

運通合記有限公司 運通協記有限公司 全敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

工商是賴

海外商業聯誼會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

匡導工商

祺昌企業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

名聞遐邇

永亨銀行同人敬賀

總行：大道中一百六十三號 電話：H四四六〇一一轉各部門

華僑日報創刊四十七週年紀慶

先聲奪人

香港穗成體育會有限公司 主席梁冠球暨全體職員敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

歷史悠久

新同樂魚翅酒家全體同人敬賀

地址：銅鑼灣邊寧頓道十六號 電話：H七六二〇二〇・七六四一四一

華僑日報創刊四十七週年紀慶

警言惕醒

香港拯溺總會服務組主席 東洋廣告有限公司 總經理羅維邦 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

家庭規範

華慧娜儀態學校敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

立德立言

劉皇發敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

卓爾不羣

荃灣裕興泰辦館蔡玉華敬賀

荃灣青山道九九五D 電話NT二四五四 (即十六號、廿六號、卅六號四十號巴士站)

華僑日報創刊四十七週年紀慶

玉律金科

香港珠寶公司敬賀

九龍尖沙咀加拿芬道20B 電話：K六六九四六三

REFERENCE LIBRARY
5 JUN 1972
CITY HALL

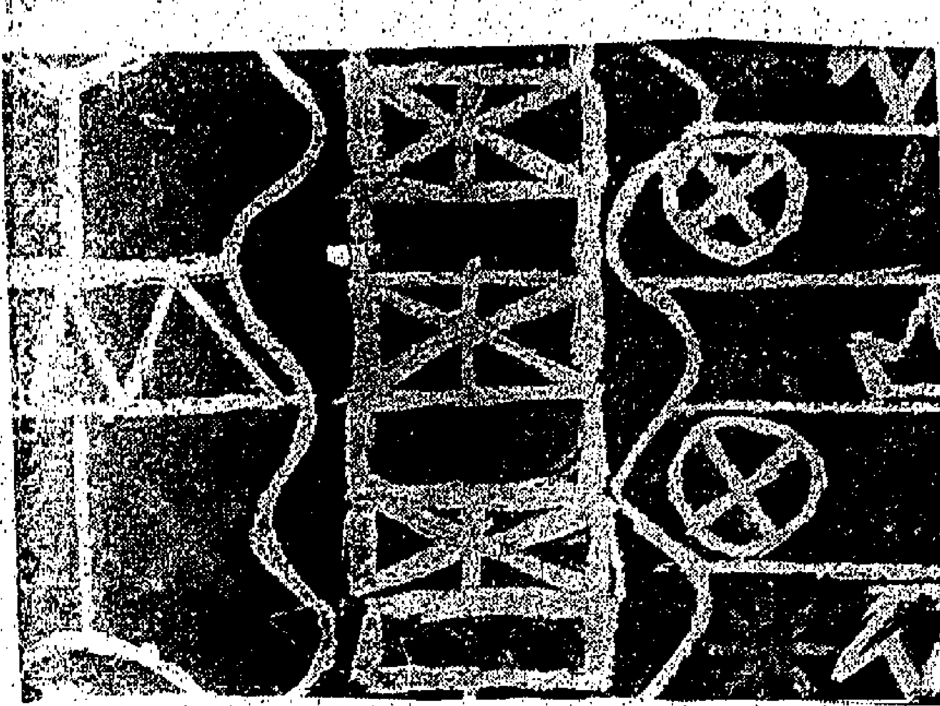
華僑日報創刊四十七週年 學生繪畫比賽 優異作品



高級組第一名 街市 羅世鋆 秦馬會工業中學



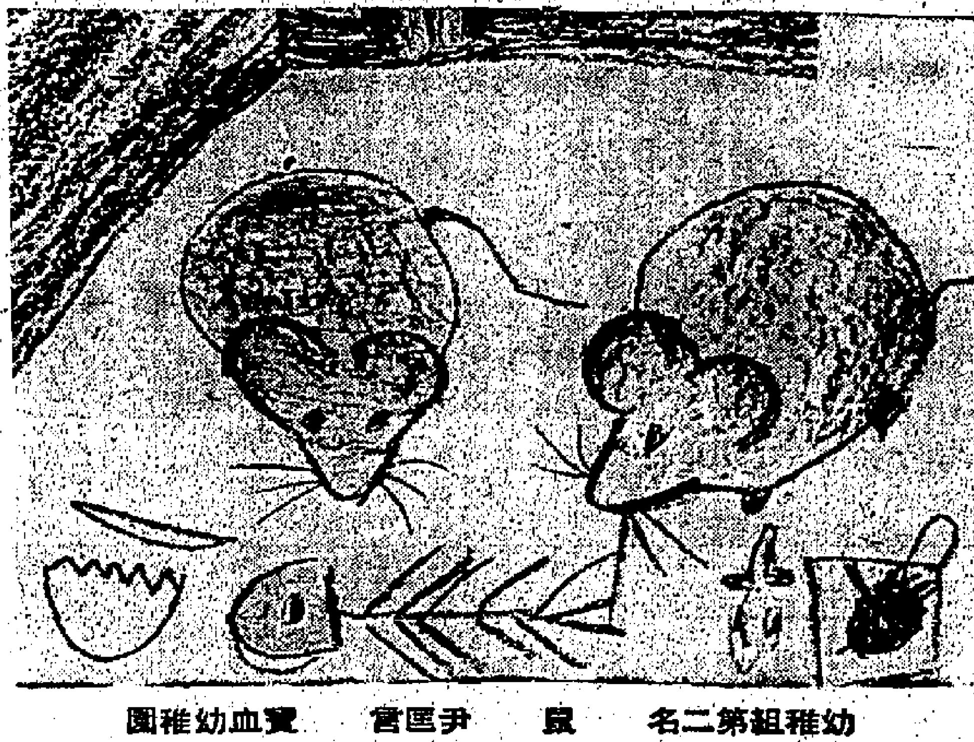
高級組第二名 郊遊 連錦如 灣仔街坊福利會學校



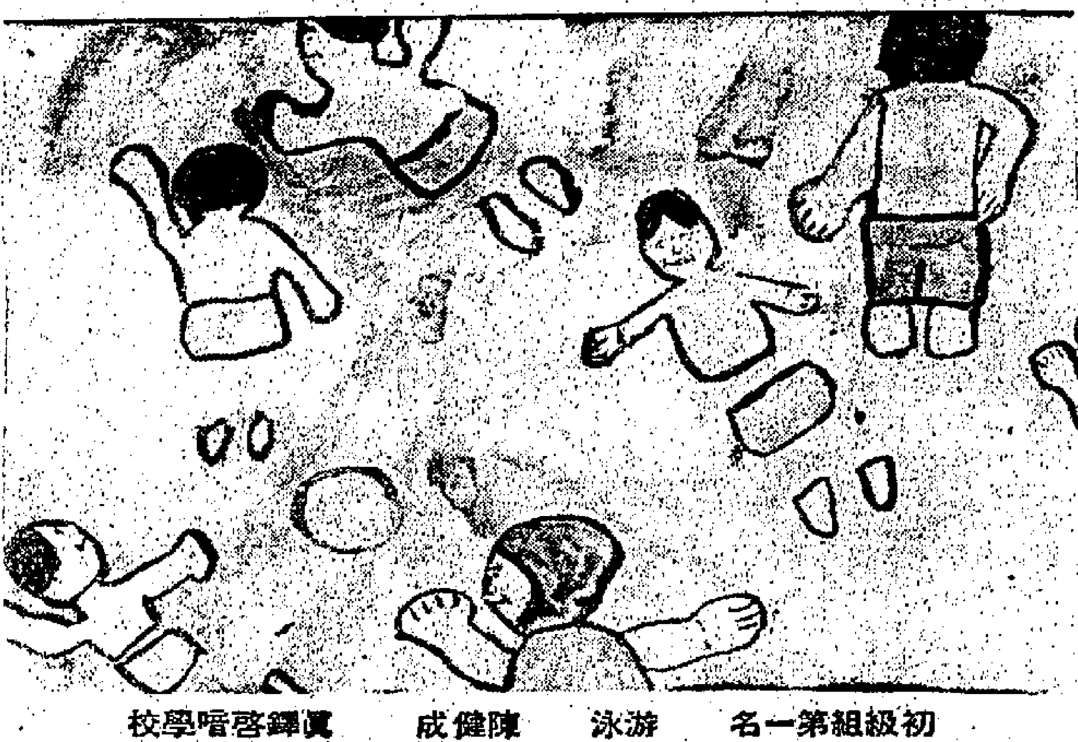
高級組第四名 圖案 鄭志安 保良局聯誼會第一小學



幼稚組第一名 公雞 李玉琴 德貞幼稚園



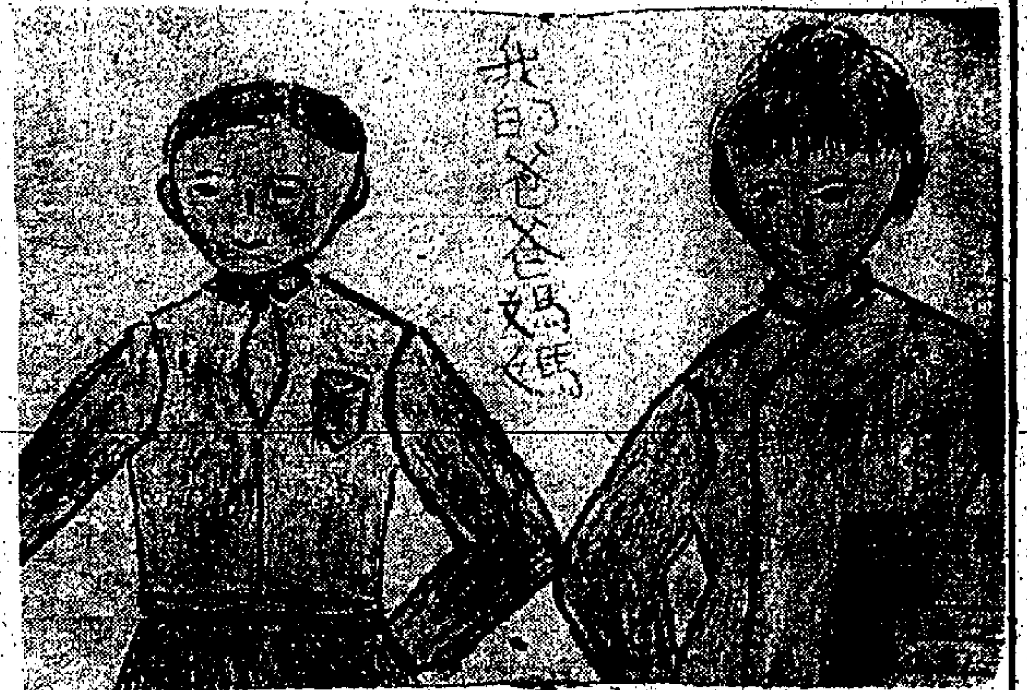
幼稚組第二名 鼠 尹匡言 寶血幼稚園



初級組第一名 游泳 陳健成 真鐸啓喑學校



初級組第三名下雨 謝麗嫦 廣東道官小下午



幼稚組第三名 我的爸爸媽媽 冼碧仁 德貞幼稚園



幼稚組第四名 寄信 許兆强 真鐸啓喑學校



初級組第四名 舞獅 胡季民 聖公會基恩上午小學



初級組第二名 跳OVER 梁月桂 廣東道官小下午



高級組第三名 山景 郭燕惠 聖心嘉諾撒書院

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報導權威
祥泰行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
正．聲導俗
鳴唎洲街坊會
理事長何鎮東暨理監事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
光昭日月
港九持牌小販業公會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
歷史悠久
莊嚴宗親總會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
精神食糧
港九酒樓茶室總工會同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
匡導工商
香港黎氏宗親會會長暨理事同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
道義立言
香港昭倫公所理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
通惠工商
福壽食品有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化先導
銀聯保險有限公司
簡悅宏敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
一紙風行
捷亞空運(香港)有限公司致意

WITH THE COMPLIMENTS
OF
HYATT REGENCY HONG KONG
華僑日報創刊四十七週年紀慶
舉世聞名
香港凱悅大酒店敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業權威
大衛洋行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年誌慶
工商先導
天山物產股份有限公司
天欣洋行有限公司敬賀

從英國西歐香港經濟實質的變化
展望共同市場擴大後的香港經濟

以最近事態來看，擴大後的共同市場不一定為港產帶來良好的擴銷機會，甚至，共市六國經濟衰退也有促使其產品向英本土市場擴銷而間接不利港產的可能，因此，如何設法保持港產的競爭力量最為重要。

李剛

英美限制不斷擴大聲中
紡織業威脅程度淺釋

關鳳翔

上半年出口的平淡
是工業活力減弱的反映

關鳳翔

香港對外貿易的瞻望

香港貿易發展局就華僑日報經濟記者所提出貿易形勢展望問題的答覆，資料豐富，立場客觀，值得參考。

本報經濟記者

前言

香港與各國貿易概況

香港主要出口貨種類

持續性的入口貨

香港的入口貿易

香港的轉口貿易

香港對外貿易的遠景

REFERENCE LIBRARY
5 JUN 1972
CITY HALL

重估地租政策的修正決定 已能兼顧多方面的利益！

基於各界社團的反對，為遵順從民意與避免影響物價刺激通貨膨脹，政府已對重估地租政策作出修正，使續約地租減低兩成，我們認為是兼顧多方面利益與符合公平租稅原則的決定，應予接受。本文係華僑日報經濟記者李剛、關鳳翔、曹紹沛、駱以正、林鑒榮、李萬雄等舉行座談會所作出結論，並由李萬雄執行撰述。

本報經濟記者集體撰述

美元貶值後的國際金融形勢

在美國經濟未徹底復原之前，美元稍為反覆動盪不可避免，金價亦屬堅好，但卻不致有太大的威脅性，在西方國家通力合作下，相信一個新的國際貨幣體系將會逐步建立起來。

·曹紹沛·

如醉如痴的股市投機

·嚴以正·

（一九七二年五月卅一日）

華僑日報創刊四十七週年紀慶

通惠工商

香港郵船公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

自强不息

荃灣青華體育會主席楊友安敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶

時代先鋒

東九龍地方童軍會 主席 陳全亦 會長 趙士海 總監 吳鉅源 暨委員會同人

南九龍地方童軍會 主席 區廣惠 會長 簡日淦 總監 黎軒備 暨委員會同人

西九龍地方童軍會 委員會同人

北九龍地方童軍會 主席 余瑞欽 會長 曹紹松 總監 黎鐵瑛 暨委員會同人

九龍地域公共服務部 主席 王定基 總監 文鎮海 暨委員會同人

旺角童軍區會 主席 羅才 會長 陳漢宗 總監 鄒紀芬 暨委員會同人

九龍城童軍區會 主席 許賢瑛 會長 彭瀚天 總監 謝寵脫 暨委員會同人

九龍仔童軍區會 主席 陳海洲 會長 招振輝 總監 文鎮海 暨委員會同人

鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
服務人羣
中華基督教禮賢會香港區會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
道義立言
打鼓嶺區鄉事委員會 主席 陳孝泰 陳友才 黃數安 暨全體村代表敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
輔導工商
香港標準外文商業學校敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
振聾發聵
中國商船企業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
協和學校 培英中學 培正中學 培道中學 香港眞光中學 九龍眞光中學 嶺南中學 靑年會中學 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文光照耀
香港黃族宗親會小學 校監黃鑑烽 校長黃錦康 上午校主任黃惠儀 下午校主任黃達文 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行四海
九龍美華大酒店敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業先河
粉嶺區鄉事委員會 主席 彭鏗然 彭志輝 蔡壽庭 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
服務社會
瑋明實業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
化俗正民
沙田鄉公所 主席 藍炳奎 吳燦林 韋漢良 暨全體村代表敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
立德立言
大埔鄉事委員會主席 馬世安 張惠霖 黃源章 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
論重同僑
西貢北約鄉事會主席 藍伯平 黃俊威 陸章 暨全體村代表敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
立言有方
上水區鄉事委員會 主席 侯壽德 廖潤琛 林賢 暨全體村代表敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
輿論權威
諸聖中學 校監周夢秋 校長劉哲暉 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香港之寶
利豐實業有限公司 總經理姚寧 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
匡世藏書
九龍樂善堂 常務總理會 暨全體總理 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
僑胞心聲
沙頭角鄉事委員會主席 黃昌 劉蘇民 葉勝 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華國文章
港九私立中文學校聯合會同人鞠躬

華僑日報創刊四十七週年紀慶
風行環宇
百好酒樓有限公司 生發建築公司 鄧樹榕暨同人 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
宣揚正義
信義中學敬賀
九龍窩打老道52號

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化之光
新昌印刷有限公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文風遠播
旅港湖南同鄉會 理監事暨全體全人 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
人民喉舌
石硤尾新區街坊福利會
理事長葉傳賢 副理事長紀良臣 李浩祥 暨理事仝人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會明燈
樂富新區街坊福利會 暨全體理事敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文化先鋒
和豐行有限公司敬賀
香港文咸西街六十三號

華僑日報創刊四十七週年紀慶
民衆喉舌
香港青年商會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
圖文並茂
馬來西亞文娛遊覽(香港)有限公司 馬來西亞酒店有限公司 敬賀
地址：香港：大道中三十號 九龍：西洋菜街八十號

華僑日報創刊四十七週年紀慶
社會明燈
便以利會禮拜堂 便以利學校 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
立言有方
青松安老院 青松仙觀有限公司 青松義校 董事局同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
元朗潮州同鄉會 主席 柯榮福 黃松泉 倪漢陽 暨全體會董 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
雅俗共賞
金宵酒樓同人敬賀
地址：九龍加拿分道45－47號二樓 電話：K六六〇四〇八・六六四九八〇

華僑日報創刊四十七週年紀慶
萬丈光芒
金寶表行 陳鵬飛 敬賀

華僑日報四十七周年紀念
包羅萬有 迅捷精詳
中華汽車有限公司贈

華僑日報創刊四十七週年紀慶
啟迪民智
宇明旅運公司敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
春風化雨
安康寧大藥房 江永康 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
名山大業
鄧乾新敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
日出萬言
胡宇基敬賀
九龍尖沙咀漢口道16號G座

華僑日報創刊四十七週年紀慶
華僑之光
僑港花縣同鄉會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
如日方中
西貢天海酒家總經理丁和敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
生活指南
新觀大酒樓總經理陳卓藝暨董事會敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
光昭日月
元朗 龍祥大酒家 龍城大酒家 同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
香江木鐸
全球旅行社總經理周仁義敬賀
元朗大馬路二十號A二樓 電話NT七六四三五九

華僑日報創刊四十七週年紀慶
文教指南
荃灣福來村幼稚園 婷婷學校暨幼稚園 校監陳冠成敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
元朗十八鄉永興花炮會 同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新界貨車運輸商會 理事長 暨全體理事 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新界農畜藥飼料商會 主席 戴權 黃松泉 莫祥 暨全體董事 致意

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新界屯門小商業商人互助會 理事長 黃鴻偉 周侶濃 黃彬 暨全體同人 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
元朗商會 會長 陳錦坤 鄧同光 黃松泉 主席 柯榮福 蔡創業 朱亨 暨全體董事 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新界增城同鄉會 會長 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
新界順德聯誼會 理事長 暨全體同人 敬賀

華僑日報創刊四十七週年紀慶
報業巨擘
美和製枳廠致意